НОЧЬ
на Галактической железной дороге

Хироси Масумура

По мотивам повести Кэндзи Миядзавы

Хироси Масумура

Ночь на Галактической железной дороге

По мотивам повести Кэндзи Миядзавы

Alt Graph

После смерти Кэндзи Миядзавы осталось четыре варианта рукописи его выдающейся повести «Ночь на Галактической железной дороге» с многочисленными авторскими правками. В результате кропотливой работы исследователей предположительно самая последняя правка была названа «финальной версией», а три предыдущие — «незаконченными» или «ранними версиями». В черновиках в финале повести появляется персонаж Профессор Вулканило. В данной книге его имя использовано в качестве названия для «ранней версии». Миядзава так и не закончил повесть, оставив после себя огромное количество черновиков, а также множество секретов и загадок, так и не разгаданных до нашего времени. При жизни Миядзавы были опубликованы лишь две его книги: сборник рассказов «Ресторан со множеством заказов» и сборник стихов «Весна и Асура». Обе книги были изданы автором на собственные деньги.

Консультант: Тайдзиро Амадзава

Оглавление

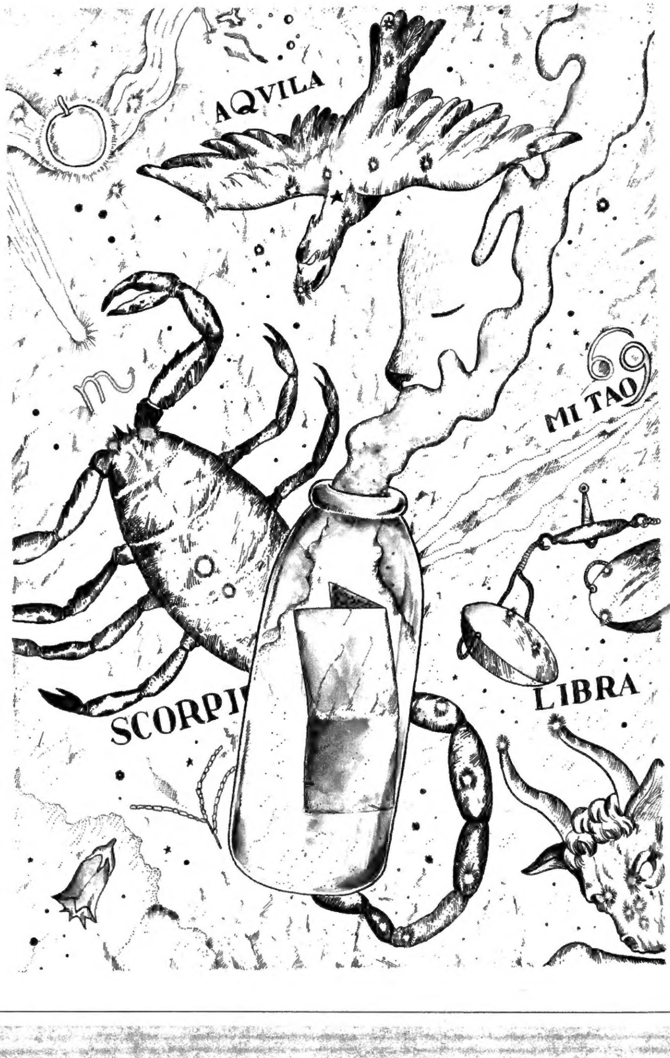
Ночь на Галактической железной дороге
✣
Финальная версия
7

Ранняя версия
«Профессор Вулканило»
119

Послесловие
313

Ночь на Галактической железной дороге

Финальная версия



НА УРОКЕ
ДЕТИ, ВЫ ЗНАЕТЕ, ЧТО ЭТО ТАКОЕ?
НЕЧТО МУТНОЕ И БЕЛОЕ, ЧТО НАЗЫВАЮТ НЕБЕСНОЙ РЕКОЙ ИЛИ МОЛОЧНОЙ ДОРОГОЙ.
ШУХ

ДЖОВАННИ, МОЖЕТ БЫТЬ, ТЫ ЗНАЕШЬ?
КАЖЕТСЯ, ЭТО СКОПЛЕ-НИЕ ЗВЕЗД...
КХЕ
ТУК ТУК
ШУХ
ВСЕ-ТАКИ ЭТО ЗВЕЗДЫ...
ТУК ТУК
ЕСЛИ ПОСМОТРЕТЬ НА МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ В БОЛЬШОЙ ТЕЛЕСКОП, ЧТО МЫ УВИДИМ?

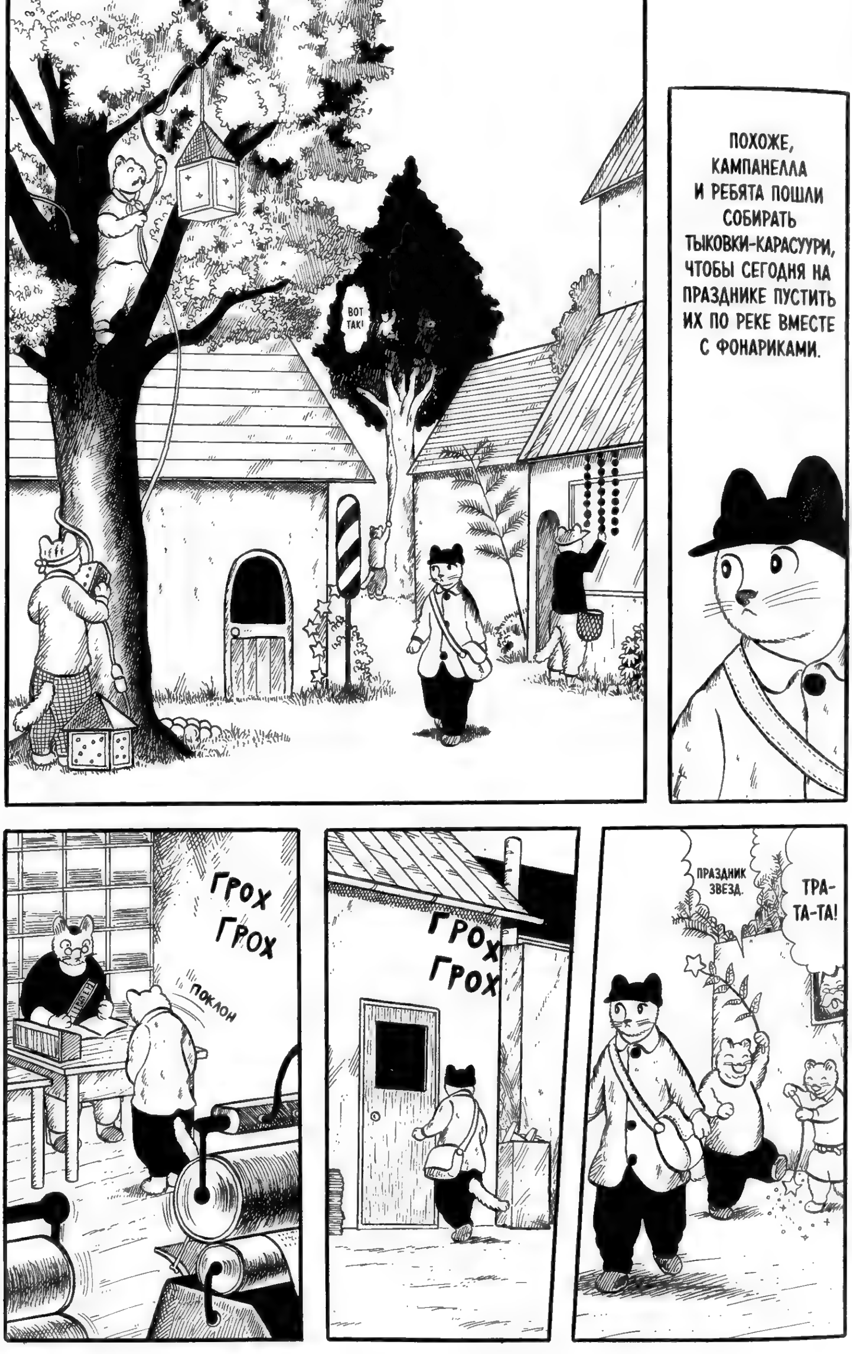
ТОГДА ТЫ, КАМПА-НЕЛЛА.
ХМ...
ТИШИНА
ШУХ
НУ, ХОРОШО.
КАМ-ПАНЕЛ-ЛА...

ЕСЛИ ПОСМОТРЕТЬ В БОЛЬШОЙ ТЕЛЕСКОП НА ТУМАННЫЙ И БЕЛЕСЫЙ МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ, МЫ УВИДИМ БЕСЧИСЛЕННЫЕ МАЛЕНЬКИЕ ЗВЕЗДОЧКИ.
ПРАВИЛЬНО, ДЖОВАННИ?
КИВОК
КАК-ТО РАЗ В ДОМЕ ПРОФЕССОРА, ОТЦА КАМПАНЕЛЛЫ...
ОНИ ВМЕСТЕ ЧИТАЛИ ОБ ЭТОМ В ЖУРНАЛЕ...
А ПОТОМ КАМПАНЕЛЛА ПРИНЕС ИЗ КАБИНЕТА ОТЦА БОЛЬШУЮ КНИГУ И РАСКРЫЛ НА ГЛАВЕ «МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ».
НА ЧЕРНОМ ФОНЕ БЫЛА ЦЕЛАЯ РОССЫПЬ БЕЛЫХ ТОЧЕК, И ОНИ ДОЛГО ИХ РАССМАТРИВАЛИ.
КАМПАНЕЛЛА НЕ МОГ ОБ ЭТОМ ЗАБЫТЬ.

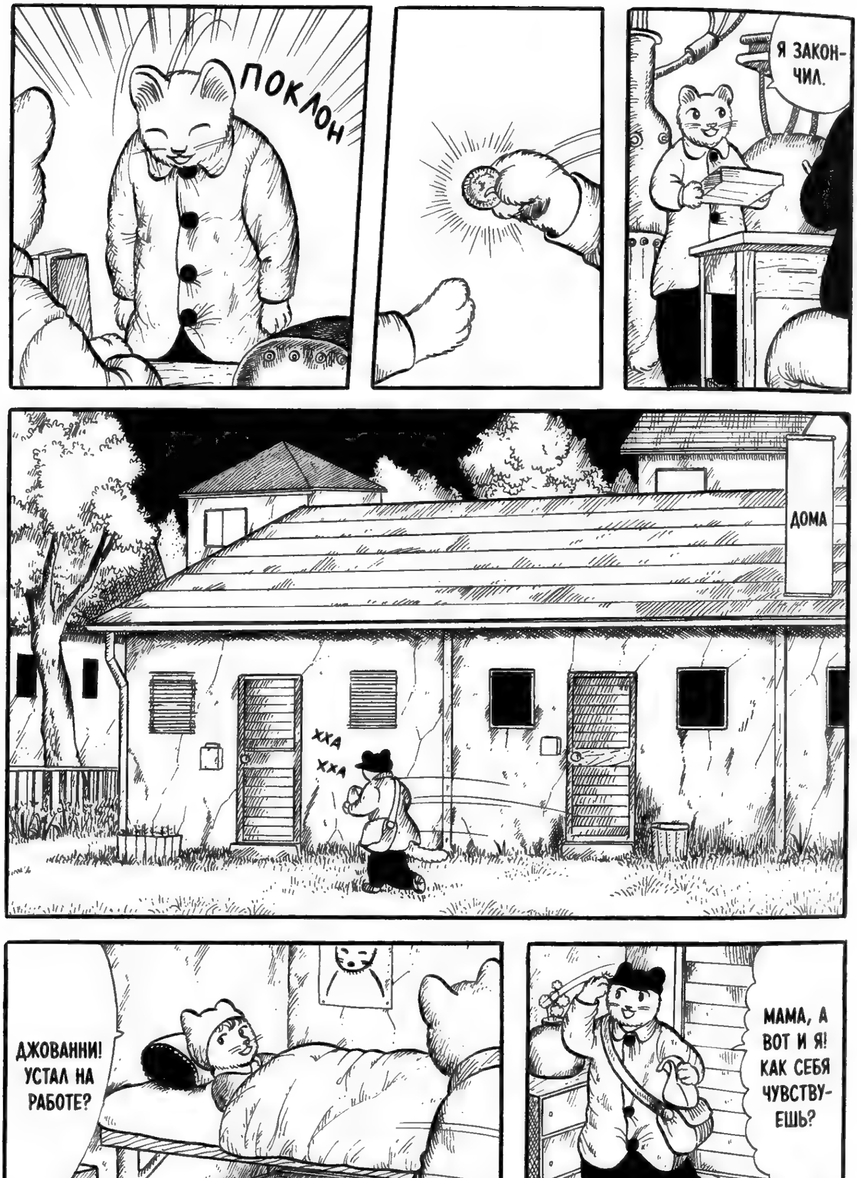
ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ МНЕ ТЯЖЕЛО РАБОТАТЬ И ПО УТРАМ, И ПОСЛЕ ОБЕДА.
НАВЕРНОЕ, ОН МЕНЯ ПОЖАЛЕЛ, ПОЭТОМУ СПЕЦИАЛЬНО НЕ СТАЛ ОТВЕЧАТЬ.
В ШКОЛЕ С РЕБЯТАМИ НЕ ПОИГРАТЬ...
ОТ ЭТИХ МЫСЛЕЙ ЕМУ СТАЛО НЕВЫНОСИМО ЖАЛКО И СЕБЯ, И КАМПАНЕЛЛУ.
ИТАК, ДАВАЙТЕ ПРЕДСТАВИМ СЕБЕ МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ НАСТОЯЩЕЙ РЕКОЙ.
КАЖДАЯ МАЛЕНЬКАЯ ЗВЕЗДОЧКА БУДЕТ ПЕСЧИНКОЙ ИЛИ КАМУШКОМ НА ЕЕ ДНЕ.
А ТЕПЕРЬ ВООБРАЗИМ ЕГО ГИГАНТСКИМ МОЛОЧНЫМ ПОТОКОМ.
ЗВЕЗДОЧКИ СТАНУТ МАЛЕНЬКИМИ КАПЕЛЬКАМИ ЖИРА, ПЛАВАЮЩИМИ В МОЛОКЕ.
С ЧЕМ ЖЕ НАМ ТОГДА СРАВНИТЬ ВОДУ В ЭТОЙ РЕКЕ?
ЭТО ТАК НАЗЫВАЕМЫЙ ВАКУУМ, КОТОРЫЙ ПРОПУСКАЕТ ЧЕРЕЗ СЕБЯ СВЕТ.
В НЕМ ПЛАВАЮТ И СОЛНЦЕ, И ЗЕМЛЯ.

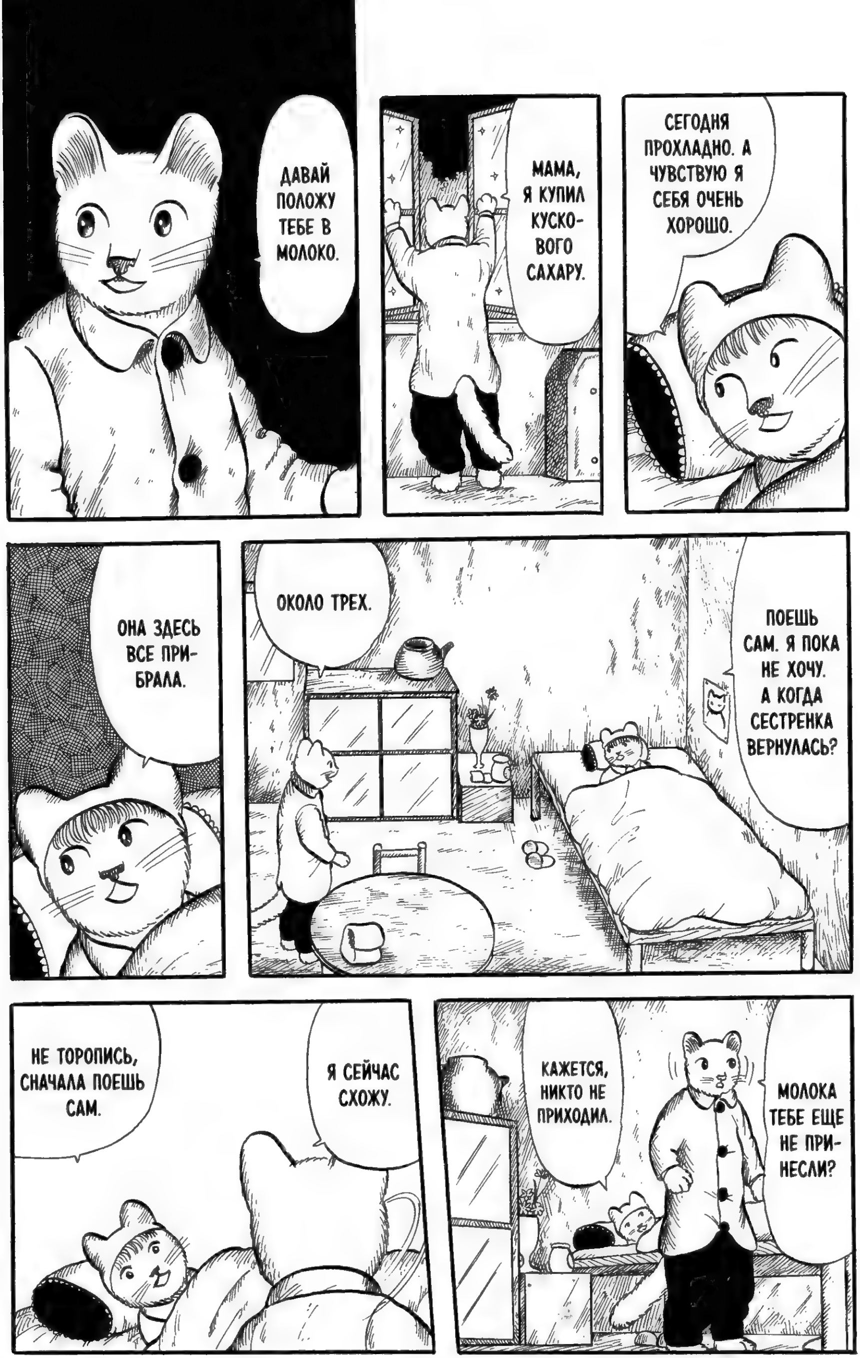
ПОСМОТРИТЕ НА ЭТОТ МАКЕТ.
ВОТ ТАКУЮ ФОРМУ ИМЕЕТ МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ – НЕБЕСНАЯ РЕКА.
ПРЕДСТАВИМ, ЧТО КАЖДАЯ ИЗ ЭТИХ БЛЕСТЯЩИХ ПЕСЧИНОК – СИЯЮЩАЯ, КАК НАШЕ СОЛНЦЕ, ЗВЕЗДА.
ДОПУСТИМ, НАШЕ СОЛНЦЕ НАХОДИТСЯ ЗДЕСЬ В СЕРЕДИНЕ, А ЗЕМЛЯ – РЯДОМ С НИМ.
ПРЕДПОЛОЖИМ, ЧТО НОЧЬЮ ВЫ ВСТАНЕТЕ В ЦЕНТРЕ ЭТОЙ ЛИНЗЫ И ОГЛЯДИТЕ ЕЕ ИЗНУТРИ.
ЕСЛИ МЫ ПОСМОТРИМ ПО СТОРОНАМ, ТО УВИДИМ, ЧТО ЧЕМ ГЛУБЖЕ, ТЕМ СИНЕЕ ЭТА РЕКА.
А НА ЕЕ ДНЕ, ГДЕ-ТО ДАЛЕКО И ГЛУБОКО, СОСРЕДОТОЧЕНО МНОЖЕСТВО ЗВЕЗДОЧЕК, КОТОРЫЕ СВЕТЯТСЯ ТУСКЛЫМ БЕЛЫМ СВЕТОМ.
ТО ЕСТЬ ВСЕ МЫ ЖИВЕМ В ВОДАХ НЕБЕСНОЙ РЕКИ.

* Здесь имеется в виду модель галактики Уильяма Гершеля или «линза Гершеля».


ВОТ ТАК!
ПОХОЖЕ, КАМПАНЕЛЛА И РЕБЯТА ПОШЛИ СОБИРАТЬ ТЫКОВКИ-КАРАСУУРИ, ЧТОБЫ СЕГОДНЯ НА ПРАЗДНИКЕ ПУСТИТЬ ИХ ПО РЕКЕ ВМЕСТЕ С ФОНАРИКАМИ.
ГРОХ ГРОХ
ПОКЛОН
ГРОХ ГРОХ
ПРАЗДНИК ЗВЕЗД.
ТРА-ТА-ТА!

ЭЙ, ЛУПА, ДОБРОЕ УТРО!
ГРОХ
ГРОХ
ГРОХ
НАБЕРЕШЬ ЭТО СЕГОДНЯ.
ТЁР ТЁР
ХА ХА
...ГОТОВО...
УФ...
ГРОХ ГРОХ


ПОКЛОН
Я ЗАКОН-ЧИЛ.
ДОМА
ХХА ХХА
МАМА, А ВОТ И Я! КАК СЕБЯ ЧУВСТВУ-ЕШЬ?
ДЖОВАННИ! УСТАЛ НА РАБОТЕ?


ДАВАЙ ПОЛОЖУ ТЕБЕ В МОЛОКО.
МАМА, Я КУПИЛ КУСКО-ВОГО САХАРУ.
СЕГОДНЯ ПРОХЛАДНО. А ЧУВСТВУЮ Я СЕБЯ ОЧЕНЬ ХОРОШО.
ОНА ЗДЕСЬ ВСЕ ПРИ-БРАЛА.
ОКОЛО ТРЕХ.
ПОЕШЬ САМ. Я ПОКА НЕ ХОЧУ. А КОГДА СЕСТРЕНКА ВЕРНУЛАСЬ?
НЕ ТОРОПИСЬ, СНАЧАЛА ПОЕШЬ САМ.
Я СЕЙЧАС СХОЖУ.
КАЖЕТСЯ, НИКТО НЕ ПРИХОДИЛ.
МОЛОКА ТЕБЕ ЕЩЕ НЕ ПРИ-НЕСЛИ?

СЛУШАЙ, МАМА, МНЕ КАЖЕТСЯ, ПАПА СКОРО ВЕРНЕТСЯ.
НЯМ
НЯМ
НЯМ
ТВОЯ СЕСТРИЧКА ЧТО-ТО ТАМ ИЗ ПОМИДОРОВ ПРИГОТОВИЛА.
ХОРОШО, ПЕРЕКУШУ ТОГДА.
НО, МОЖЕТ, ПАПА ВОВСЕ НЕ РЫБНОЙ ЛОВЛЕЙ ЗАНЯТ.
СЕГОДНЯ УТРОМ В ГАЗЕТЕ ПИСАЛИ, ЧТО В ЭТОМ ГОДУ НА СЕВЕРЕ РЫБНЫЙ ЛОВ БЫЛ НА УДИВЛЕНИЕ УДАЧНЫМ.
А ПОЧЕМУ ТЫ ТАК РЕШИЛ?
ДА, Я ТОЖЕ ТАК ДУМАЮ.
И ПАНЦИРЬ ОГРОМНОГО КРАБА, И РОГА СЕВЕРНОГО ОЛЕНЯ, КОТОРЫЕ ОН ШКОЛЕ ПОДАРИЛ, ДО СИХ ПОР ВЫСТАВЛЕНЫ НА ВСЕОБЩЕЕ ОБОЗРЕНИЕ.
НАШ ПАПА НЕ МОГ СОВЕРШИТЬ ЧТО-ТО ПЛОХОЕ И УГОДИТЬ В ТЮРЬМУ.
НАВЕРНЯКА.

Их показывают на занятиях в шестом классе.
А еще папа обещал тебе привезти куртку из морского бобра.
Все, как увидят меня, непременно про это напоминают. Задразнили совсем.
Тебя дразнят?
Да. Только Кампанелла никогда не дразнится.
Когда надо мной издеваются, Кампанелла меня защищает.
Ваши отцы дружили с детства, точно так же, как и вы.
Так вот почему мы с папой часто гостили у Кампанеллы!
Как тог-да было здорово!

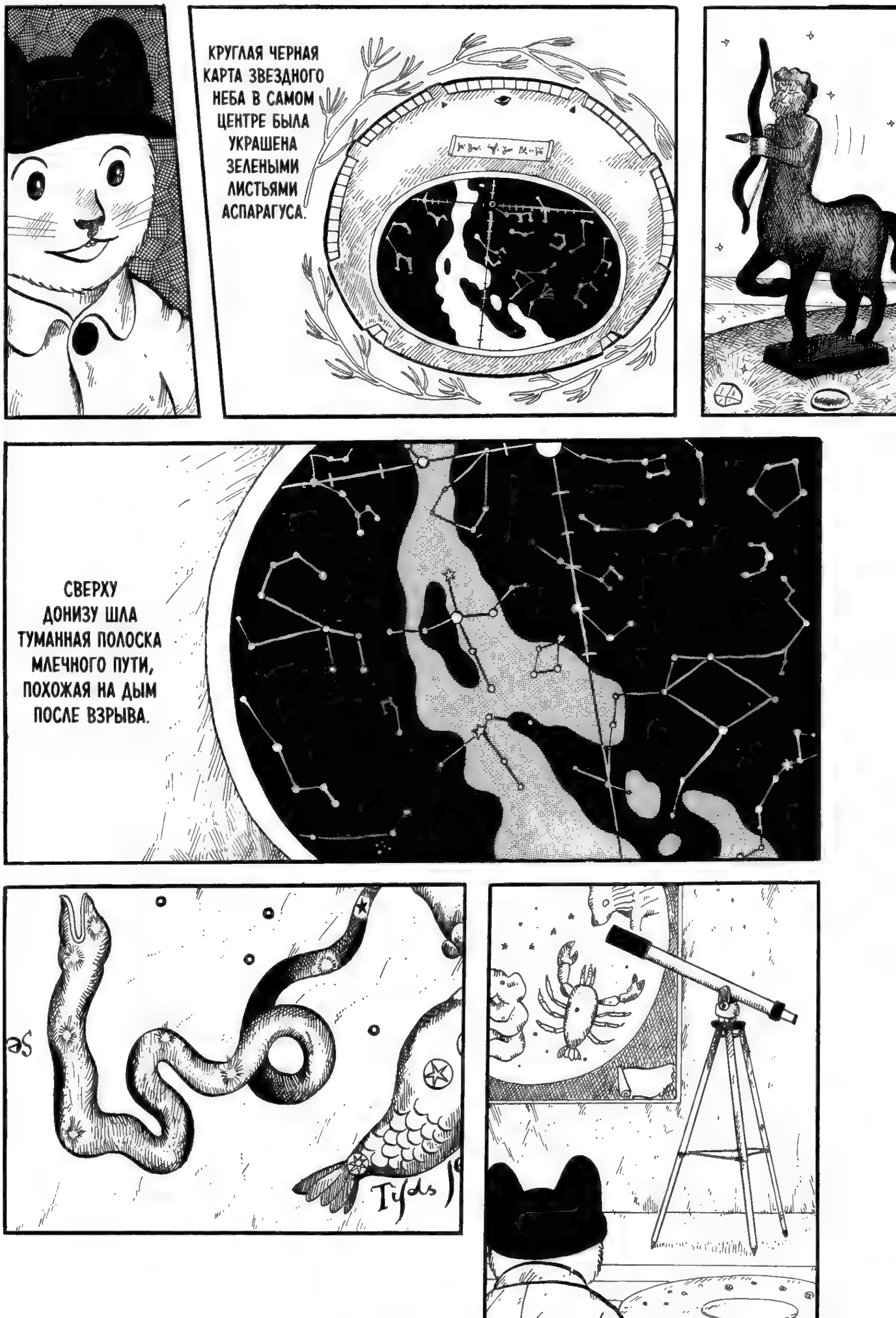
ИЗ СЕМИ ОТДЕЛЬНЫХ ФРАГМЕНТОВ МЫ СОБИРАЛИ ЖЕЛЕЗНУЮ ДОРОГУ, СТАВИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СТОЛБЫ И СЕМАФОРЫ.
У НЕГО ДОМА БЫЛ ИГРУШЕЧНЫЙ ПОЕЗД, РАБОТАВШИЙ НА СПИРТУ.
Я ЧАСТО ЗАХОДИЛ К КАМПАНЕЛЛЕ ПО ДОРОГЕ ИЗ ШКОЛЫ.
КОТЕЛ В ПАРОВОЗЕ ВЕСЬ ЗАКОП-ТИЛСЯ.
КАК-ТО РАЗ СПИРТ ЗАКОНЧИЛСЯ, И МЫ ЗАЛИЛИ КЕРОСИН.
СЕМАФОР ЗАГОРАЛСЯ ЗЕЛЕНЫМ, КОГДА ПРОХОДИЛ ПОЕЗД.
ОДНАКО У НИХ ДОМА ВСЕГДА ТИХО.
А ТЕПЕРЬ Я ИМ КАЖДОЕ УТРО ПРИНОШУ ГАЗЕТЫ.
НУ И НУ!

СЕГОДНЯ ВСЕ ИДУТ НА РЕЧКУ ПУСКАТЬ ФОНАРИКИ. НАВЕРНОЕ, ЗАУЭР ТОЖЕ.
ОН ВСЕГДА БЕЖИТ ЗА МНОЙ, ПОСАПЫВАЯ НОСОМ. ДО САМОГО КОНЦА КВАРТАЛА.
У НЕГО ХВОСТ БУДТО МЕТЕЛКА.
ТАМ ЕСТЬ ЩЕНОК – ЗАУЭР.
ПОТОМУ ЧТО ПРИХОДИШЬ РАНО.
СТУПАЙ, ТОЛЬКО В РЕЧКУ НЕ ЛЕЗЬ.
ТОЧНО. СЕГОДНЯ ЖЕ ПРАЗДНИК МЛЕЧНОГО ПУТИ.
НУ, Я ПОШЕЛ ТЕБЕ ЗА МОЛОКОМ И ПО ПУТИ ПОСМОТРЮ НА ПРАЗДНИК.
ЛАДНО, Я С БЕРЕГА ПОСМОТРЮ. ВЕРНУСЬ ЧЕРЕЗ ЧАС.
МОЖЕШЬ И ПОДОЛЬШЕ ПОИГРАТЬ. РАЗ ТЫ С КАМПАНЕЛЛОЙ, МНЕ БЕСПОКОИТЬСЯ НЕ О ЧЕМ.
НАВЕРНЯКА МЫ С НИМ ВСТРЕТИМСЯ.
МАМА, МОЖЕТ, ЗАКРЫТЬ ОКНО?
ДА, ПОЖАЛУЙ, А ТО СТАЛО ПРОХЛАДНО.
ЧЕРЕЗ ПОЛТОРА ЧАСА ВЕРНУСЬ.

НОЧЬ ПРАЗДНИКА КЕНТАВРА
Я КАК НОВЫЙ ПАРОВОЗ!
Топ Топ
СЕЙЧАС ПРОМЧУСЬ МИМО ФОНАРЯ.
ЗДЕСЬ УКЛОН, ПОЙДУ БЫСТРЕЕ.
ПОДНИМАЯ НОГИ И РАЗМАХИВАЯ РУКАМИ, ОНА СТАЛА ОБХОДИТЬ ЕГО СБОКУ.
ДЛИННАЯ И НЕЯСНАЯ ТЕНЬ, КОТОРАЯ ВСЕ ЭТО ВРЕМЯ ТАЩИЛАСЬ ЗА НИМ, СЛОВНО ПРИЗРАК, СТАЛА ГУСТОЙ, ЧЕРНОЙ И ОТЧЕТЛИВОЙ.

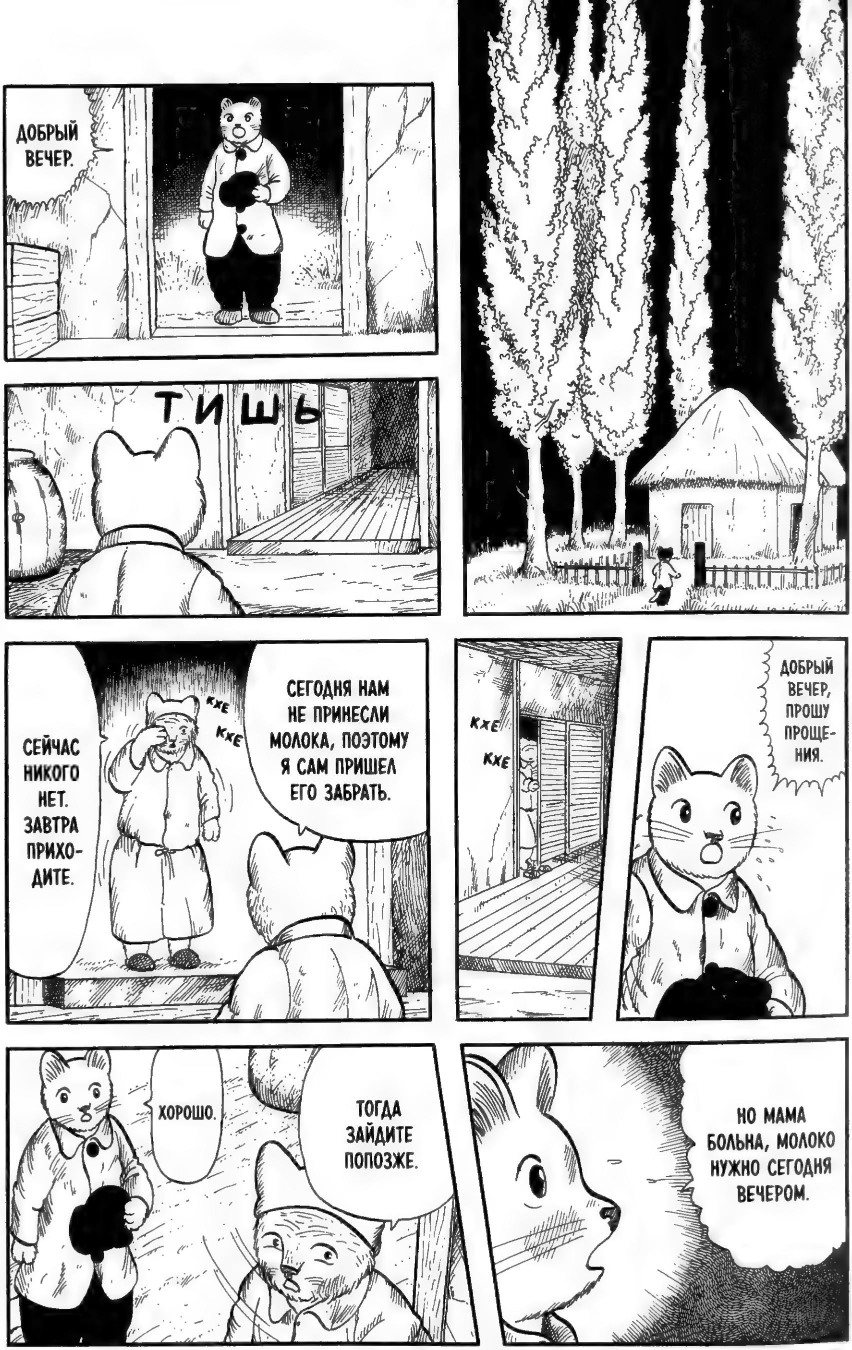
СДЕЛАЛА ОБОРОТ И СНОВА ВПЕРЕДИ МЕНЯ.
ОГО! А МОЯ ТЕНЬ – СТРЕЛКА КОМПАСА.
ПАПАША ДЖОВАННИ ПРИШЛЕТ ЕМУ БОБРОВУЮ КУРТКУ!
ДЗАНЕЛЛИ ИДЕТ ПУСКАТЬ ФОНАРИКИ ПО РЕКЕ...
ЗАЧЕМ ДЗАНЕЛЛИ ДРАЗНИТ МЕНЯ? Я ВЕДЬ ЕМУ НИЧЕГО ПЛОХОГО НЕ СДЕЛАЛ.
ХЛОП
ЧТО ТЫ СКАЗАЛ, ДЗАНЕЛЛИ?

И ЕЩЕ УБЕГАЕТ, КАК ТРУС.
Я ЕМУ НИЧЕГО НЕ СДЕЛАЛ, А ОН ДРАЗНИТСЯ. НАСТОЯЩИЙ БОЛВАН.
ДРАГОЦЕННЫЕ КАМНИ НА ТОЛСТОМ СТЕКЛЯННОМ ДИСКЕ ЦВЕТА МОРСКОЙ ВОЛНЫ МЕДЛЕННО ДВИГАЛИСЬ ПО КРУГУ, КАК ЗВЕЗДЫ.
ВЕРТЬ


КРУГЛАЯ ЧЕРНАЯ КАРТА ЗВЕЗДНОГО НЕБА В САМОМ ЦЕНТРЕ БЫЛА УКРАШЕНА ЗЕЛЕНЫМИ ЛИСТЬЯМИ АСПАРАГУСА.
СВЕРХУ ДОНИЗУ ШЛА ТУМАННАЯ ПОЛОСКА МЛЕЧНОГО ПУТИ, ПОХОЖАЯ НА ДЫМ ПОСЛЕ ВЗРЫВА.

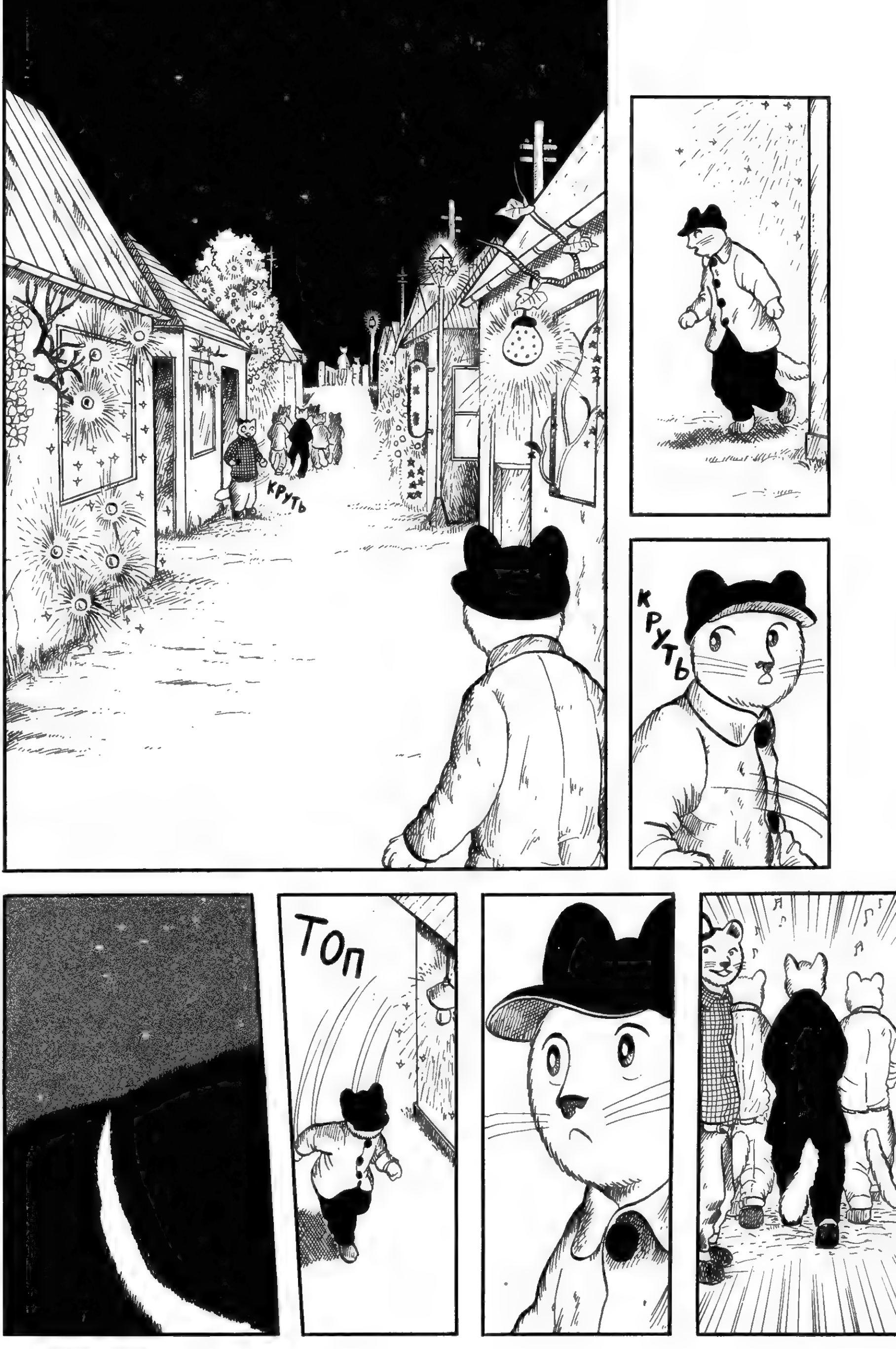
МНЕ ХОТЕЛОСЬ БЫ ПОПАСТЬ ТУДА И УЙТИ ДАЛЕКО-ДАЛЕКО.
ИНТЕРЕСНО, ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ЛИ НА НЕБЕ ПОЛНЫМ-ПОЛНО РАЗНЫХ СКОРПИОНОВ И ОТВАЖНЫХ СТРЕЛЬЦОВ?
ОЙ, МОЛОКО ДЛЯ МАМЫ.

КАЗАЛОСЬ, БУДТО Я ПОПАЛ В ГОРОД РУСАЛОК.
ВСЕ УЛИЧНЫЕ ФОНАРИ БЫЛИ УВИТЫ ТЕМНО-СИНИМИ ВЕТОЧКАМИ ПИХТЫ И ДУБА.
ВОЗДУХ БЫЛ ТАКОЙ ПРОЗРАЧНЫЙ, ЧТО КАЗАЛОСЬ, БУДТО ОН ТЕЧЕТ, СЛОВНО ВОДА, СКВОЗЬ УЛИЦЫ И МАГАЗИНЫ.
БЫДЖ БЫДЖ
КЕНТАВР, ПУСТЬ ВЫПАДЕТ РОСА!


ДОБРЫЙ ВЕЧЕР.
ТИШЬ
СЕГОДНЯ НАМ НЕ ПРИНЕСЛИ МОЛОКА, ПОЭТОМУ Я САМ ПРИШЕЛ ЕГО ЗАБРАТЬ.
КХЕ КХЕ
СЕЙЧАС НИКОГО НЕТ. ЗАВТРА ПРИХО-ДИТЕ.
КХЕ КХЕ
ДОБРЫЙ ВЕЧЕР, ПРОШУ ПРОЩЕ-НИЯ.
ХОРОШО.
ТОГДА ЗАЙДИТЕ ПОПОЗЖЕ.
НО МАМА БОЛЬНА, МОЛОКО НУЖНО СЕГОДНЯ ВЕЧЕРОМ.

ХА-ХА-ХА!
ИДЕТЕ НА РЕЧКУ?
ДЖОВАННИ, ТЕБЕ ПРИВЕЗУТ КУРТКУ ИЗ БОБРА!
ЭТО ЖЕ ИХ ГОЛОСА...
ПОВЕРНУТЬ ОБРАТНО? НЕТ...

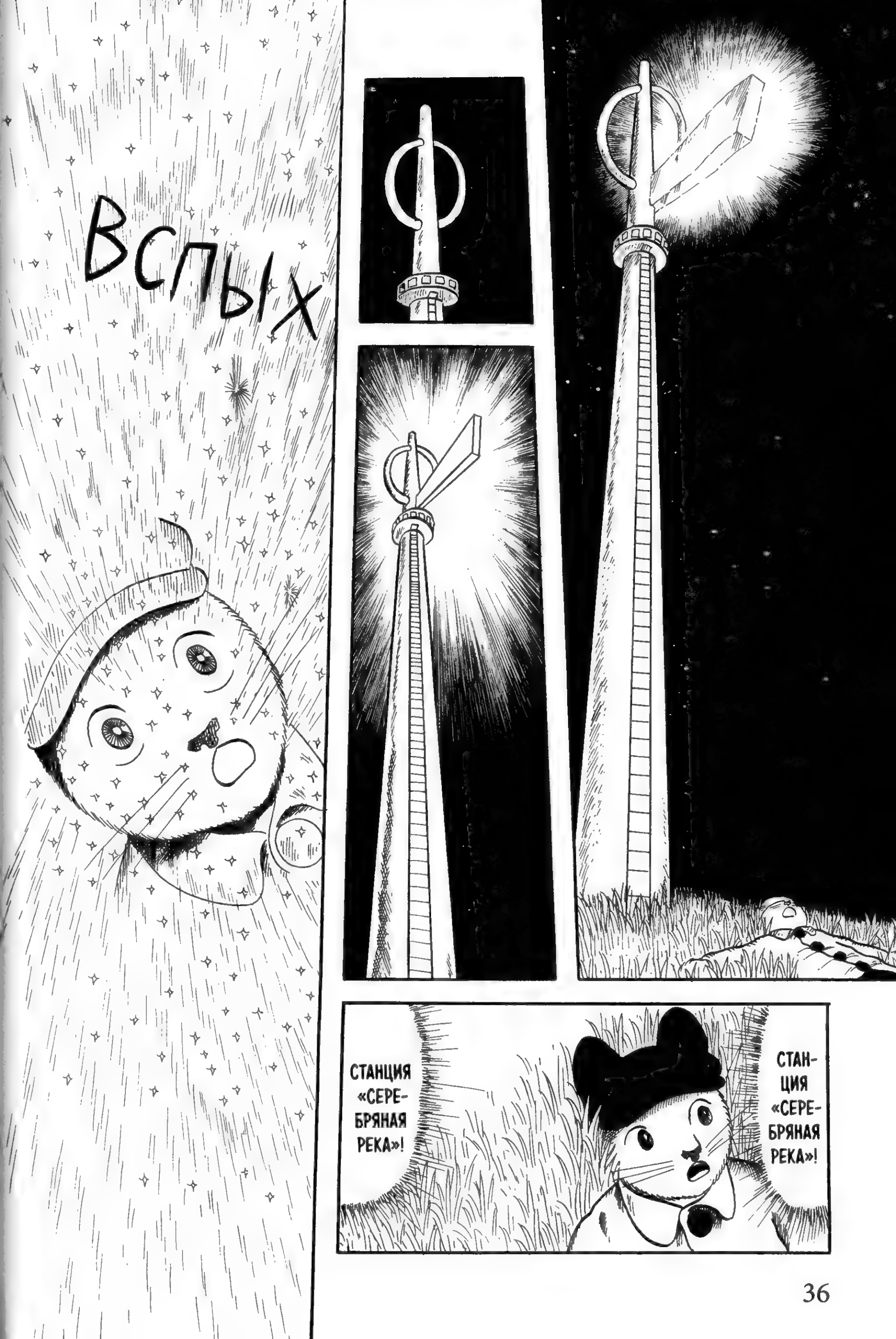
ТОП ТОП
ДЖОВАННИ, ТЕБЕ ПРИВЕЗУТ КУРТКУ ИЗ БОБРА!
КАМ-ПАНЕЛ-ЛА!


КРУТЬ
КРУТЬ
ТОП

ХХА
ХХА
ГИИИ ГИИИ
СТОЛБ ПОГОДНОГО КОЛЕСА
ВО МРАКЕ ГОРОД СВЕТИЛСЯ ОГНЯМИ, БУДТО ДВОРЕЦ НА ДНЕ МОРЯ. ИЗДАЛЕКА ЕЛЕ СЛЫШНО ДОНОСИЛИСЬ ПЕСНИ ДЕТЕЙ, СВИСТ И ГОМОН ТОЛПЫ.
ХХА
ХХА
ШЛЁП
ГИИИ

Тутух ТУ-ТУХ
ВУУУУУ
ДЖОВАННИ СТАЛО НЕВЫРАЗИМО ГРУСТНО, И ОН ОПЯТЬ ПОДНЯЛ ГЛАЗА В НЕБО.
ПОЕЗД, НАВЕРНОЕ, БИТКОМ НАБИТ ПАССАЖИ-РАМИ.
ВСЕ ЗАНЯТЫ СВОИМ ДЕЛОМ: КТО ЯБЛОКО ЧИСТИТ, КТО СМЕЕТСЯ.
НЕ ДУМАЮ, ЧТО ЭТО НЕЧТО ПУСТОЕ И ХОЛОДНОЕ, КАК ГОВОРИЛ СЕГОДНЯ УЧИТЕЛЬ.
АХ, ЭТА БЕ-ЛАЯ ПОЛОСКА В НЕБЕ... ОНА ВСЯ СОСТОИТ ИЗ ЗВЕЗД.

ГОЛУБАЯ ЗВЕЗДА ИЗ СОЗВЕЗДИЯ ЛИРЫ.
ЭТО ЧТО-ТО ВРОДЕ РАВНИНЫ, НА КОТОРОЙ РАСКИНУ-ЛИСЬ ЛЕСА И ПАСТ-БИЩА...
СТАНЦИЯ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА»



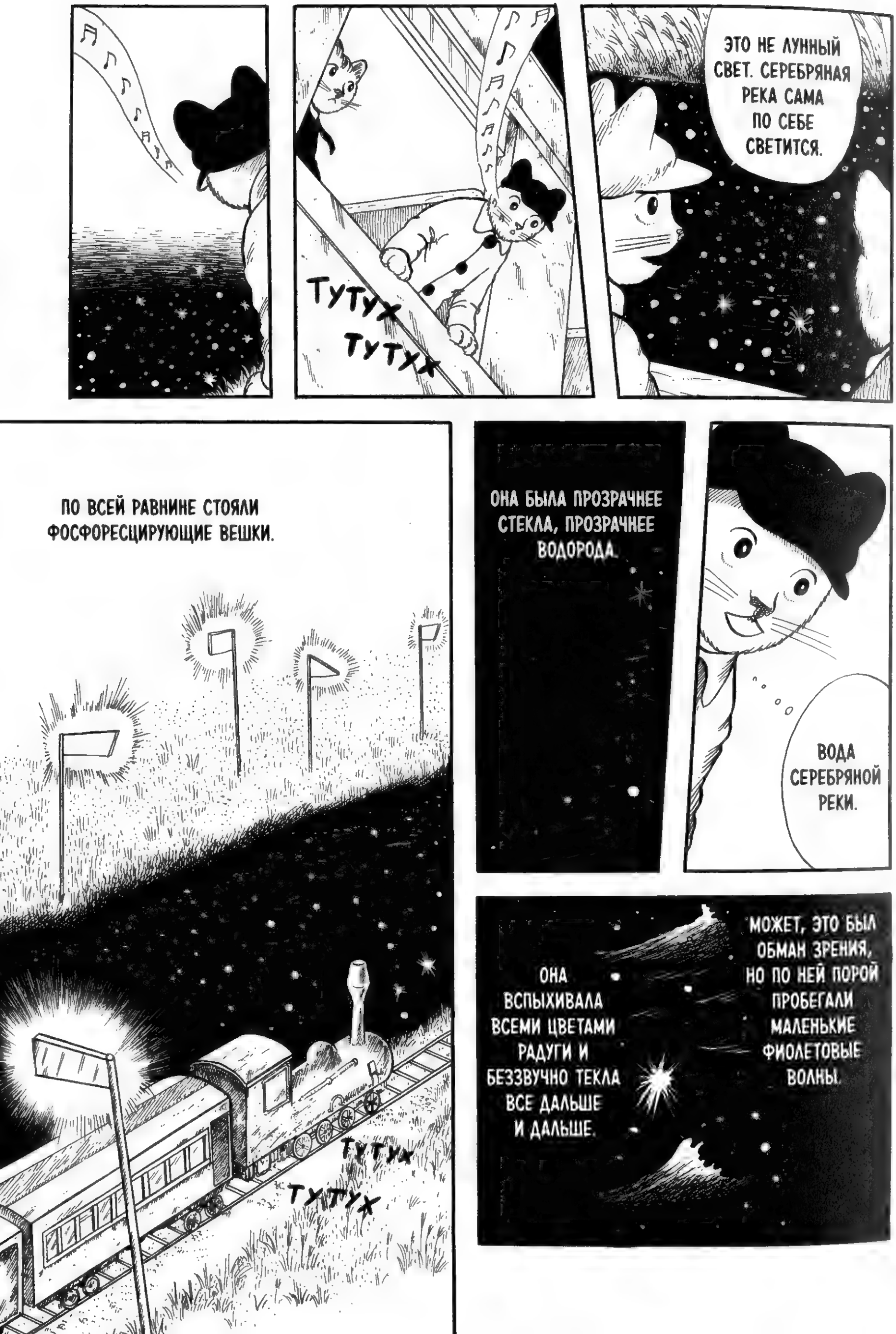
ВСПЫХ
СТАНЦИЯ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА»!
СТАНЦИЯ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА»!

Тутух
Тутух
Тутух
Тутух
Кто это?
Шух
Где-то я его уже видел.

КАМПА-
НЕЛЛА!
Круть
И ДАВНО
ТЫ ЗДЕСЬ?
ОСТАЛЬНЫЕ
ТОЖЕ ОЧЕНЬ
СПЕШИЛИ, НО
ВСЕ-ТАКИ
ОПОЗДАЛИ.
ДЗАНЕЛЛИ
ТАК БЕЖАЛ –
А ВСЕ РАВНО
НЕ ДОГНАЛ.

ТУТУХ
ТУТУХ
НУ, ТЕПЕРЬ МЫ ПОЕДЕМ ВДВОЕМ.
МОЖЕТ, НАМ ПОДОЖДАТЬ ИХ ГДЕ-НИБУДЬ?
ДЗАНЕЛЛИ УШЕЛ ДОМОЙ.
ЕГО ЗАБРАЛ ОТЕЦ.
ВОТ НЕЗАДАЧА!
Я ВЕДЬ ФЛЯЖКУ ЗАБЫЛ. И АЛЬБОМ ДЛЯ ЭТЮДОВ.
НО НИЧЕГО, СКОРО СТАНЦИЯ «ЛЕБЕДЬ».

НА КАРТЕ ПО ЛЕВОМУ БЕРЕГУ БЕЛОГО МЛЕЧНОГО ПУТИ В ЮЖНОМ НАПРАВЛЕНИИ ТЯНУЛАСЬ ЛИНИЯ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ. СИНИМИ, ОРАНЖЕВЫМИ, ЗЕЛЕНЫМИ ЦВЕТАМИ СВЕРКАЛИ СТАНЦИИ, ВЫШКИ, МИНИАТЮРНЫЕ ОЗЕРЦА, ЛЕСА.
А Я ОЧЕНЬ ЛЮБЛЮ СМОТРЕТЬ НА ЛЕБЕДЕЙ.
ТЕПЕРЬ Я УВИЖУ, КАК ОНИ ИЗДАЛЕКА ЛЕТЯТ НАД РЕКОЙ.
КАЖЕТСЯ, Я УЖЕ ГДЕ-ТО ВИДЕЛ ЭТУ КАРТУ.
ГДЕ ТЫ ЕЕ КУПИЛ? ОНА ВЕДЬ ИЗ ОБСИДИАНА?
МНЕ ДАЛИ ЕЕ НА СТАНЦИИ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА». А ТЕБЕ НЕТ?
РАЗВЕ Я БЫЛ НА СТАНЦИИ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА»?
ЛУНА ТАК ПОДСВЕЧИВАЕТ БЕРЕГ РЕКИ?
ДА.
А СЕЙЧАС МЫ ЗДЕСЬ НАХОДИМСЯ?
ЛЕБЕДЬ
СМОТРИ.


ТУТУХ
ТУТУХ
ЭТО НЕ ЛУННЫЙ СВЕТ. СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА САМА ПО СЕБЕ СВЕТИТСЯ.
ПО ВСЕЙ РАВНИНЕ СТОЯЛИ ФОСФОРЕСЦИРУЮЩИЕ ВЕШКИ.
ТУТУХ
ТУТУХ
ОНА БЫЛА ПРОЗРАЧНЕЕ СТЕКЛА, ПРОЗРАЧНЕЕ ВОДОРОДА.
ВОДА СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ.
ОНА ВСПЫХИВАЛА ВСЕМИ ЦВЕТАМИ РАДУГИ И БЕЗЗВУЧНО ТЕКЛА ВСЕ ДАЛЬШЕ И ДАЛЬШЕ.
МОЖЕТ, ЭТО БЫЛ ОБМАН ЗРЕНИЯ, НО ПО НЕЙ ПОРОЙ ПРОБЕГАЛИ МАЛЕНЬКИЕ ФИОЛЕТОВЫЕ ВОЛНЫ.

ВОТ ТЕПЕРЬ Я ВИЖУ, ЧТО МЫ НА НЕБЕСНОЙ РАВНИНЕ.
БЛИЖНИЕ — СИНЕВАТО-БЕЛЫМ И НЕЯСНЫМ СИЯНИЕМ.
ДАЛЬНИЕ ЯРКО ГОРЕЛИ ОРАНЖЕВЫМ И ЖЕЛТЫМ СВЕТОМ.
НАВЕРНОЕ, СПИРТ ИЛИ ЭЛЕКТРИ-ЧЕСТВО.
А ТЫ ЗАМЕТИЛ, ЧТО ЭТОТ ПОЕЗД ТОПЯТ НЕ УГЛЕМ?
УЖЕ НАСТОЯЩАЯ ОСЕНЬ.
СМОТРИ-КА, ЦВЕТУТ ГОРЕЧАВКИ!
ТУТУХ
ТУТУХ

А!
Поздно. Они уже далеко позади.
Может, я выскочу из вагона, нарву цветов и запрыгну обратно?
Простит ли меня мама?
Северный Крест и берег плиоценского периода
ТУТУХ
ТУТУХ

МОЯ МАМА СЕЙЧАС ГДЕ-ТО ТАМ, ВОЗЛЕ ТОЙ ОРАНЖЕВОЙ ВЕШКИ – КРОШЕЧНОЙ, ТОЧНО ПЫЛИНКА.
И ОНА ДУМАЕТ ОБО МНЕ.
ЧТОБЫ МОЯ МАМА СТАЛА ПО-НАСТОЯЩЕМУ СЧАСТЛИВА...
Я ГОТОВ НА ВСЕ ЧТО УГОДНО.
НО ЧТО СДЕЛАЕТ ЕЕ СЧАСТЛИВОЙ?
НУ ХОТЯ БЫ НИЧЕГО ПЛОХОГО НЕ ПРОИЗОШЛО.
НЕ ЗНАЮ.
КАЖДЫЙ ЧЕЛОВЕК БУДЕТ СЧАСТЛИВ, ЕСЛИ СДЕЛАЕТ ЧТО-ТО ПО-НАСТОЯЩЕМУ ХОРОШЕЕ.
ТАК ЧТО, ДУМАЮ, МАМА МЕНЯ ПРОСТИТ.
СВЕРК

АЛЛИЛУЯ! АЛЛИЛУЯ!
ОСЛЕПИТЕЛЬНЫЙ БЕЛЫЙ КРЕСТ СТОЯЛ НЕПОДВИЖНЫЙ И ВЕЧНЫЙ, БУДТО ОТЛИТЫЙ ИЗ ЗАМЕРЗШИХ ОБЛАКОВ СЕВЕРНОГО ПОЛЮСА.
ШУХ

Пассажиры медленно расселись по своим местам, а мальчиков вдруг охватило какое-то неведомое чувство, похожее на печаль.
И они стали переговариваться вполголоса на незнакомом языке.
ЛЕБЕДЬ
Скоро станция «Лебедь».
Да, ровно в одиннадцать будем там.
Может, тоже выйдем?
Давай!
Стоянка 20 минут

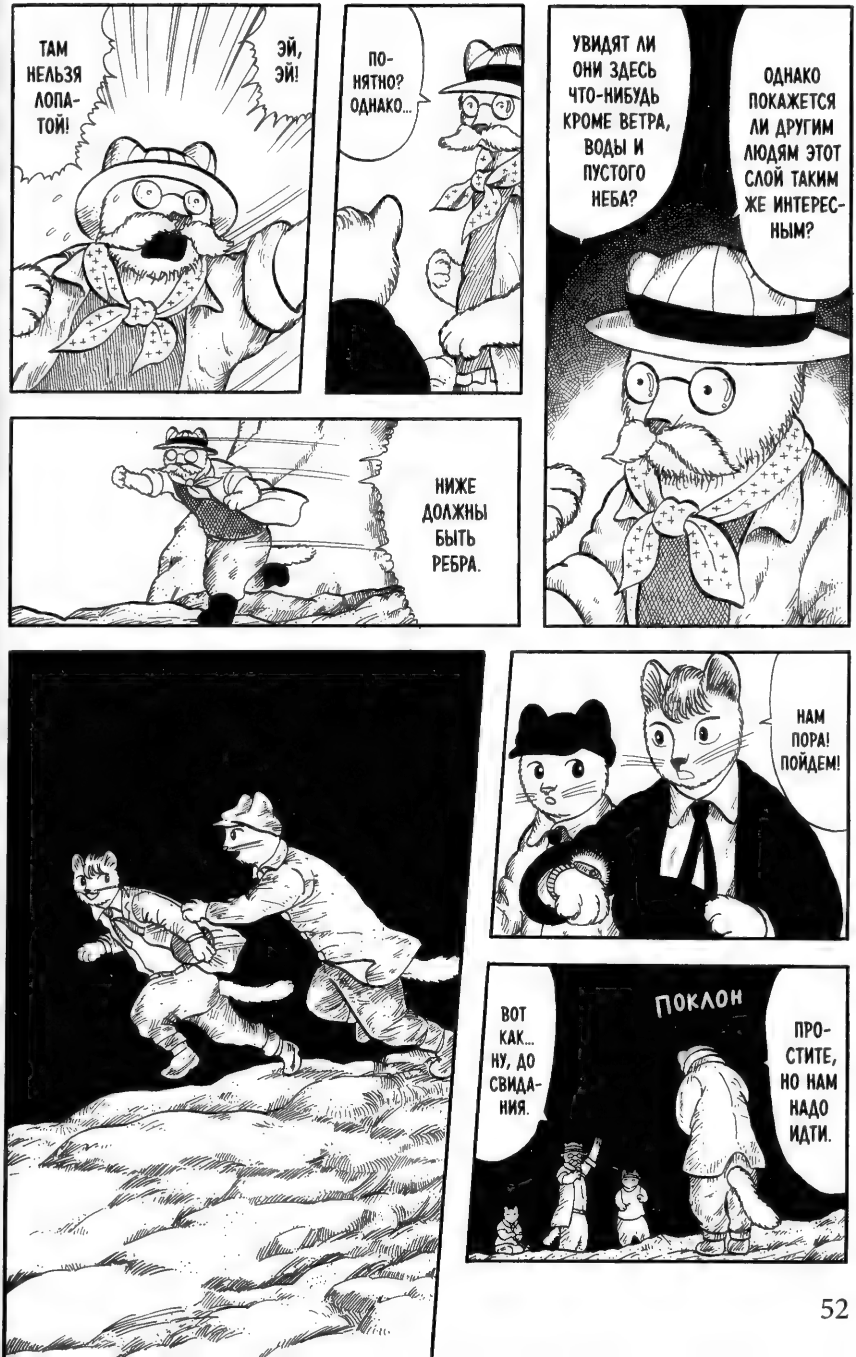
НИ НАЧАЛЬНИКА СТАНЦИИ, НИ КОНТРОЛЕРОВ В КРАСНЫХ ФУРАЖКАХ.
У ТУРНИКЕТА ПРИ ВЫХОДЕ НИКОГО НЕ БЫЛО.
ПАССАЖИРОВ, ВЫШЕДШИХ ИЗ ПОЕЗДА РАНЬШЕ, ТОЖЕ НЕ БЫЛО ВИДНО.
СКРИП
СКРИП

ВСЕ КАМЕШКИ НА БЕРЕГУ БЫЛИ ПРОЗРАЧНЫМИ: И КРИСТАЛЛЫ, И ТОПАЗЫ, И ЗВЕЗДЧАТЫЕ САПФИРЫ НЕПРАВИЛЬНОЙ ФОРМЫ, ГРАНИ КОТОРЫХ ГОРЕЛИ БЛЕДНЫМ, КАК ТУМАН, СВЕТОМ.
КАЖЕТСЯ, Я ГДЕ-ТО УЖЕ ЭТО ПРОХОДИЛ.
ВСЕ ЭТИ ПЕСЧИНКИ – КРИСТАЛЛЫ. ВНУТРИ У НИХ ОГОНЬКИ.
ТОЧНО.
СКРИП СКРИП
ЭТА ВОДА...
СТУК СТУК

БЕЖИМ ТУДА!
Берег Плиоценского периода
СТУК
СТУК
КАКИЕ КРУПНЫЕ. РАЗА В ДВА БОЛЬШЕ ОБЫЧНЫХ. А ЭТОТ ДАЖЕ ЦЕЛЫЙ.
КАК ЖЕ ИХ МНОГО. И ИХ НЕ ТЕЧЕНИЕМ ПРИНЕСЛО – ОНИ БЫЛИ В СКАЛЕ.
ГРЕЦКИЕ ОРЕХИ.
ХВАТЬ
ОЙ!
КАКИЕ СТРАННЫЕ ШТУКИ!
ТАМ ЧТО-ТО РАСКАПЫВАЮТ.
ПОЙДЕМ БЫСТРЕЕ ТУДА.

АККУРАТНЕЕ ЛОПАТОЙ. СЛОМАЕТЕ ВЫСТУП.
СТУК
НЕЛЬЗЯ ТАК! ЗАЧЕМ ТАК ГРУБО?!
РОЙТЕ ЧУТЬ ДАЛЬШЕ.
ВИДАЛИ, КАКИЕ ОРЕХИ?
ДА.
А ВЫ ЧТО, НА ЭКС-КУРСИИ?
КРУТЬ

Там, где сейчас течет река, были морские приливы и отливы.
Миллион двести тысяч лет назад, в конце третичного периода, здесь был берег моря, поэтому попадаются ракушки.
Тук
Тук
Тук
Им миллион двести тысяч лет. Довольно новые.
Эй-эй!
Убери ты эту кирку. Дальше нужно аккуратно работать долотом.
А чей это скелет?
Вы про этого зверя?
Он называется Bos taurus, или дикий бык.
Так вот, дикий бык.
Предок современной коровы. Раньше их тут много водилось.
Он вам нужен для экспозиции?
Нет, как подтверждение.
У нас уже есть различные доказательства того, что здесь залегает мощный геологический слой, которому больше миллиона лет.


ЭЙ, ЭЙ!
ТАМ НЕЛЬЗЯ ЛОПАТОЙ!
ПОНЯТНО? ОДНАКО...
ОДНАКО ПОКАЖЕТСЯ ЛИ ДРУГИМ ЛЮДЯМ ЭТОТ СЛОЙ ТАКИМ ЖЕ ИНТЕРЕСНЫМ?
УВИДЯТ ЛИ ОНИ ЗДЕСЬ ЧТО-НИБУДЬ КРОМЕ ВЕТРА, ВОДЫ И ПУСТОГО НЕБА?
НИЖЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ РЕБРА.
НАМ ПОРА! ПОЙДЕМ!
ПРОСТИТЕ, НО НАМ НАДО ИДТИ.
ПОКЛОН
ВОТ КАК... НУ, ДО СВИДАНИЯ.

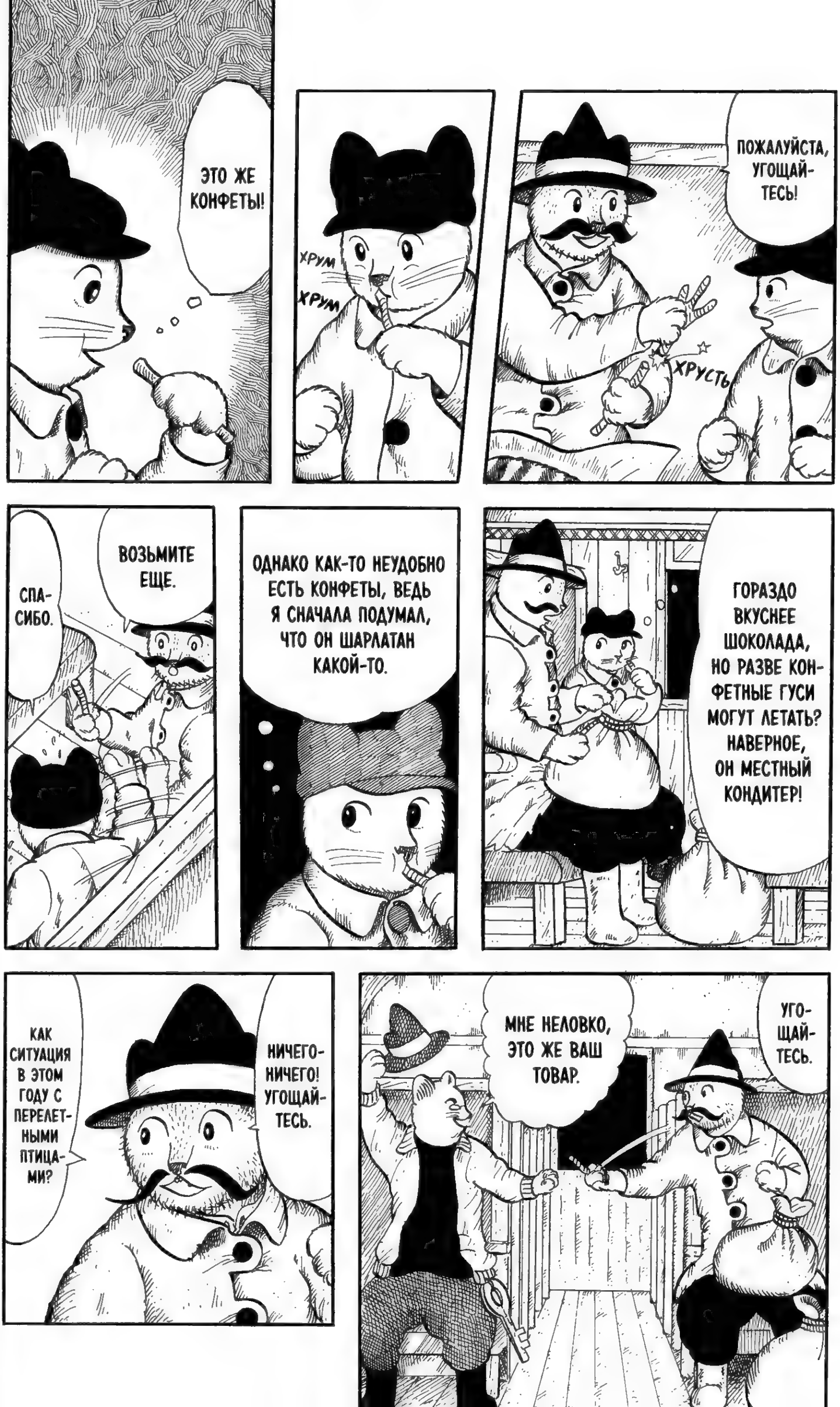
«ЕСЛИ БЫ ВСЕГДА МОЖНО БЫЛО ТАК БЕГАТЬ, ЗАПРОСТО ОБЕЖАЛ БЫ ВЕСЬ СВЕТ», – ПОДУМАЛ ДЖОВАННИ.
ОДНАКО ДЫХАНИЕ НЕ ПЕРЕХВАТЫВАЛО, А НОГИ БЫЛИ ЛЕГКИМИ.
ОНИ СТРЕМГЛАВ НЕСЛИСЬ ПО БЕЛОЙ СКАЛЕ, ЧТОБЫ НЕ ОПОЗДАТЬ НА ПОЕЗД.
ПТИЦЕЛОВ
ВЫ НЕ ПРОТИВ, ЕСЛИ Я ЗДЕСЬ ПРИСЯДУ?
САДИТЕСЬ, ПОЖАЛУЙСТА.
Вуууу
ДЖОВАННИ СТАЛО ОЧЕНЬ ОДИНОКО И ГРУСТНО. ОН МОЛЧА СМОТРЕЛ НА ЧАСЫ ПЕРЕД СОБОЙ.

ЖУ-ЧОК...
ТУТУХ ТУТУХ
КУДА ЕДЕТЕ?
КУДА ГЛАЗА ГЛЯДЯТ.
ЗДОРОВО! ВЕДЬ ЭТОТ ПОЕЗД ДЕЙСТВИТЕЛЬНО ИДЕТ КУДА ГЛАЗА ГЛЯДЯТ!
А ВЫ КУДА НАПРАВЛЯ-ЕТЕСЬ?
КХЕ...
ХА ХА
ХА-ХА-ХА-ХА!
Я-ТО СКОРО ВЫХОЖУ.
Я ПТИЦЕЛОВ.

НЕТ.
ДА. ВОН, НЕДАВНО КРИЧАЛИ. НЕ СЛЫШАЛИ?
ЗДЕСЬ МНОГО ЖУРАВЛЕЙ?
А КАКИХ ПТИЦ ВЫ ЛОВИТЕ?
ЖУРАВЛЕЙ И ГУСЕЙ. А ЕЩЕ ЦАПЕЛЬ И ЛЕБЕДЕЙ.
СКВОЗЬ ГРОХОТ ПОЕЗДА И ШЕЛЕСТ ВЕТРА ИЗ ЗАРОСЛЕЙ МИСКАНТА ДОНОСИЛИСЬ КРИКИ.
КРИИИ
КРИИИ
ОНИ И СЕЙЧАС КРИЧАТ. НУ-КА, ПРИСЛУШАЙТЕСЬ ХОРОШЕНЬКО.
ЦАПЕЛЬ.
ЖУРАВЛЕЙ? ИЛИ ЦАПЕЛЬ?
А КАК ВЫ ЛОВИТЕ ЖУРАВЛЕЙ?

ЭТО НЕСЛОЖНО.
ЦАПЛИ СОСТОЯТ ИЗ ЗАМЕРЗШИХ ПЕСЧИНОК НЕБЕСНОЙ РЕКИ, ПОЭТОМУ ВСЕГДА К РЕКЕ И ВОЗВРАЩАЮТСЯ.
А Я ЖДУ НА БЕРЕГУ, ПОКА ВСЕ ЦАПЛИ НЕ ОПУСТЯТСЯ.
И ПОКА ОНИ НЕ КОСНУЛИСЬ ЛАПКАМИ ЗЕМЛИ, Я ИХ КРЕПКО ХВАТАЮ.
ЦАПЛЯ ЦЕПЕНЕЕТ, УСПОКАИВАЕТСЯ И УМИРАЕТ.
А ЧТО ДАЛЬШЕ, ТАК ЭТО ВСЕМ ИЗВЕСТНО: ИХ ЗАСУШИВАЮТ, КАК ЛИСТЬЯ.
КАК ЛИСТЬЯ? ГЕРБАРИЙ?
НЕТ, НЕ ГЕРБАРИЙ. ИХ ЕДЯТ.
СТРАННО КАК-ТО.
НИЧЕГО СТРАННОГО ИЛИ ПОДОЗРИТЕЛЬНОГО.
ВОТ, СМОТРИТЕ!
ХЛОП

Только что поймал.
И правда, цапли.
Глаза закрыты.
Ну вот, видите?
ДЁРГ
Кто же здесь их ест?
А цапли вкусные?
Конечно. Каждый день заказывают. Но лучше идут дикие гуси.
Они и красивее, и возни меньше с приготовлением.
Вот.
Их уже можно есть. Ну же, попробуйте.
ХРЯСТЬ


ЭТО ЖЕ КОНФЕТЫ!
ХРУМ
ХРУМ
ПОЖАЛУЙСТА, УГОЩАЙ-ТЕСЬ!
ХРУСТЬ
ВОЗЬМИТЕ ЕЩЕ.
СПА-СИБО.
ОДНАКО КАК-ТО НЕУДОБНО ЕСТЬ КОНФЕТЫ, ВЕДЬ Я СНАЧАЛА ПОДУМАЛ, ЧТО ОН ШАРЛАТАН КАКОЙ-ТО.
ГОРАЗДО ВКУСНЕЕ ШОКОЛАДА, НО РАЗВЕ КОН-ФЕТНЫЕ ГУСИ МОГУТ ЛЕТАТЬ? НАВЕРНОЕ, ОН МЕСТНЫЙ КОНДИТЕР!
НИЧЕГО-НИЧЕГО! УГОЩАЙ-ТЕСЬ.
КАК СИТУАЦИЯ В ЭТОМ ГОДУ С ПЕРЕЛЕТ-НЫМИ ПТИЦА-МИ?
УГО-ЩАЙ-ТЕСЬ.
МНЕ НЕЛОВКО, ЭТО ЖЕ ВАШ ТОВАР.

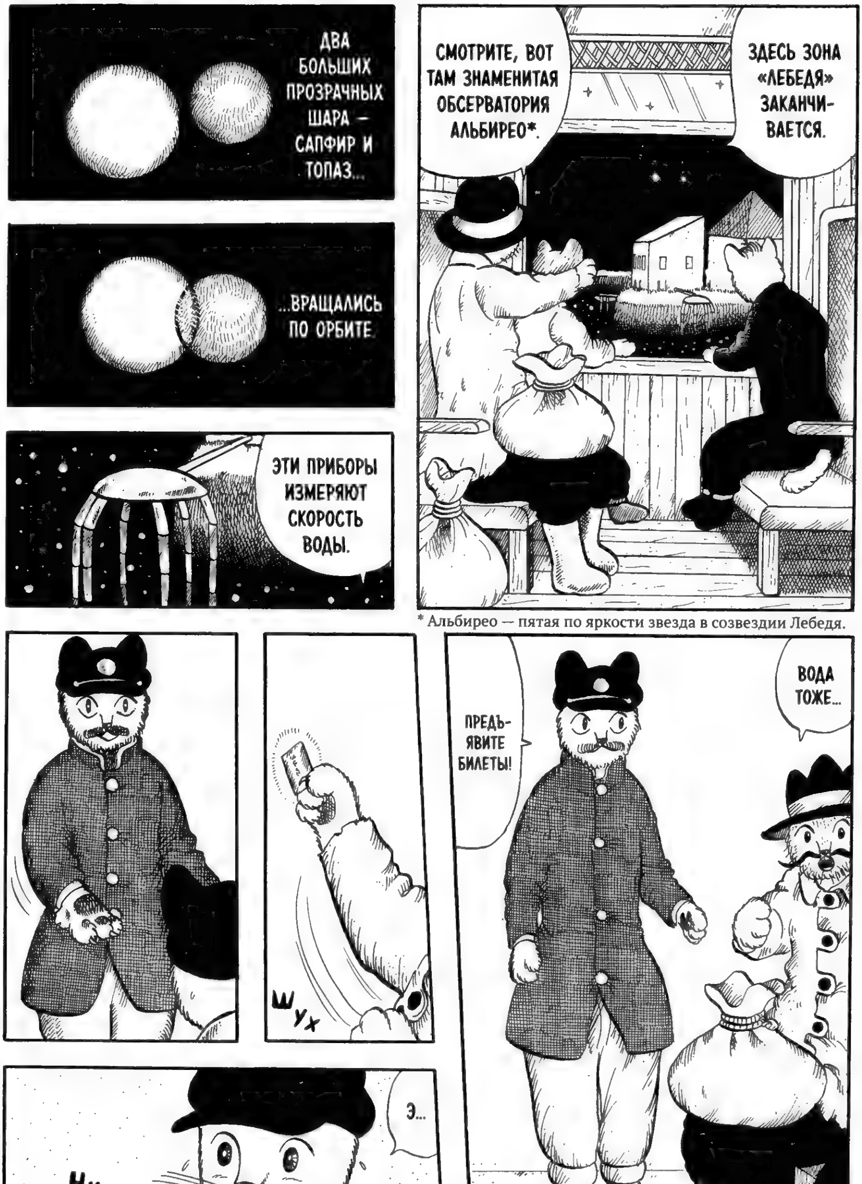
ПРЕКРАСНО.
ПОЗАВЧЕРА ВО ВТОРУЮ СМЕНУ МЕНЯ ПРОСТО ОДОЛЕЛИ ЗВОНКАМИ С ЖАЛОБАМИ. МОЛ, ПОЧЕМУ ОГНИ МАЯКА ГАСЛИ ВОПРЕКИ ПРАВИЛАМ?
НО Я-ТО ТУТ ПРИ ЧЕМ?! ПЕРЕЛЕТНЫЕ ПТИЦЫ СБИЛИСЬ В СТАИ, И СТАИ ЭТИ ЗАСЛОНИЛИ СВЕТ. ЧТО ТУТ МОЖНО СДЕЛАТЬ?!
А ОНИ, ДУРАКИ, КО МНЕ ПРИСТАЮТ...
ПОЖАЛУЙТЕСЬ НАЧАЛЬНИЦЕ СТАИ. ВЫ ЕЕ УЗНАЕТЕ ПО ТОНЕНЬКИМ НОЖКАМ, ОСТРОМУ КЛЮВУ И РАЗВЕВАЮЩЕМУСЯ НА ВЕТРУ ПЛАЩУ.
ВОТ ТАК И СКАЗАЛ. ХА-ХА-ХА.
ТУТУХ
ТУТУХ
А ПОЧЕМУ С ЦАПЛЯМИ БОЛЬШЕ ВОЗНИ?
ЧТОБЫ ПРИГОТОВИТЬ ЦАПЛЮ...
КРУТЬ
НУЖНО ПОВЕСИТЬ ЕЕ ДНЕЙ НА ДЕСЯТЬ В СВЕТЕ СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ.
ИЛИ ЗАРЫТЬ В ПЕСОК ДНЯ НА ТРИ ИЛИ ЧЕТЫРЕ. РТУТЬ ИСПАРИТСЯ, И МОЖНО ЕСТЬ.

ОЙ, МНЕ ПОРА ВЫХО-ДИТЬ.
ВЗДРОГ
НО ЭТО ЖЕ НЕ НАСТОЯЩИЕ ЦАПЛИ. ЭТО КОНФЕТЫ.
КУДА ЭТО ОН?
ХЕ ХЕ
ШУХ
Круть

ВОТ ЗДОРОВО, ЕСЛИ БЫ ПТИЦЫ СПУСТИЛИСЬ, ПОКА ПОЕЗД НЕ ТРОНУЛСЯ.
ДА.
ОН УЖЕ ТАМ! ОЧЕНЬ СТРАННО!
ПОХОЖЕ, СНОВА СОБИ-РАЕТСЯ ПТИЦ ЛОВИТЬ.
ХЛОП
ХЛОП
ХВАТЬ
ГЯА
ГЯА
ЦАПЛИ В МЕШКЕ МИГАЛИ СИНИМ СВЕТОМ, КАК СВЕТЛЯЧКИ.
ХОП

НО СТОИЛО ИХ НОЖКАМ КОСНУТЬСЯ ПЕСКА...
ПРЫГ
ХЛОП ХЛОП ХЛОП
ХЛОП
А ПОТОМ ТУСКНЕЛИ И ЗАКРЫВАЛИ ГЛАЗА.
ЕЩЕ ДВА-ТРИ РАЗА ОНИ СТАНОВИЛИСЬ ТО ТЕМНЫМИ, ТО СВЕТЛЫ-МИ, А ПОТОМ СЛИВАЛИСЬ С ЦВЕТОМ ПЕСКА.
ПОСТЕПЕННО ОНИ РАСТЕКА-ЛИСЬ ПО ПЕСКУ И ГАЛЬКЕ, БУДТО ЖИДКАЯ МЕДЬ ИЗ ПЛАВИЛЬНОЙ ПЕЧИ.
КАК ЦАПЛИ СКУКОЖИВА-ЛИСЬ, КАК ТАЮЩИЙ СНЕГ, И СТАНОВИЛИСЬ ПЛОСКИМИ.
ПЫШШШ
УФ.

КАК ЭТО ВЫ ЗДЕСЬ ОЧУТИЛИСЬ?
ДЕЛО СДЕЛАНО.
НЕТ НИЧЕГО ЛУЧШЕ, ЧЕМ РАБОТА, КОТОРАЯ ТЕБЕ ПО ДУШЕ.
КАК-КАК... ЗАХО-ТЕЛ – И ОЧУТИЛСЯ.
А ВЫ ВООБЩЕ ОТКУДА?
БИЛЕТ ДЖОВАННИ
ЗНАЧИТ, ИЗДАЛЕКА.
Я НЕ МОГУ ВСПОМНИТЬ.



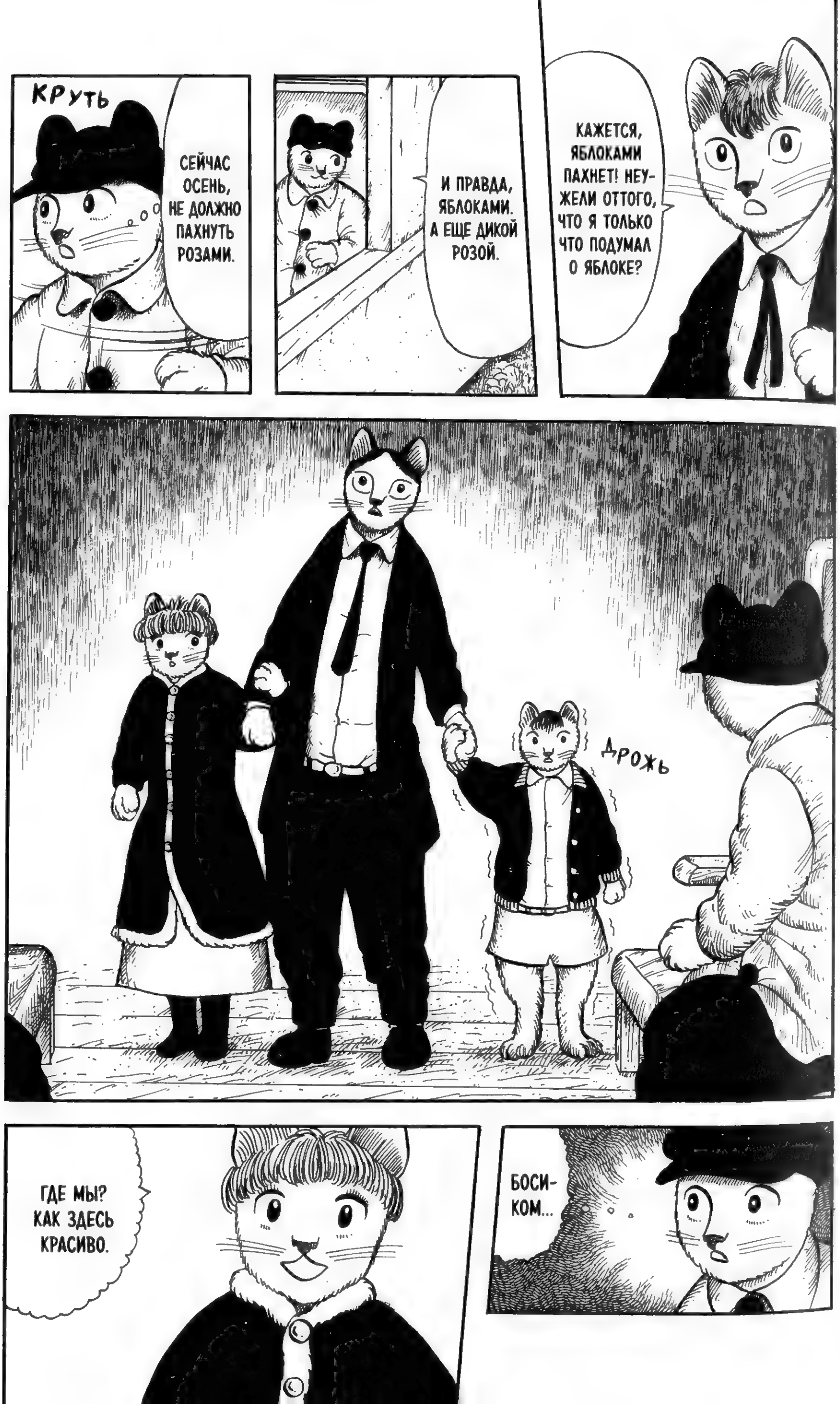
* Альбирео — пятая по яркости звезда в созвездии Лебедя.

ОЙ, ЧТО-ТО ЕСТЬ.
ШОРХ
ШУХ
ТАМ БЫЛ ЛИСТ ЗЕЛЕНОГО ЦВЕТА РАЗМЕРОМ С ОТКРЫТКУ.
ШОРХ
ЧТО ЖЕ ЭТО ТАКОЕ?
НЕ ЗНАЮ.
ЭТО ВЫ ПРИНЕСЛИ ИЗ ТРЕХМЕРНОГО МИРА?

ЧТО ЭТО ЗА БУМАЖКА?
БЛАГОДАРЮ ВАС. МЫ ПРИБЫВАЕМ В ЮЖНЫЙ КРЕСТ ПРИМЕРНО В ТРИ ЧАСА.
С ТАКОЙ БУМАГОЙ МОЖНО ПУТЕШЕСТВОВАТЬ НЕ ТОЛЬКО ПО ЭТОЙ НЕСОВЕРШЕННОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ ЧЕТВЕРТОГО ИЗМЕРЕНИЯ ВАШЕГО ВООБРАЖЕНИЯ.
И НЕ ТОЛЬКО ДО НЕБЕС. ЭТО ПРОПУСК, С КОТОРЫМ МОЖНО СВОБОДНО ПЕРЕМЕЩАТЬСЯ ГДЕ УГОДНО.
СЕРЬЕЗНАЯ БУМАГА!
С НЕЙ МОЖНО ДОЕХАТЬ ДО САМЫХ НЕБЕС.
ВЫ, Я ПОСМОТРЮ, ВАЖНЫЕ ПТИЦЫ!
КОГДА МОЛЧА СМОТРИШЬ НА ЭТИ ВИНЬЕТКИ, ОНИ СЛОВНО ЗАТЯГИВАЮТ ВНУТРЬ.

СКОРО ПРИБЫВАЕМ НА СТАНЦИЮ «ОРЕЛ».
ВАЖНЫЕ ПТИЦЫ.
НИЧЕГО НЕ ПОНИМАЮ.
ДЖОВАННИ ПОДУМАЛ, ЧТО ОТДАЛ БЫ ЭТОМУ МАЛОЗНАКОМОМУ ПТИЦЕЛОВУ ВСЕ, ЧТО У НЕГО ЕСТЬ, ДАЖЕ ПОСЛЕДНИЙ КУСОК ХЛЕБА.
КАК ОН РАДОВАЛСЯ, ЧТО ПОЙМАЛ ЦАПЕЛЬ, КАК ОБОРАЧИВАЛ ИХ В БЕЛЫЕ ТРЯПКИ, КАК КРАЕМ ГЛАЗА РАЗГЛЯДЫВАЛ ЧУЖОЙ БИЛЕТ, КАК ПОСПЕШНО РАСТОЧАЛ КОМПЛИМЕНТЫ.
ПО НЕПОНЯТНОЙ ПРИЧИНЕ ДЖОВАННИ ВДРУГ СТАЛО ОЧЕНЬ ЖАЛКО СОСЕДА-ПТИЦЕЛОВА.
А ЧЕГО БЫ ВАМ ХОТЕЛОСЬ БОЛЬШЕ ВСЕГО НА СВЕТЕ?
ОН БЫЛ ГОТОВ САМ СТО ЛЕТ ПРОСТОЯТЬ НА БЕРЕГУ СВЕРКАЮЩЕЙ СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ И ЛОВИТЬ ПТИЦ – ТОЛЬКО ЧТОБЫ ТОТ СТАЛ СЧАСТЛИВЕЙ. ДЖОВАННИ БОЛЬШЕ НЕ МОГ МОЛЧАТЬ.

КУДА ОН ДЕЛСЯ?
ОЙ!
Круть
Я ТОЖЕ ОБ ЭТОМ ДУМАЮ.
ПОЧЕМУ ЖЕ Я ТАК И НЕ ПОГОВОРИЛ С НИМ?
И ПРАВДА, ИСЧЕЗ! ГДЕ МЫ С НИМ ЕЩЕ УВИДИМСЯ?
Зырк
ВПЕРВЫЕ ИСПЫТЫВАЮ ТАКИЕ СТРАННЫЕ ЧУВСТВА. НИКОГДА ТАКОГО НЕ ГОВОРИЛ РАНЬШЕ.
СНАЧАЛА ОН ПОКАЗАЛСЯ МНЕ НАЗОЙЛИВЫМ.
А ТЕПЕРЬ ТАК СОВЕСТНО!


КРУТЬ
СЕЙЧАС ОСЕНЬ, НЕ ДОЛЖНО ПАХНУТЬ РОЗАМИ.
И ПРАВДА, ЯБЛОКАМИ. А ЕЩЕ ДИКОЙ РОЗОЙ.
КАЖЕТСЯ, ЯБЛОКАМИ ПАХНЕТ! НЕУЖЕЛИ ОТТОГО, ЧТО Я ТОЛЬКО ЧТО ПОДУМАЛ О ЯБЛОКЕ?
ДРОЖЬ
ГДЕ МЫ? КАК ЗДЕСЬ КРАСИВО.
БОСИКОМ...

ПОСМОТРИТЕ. ЭТОТ ЗНАК, ЗНАК НЕБЕС НА ПОТОЛКЕ.
А ДАЛЬШЕ ОТПРАВИМСЯ НА НЕБЕСА.
МЫ ДОБРАЛИСЬ ДО НЕБА.
НЕТ ЖЕ, ЭТО ШТАТ КОННЕКТИКУТ! ИЛИ...
ЭТО ЛАНКАШИР.
УЖЕ НЕЧЕГО БОЯТЬСЯ. НАС ПРИМЕТ ГОСПОДЬ.
ХНЫК
Я ХОЧУ К СТАРШЕЙ СЕСТРЕНКЕ!

У ПАПЫ И СЕСТРИЧКИ КИКУЁ ЕЩЕ ОСТАЛИСЬ ДЕЛА.
ОНИ ПОТОМ ПРИДУТ К НАМ.
ХНЫК
А ВОТ МАМА ТЕБЯ УЖЕ ЗАЖДАЛАСЬ.
ОНА ВСЕ ДУМАЛА О ТЕБЕ: КАКИЕ ПЕСЕНКИ ПОЕТ СЕЙЧАС ЕЕ ДОРОГОЙ ТАДАСИ, ВОДИТ ЛИ ХОРОВОДЫ С ДЕТЬМИ СНЕЖНЫМ УТРОМ?
ОНА ТАК ДОЛГО ЖДАЛА И ПЕРЕЖИВАЛА. А ТЕПЕРЬ МЫ СКОРО ЕЕ УВИДИМ.
ДА.
НЕ НАДО БЫЛО САДИТЬСЯ НА КОРАБЛЬ.
ДА, НО ТЫ ТОЛЬКО ПОСМОТРИ ВОКРУГ!
СМОТРИ! КАКАЯ ПРЕКРАСНАЯ РЕЧКА!
ПОМНИШЬ, ТЫ ВСЕ ЛЕТО ГЛЯДЕЛ ИЗ ОКНА НА ЭТУ БЕЛУЮ РЕКУ, КОГДА ЛОЖИЛСЯ СПАТЬ, И НАПЕВАЛ ПЕСЕНКУ «МЕРЦАЙ, МЕРЦАЙ, МАЛЕНЬКАЯ ЗВЕЗДОЧКА»?
ВО-ОН ГДЕ ОНА, ТВОЯ ЗВЕЗДОЧКА. ТАК КРАСИВО СВЕТИТСЯ.

А ТЕ, КТО ВМЕСТО НАС СЕЛ В ШЛЮПКИ, НАВЕРНОЕ, СПАСЛИСЬ И ТЕПЕРЬ ВОЗВРАЩАЮТСЯ ДОМОЙ К СВОИМ МАМАМ И ПАПАМ, КОТОРЫЕ ЖДУТ ИХ И ВОЛНУЮТСЯ.
ТАМ СВЕТЛО, ЧУДНЫЙ ЗАПАХ, МНОГО ХОРОШИХ ЛЮДЕЙ.
МЫ ПУТЕШЕСТВУЕМ ПО ТАКИМ КРАСИВЫМ МЕСТАМ ПО ПУТИ К ГОСПОДУ.
ДЛЯ НАС ВСЕ ГРУСТНОЕ УЖЕ ПОЗАДИ.
НАШ ПАРОХОД ЗАТОНУЛ, СТОЛКНУВШИСЬ С АЙСБЕРГОМ.
МЫ ТОЖЕ СКОРО ПРИЕДЕМ, ПРИОБОДРИМСЯ И СПОЕМ ЧТО-НИБУДЬ ВЕСЕЛОЕ.
ОТЕЦ ЭТИХ ДЕТЕЙ ДВА МЕСЯЦА НАЗАД УЕХАЛ НА РОДИНУ ПО КАКОМУ-ТО СРОЧНОМУ ДЕЛУ, А МЫ ОТПРАВИЛИСЬ К НЕМУ.
ОТКУДА ВЫ ПРИЕХАЛИ? ЧТО С ВАМИ СЛУЧИЛОСЬ?

Я УЧУСЬ В УНИВЕРСИТЕ-ТЕ И СЛУЖУ В ИХ СЕМЬЕ ГУВЕРНЕРОМ.
СЕГОДНЯ ИЛИ ВЧЕ-РА БЫЛ ДВЕНАД-ЦАТЫЙ ДЕНЬ ПУТИ.
НАШ КОРАБЛЬ НАПОРОЛСЯ НА АЙСБЕРГ, НАКРЕНИЛСЯ НА БОРТ И СТАЛ ТОНУТЬ.
СКРЖЖ
ТУМАН БЫЛ ОЧЕНЬ ГУСТОЙ, И СВЕТ ЛУНЫ БЫЛ ТУСКЛЫЙ.
ААА!
ААА!
ААА!
ААА!
ПОЛОВИНА ШЛЮПОК НА ЛЕВОМ БОРТУ ОКАЗАЛАСЬ НЕИС-ПРАВНОЙ, ПОЭТОМУ МЕСТА ДЛЯ ВСЕХ НЕ ХВАТИЛО.
КОРАБЛЬ СТАЛ ПОГРУЖАТЬСЯ В ВОДУ, И Я ЗАКРИЧАЛ: «ПОЖАЛУЙСТА, ПОСАДИТЕ В ШЛЮПКУ ДЕТЕЙ!»
ВСЕ РАССТУ-ПИЛИСЬ И СТАЛИ МОЛИТЬ-СЯ ЗА НИХ.
НО КОГДА МЫ ДОБРАЛИСЬ ДО ШЛЮПОК, ТО УВИДЕЛИ, ЧТО ТАМ ПОЛНО МАЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ С РО-ДИТЕЛЯМИ.
У МЕНЯ НЕ ХВАТИЛО МУЖЕСТВА ОТТОЛКНУТЬ КОГО-НИБУДЬ.
НО СПАСЕНИЕ ВОСПИТАН-НИКОВ – МОЙ ДОЛГ, И Я ПОПЫТАЛСЯ ПРОПИХНУТЬ ИХ ЧЕРЕЗ ТОЛПУ ДЕТЕЙ.

ОДНАКО БЫЛО СЛИШКОМ ПОЗДНО.
ЗАТЕМ Я ПОДУМАЛ, ЧТО НУЖНО ЛЮБЫМ СПОСОБОМ СПАСТИ ИХ, ПУСТЬ БОГ ПОТОМ И НАКАЖЕТ МЕНЯ ЗА ЭТО.
ПОТОМ Я РЕШИЛ, ЧТО ДЛЯ НИХ БОЛЬШЕЕ СЧАСТЬЕ – ПРЕДСТАТЬ ПЕРЕД ГОСПОДОМ, ЧЕМ СПАСТИСЬ ЗА СЧЕТ ЧУЖОЙ ЖИЗНИ.
МЕЖДУ ТЕМ КОРАБЛЬ ПРОДОЛЖАЛ ТОНУТЬ, И Я ПРИНЯЛ ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ: Я ПРИЖМУ К СЕБЕ ДЕТЕЙ И БУДУ ДЕРЖАТЬСЯ НА ВОДЕ, ПОКА ХВАТИТ СИЛ.
Я ВИДЕЛ, КАК МАТЬ, ПЕРЕДАВ СВОЕГО РЕБЕНКА В ШЛЮПКУ, ОТЧАЯННО ПОСЫЛАЛА ЕМУ ПОЦЕЛУИ, А ОТЕЦ СТОЯЛ РЯДОМ, СДЕРЖИВАЯ СЛЕЗЫ. ВО МНЕ ВСЕ ПЕРЕВЕРНУЛОСЬ.
КТО-ТО БРОСИЛ СПАСАТЕЛЬНЫЙ КРУГ, НО ОН ПРОЛЕТЕЛ МИМО И УПАЛ СЛИШКОМ ДАЛЕКО.

ЛЮДИ СТАЛИ ПОДПЕВАТЬ НА РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ.
ВДРУГ ОТКУДА-ТО ДОНЕСЛАСЬ МУЗЫКА ГИМНА 306.
БЛИЖЕ, ГОСПОДЬ, К ТЕБЕ
Я С ТРУДОМ ОТЛОМАЛ РЕШЕТКУ ОТ ПАЛУБЫ, И МЫ ВТРОЕМ КРЕПКО СХВАТИЛИСЬ ЗА НЕЕ.
НАС ЗАКРУТИЛО В ВОРОНКУ, Я ПРИЖАЛ К СЕБЕ ДЕТЕЙ...
А ПОТОМ ПОТЕРЯЛ СОЗНАНИЕ.
ТРЕСК ТРЕСК
РАЗДАЛСЯ СТРАШНЫЙ ГРОХОТ.
МАМА ЭТИХ ДЕТЕЙ УМЕРЛА ДВА ГОДА НАЗАД.
Я УВЕРЕН, ЧТО ТЕ, КТО БЫЛ В ШЛЮПКАХ, СПАСЛИСЬ. ВЕДЬ НА ВЕСЛАХ СИДЕЛИ ОПЫТНЫЕ МАТРОСЫ, И ОНИ БЫСТРО ОТОШЛИ ОТ КОРАБЛЯ.
ТИШИНА
И ВОТ МЫ ЗДЕСЬ.

КАЖЕТСЯ, ЭТО СЛУЧИЛОСЬ В ТИХОМ ОКЕАНЕ.
СМУТНЫЕ ВОСПОМИНАНИЯ ВСПЛЫВАЛИ В ПАМЯТИ ДЖОВАННИ И КАМПАНЕЛЛЫ. ИХ ГЛАЗА ОБОЖГЛО СЛЕЗАМИ.
ПОСЛЫШАЛИСЬ ТИХИЕ СЛОВА МОЛИТВЫ.
В МОРЯХ НА САМОМ СЕВЕРЕ, ГДЕ ПЛАВАЮТ АЙСБЕРГИ, КТО-ТО ТРУДИТСЯ НА МАЛЕНЬКИХ СУДАХ...
СРАЖАЯСЬ С ВЕТРАМИ, ХОЛОДНЫМИ ТЕЧЕНИЯМИ И ЖЕСТОКИМИ МОРОЗАМИ.
МНЕ ТАК ЖАЛЬ ИХ, И Я ЧУВСТВУЮ СЕБЯ ВИНОВАТЫМ ПЕРЕД НИМИ.
ЧТО Я МОГУ СДЕЛАТЬ, ЧТОБЫ ОНИ СТАЛИ СЧАСТЛИВЫМИ?
ДА И НИКТО НЕ ЗНАЕТ, ЧТО ТАКОЕ СЧАСТЬЕ.

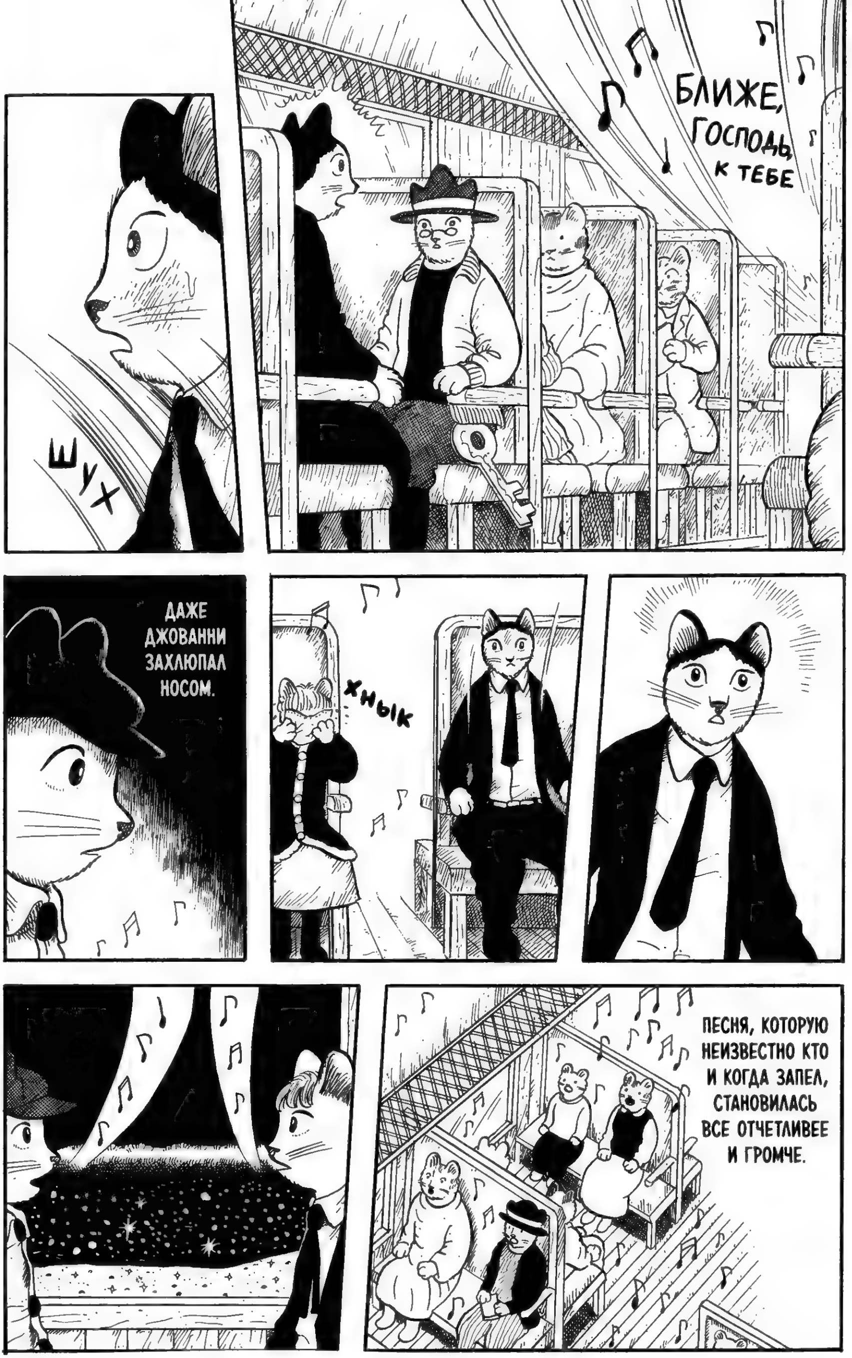
ЛЮБОЙ ШАГ ВВЕРХ ИЛИ ВНИЗ ПРИБЛИЖАЕТ ВАС К НАСТОЯЩЕМУ СЧАСТЬЮ.
НО ЕСЛИ ВЫ ИДЕТЕ ПО ПРАВЕДНОМУ ПУТИ, КАКИЕ БЫ ИСПЫТАНИЯ ВАС НИ ПОДЖИДАЛИ...
НА БОСЫХ НОЖКАХ НЕЗАМЕТНО ПОЯВИЛАСЬ БЕЛАЯ МЯГКАЯ ОБУВЬ.
СОВЕРШЕННО ОБЕССИЛЕВШИЕ БРАТ И СЕСТРА КРЕПКО ЗАСНУЛИ.
И ВСЕ ПЕЧАЛИ НА ПУТИ К СЧАСТЬЮ НУЖНО ПРИНИМАТЬ С БЛАГОДАРНОСТЬЮ.
ДА.
ОТКУДА ОНИ? КАКАЯ КРАСОТА!
ВОТ, ВОЗЬМИТЕ. НАВЕРНОЕ, ВЫ ВПЕРВЫЕ ВИДИТЕ ТАКИЕ ЯБЛОКИ?

А ВЫ, ЮНЫЕ ГОСПОДА? ПОПРОБУЙТЕ!
ЮНЫЕ ГОСПОДА...
Зырк
ВОЗЬМИТЕ! ПРОШУ ВАС!
НАКОНЕЦ-ТО РУКИ ОСВОБО-ДИЛИСЬ.
СПАСИБО.
СПА-СИБО.
И ГДЕ ЖЕ ВЫРАЩИ-ВАЮТ ТАКИЕ ПРЕКРАСНЫЕ ПЛОДЫ?
БЛА-ГОДА-РЮ.
Пум

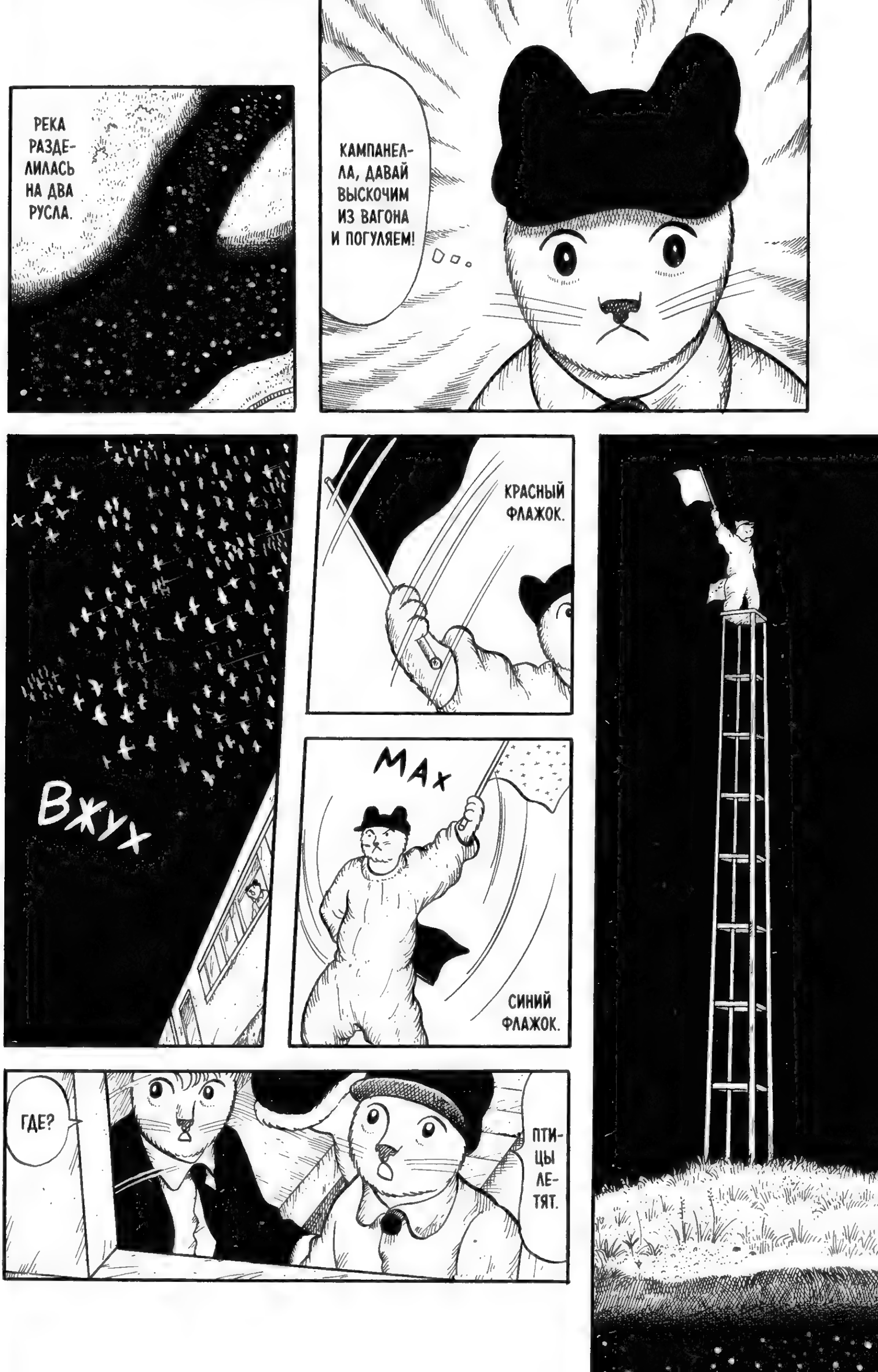
У ЗДЕШНЕГО РИСА НЕТ ШЕЛУХИ, КАК НА ТИХОМ ОКЕАНЕ. ЗЕРНА В ДЕСЯТЬ РАЗ БОЛЬШЕ И ЧУДНО ПАХНУТ.
СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО НЕ ТРЕБУЕТ ОСОБОГО ТРУДА. СТОИТ ПОСЕЯТЬ ЛЮБЫЕ СЕМЕНА, И ВСЕ ВСХОДИТ САМО ПО СЕБЕ.
ЗДЕСЬ, РАЗУМЕЕТСЯ, ЕСТЬ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО. НО ТАК ЗАВЕДЕНО, ЧТО ВСЕ РАСТЕТ САМО ПО СЕБЕ.
Ой!
ТАМ ЕДЯТ ТОЛЬКО ЯБЛОКИ ДА СЛАДОСТИ. У КАЖДОГО, КТО ИХ ЕСТ, ПОЯВЛЯЕТСЯ ЧУДЕСНОЕ БЛАГОУХАНИЕ, КОТОРОЕ СОЧИТСЯ ЧЕРЕЗ ПОРЫ.
НО ТАМ, КУДА НАПРАВЛЯЕТЕСЬ ВЫ, СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НЕТ.
МНЕ ПРИСНИЛАСЬ МАМА.
В ЭТОМ ЖЕ САМОМ ВАГОНЕ.
Я СКАЗАЛ, ЧТО ПРИНЕСУ ЕЙ ЯБЛОКО, И ТУТ ЖЕ ПРОСНУЛСЯ.
ВОКРУГ НЕЕ БЫЛИ ПОЛКИ С КНИГАМИ. ОНА СМОТРЕЛА НА МЕНЯ, ПРОТЯГИВАЛА РУКИ И УЛЫБАЛАСЬ.

СЕСТРИЧКА, НАМ ДАЛИ ЯБЛОКИ. ВСТАВАЙ!
ЯБЛОКО У ТЕБЯ НА КОЛЕНЯХ. ТЕБЕ ЕГО ДАЛ ЭТОТ ДЯДЕНЬКА.
СЕСТРИЧКА КАОРУ ЕЩЕ СПИТ? Я ЕЕ РАЗБУЖУ.
СПА-СИБО.
ВШУХ
ХРУМ
ХРУМ
НА ТОЙ СТОРОНЕ РЕКИ ПОКАЗАЛСЯ ГУСТОЙ ЗЕЛЕНЫЙ ЛЕС.
РЕБЯТА БЕРЕЖНО ПОЛОЖИЛИ ЯБЛОКИ В КАРМАНЫ.

ВМЕСТЕ С ДУНОВЕНИЕМ ВЕТРА ОНИ ТО РАСТВОРЯЛИСЬ В ВОЗДУХЕ, ТО ПРОПИТЫВАЛИ ЕГО НАСКВОЗЬ.
ИЗ ЛЕСА ДОНОСИЛИСЬ НЕСКАЗАННО ПРЕКРАСНЫЕ ЗВУКИ КОЛОКОЛЬЧИКОВ И КСИЛОФОНОВ.
ДРОЖЬ
СМОТРИТЕ, ТАМ ВОРОНЫ!
ЭТО НЕ ВОРОНЫ, А СОРОКИ.
ПРИ ЗВУКАХ ЭТОЙ МЕЛОДИИ КАЗАЛОСЬ, ЧТО ПОВСЮДУ РАСКИНУЛИСЬ ПОЛЯ С ЗОЛОТИСТОЙ И НЕЖНО-ЗЕЛЕНОЙ ТРАВОЙ.
А РОСИНКИ, БУДТО БЕЛЫЙ ВОСК, РАСТЕКАЮТСЯ ПО ПОВЕРХНОСТИ СОЛНЦА.
ХА-ХА-ХА.
ОЙ!
И ПРАВДА, СОРОКИ. НА ЗАТЫЛКАХ У НИХ ДЛИННЫЕ ХОХОЛКИ.


ШУХ
БЛИЖЕ, ГОСПОДЬ, К ТЕБЕ
ДАЖЕ ДЖОВАННИ ЗАХЛЮПАЛ НОСОМ.
ХНЫК
ПЕСНЯ, КОТОРУЮ НЕИЗВЕСТНО КТО И КОГДА ЗАПЕЛ, СТАНОВИЛАСЬ ВСЕ ОТЧЕТЛИВЕЕ И ГРОМЧЕ.

ДЖОВАННИ УВИДЕЛ НАД ЛЕСОМ КРОШЕЧНЫЕ ВСПОЛОХИ СВЕТА, СЛОВНО ЗЕЛЕНЫЕ ПЕРЛАМУТРОВЫЕ ПУГОВИЦЫ.
КАК ЖЕ ИХ МНОГО!
СМОТРИТЕ, ПАВЛИНЫ.
ДА. ИХ БЫЛО ОКОЛО ТРИДЦАТИ. ЗВУКИ АРФЫ И БЫЛИ ГОЛОСАМИ ПАВЛИНОВ.
ЗНАЧИТ, ЭТО ПАВЛИНЫ ТОЛЬКО ЧТО ПЕЛИ.
ГОЛУБОВАТЫЙ СВЕТ ТО ЗАЖИГАЛСЯ, ТО ГАС. ЭТО ПАВЛИНЫ РАСПУСКАЛИ И СКЛАДЫВАЛИ СВОИ ХВОСТЫ.

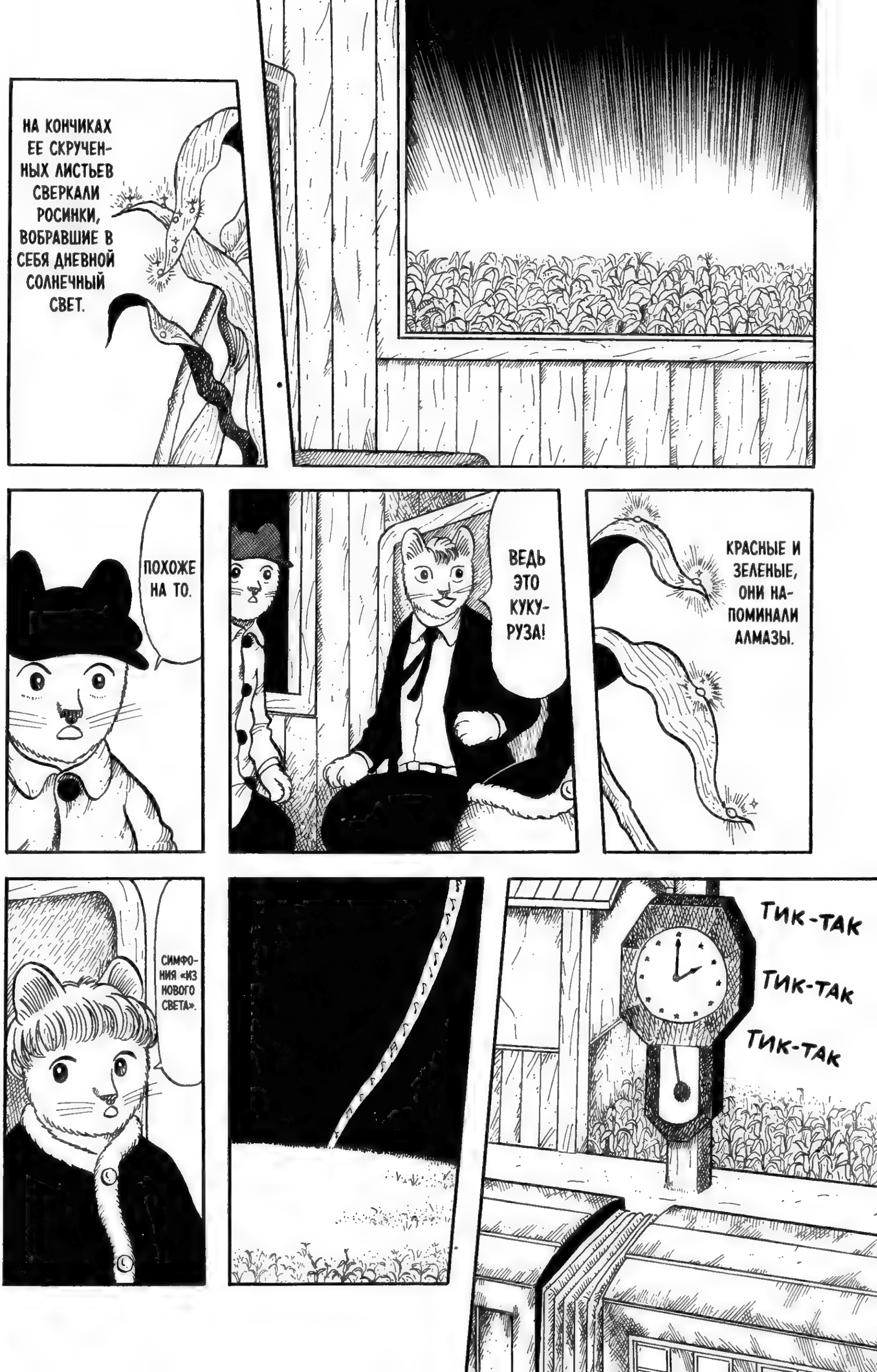


КАМПАНЕЛЛА, ДАВАЙ ВЫСКОЧИМ ИЗ ВАГОНА И ПОГУЛЯЕМ!
РЕКА РАЗДЕЛИЛАСЬ НА ДВА РУСЛА.
КРАСНЫЙ ФЛАЖОК.
ВЖУХ
МАХ
СИНИЙ ФЛАЖОК.
ПТИЦЫ ЛЕТЯТ.
ГДЕ?

ЩЁЛК
ХЛОП
МАХ
ВЖУХ
ТИШЬ
БЫСТРЕЕ ПРОЛЕТАЙТЕ, ПЕРЕЛЕТНЫЕ ПТИЦЫ! БЫСТРЕЕ ПРОЛЕТАЙТЕ, ПЕРЕЛЕТНЫЕ ПТИЦЫ!
ЭТО САМОЕ КРАСИВОЕ, ЧТО ЕСТЬ НА НЕБЕ.
КАК МНОГО ПТИЦ!

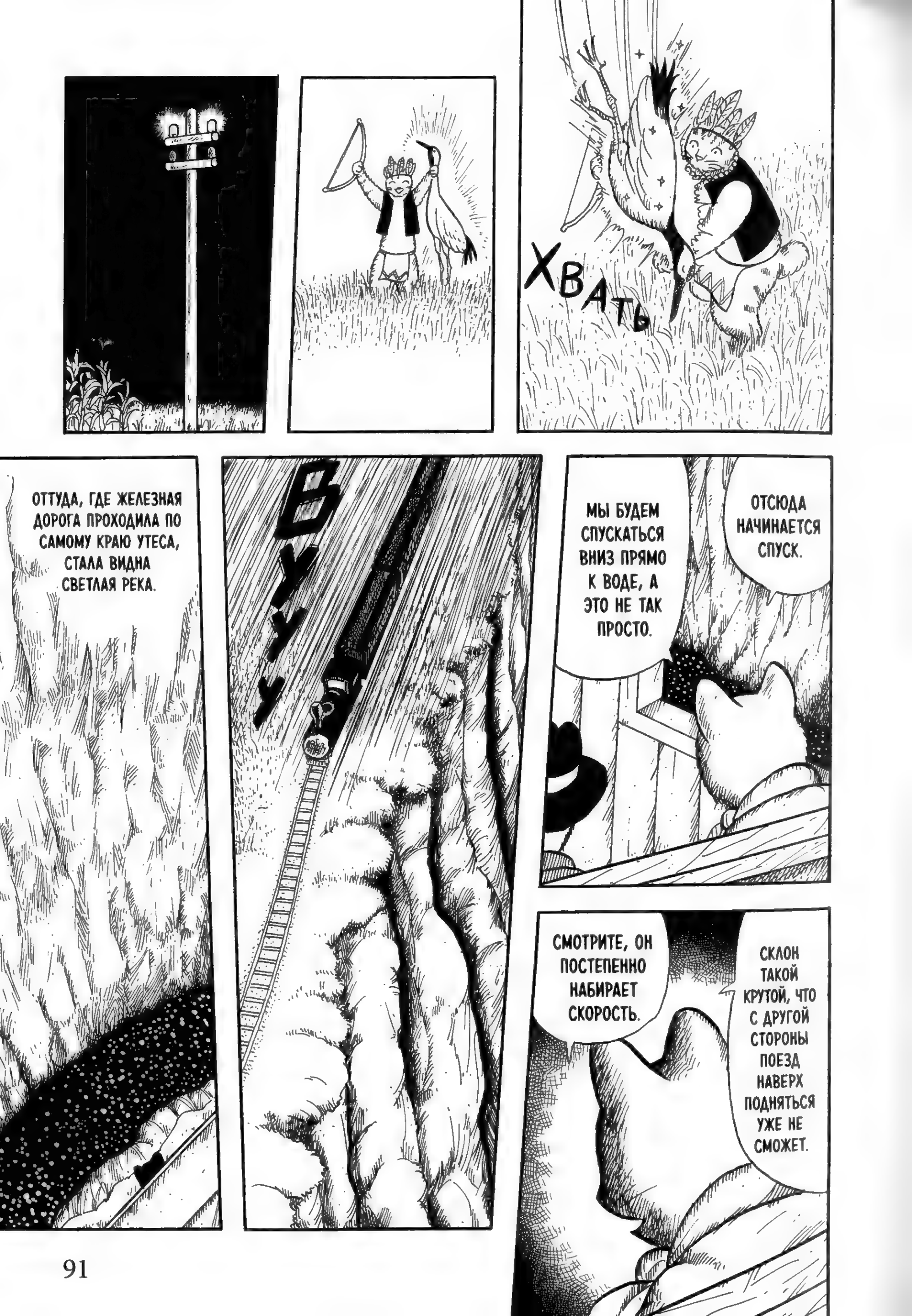
«САМОЕ КРАСИВОЕ». КАК САМОУВЕРЕННО.
ОН ПОДАЕТ ИМ ЗНАКИ.
НАВЕРНОЕ, ГДЕ-ТО ПУСКАЮТ СИГНАЛЬНЫЕ РАКЕТЫ.
ЭТОТ ЧЕЛОВЕК ДРЕССИРУЕТ ПТИЦ?
ПОЧЕМУ МНЕ ТАК ГРУСТНО?
У МЕНЯ НА ДУШЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ХОРОШО И СПОКОЙНО.
ТУТУХ ТУТУХ

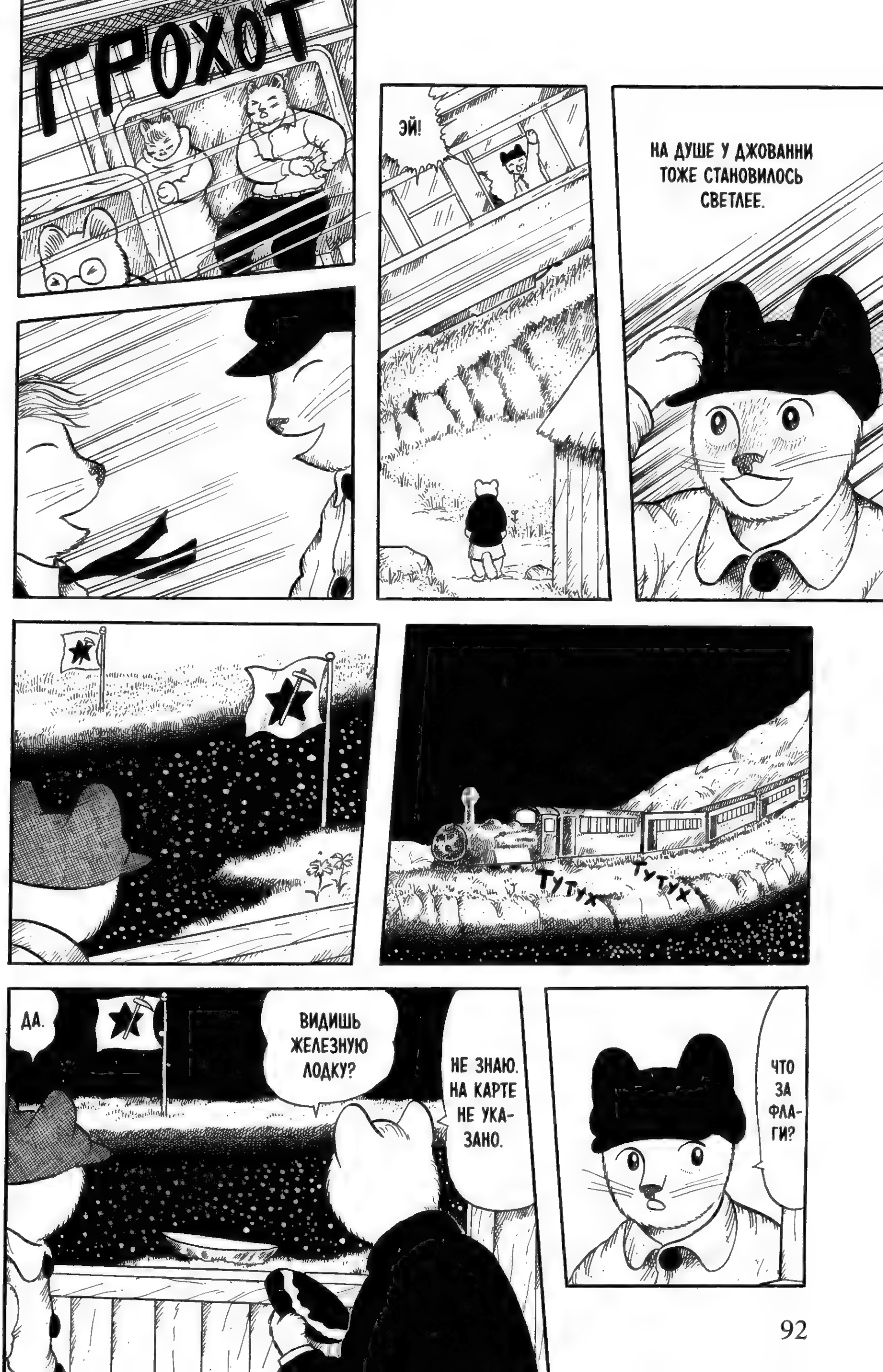
На том берегу реки виден маленький синий огонек, будто дым.
Тихий и холодный.
Когда на него смотришь, успокаиваешься.
Наверное, нет никого, кто бы пошел со мной хоть на край света.
Кампанелла увлеченно болтает с девочкой, а мне так тяжело.
Кукуруза!
Круть
Тутух
Тутух


На кончиках ее скрученных листьев сверкали росинки, вобравшие в себя дневной солнечный свет.
Похоже на то.
Ведь это кукуруза!
Красные и зеленые, они напоминали алмазы.
Симфония «Из Нового Света».
Тик-так
Тик-так
Тик-так

* Сяку — японская мера длины, равная 30 см.

ВДРУГ КУКУРУЗНЫЕ ЗАРОСЛИ ЗАКОНЧИЛИСЬ, И ВПЕРЕДИ РАСКИНУЛОСЬ ОГРОМНОЕ ТЕМНОЕ ПОЛЕ. С САМОГО КРАЯ ГОРИЗОНТА ДОНОСИЛАСЬ СИМФОНИЯ «ИЗ НОВОГО СВЕТА».
ЗДЕСЬ, ДОЛЖНО БЫТЬ, КОЛОРАДСКОЕ ПЛАТО.
ДА-ДА. ДО РЕКИ ОТ ДВУХ ДО ШЕСТИ ТЫСЯЧ СЯКУ. ТАМ ОЧЕНЬ ГЛУБОКОЕ УЩЕЛЬЕ.
ОН БЕЖИТ! БЕЖИТ! ОН НАС ДОГОНЯЕТ!
ОЙ! ИНДЕЕЦ, ИНДЕЕЦ! СМОТРИТЕ!
ТОП ТОП
ШУХ
ОН ОХОТИТСЯ ИЛИ ТАНЦУЕТ.
НЕТ, ОН БЕЖИТ НЕ ЗА ПОЕЗДОМ.


ХВАТЬ
ОТТУДА, ГДЕ ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА ПРОХОДИЛА ПО САМОМУ КРАЮ УТЕСА, СТАЛА ВИДНА СВЕТЛАЯ РЕКА.
ВЖУУ
ОТСЮДА НАЧИНАЕТСЯ СПУСК.
МЫ БУДЕМ СПУСКАТЬСЯ ВНИЗ ПРЯМО К ВОДЕ, А ЭТО НЕ ТАК ПРОСТО.
СКЛОН ТАКОЙ КРУТОЙ, ЧТО С ДРУГОЙ СТОРОНЫ ПОЕЗД НАВЕРХ ПОДНЯТЬСЯ УЖЕ НЕ СМОЖЕТ.
СМОТРИТЕ, ОН ПОСТЕПЕННО НАБИРАЕТ СКОРОСТЬ.


ГРОХОТ
ЭЙ!
НА ДУШЕ У ДЖОВАННИ ТОЖЕ СТАНОВИЛОСЬ СВЕТЛЕЕ.
ТУТУХ
ТУТУХ
ЧТО ЗА ФЛА-ГИ?
НЕ ЗНАЮ. НА КАРТЕ НЕ УКА-ЗАНО.
ВИДИШЬ ЖЕЛЕЗНУЮ ЛОДКУ?
ДА.

БЫДЖ
ТОЧНО, ЭТО ФЛАГИ САПЕРНЫХ ВОЙСК. ИДУТ УЧЕНИЯ ПО НАВОДКЕ МОСТА.
МОЖЕТ, ТАМ СОБИРАЮТСЯ СТРОИТЬ МОСТ?
НО Я НЕ ВИЖУ СОЛДАТ.
НЕБЕСНЫЙ САПЕРНЫЙ БАТАЛЬОН!
А ФОРЕЛЬ-ТО КАК ПОДБРОСИЛО!
СВЕРК
СВЕРК
ВЗРЫВ! ВЗРЫВ!
А ВОН ТАМ НАВЕРНЯКА ДВОРЦЫ СОЗВЕЗДИЯ БЛИЗНЕЦОВ!
А МАЛЕНЬКИЕ РЫБКИ ЗДЕСЬ ЕСТЬ?
КОНЕЧНО. РАЗ ЕСТЬ БОЛЬШИЕ, ЗНАЧИТ, ЕСТЬ И МАЛЕНЬКИЕ. НО ИЗДАЛЕКА ИХ НЕ ВИДНО.
КРУТЬ
НИКОГДА У МЕНЯ НЕ БЫЛО ТАКИХ ИНТЕРЕСНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ!
КАК ЖЕ ЗДОРОВО!

РАССКАЖИ, ПОЖАЛУЙ-СТА. ЧТО ЗА БЛИЗНЕЦЫ?
Я МНОГО РАЗ СЛЫША-ЛА ЭТУ ИСТОРИЮ ОТ МАМЫ. НАВЕРНОЕ, ЭТО ТЕ САМЫЕ МАЛЕНЬКИЕ ХРУСТАЛЬНЫЕ ДВОРЦЫ, КОТОРЫЕ СТОЯТ РЯДЫШКОМ.
ЧТО ЗА ДВОРЦЫ СОЗВЕЗДИЯ БЛИЗНЕ-ЦОВ?
ДА НЕТ, ТА-ТЯН. ЭТО СОВСЕМ ДРУГАЯ ИСТОРИЯ!
ПРИЛЕТЕЛА КОМЕТА И СКАЗАЛА: «ГИ-ГИ-ФУ, ГИ-ГИ-ФУ».
НЕТ! МАМА РАССКАЗЫ-ВАЛА, ЧТО НА БЕРЕГ НЕБЕСНОЙ РЕКИ...
Я ТОЖЕ ЗНАЮ! БЛИЗНЕЦЫ ПОШЛИ ГУЛЯТЬ В ПОЛЕ И ПОДРАЛИСЬ С ВОРОНОМ.
ЗНАЮ. Я И САМ МОГУ РАССКАЗАТЬ.
ДА НЕТ ЖЕ. ОНИ УЖЕ ВЕРНУЛИСЬ ОБРАТНО.
ОНИ СЕЙЧАС В МОРЕ.
КАЖЕТСЯ, ОНИ И СЕЙЧАС ИГРАЮТ ТАМ НА ФЛЕЙТАХ.

В ПОЛЕ НА ПРОТИВОПОЛОЖНОМ БЕРЕГУ РАЗГОРАЛСЯ ЯРКО-КРАСНЫЙ ОГОНЬ, А ЧЕРНЫЙ ДЫМ ПОДНИМАЛСЯ ВЫСОКО, КОПТЯ ПРОХЛАДНОЕ НЕБО – ГОЛУБОЕ, КАК КОЛОКОЛЬЧИКИ. ЭТОТ ОГОНЬ ЗАВОРАЖИВАЛ, БЫЛ КРАСНЕЕ И ПРОЗРАЧНЕЕ РУБИНА, КРАСИВЕЕ ЛИТИЯ.
ЧТО ЗА ОГОНЬ?
ЧТО МОЖЕТ ГОРЕТЬ ТАК ЯРКО?
ЭТО ОГОНЬ СКОРПИОНА.
Я О НЕМ ЗНАЮ.
ЧТО ТАКОЕ ОГОНЬ СКОРПИОНА?
СКОРПИОН СГОРЕЛ, А ОГОНЬ ПРОДОЛЖАЕТ ГОРЕТЬ ДО СИХ ПОР. МНЕ ПАПА ОБ ЭТОМ МНОГО РАССКАЗЫВАЛ.
СКОРПИОН – ЭТО ТАКОЕ НАСЕКОМОЕ?
ДА, НАСЕКОМОЕ, НО ХОРОШЕЕ.

СКОРПИОН НЕХОРОШЕЕ НАСЕКОМОЕ. Я ВИДЕЛ В МУЗЕЕ ЗАСПИРТОВАННОГО СКОРПИОНА.
УЧИТЕЛЬ СКАЗАЛ, ЧТО У НЕГО В ХВОСТЕ ЕСТЬ ВО-ОТ ТАКОЕ ЖАЛО. ЕСЛИ ОН УЖАЛИТ, ЧЕЛОВЕК УМРЕТ.
ДА, НО ПАПА ГОВОРИЛ, ЧТО ОН ХОРОШИЙ.
КОГДА-ТО ДАВНО В ДОЛИНЕ ВАЛДОЛА ЖИЛ ОДИН СКОРПИОН. ОН УБИВАЛ МАЛЕНЬКИХ НАСЕ-КОМЫХ, ЧТОБЫ ДОБЫТЬ СЕБЕ ПРОПИТАНИЕ.
И ВОТ КАК-ТО РАЗ КОЛОНОК НАШЕЛ СКОРПИОНА И РЕШИЛ ЕГО СЪЕСТЬ.
СКОРПИОН УБЕГАЛ ОТ НЕГО ИЗО ВСЕХ СИЛ, И КОГДА КОЛОНОК УЖЕ ЧУТЬ БЫЛО НЕ СЦАПАЛ ЕГО...
ШУРХ
ПЕРЕД СКОРПИОНОМ ОКАЗАЛСЯ КОЛОДЕЦ.
ОН УПАЛ В НЕГО.
А ВЫПОЛЗТИ НАРУЖУ НЕ СМОГ И НАЧАЛ ТОНУТЬ.
И ТОГДА ОН СТАЛ МОЛИТЬ-СЯ.
ПЛЮХ
Я НЕ ЗНАЮ, СКОЛЬКО ЖИЗНЕЙ Я ПОГУБИЛ.
А СЕЙЧАС, СПАСАЯСЬ ОТ СМЕРТИ, БЕЖАЛ ИЗО ВСЕХ СИЛ.
И ПОПАЛ В ЭТУ ЛОВУШКУ.
МНЕ НЕ НА ЧТО НАДЕ-ЯТЬСЯ.

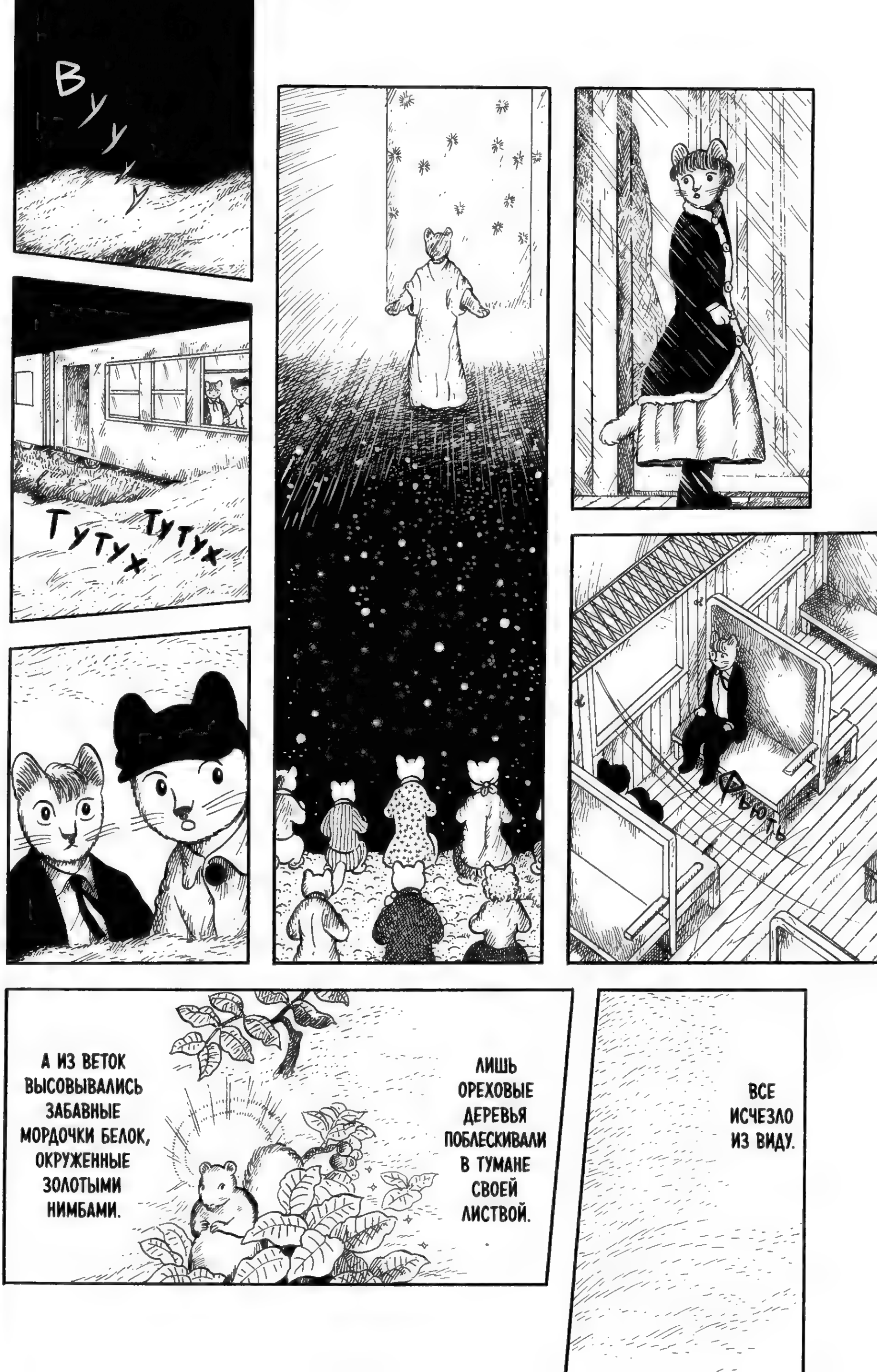
ПОЧЕМУ Я ПРОСТО НЕ ОТДАЛ СЕБЯ НА СЪЕДЕНИЕ КОЛОНКУ?
ТОГДА ОН СМОГ БЫ ПРОЖИТЬ ЕЩЕ ОДИН ДЕНЬ.
О ГОСПОДИ, ЗАГЛЯНИ В МОЕ СЕРДЦЕ! ПУСТЬ МОЯ ЖИЗНЬ ЗАВЕРШИТСЯ НЕ НАПРАСНО, ПУСТЬ В СЛЕДУЮЩЕЙ ЖИЗНИ ОНА ПОСЛУЖИТ НА БЛАГО ДРУГИХ.
И ПОСЛЕ ЭТИХ СЛОВ...
СКОРПИОН УВИДЕЛ, КАК ЕГО ТЕЛО ЗАГОРЕЛОСЬ ЧУДЕСНЫМ ОГНЕМ И ОСВЕТИЛО НОЧНУЮ ТЬМУ.
ПАПА РАССКАЗЫВАЛ, ЧТО ЭТОТ ОГОНЬ ГОРИТ ДО СИХ ПОР.
ВОТ ОН!
СМОТРИТЕ-КА, ЗНАКИ ПРИНИМАЮТ ФОРМУ СКОРПИОНА!
ТАМ-ТАМ ТА-РА-РА-РА ТАМ-ТАМ
КЕНТАВРЫ, ПУСТЬ ВЫПАДЕТ РОСА!

ДА, МЫ ПРИЕХАЛИ В ДЕРЕВНЮ КЕНТАВРОВ!
СЕГОДНЯ ЖЕ ПРАЗДНИК КЕНТАВРА!
Я ПОЕДУ ДАЛЬШЕ.
СКОРО СТАНЦИЯ «ЮЖНЫЙ КРЕСТ». НАДО ГО-ТОВИТЬСЯ К ВЫХОДУ.
Я ВСЕГДА МЕТКО БРОСАЮ МЯЧ.
(СТРАНИЦА В РУКОПИСИ ПРОПУЩЕНА)
НЕ ХОЧУ. Я ПОЕДУ ДАЛЬШЕ НА ПОЕЗДЕ!
МЫ ВЫ-ХОДИМ ЗДЕСЬ.

МОЙ УЧИТЕЛЬ СКАЗАЛ, ЧТО ЗДЕСЬ МЫ ДОЛЖНЫ ПОСТРОИТЬ МИР ЛУЧШЕ, ЧЕМ НА НЕБЕСАХ!
А ЗАЧЕМ ВАМ НА НЕБЕСА?
ОТСЮДА МЫ ОТПРАВИМСЯ НА НЕБЕСА.
НО МЫ ДОЛЖНЫ ВЫЙТИ ЗДЕСЬ.
ПОЕДЕМ С НАМИ. У НАС ЕСТЬ БИЛЕТ, ПО КОТОРОМУ МОЖНО ЕХАТЬ КУДА УГОДНО.
НЕТ, НАСТОЯЩИЙ!
ЭТО ТВОЙ БОГ НЕНАСТОЯЩИЙ.
ЭТОТ БОГ НЕ НАСТОЯЩИЙ.
НО МАМА УЖЕ ТАМ, И БОГ НАМ ТАК ВЕЛИТ.
НО ОН НАСТОЯЩИЙ...
Я, НА САМОМ ДЕЛЕ, ТОЧНО НЕ ЗНАЮ.
А КАКОЙ У ТЕБЯ БОГ?

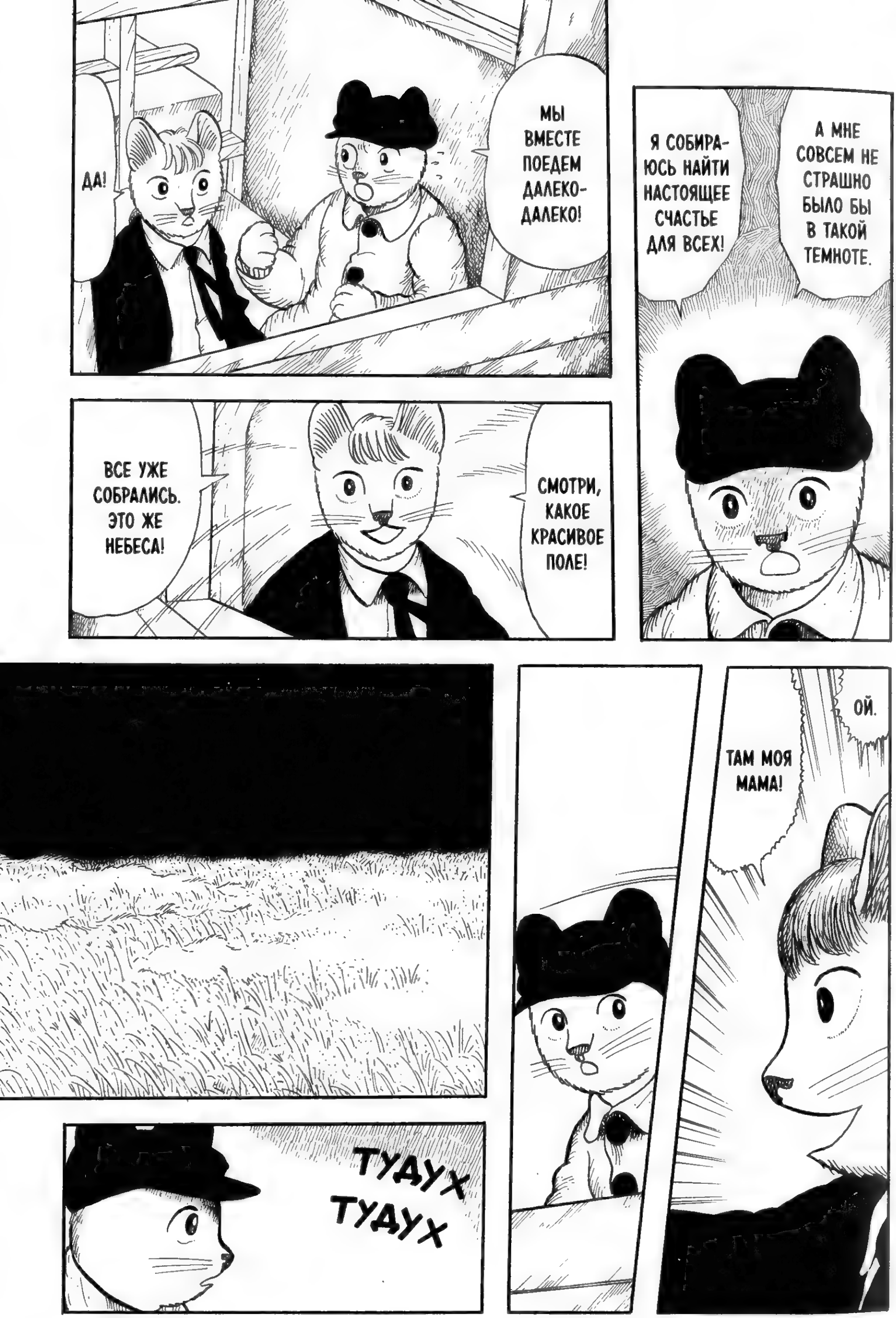
ИМЕННО ПОЭТОМУ Я ХОЧУ ПОМОЛИТЬСЯ, ЧТОБЫ МЫ С ВАМИ ВНОВЬ ВСТРЕТИЛИСЬ ПЕРЕД ЛИЦОМ ИСТИННОГО БОГА.
ДА НЕТ ЖЕ. ОН ПРОСТО НАСТОЯЩИЙ ЕДИНСТВЕННЫЙ БОГ!
РАЗУМЕЕТСЯ, НАШ БОГ ВСЕГО ОДИН.
И ЕДИНСТВЕННЫЙ.
НИКОМУ НЕ ХОТЕЛОСЬ РАССТАВАТЬСЯ, И ОНИ ПОБЛЕДНЕЛИ.
СВЕРК
ВЫ ГОТОВЫ? МЫ ВОТ-ВОТ ПРИБУДЕМ НА СТАНЦИЮ «ЮЖНЫЙ КРЕСТ».
ДЖОВАННИ ЧУТЬ НЕ ЗАПЛАКАЛ В ГОЛОС.

АЛЛИЛУЯ!
АЛЛИЛУЯ!
А ПОТОМ ВСЕ УСЛЫШАЛИ, КАК ИЗДАЛЕКА С НЕБЕС, С ХОЛОДНЫХ ДАЛЕКИХ НЕБЕС, ПОЛИЛИСЬ ПРОЗРАЧНЫЕ И НЕСКАЗАННО ЧИСТЫЕ ЗВУКИ ТРУБ.
ЗВОНКО И РАДОСТНО ЗВУЧАЛИ ГОЛОСА ПАССАЖИРОВ.
ДО СВИДАНИЯ!
ДО СВИДАНИЯ!
КРУТЬ
ВЫХОДИМ!

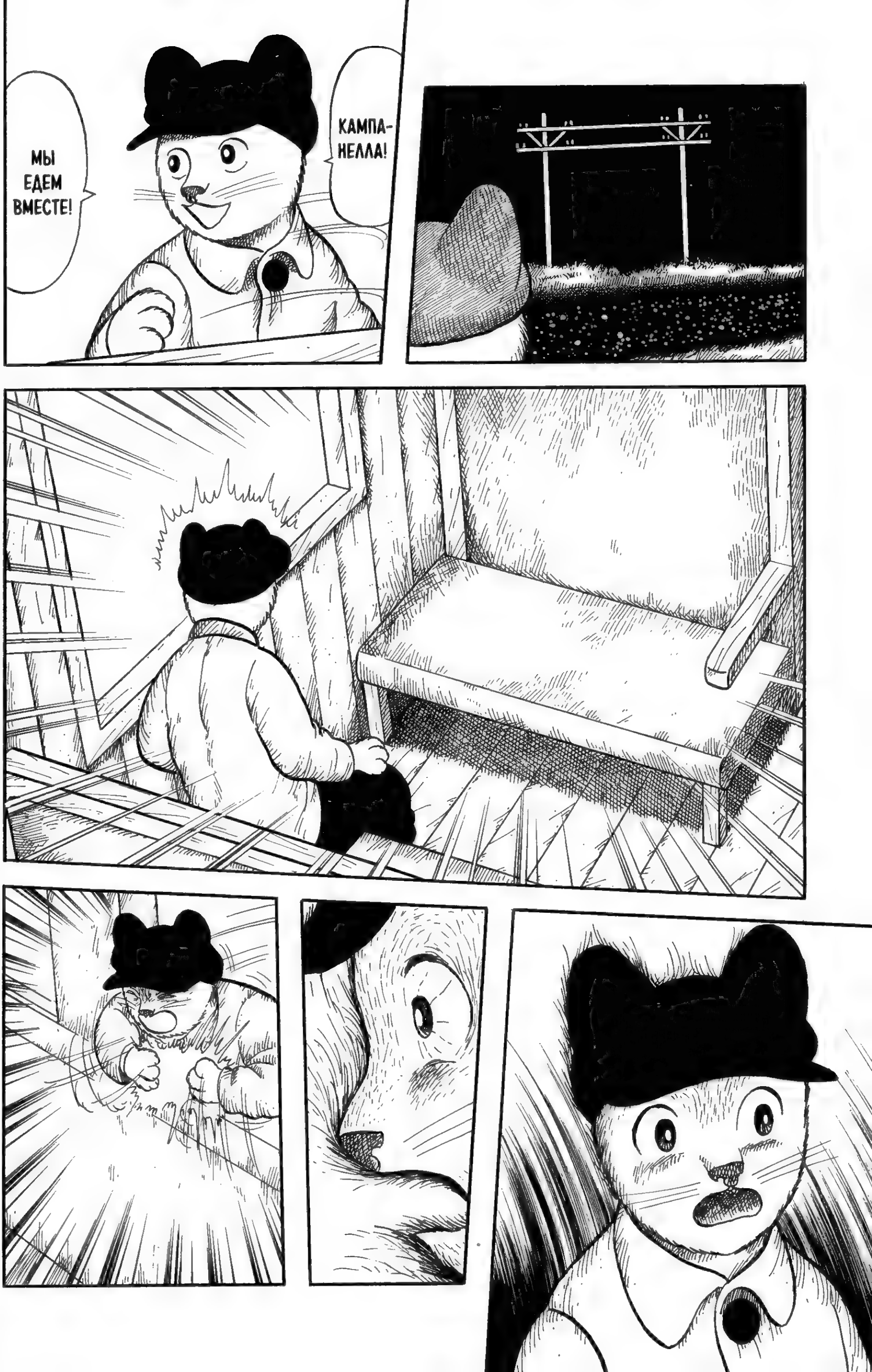

Вуууу
Тутух Тутух
Фьють
А из веток высовывались забавные мордочки белок, окруженные золотыми нимбами.
Лишь ореховые деревья поблескивали в тумане своей листвой.
Все исчезло из виду.

ПЕРЕД НИМИ ОКАЗАЛАСЬ ДОРОГА, ВДОЛЬ КОТОРОЙ В РЯД ВЫСТРОИЛИСЬ ФОНАРИ.
ТУМАН НАЧАЛ ПОСТЕПЕННО РАССЕИ-ВАТЬСЯ.
ТУТУХ
ТУТУХ
КОГДА МАЛЬЧИКИ ПРОЕЗЖАЛИ МИМО ФОНАРЕЙ, МАЛЕНЬ-КИЕ ОГОНЬКИ ЦВЕТА ФАСОЛИ ГАСЛИ, БУДТО ПРИВЕТСТВО-ВАЛИ ГОСТЕЙ.
И ЗАЖИГАЛИСЬ ВНОВЬ, КАК ТОЛЬКО ПОЕЗД ПРОЕЗЖАЛ МИМО.
ЭХ.
КАМПА-НЕЛЛА, МЫ ОПЯТЬ ОСТА-ЛИСЬ ВДВОЕМ.
ТЕПЕРЬ МЫ ВМЕСТЕ ПОЕДЕМ ДАЛЕКО-ДАЛЕКО.
ЗНАЕШЬ, ЕСЛИ БЫ ЭТО ПРИНЕСЛО СЧАСТЬЕ ВСЕМ, ПУСТЬ МОЕ ТЕЛО СГОРЕЛО БЫ СТО РАЗ, КАК У ТОГО СКОРПИОНА.

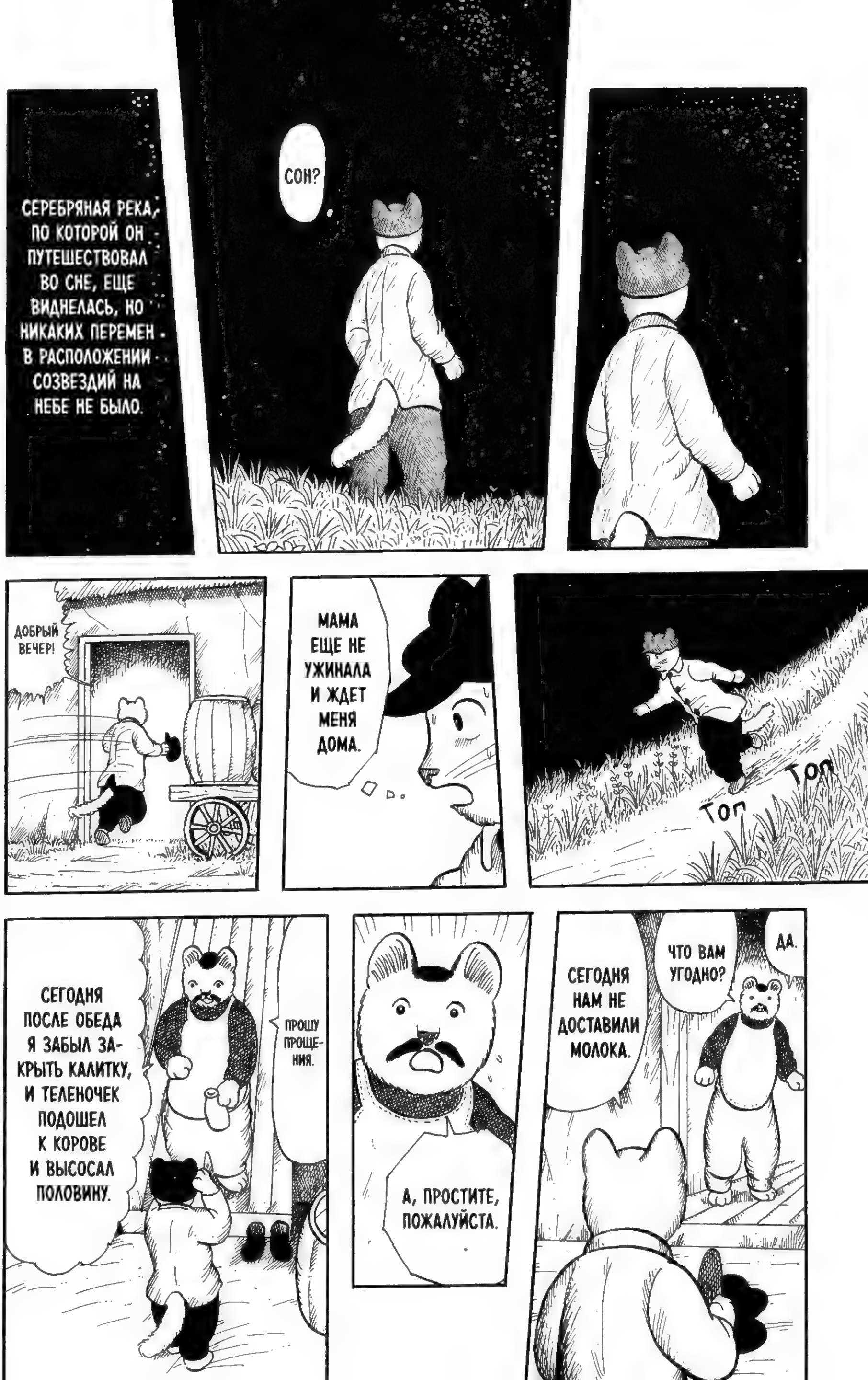
МЫ ДОЛЖНЫ ПОСТАРАТЬСЯ ЕГО НАЙТИ.
НЕ ЗНАЮ.
НО ЧТО ТАКОЕ НАСТОЯЩЕЕ СЧАСТЬЕ?
ДА. И МОЕ.
О!
ТАМ УГОЛЬНЫЙ МЕШОК.
ДЫРА В НЕБЕ.
КРУТЬ
СКОЛЬКО БЫ ОН НИ ВСМАТРИВАЛСЯ, ПРОТИРАЯ ГЛАЗА И ПЫТАЯСЬ РАЗГЛЯДЕТЬ, КАК ГЛУБОКА ЭТА ДЫРА И ЧТО У НЕЕ ВНУТРИ, НИЧЕГО НЕ БЫЛО ВИДНО. ТОЛЬКО ГЛАЗА ЗАБОЛЕЛИ.
ВЗДРОГ



ДА!
МЫ ВМЕСТЕ ПОЕДЕМ ДАЛЕКО-ДАЛЕКО!
Я СОБИРА-ЮСЬ НАЙТИ НАСТОЯЩЕЕ СЧАСТЬЕ ДЛЯ ВСЕХ!
А МНЕ СОВСЕМ НЕ СТРАШНО БЫЛО БЫ В ТАКОЙ ТЕМНОТЕ.
ВСЕ УЖЕ СОБРАЛИСЬ. ЭТО ЖЕ НЕБЕСА!
СМОТРИ, КАКОЕ КРАСИВОЕ ПОЛЕ!
ОЙ.
ТАМ МОЯ МАМА!
ТУДУХ
ТУДУХ

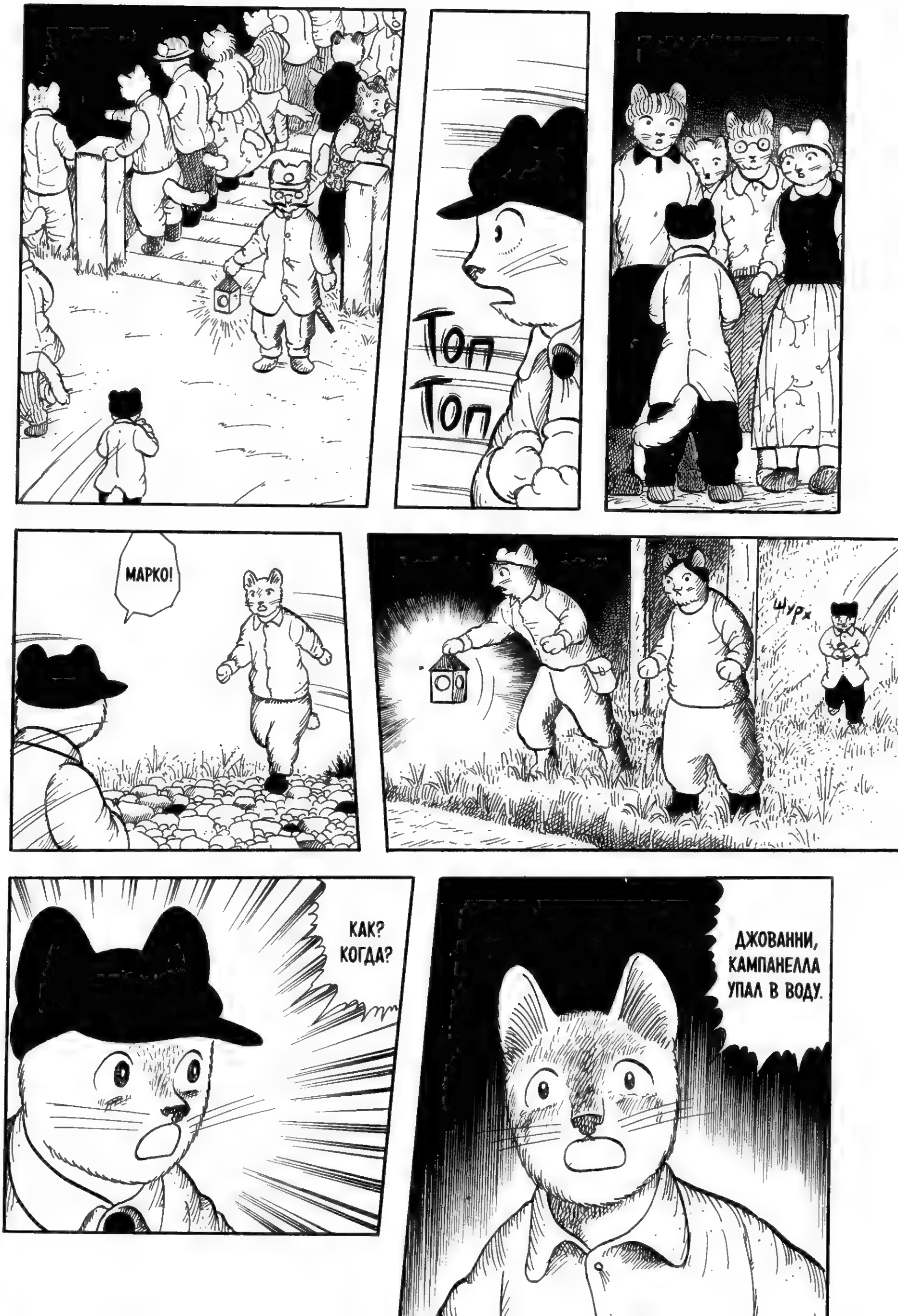

КАМПА-
НЕЛЛА!
МЫ
ЕДЕМ
ВМЕСТЕ!

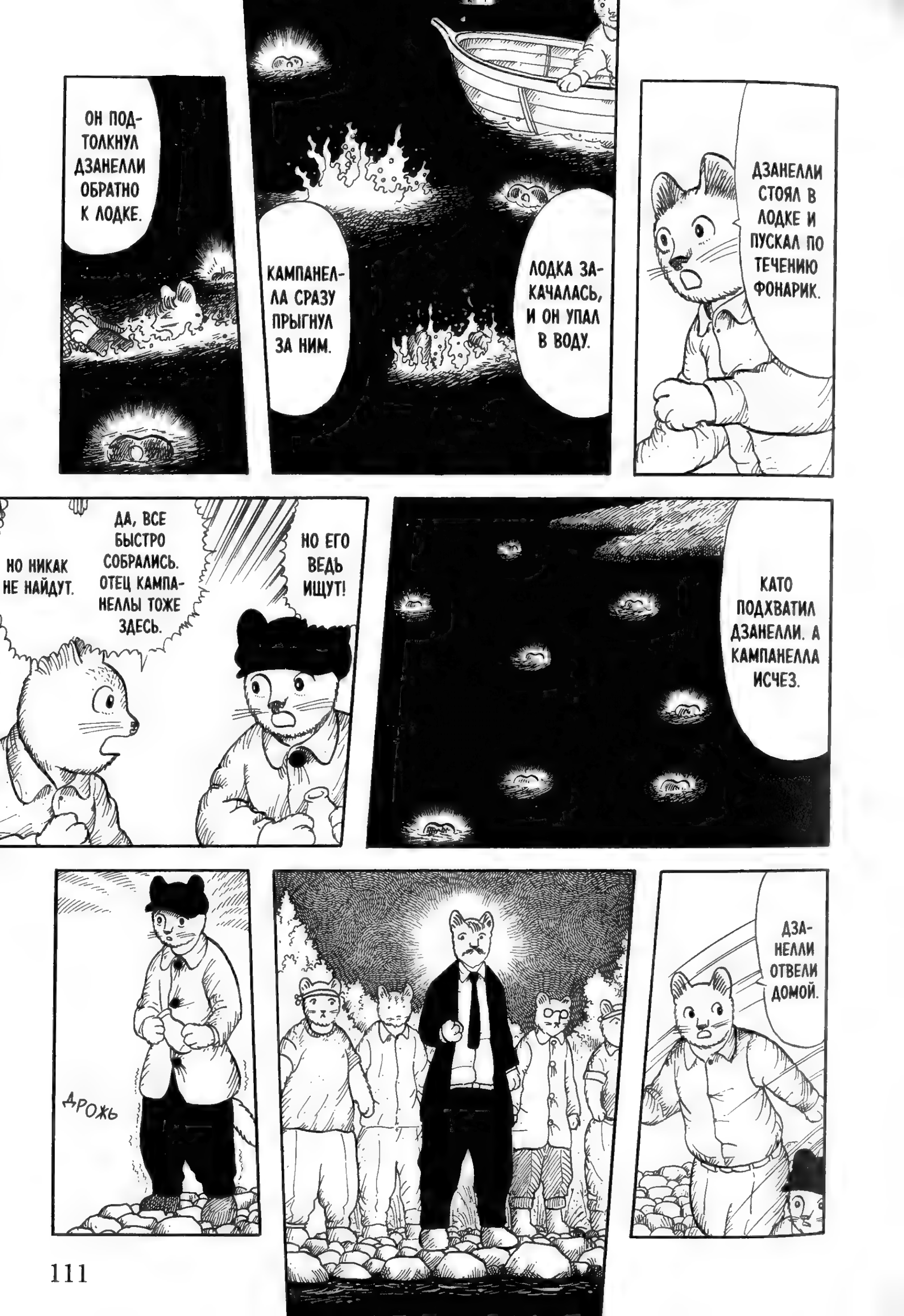
YAAAAA
шурх



СОН?
СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА, ПО КОТОРОЙ ОН ПУТЕШЕСТВОВАЛ ВО СНЕ, ЕЩЕ ВИДНЕЛАСЬ, НО НИКАКИХ ПЕРЕМЕН В РАСПОЛОЖЕНИИ СОЗВЕЗДИЙ НА НЕБЕ НЕ БЫЛО.
Топ
Топ
МАМА ЕЩЕ НЕ УЖИНАЛА И ЖДЕТ МЕНЯ ДОМА.
ДОБРЫЙ ВЕЧЕР!
ДА.
ЧТО ВАМ УГОДНО?
СЕГОДНЯ НАМ НЕ ДОСТАВИЛИ МОЛОКА.
А, ПРОСТИТЕ, ПОЖАЛУЙСТА.
ПРОШУ ПРОЩЕНИЯ.
СЕГОДНЯ ПОСЛЕ ОБЕДА Я ЗАБЫЛ ЗАКРЫТЬ КАЛИТКУ, И ТЕЛЕНОЧЕК ПОДОШЕЛ К КОРОВЕ И ВЫСОСАЛ ПОЛОВИНУ.

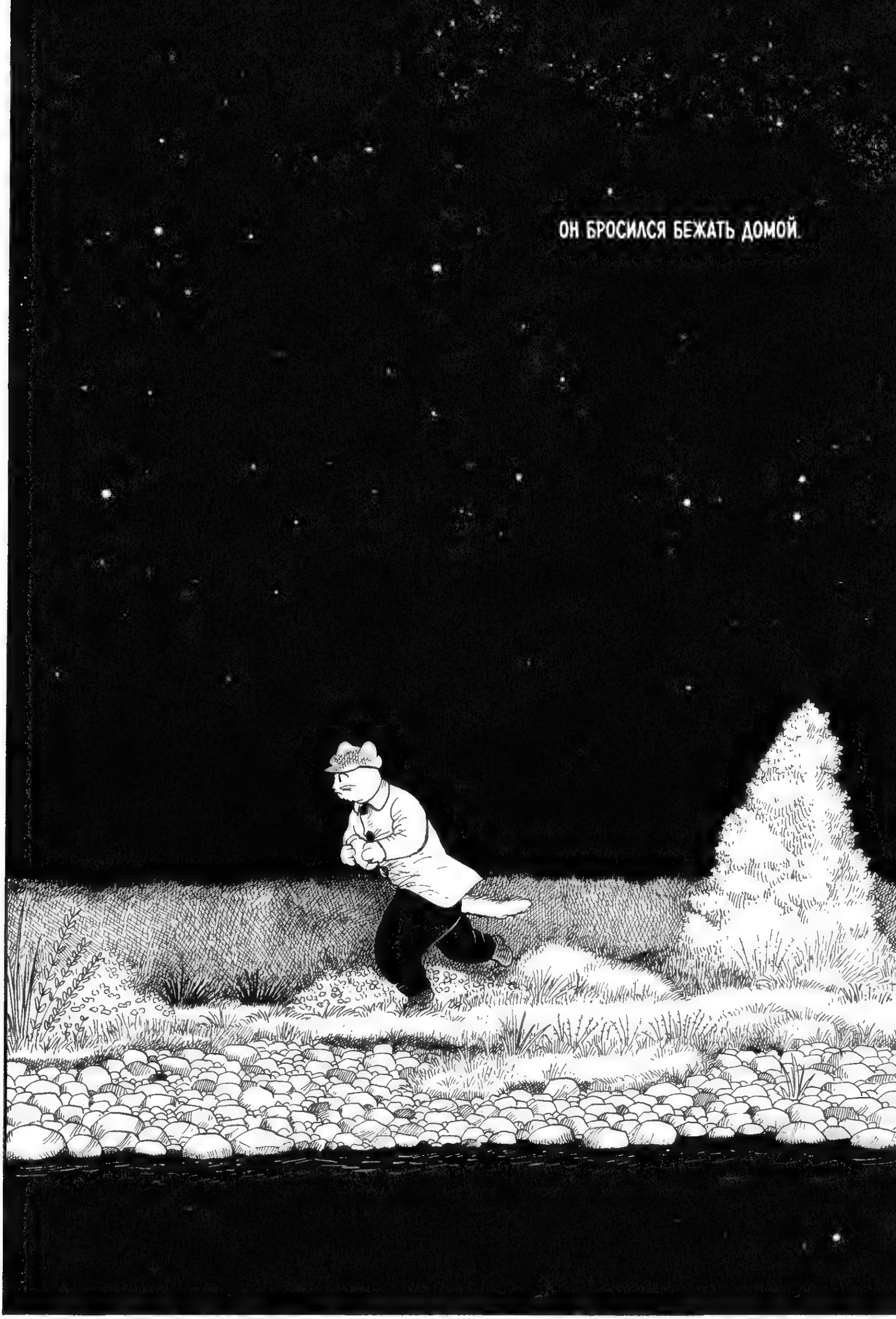
ЕЩЕ ТЕПЛОЕ.
НИЧЕГО.
ЕЩЕ РАЗ ПРО-СТИТЕ!
ПОНЯТНО. ХВАТИТ И ЭТОГО.
Шум гам
ШЁПОТ
Шум гам
Топ Топ
РЕБЕ-НОК УПАЛ В ВОДУ.
ЧТО СЛУ-ЧИЛОСЬ?
Ой!


Топ
Топ
МАРКО!
Шурх
КАК? КОГДА?
ДЖОВАННИ, КАМПАНЕЛЛА УПАЛ В ВОДУ.


ОН ПОДТОЛКНУЛ ДЗАНЕЛЛИ ОБРАТНО К ЛОДКЕ.
КАМПАНЕЛЛА СРАЗУ ПРЫГНУЛ ЗА НИМ.
ЛОДКА ЗАКАЧАЛАСЬ, И ОН УПАЛ В ВОДУ.
ДЗАНЕЛЛИ СТОЯЛ В ЛОДКЕ И ПУСКАЛ ПО ТЕЧЕНИЮ ФОНАРИК.
НО ЕГО ВЕДЬ ИЩУТ!
ДА, ВСЕ БЫСТРО СОБРАЛИСЬ. ОТЕЦ КАМПАНЕЛЛЫ ТОЖЕ ЗДЕСЬ.
НО НИКАК НЕ НАЙДУТ.
КАТО ПОДХВАТИЛ ДЗАНЕЛЛИ. А КАМПАНЕЛЛА ИСЧЕЗ.
ДРОЖЬ
ДЗАНЕЛЛИ ОТВЕЛИ ДОМОЙ.

КАМПА-НЕЛЛА...
КАМПАНЕЛЛА СЕЙЧАС ТАМ, НА КРАЮ МЛЕЧНОГО ПУТИ...
ВСЕ НАДЕЯЛИСЬ, ЧТО ИЗ ВОДЫ ПОЯВИТСЯ КАМПАНЕЛЛА И СКАЖЕТ: «НУ, Я НАПЛАВАЛСЯ».
ИЛИ ВЫЯСНИТСЯ, ЧТО ОН ЖДЕТ ПОМОЩИ НА КАКОЙ-НИБУДЬ ОТМЕЛИ.
ВСЕ КОНЧЕНО.
УЖЕ СОРОК ПЯТЬ МИНУТ ПРОШЛО.
Я ЗНАЮ, КУДА ОТПРАВИЛСЯ КАМПАНЕЛЛА. МЫ С НИМ ПУТЕШЕСТВОВАЛИ ВМЕСТЕ.

ОН ВЕДЬ ДОЛЖЕН ПРИБЫТЬ СЕГОДНЯ. МОЖЕТ, СУДНО ЗАДЕРЖАЛОСЬ...
КАК ЖЕ ТАК? ЕЩЕ ПОЗАВЧЕРА Я ПОЛУЧИЛ ОТ НЕГО ПИСЬМО.
ВАШ ОТЕЦ УЖЕ ВЕРНУЛСЯ?
НЕТ.
ВЫ ВЕДЬ ДЖОВАННИ? СПАСИБО, ЧТО ПРИШЛИ.
ПОКЛОН
РАЗНЫЕ ЧУВСТВА ПЕРЕПОЛНЯЛИ СЕРДЦЕ ДЖОВАННИ, НО ОН НИЧЕГО НЕ СКАЗАЛ.
ПРИХОДИТЕ ЗАВТРА КО МНЕ ДОМОЙ ПОСЛЕ ШКОЛЫ ВМЕСТЕ С ТОВАРИЩАМИ.
СО ВСЕХ НОГ ПО БЕРЕГУ РЕКИ...
НАДО ПОСКОРЕЕ ПРИНЕСТИ МАМЕ МОЛОКА И РАССКАЗАТЬ О СКОРОМ ВОЗВРАЩЕНИИ ОТЦА.

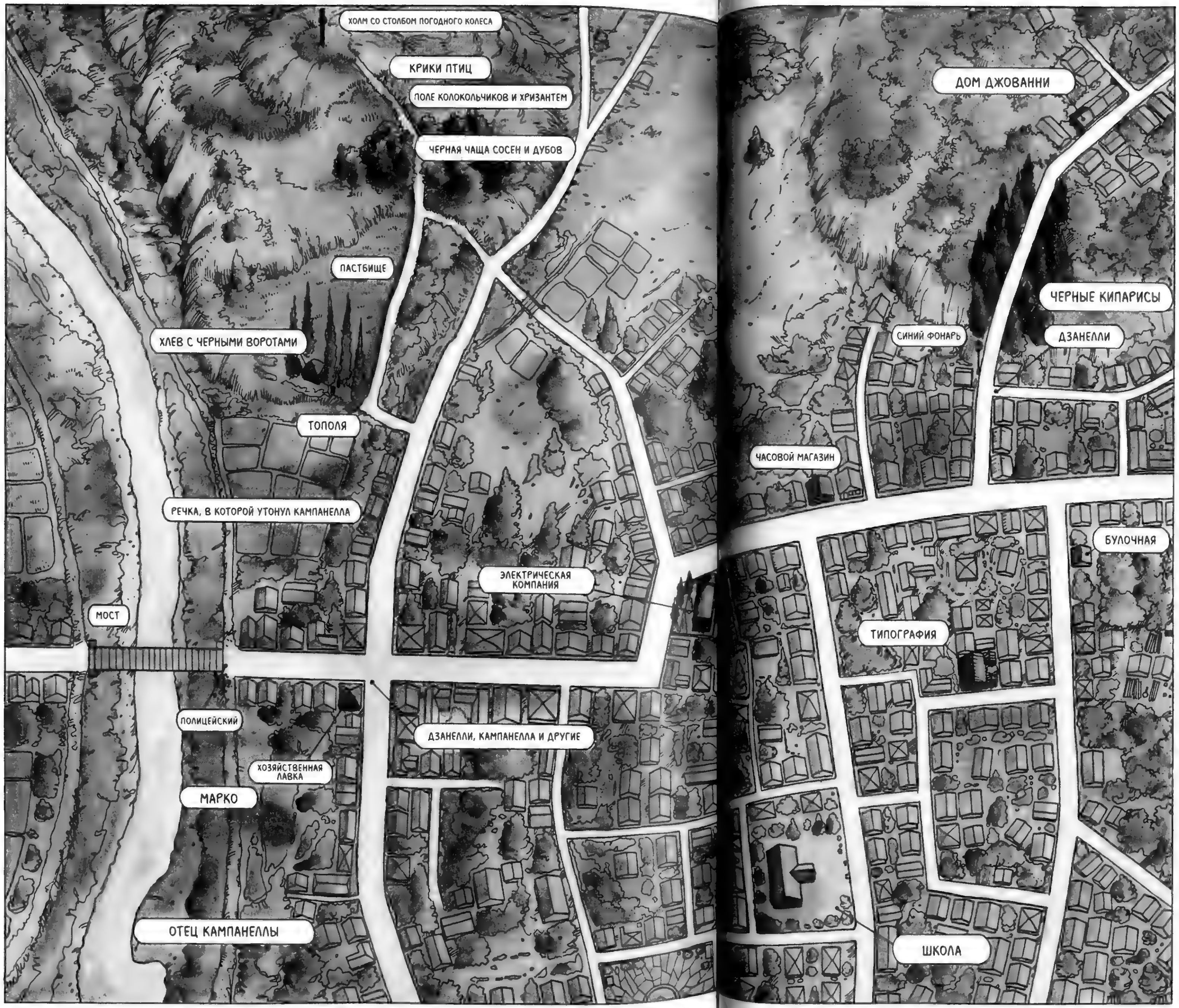


Конец

'83.9.21 S·A·M

В пятнадцать лет Кэндзи Миядзава начал сочинять стихи, в двадцать три года — писать детские рассказы. В двадцать пять без разрешения родителей уезжает в Токио. Ободренный поддержкой знакомых, он пишет множество детских рассказов. Из-за болезни младшей сестры Тоси он возвращается в родные края — префектуру Иватэ. В 1922 году Тоси умирает; на тот момент Кэндзи было двадцать шесть лет. Он тяжело переживает потерю. Миядзава пишет многочисленные рассказы и стихи, наиболее известными из которых являются стихотворение «Безмолвный плач» и притча «Ночь на Галактической железной дороге».

Город Джованни

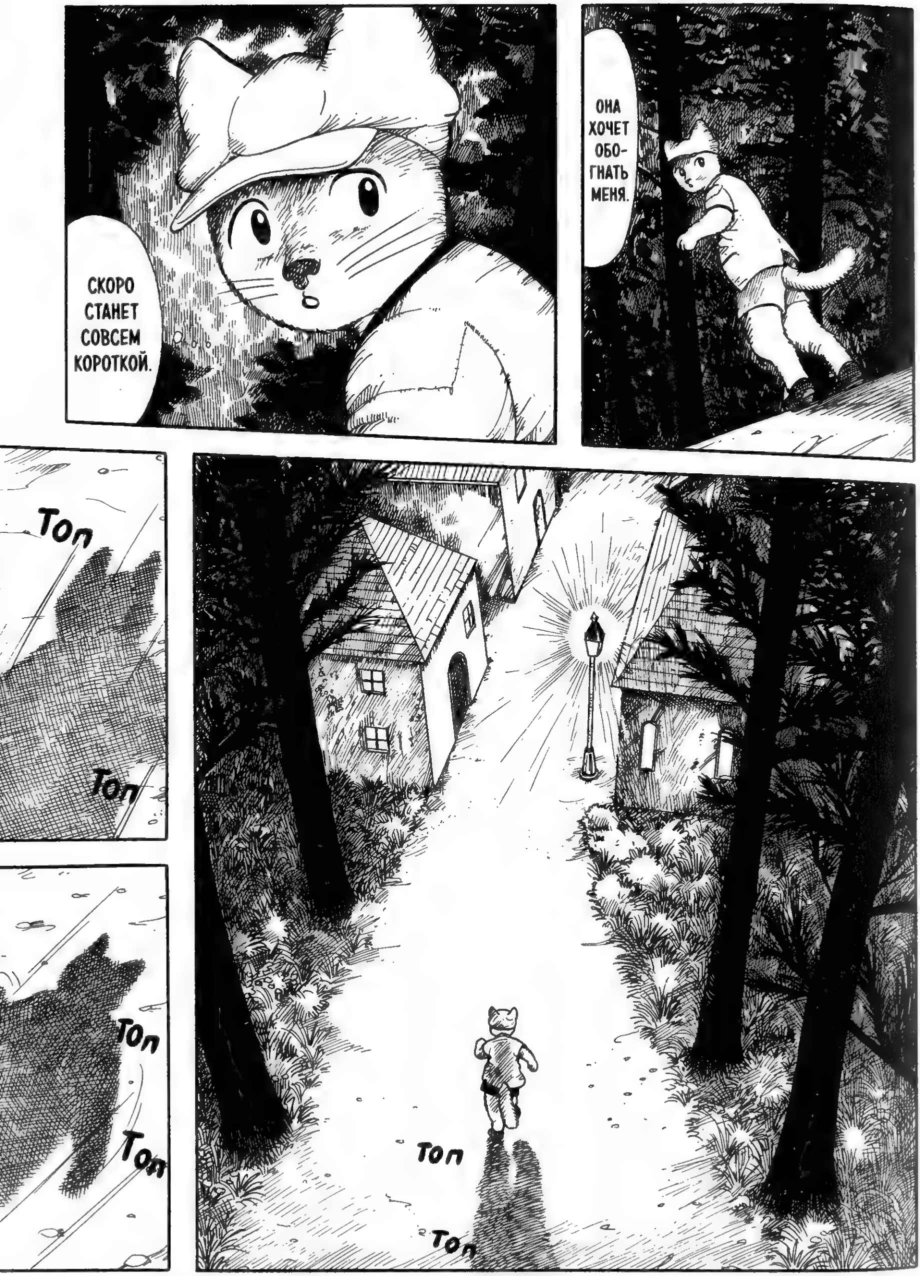


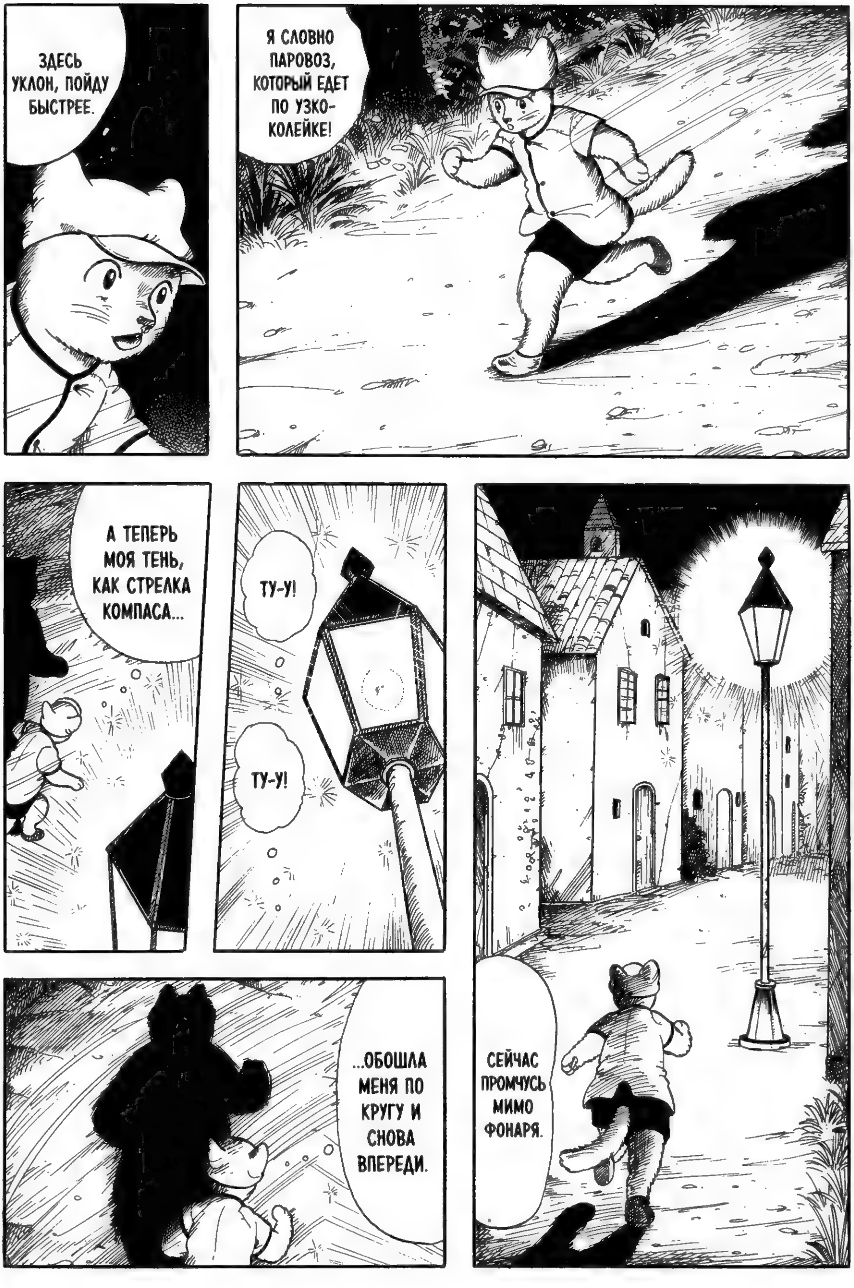
В 1924 году в возрасте 28 лет Миядзава на собственные средства публикует сборник стихов «Весна и Асура» и сборник детских рассказов «Ресторан со множеством заказов». В этом же году он приступает к работе над «Ночью на Галактической железной дороге». Он продолжает работу над произведением до самой смерти в 1933 году; на тот момент ему было 37 лет. Из четырех вариантов притчи, оставшихся в рукописном виде, четвертый, написанный позже всего, считается исследователями финальной версией «Ночи на Галактической железной дороге»; третью версию называют «ранней» («Профессор Вулканило»).

Ночь на Галактической железной дороге

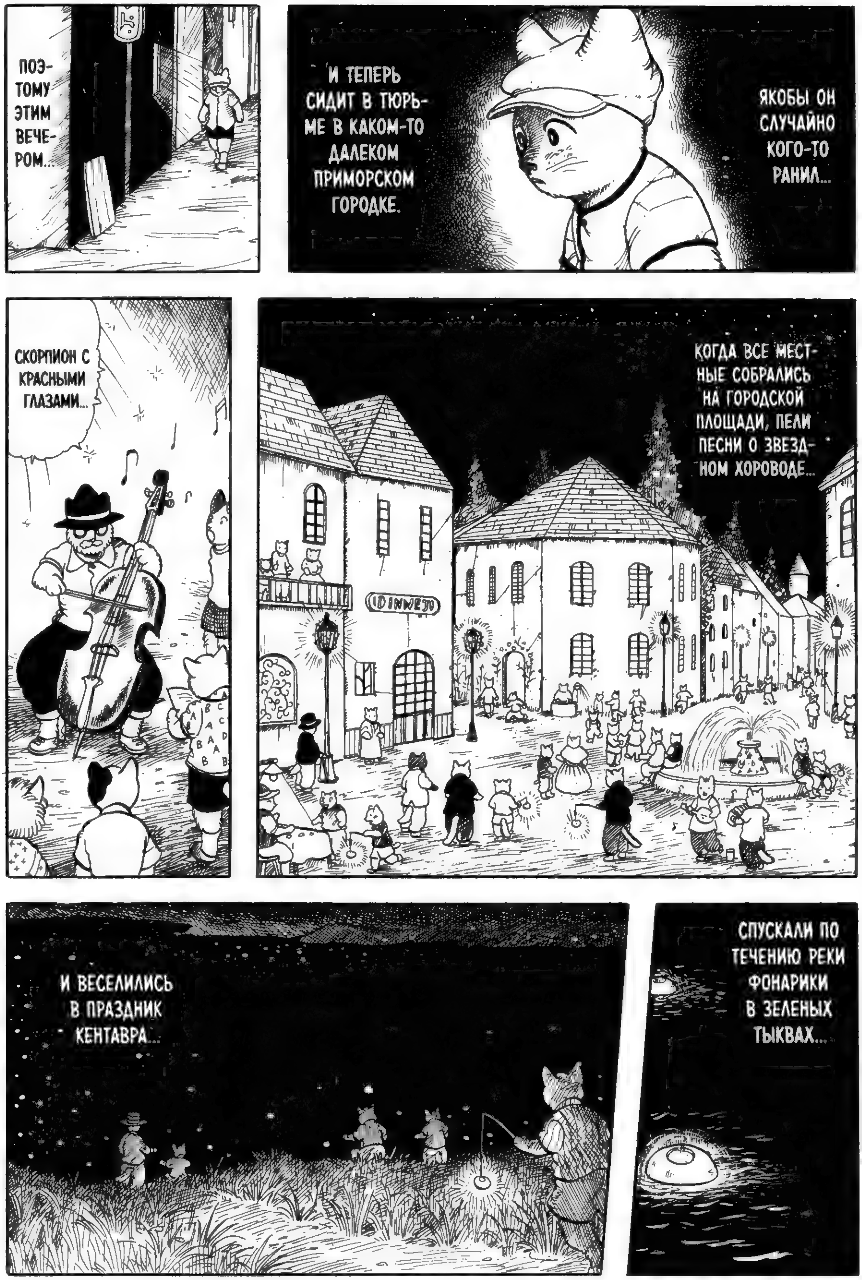
Ранняя версия
(«Профессор Вулканило»)

НОЧЬ ПРАЗДНИКА КЕНТАВРА
О! МОЯ ТЕНЬ...
СТАНОВИТСЯ ВСЕ КОРОЧЕ И КОРОЧЕ.

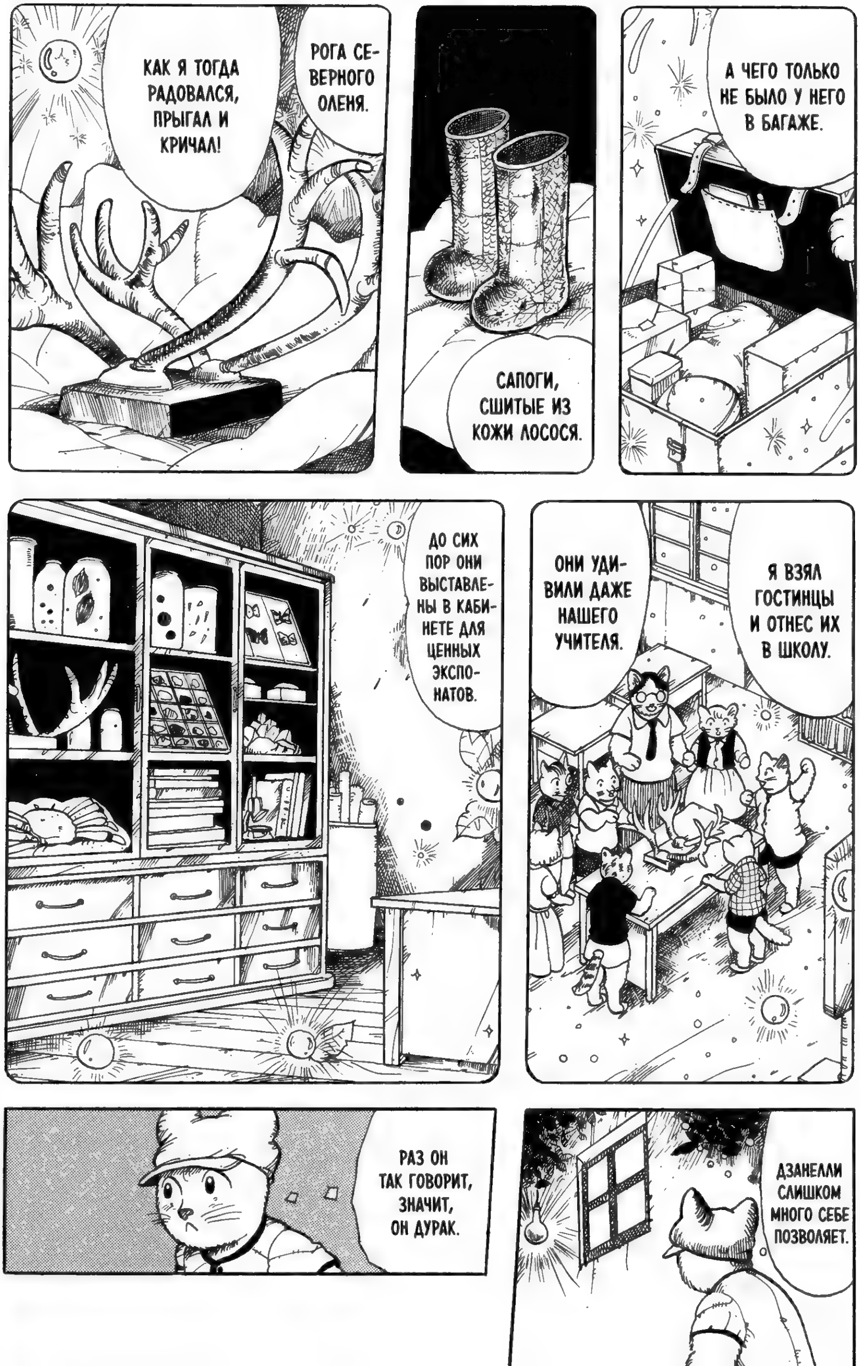

Скоро станет совсем короткой.
Она хочет обо-гнать меня.
Топ
Топ
Топ
Топ
Топ
Топ

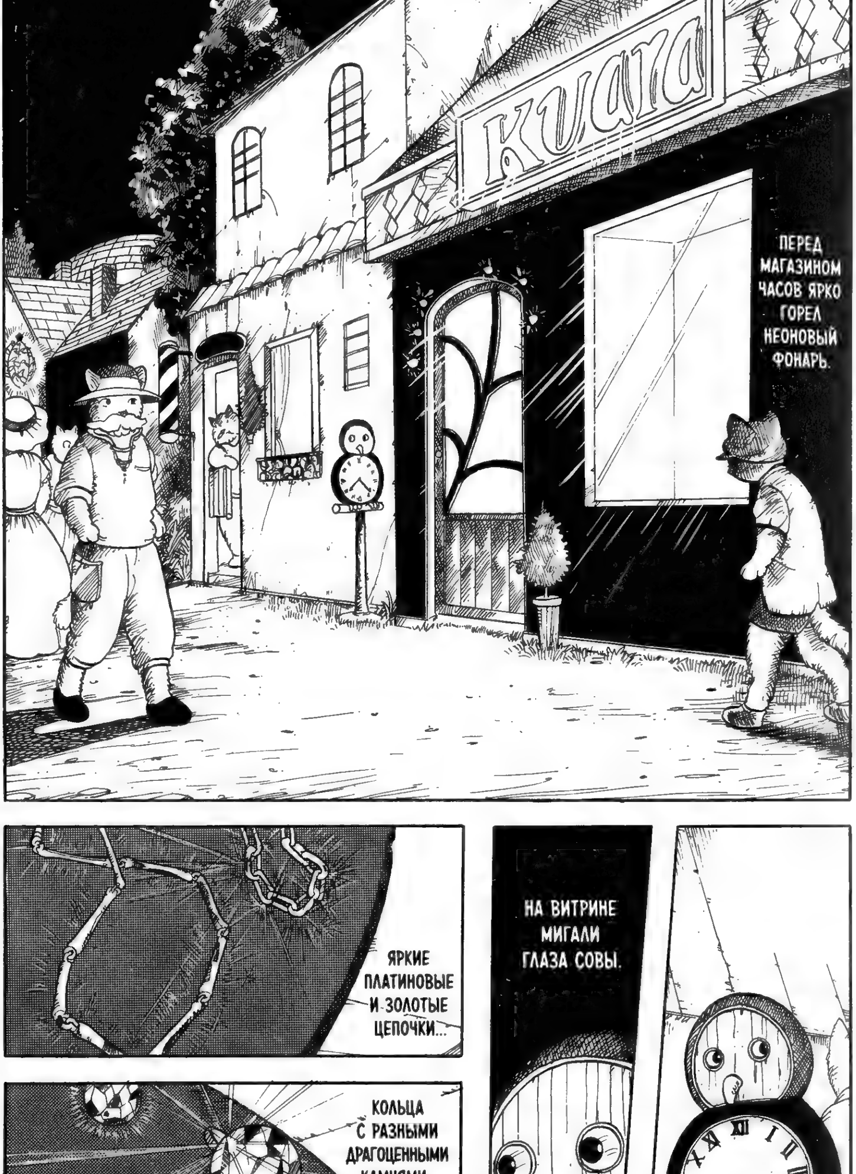

ЗДЕСЬ УКЛОН, ПОЙДУ БЫСТРЕЕ.
Я СЛОВНО ПАРОВОЗ, КОТОРЫЙ ЕДЕТ ПО УЗКО-КОЛЕЙКЕ!
А ТЕПЕРЬ МОЯ ТЕНЬ, КАК СТРЕЛКА КОМПАСА...
ТУ-У!
ТУ-У!
СЕЙЧАС ПРОМЧУСЬ МИМО ФОНАРЯ.
...ОБОШЛА МЕНЯ ПО КРУГУ И СНОВА ВПЕРЕДИ.

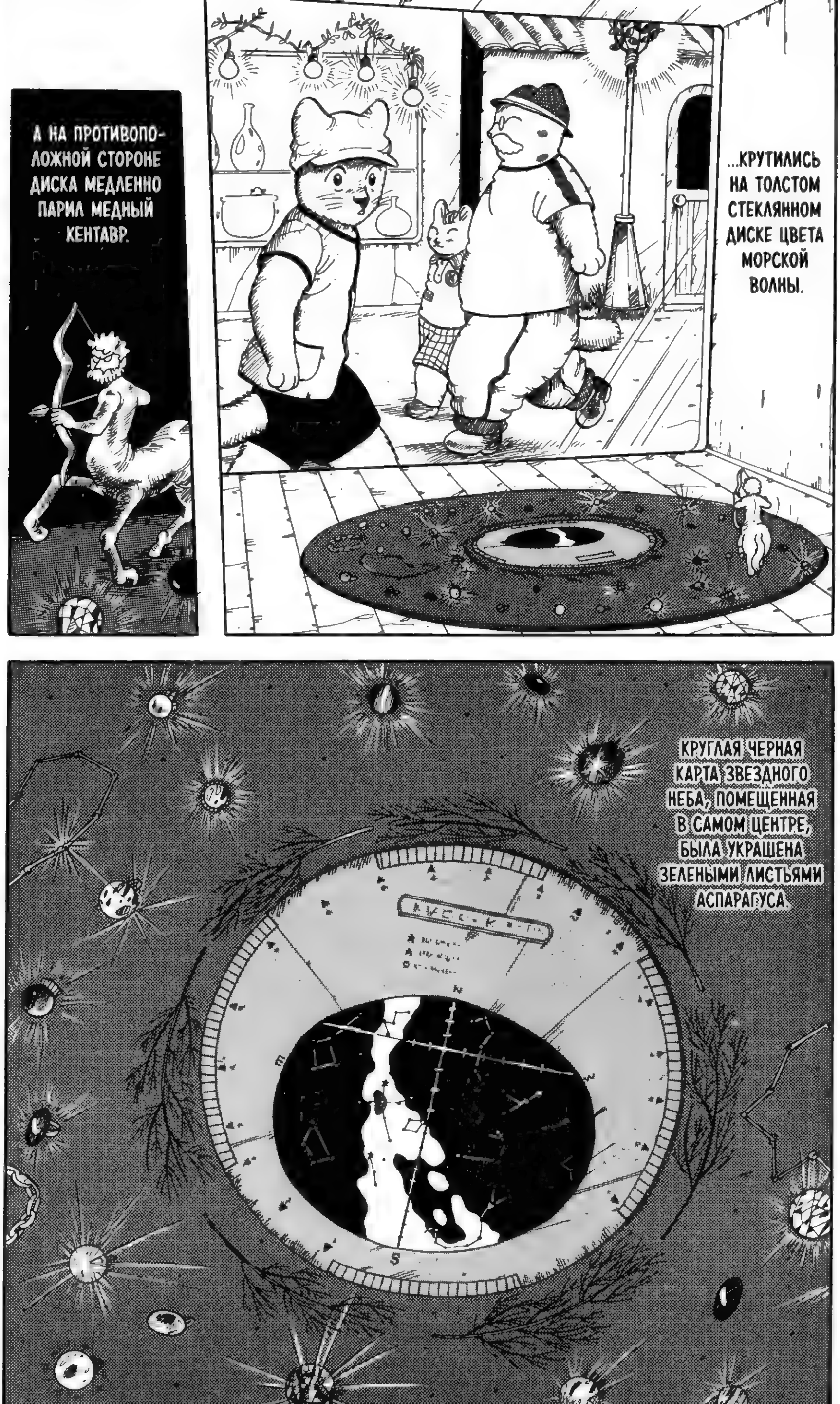
ДЖО-ВАННИ!
ОТЕЦ ПРИШЛЕТ ТЕБЕ БОБРОВУЮ КУРТКУ!
ВЖУХ
ИНТЕРЕСНО, КУДА ПОБЕЖАЛ ДЗАНЕЛЛИ?
ДЗЫН
ЛЮДИ ГОВОРИЛИ, ЧТО ОТЕЦ ДЖОВАННИ РАБОТАЕТ НА БРАКОНЬ-ЕРСКОЙ ШХУНЕ.
И ПРО-МЫШЛЯЕТ БОБРОВ И ТЮЛЕНЕЙ.

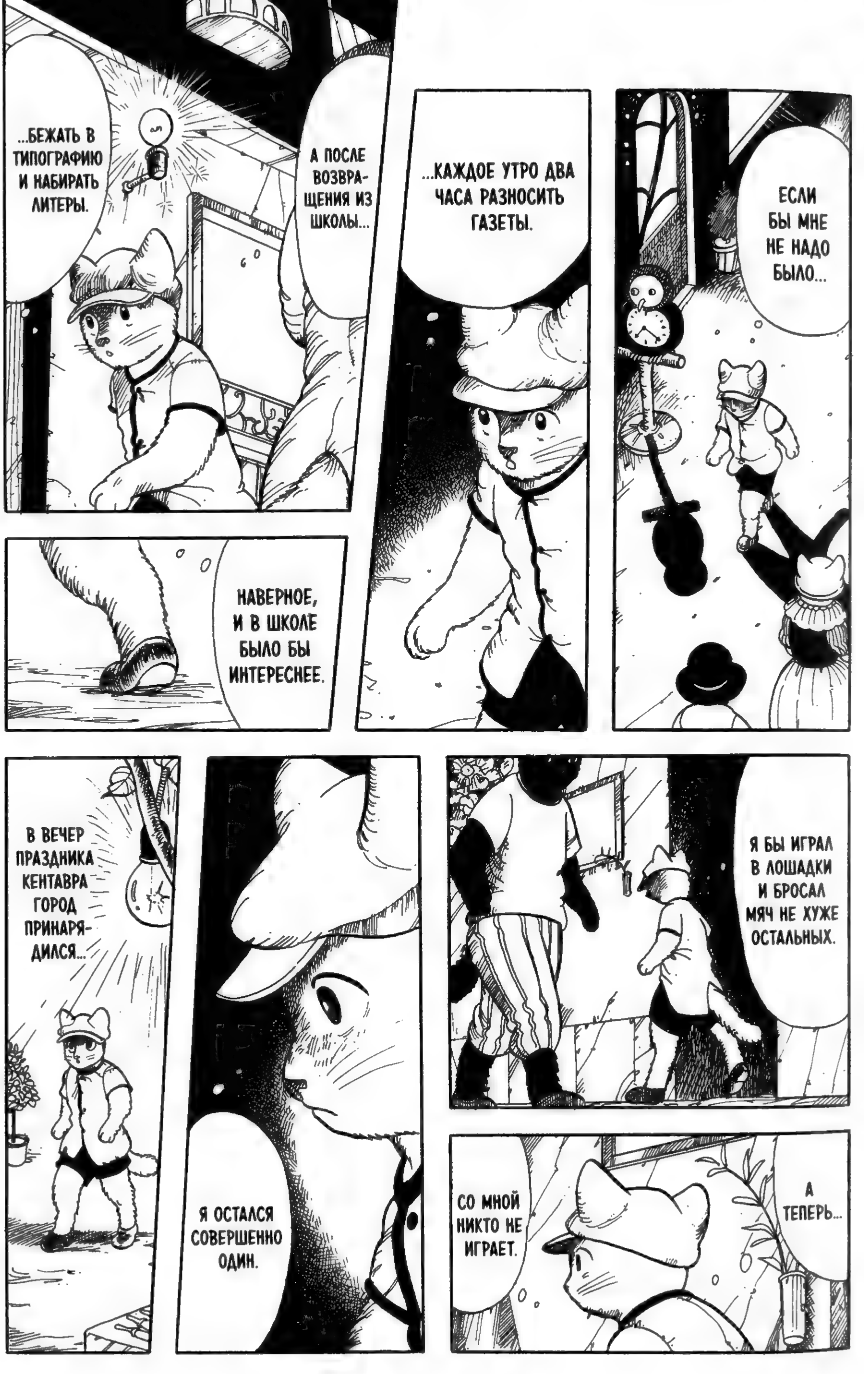

ПОЭТОМУ ЭТИМ ВЕЧЕРОМ...
И ТЕПЕРЬ СИДИТ В ТЮРЬМЕ В КАКОМ-ТО ДАЛЕКОМ ПРИМОРСКОМ ГОРОДКЕ.
ЯКОБЫ ОН СЛУЧАЙНО КОГО-ТО РАНИЛ...
СКОРПИОН С КРАСНЫМИ ГЛАЗАМИ...
КОГДА ВСЕ МЕСТНЫЕ СОБРАЛИСЬ НА ГОРОДСКОЙ ПЛОЩАДИ, ПЕЛИ ПЕСНИ О ЗВЕЗДНОМ ХОРОВОДЕ...
И ВЕСЕЛИЛИСЬ В ПРАЗДНИК КЕНТАВРА...
СПУСКАЛИ ПО ТЕЧЕНИЮ РЕКИ ФОНАРИКИ В ЗЕЛЕНЫХ ТЫКВАХ...

ЗАЧЕМ ДЗАНЕЛЛИ ДРАЗНИТ МЕНЯ? Я ВЕДЬ ЕМУ НИЧЕГО ПЛОХОГО НЕ СДЕЛАЛ.
ДЖОВАННИ В СВОЕЙ ВИДАВШЕЙ ВИДЫ КУРТОЧКЕ...
...ШЕЛ НА ОКРАИНУ ГОРОДА К МОЛОЧНИКУ, ЧТОБЫ ЗАБРАТЬ МОЛОКО ДЛЯ СВОЕЙ БОЛЬНОЙ МАМЫ.
ПАПА НЕ МОГ ПОСТУПИТЬ ПЛОХО.
МОЙ ОТЕЦ НЕ ПРЕСТУП-НИК, ОН НЕ СИДИТ В ТЮРЬМЕ.
КОГДА ОН ВЕРНУЛСЯ ДОМОЙ ПРОШЛЫМ ЛЕТОМ...
...Я ТАК УДИВИЛСЯ, КОГДА ЕГО УВИДЕЛ.
А ОН ЗАДОРНО СМЕЯЛСЯ.


А ЧЕГО ТОЛЬКО НЕ БЫЛО У НЕГО В БАГАЖЕ.
САПОГИ, СШИТЫЕ ИЗ КОЖИ ЛОСОСЯ.
РОГА СЕВЕРНОГО ОЛЕНЯ.
КАК Я ТОГДА РАДОВАЛСЯ, ПРЫГАЛ И КРИЧАЛ!
Я ВЗЯЛ ГОСТИНЦЫ И ОТНЕС ИХ В ШКОЛУ.
ОНИ УДИВИЛИ ДАЖЕ НАШЕГО УЧИТЕЛЯ.
ДО СИХ ПОР ОНИ ВЫСТАВЛЕНЫ В КАБИНЕТЕ ДЛЯ ЦЕННЫХ ЭКСПОНАТОВ.
ДЗАНЕЛЛИ СЛИШКОМ МНОГО СЕБЕ ПОЗВОЛЯЕТ.
РАЗ ОН ТАК ГОВОРИТ, ЗНАЧИТ, ОН ДУРАК.

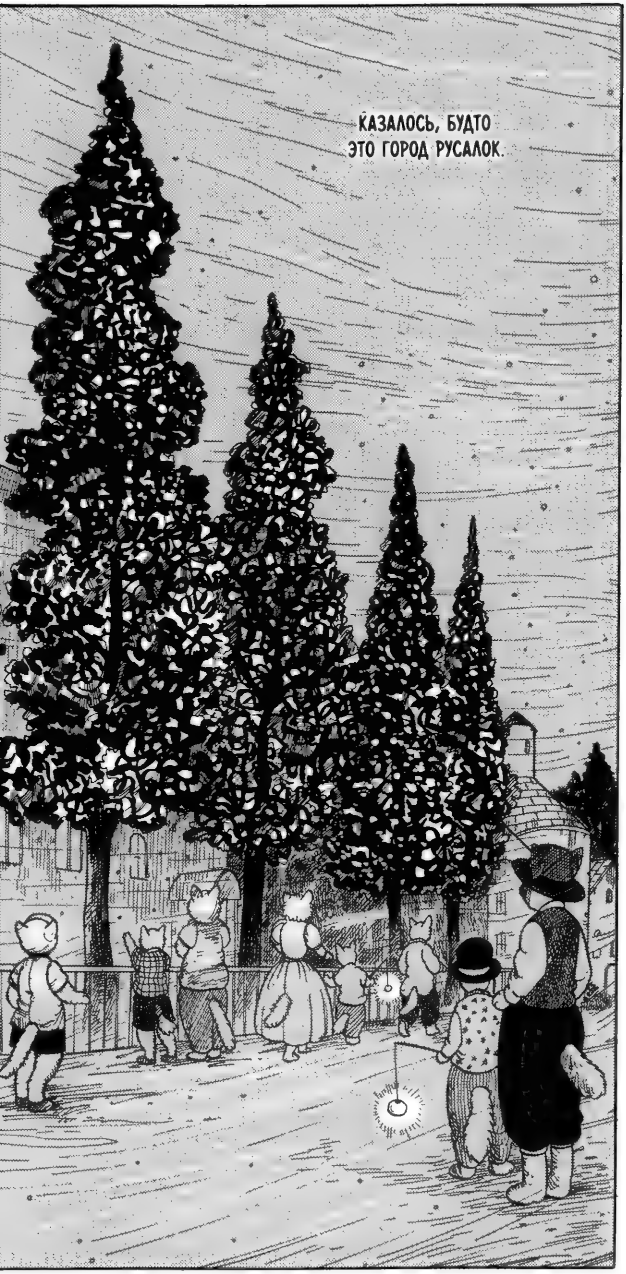

ПЕРЕД МАГАЗИНОМ ЧАСОВ ЯРКО ГОРЕЛ НЕОНОВЫЙ ФОНАРЬ.
ЯРКИЕ ПЛАТИНОВЫЕ И ЗОЛОТЫЕ ЦЕПОЧКИ...
КОЛЬЦА С РАЗНЫМИ ДРАГОЦЕННЫМИ КАМНЯМИ...
НА ВИТРИНЕ МИГАЛИ ГЛАЗА СОВЫ.


А НА ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ СТОРОНЕ ДИСКА МЕДЛЕННО ПАРИЛ МЕДНЫЙ КЕНТАВР.
...КРУТИЛИСЬ НА ТОЛСТОМ СТЕКЛЯННОМ ДИСКЕ ЦВЕТА МОРСКОЙ ВОЛНЫ.
КРУГЛАЯ ЧЕРНАЯ КАРТА ЗВЕЗДНОГО НЕБА, ПОМЕЩЕННАЯ В САМОМ ЦЕНТРЕ, БЫЛА УКРАШЕНА ЗЕЛЕНЫМИ ЛИСТЬЯМИ АСПАРАГУСА.



...БЕЖАТЬ В ТИПОГРАФИЮ И НАБИРАТЬ ЛИТЕРЫ.
А ПОСЛЕ ВОЗВРА-ЩЕНИЯ ИЗ ШКОЛЫ...
...КАЖДОЕ УТРО ДВА ЧАСА РАЗНОСИТЬ ГАЗЕТЫ.
ЕСЛИ БЫ МНЕ НЕ НАДО БЫЛО...
НАВЕРНОЕ, И В ШКОЛЕ БЫЛО БЫ ИНТЕРЕСНЕЕ.
В ВЕЧЕР ПРАЗДНИКА КЕНТАВРА ГОРОД ПРИНАРЯ-ДИЛСЯ...
Я ОСТАЛСЯ СОВЕРШЕННО ОДИН.
Я БЫ ИГРАЛ В ЛОШАДКИ И БРОСАЛ МЯЧ НЕ ХУЖЕ ОСТАЛЬНЫХ.
А ТЕПЕРЬ...
СО МНОЙ НИКТО НЕ ИГРАЕТ.

А ВОЗДУХ БЫЛ ТАКОЙ ПРОЗРАЧНЫЙ.
КАЗАЛОСЬ, БУДТО ОН ТЕЧЕТ, СЛОВНО ВОДА, СКВОЗЬ УЛИЦЫ И МАГАЗИНЫ.
DIMEN

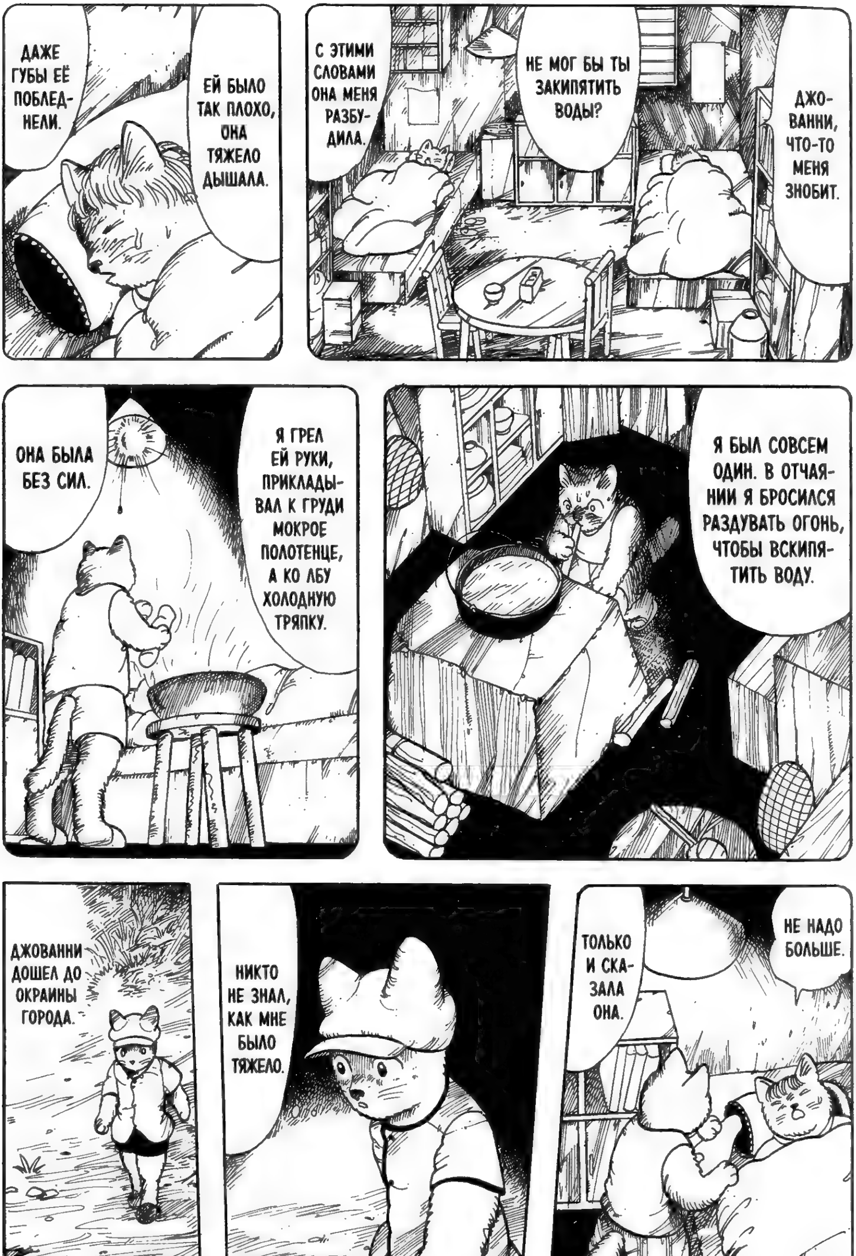

КАЗАЛОСЬ, БУДТО ЭТО ГОРОД РУСАЛОК.

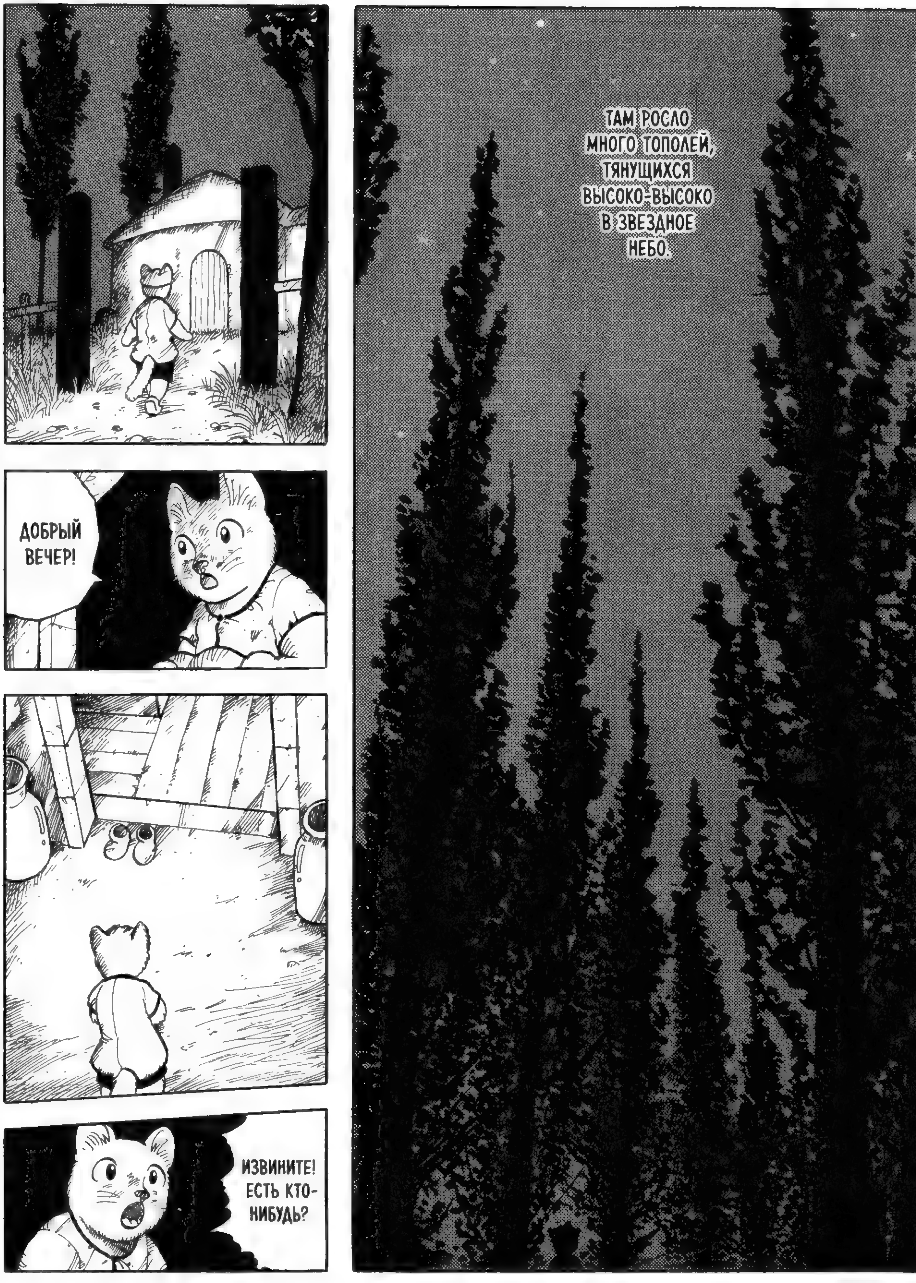
ВСЕ УЛИЧНЫЕ ФОНАРИ БЫЛИ УВИТЫ ТЕМНО-СИНИМИ ВЕТОЧКАМИ ПИХТЫ И ДУБА.

А ШЕСТЬ ПЛАТАНОВ ПЕРЕД ЗДАНИЕМ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОМПАНИИ...

...БЫЛИ УКРАШЕНЫ МНОЖЕСТВОМ МАЛЕНЬКИХ ЛАМПОЧЕК.

КЕНТАВР, ПУСТЬ ВЫПАДЕТ РОСА!
...НАСВИСТЫВАЛИ ПЕСЕНКУ О ЗВЕЗДНОМ ХОРОВОДЕ.
ДЕТИ В НОВЕНЬКИХ ОТУТЮЖЕННЫХ НАРЯДАХ...
КАК МНЕ ЖАЛКО МАМУ.
ОНИ ПОДЖИГАЛИ СИНИЕ БЕНГАЛЬСКИЕ ОГНИ И РАДОВАЛИСЬ ЭТОМУ.
В ТОТ ВЕЧЕР...
...СОБИРАЛА КАПУСТУ, СРЕЗАЛА КОЛОСЬЯ ОВСА.
НЕСМОТРЯ НА СЛАБОЕ ЗДОРОВЬЕ, ОНА ВЫХОДИЛА ИЗ ДОМА...
Я ТАК ТРЕВОЖУСЬ О НЕЙ.


ДЖОВАННИ, ЧТО-ТО МЕНЯ ЗНОБИТ.
НЕ МОГ БЫ ТЫ ЗАКИПЯТИТЬ ВОДЫ?
С ЭТИМИ СЛОВАМИ ОНА МЕНЯ РАЗБУДИЛА.
ЕЙ БЫЛО ТАК ПЛОХО, ОНА ТЯЖЕЛО ДЫШАЛА.
ДАЖЕ ГУБЫ ЕЁ ПОБЛЕДНЕЛИ.
Я БЫЛ СОВСЕМ ОДИН. В ОТЧАЯНИИ Я БРОСИЛСЯ РАЗДУВАТЬ ОГОНЬ, ЧТОБЫ ВСКИПЯТИТЬ ВОДУ.
Я ГРЕЛ ЕЙ РУКИ, ПРИКЛАДЫВАЛ К ГРУДИ МОКРОЕ ПОЛОТЕНЦЕ, А КО ЛБУ ХОЛОДНУЮ ТРЯПКУ.
ОНА БЫЛА БЕЗ СИЛ.
НЕ НАДО БОЛЬШЕ.
ТОЛЬКО И СКАЗАЛА ОНА.
НИКТО НЕ ЗНАЛ, КАК МНЕ БЫЛО ТЯЖЕЛО.
ДЖОВАННИ ДОШЕЛ ДО ОКРАИНЫ ГОРОДА.


ДОБРЫЙ ВЕЧЕР!
ИЗВИНИТЕ! ЕСТЬ КТО-НИБУДЬ?
ТАМ РОСЛО МНОГО ТОПОЛЕЙ, ТЯНУЩИХСЯ ВЫСОКО-ВЫСОКО В ЗВЕЗДНОЕ НЕБО.

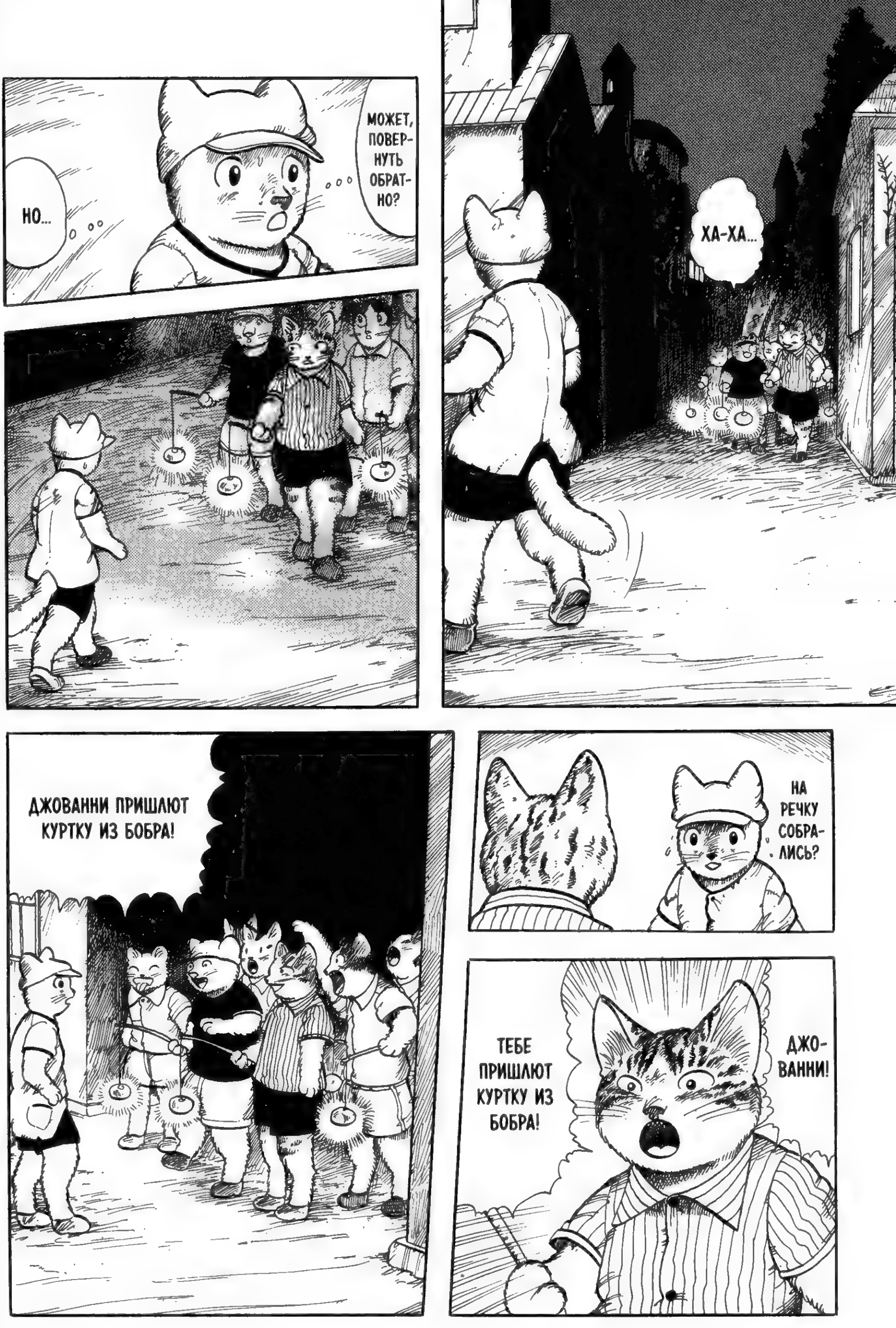
ПРО-
СТИТЕ.
СЕЙЧАС
НИКОГО
НЕТ.
ЗАВТРА
ПРИХО-
ДИТЕ.
ТОЛЬКО
ЗАВТРА.
МОЛОКА
БОЛЬШЕ
НЕТ.
СЕГОДНЯ НАМ
НЕ ПРИНЕСЛИ
МОЛОКА,
ПОЭТОМУ Я САМ
ПРИШЕЛ ЕГО
ЗАБРАТЬ.
НЕТ.
МНЕ ОЧЕНЬ
ЖАЛЬ.
СОВСЕМ
НЕТ?
У МЕНЯ
МАМА
БОЛЬНА!

ЯСНО.
СПАСИБО.
Я БЫ ГДЕ-НИБУДЬ КУПИЛ СГУЩЕННОГО МОЛОКА.
БУДЬ У МЕНЯ ХОТЯ БЫ ОДНА МОНЕТКА...
ПОЧЕ-МУ-ТО ГЛАЗА...
...НАПОЛ-НИЛИСЬ СЛЕЗАМИ.

КАК ЖЕ ХОРОШО КАМПА-НЕЛЛЕ.
УЖЕ И ЯБЛОКИ СОЗРЕЛИ. Я БЫ ИХ КУПИЛ.
ЭХ. КАК ЖЕ МНЕ НУЖНЫ ДЕНЬГИ.
СЕГОДНЯ НА СПОР-ТИВНОЙ ПЛОЩАДКЕ ОН ПОДБРАСЫВАЛ ДВЕ МОНЕТКИ.
ОН МОЖЕТ КУПИТЬ ЧТО УГОДНО, ХОТЬ РУЧКУ STAEDTLER.
ПОЧЕМУ Я НЕ РОДИЛСЯ ТАКИМ, КАК КАМПАНЕЛЛА?
НО НА САМОМ ДЕЛЕ КАМПАНЕЛЛА ХОРОШИЙ ПАРЕНЬ.

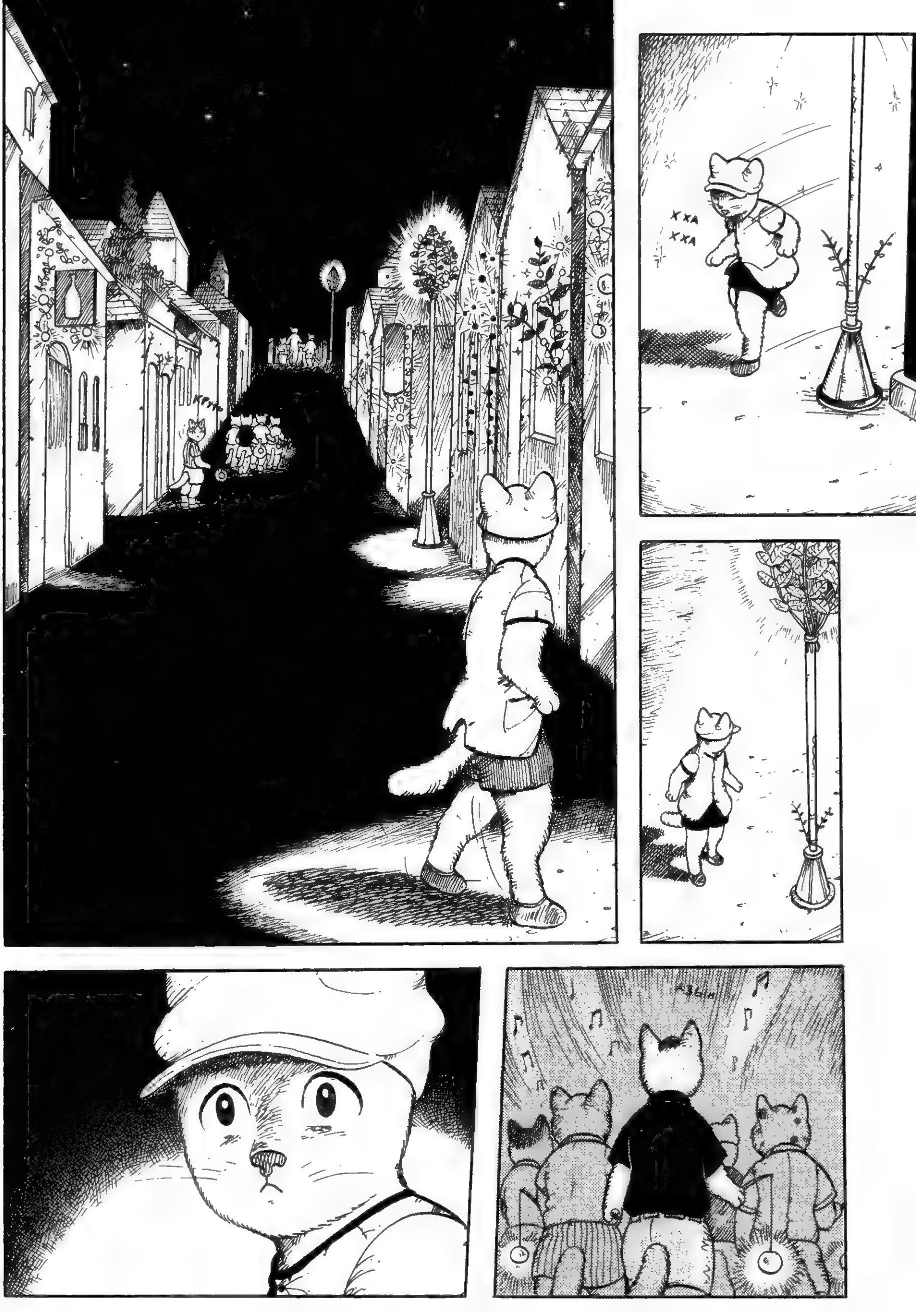
В ПЕРВОМ КЛАССЕ ОН УЧИЛСЯ НЕ ОЧЕНЬ ХОРОШО.
А ТЕПЕРЬ ОН ЛУЧШЕ ВСЕХ И СТАРОСТА КЛАССА. ЕМУ НЕТ РАВНЫХ.
И РОСТА ВЫСОКОГО, И ВСЕГДА УЛЫБАЕТСЯ.
ДАЖЕ САМЫЕ СЛОЖНЫЕ ЗАДАЧКИ ПО АРИФМЕТИКЕ ОН РЕШАЕТ БЕЗ ТРУДА.
И РИСУЕТ КРАСИВО.
КАК ОН НЕДАВНО ВЕТРЯНУЮ МЕЛЬНИЦУ НАРИСОВАЛ – ДАЖЕ ВЗРОСЛЫЕ ТАК НЕ УМЕЮТ.
И КАМПАНЕЛЛА ВСЕМ НРАВИТСЯ.
ОН НИ ЗА ЧТО НЕ БУДЕТ ИЗДЕВАТЬСЯ НАД ЛЮДЬМИ.
КАК БЫ МНЕ ХОТЕЛОСЬ ПОДРУЖИТЬСЯ С КАМПАНЕЛЛОЙ.

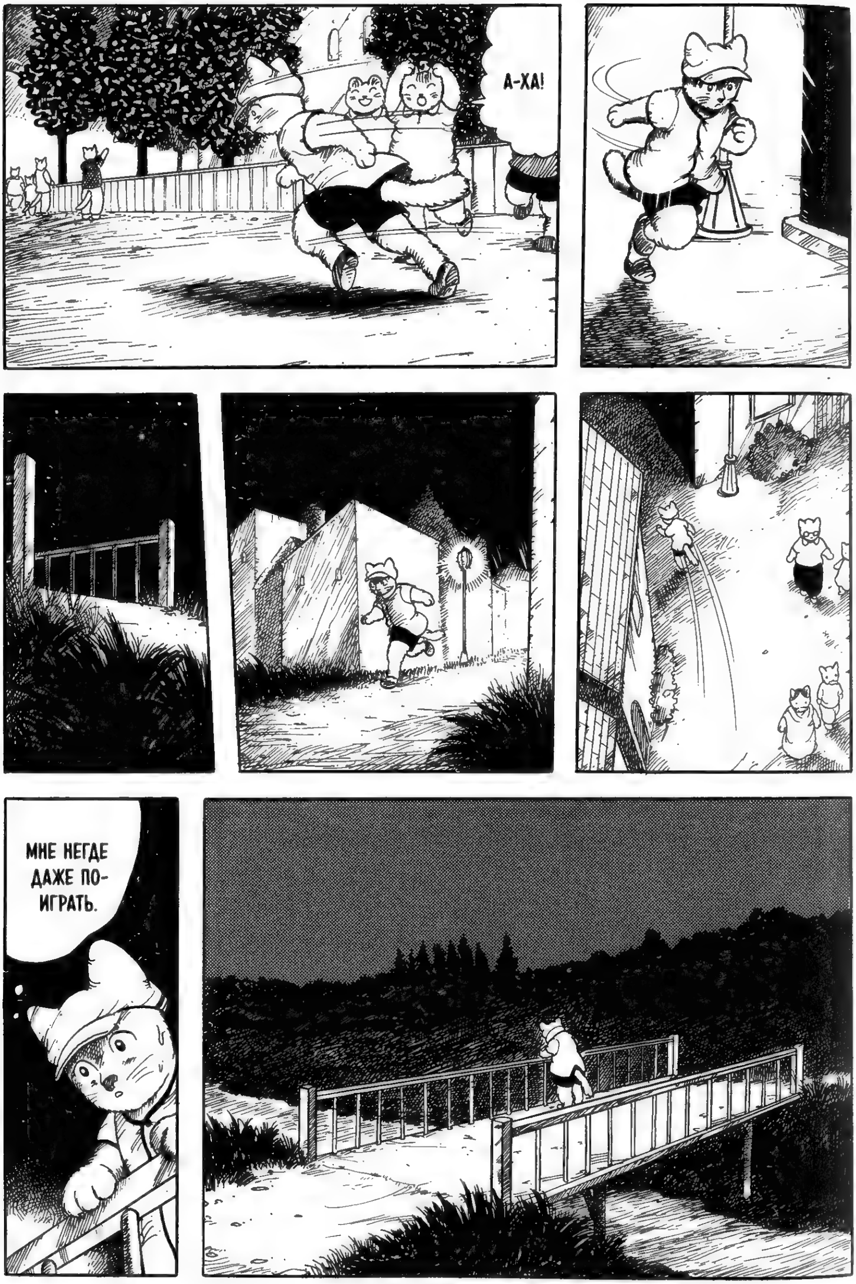
РАССКАЖУ ЕЙ О СОВЕ, КОТОРУЮ ВИДЕЛ В МАГАЗИНЕ ЧАСОВ.
ПОЦЕЛУЮ ЕЕ В ЛОБ.
НУЖНО ПОСКОРЕЕ ВОЗВРАЩАТЬСЯ. ПУСТЬ И БЕЗ МОЛОКА.
МЕНЯ ЖЕ МАМА ДОМА ЖДЕТ.
НО...
А!

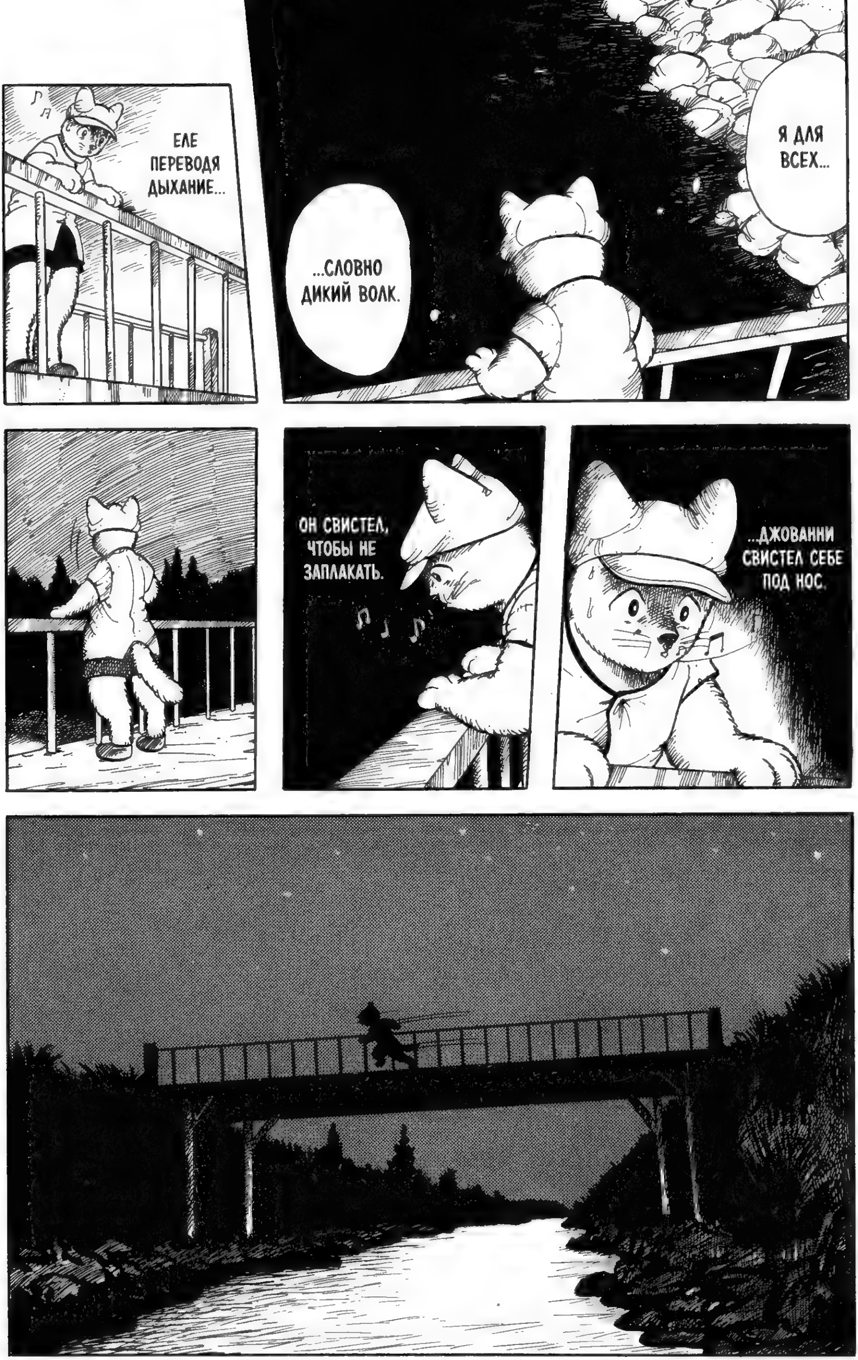


НО...
МОЖЕТ, ПОВЕРНУТЬ ОБРАТНО?
ХА-ХА...
ДЖОВАННИ ПРИШЛЮТ КУРТКУ ИЗ БОБРА!
НА РЕЧКУ СОБРАЛИСЬ?
ДЖОВАННИ!
ТЕБЕ ПРИШЛЮТ КУРТКУ ИЗ БОБРА!

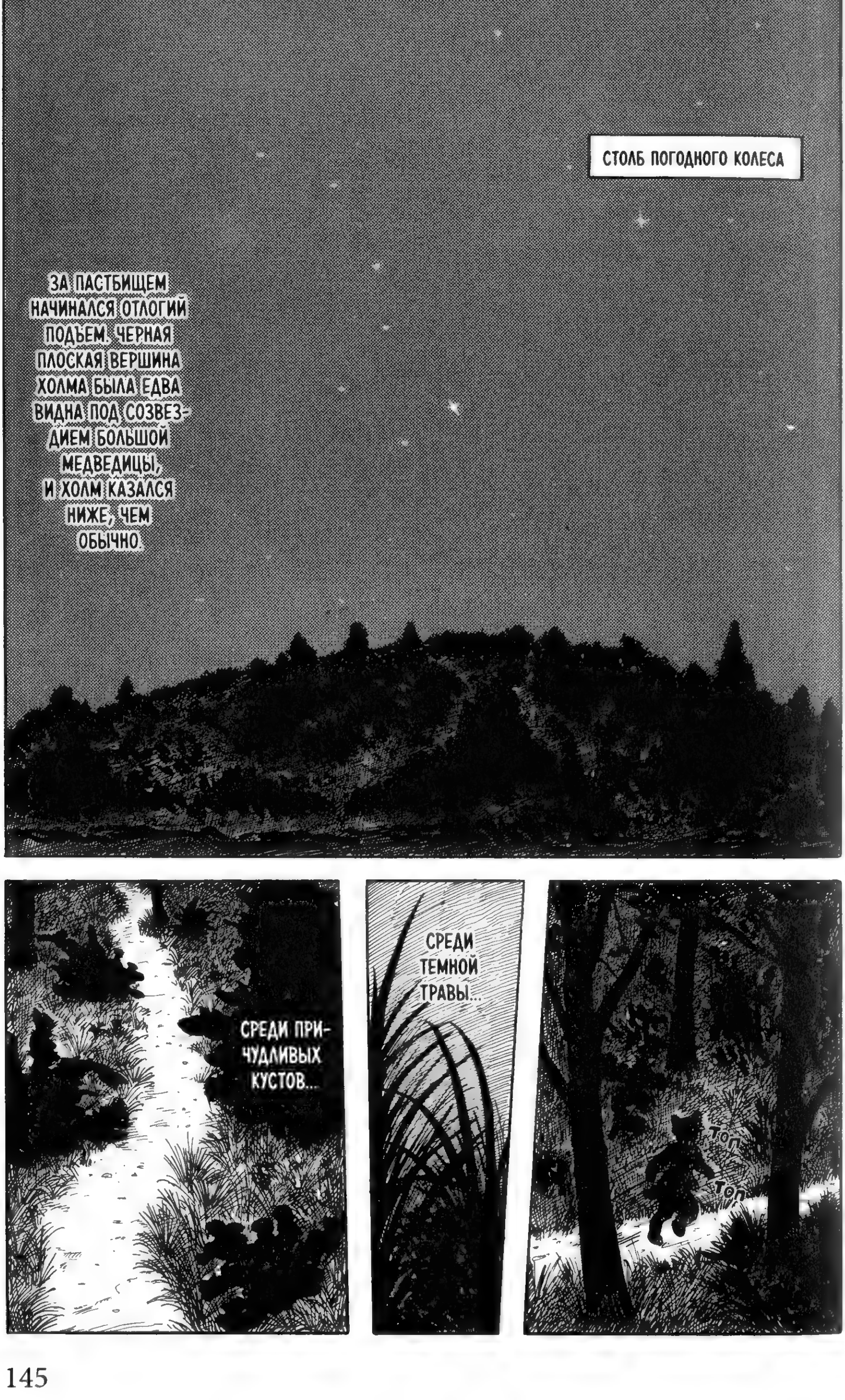
КАМПА-
НЕЛЛА!


ХХА
ХХА

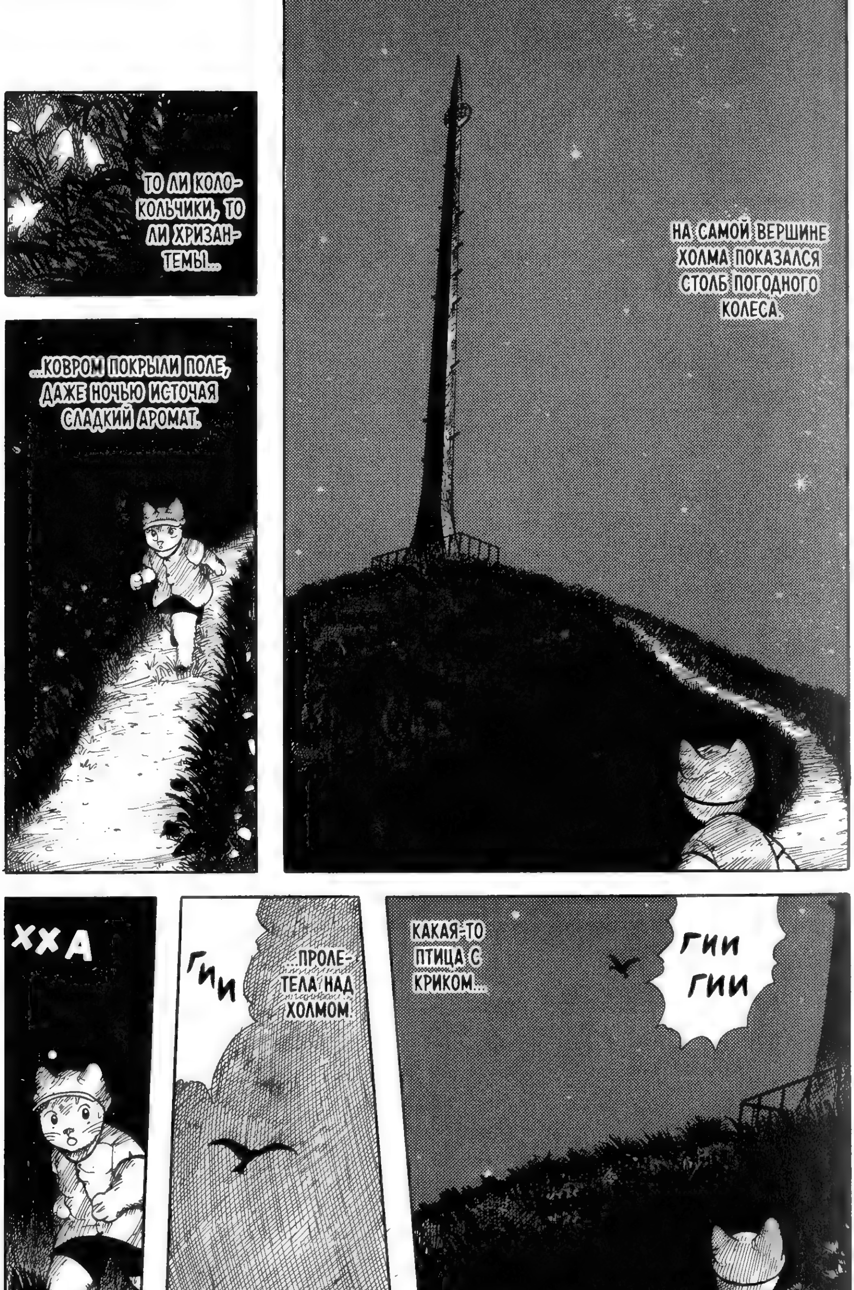

А-ХА!
МНЕ НЕГДЕ ДАЖЕ ПО-ИГРАТЬ.



Я ДЛЯ ВСЕХ...
...СЛОВНО ДИКИЙ ВОЛК.
ЕЛЕ ПЕРЕВОДЯ ДЫХАНИЕ...
...ДЖОВАННИ СВИСТЕЛ СЕБЕ ПОД НОС.
ОН СВИСТЕЛ, ЧТОБЫ НЕ ЗАПЛАКАТЬ.


СТОЛБ ПОГОДНОГО КОЛЕСА
ЗА ПАСТБИЩЕМ НАЧИНАЛСЯ ОТЛОГИЙ ПОДЪЕМ. ЧЕРНАЯ ПЛОСКАЯ ВЕРШИНА ХОЛМА БЫЛА ЕДВА ВИДНА ПОД СОЗВЕЗ-ДИЕМ БОЛЬШОЙ МЕДВЕДИЦЫ, И ХОЛМ КАЗАЛСЯ НИЖЕ, ЧЕМ ОБЫЧНО.
СРЕДИ ПРИ-ЧУДЛИВЫХ КУСТОВ...
СРЕДИ ТЕМНОЙ ТРАВЫ...
ТОП
ТОП

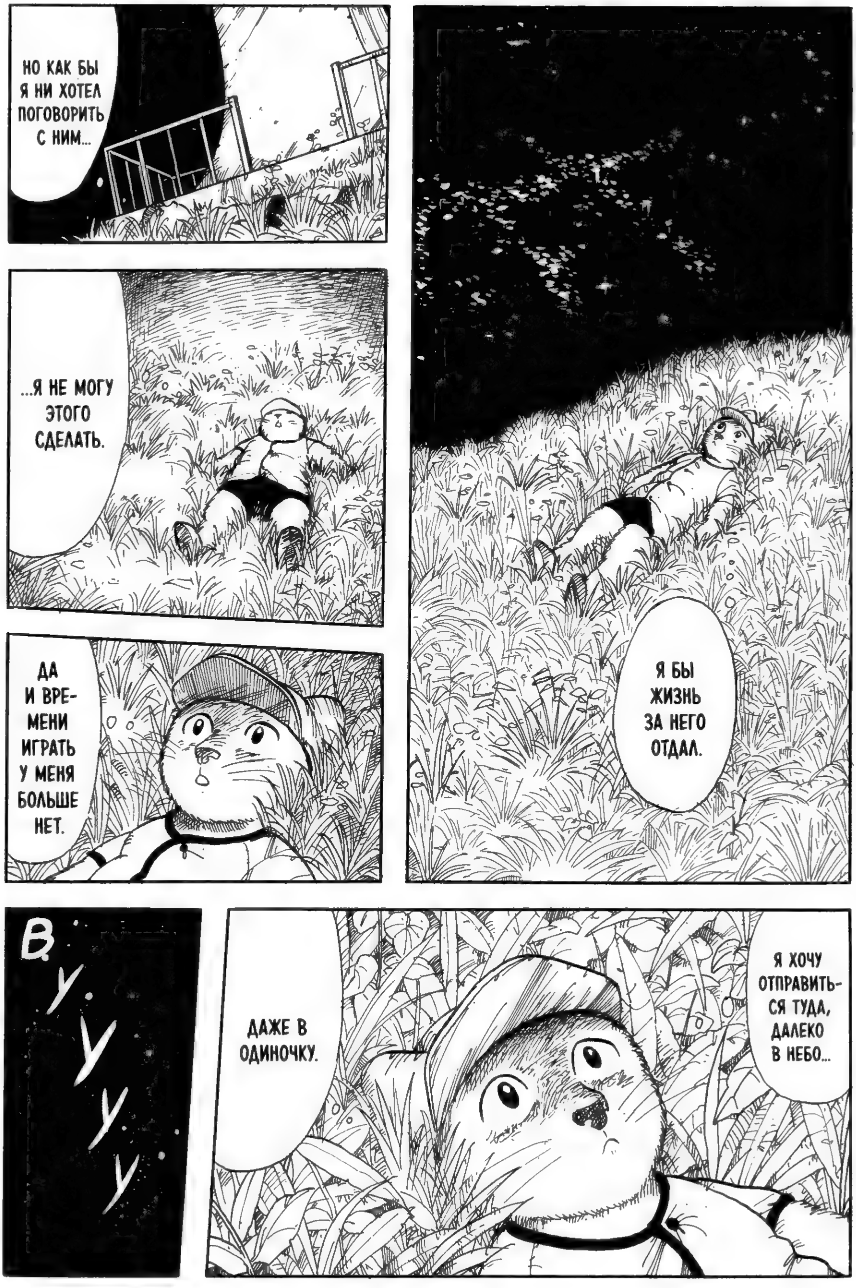
ОНИ ПОХОЖИ НА ФОНАРИКИ ИЗ ТЫКВ, КОТОРЫЕ НЕСЛИ МАЛЬЧИШКИ.
СВЕРК
СВЕРК
ЛИШЬ УЗЕНЬКАЯ ТРОПИНКА СВЕТИЛАСЬ БЕЛОЙ ПОЛОСКОЙ В СВЕТЕ ЗВЕЗД.
ОСЛЕПИТЕЛЬНО-БЕЛЫЙ МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ ТЯНУЛСЯ С ЮГА НА СЕВЕР.
МИНОВАВ ЧЕРНУЮ ЧАЩУ СОСЕН И ДУБОВ...
...ОН ВДРУГ УВИДЕЛ БЕСКРАЙНЕЕ НЕБО.



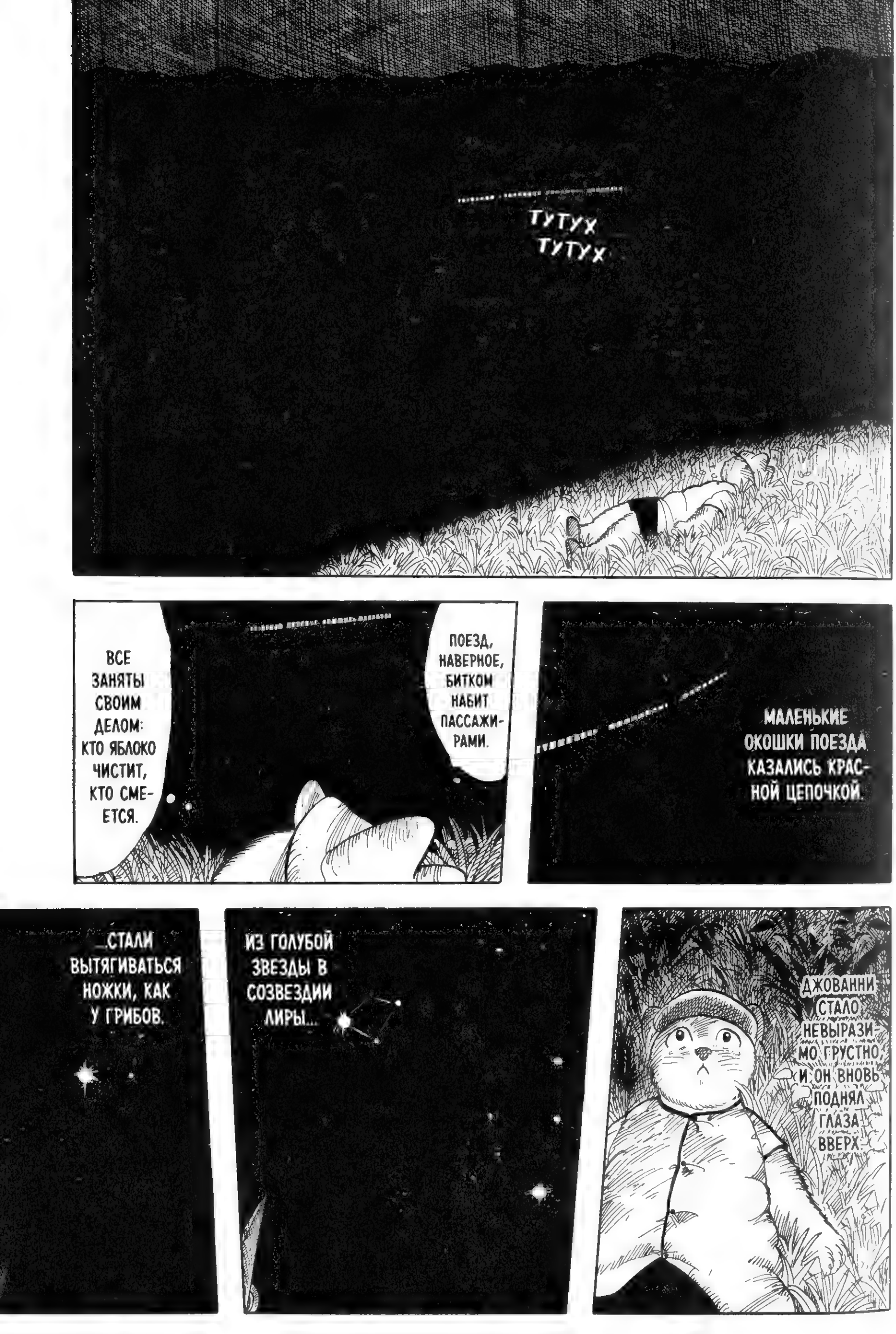
ТО ЛИ КОЛО-КОЛЬЧИКИ, ТО ЛИ ХРИЗАН-ТЕМЫ...
...КОВРОМ ПОКРЫЛИ ПОЛЕ, ДАЖЕ НОЧЬЮ ИСТОЧАЯ СЛАДКИЙ АРОМАТ.
НА САМОЙ ВЕРШИНЕ ХОЛМА ПОКАЗАЛСЯ СТОЛБ ПОГОДНОГО КОЛЕСА.
ХХА
ГИИ
...ПРОЛЕ-ТЕЛА НАД ХОЛМОМ.
КАКАЯ-ТО ПТИЦА С КРИКОМ...
ГИИ ГИИ

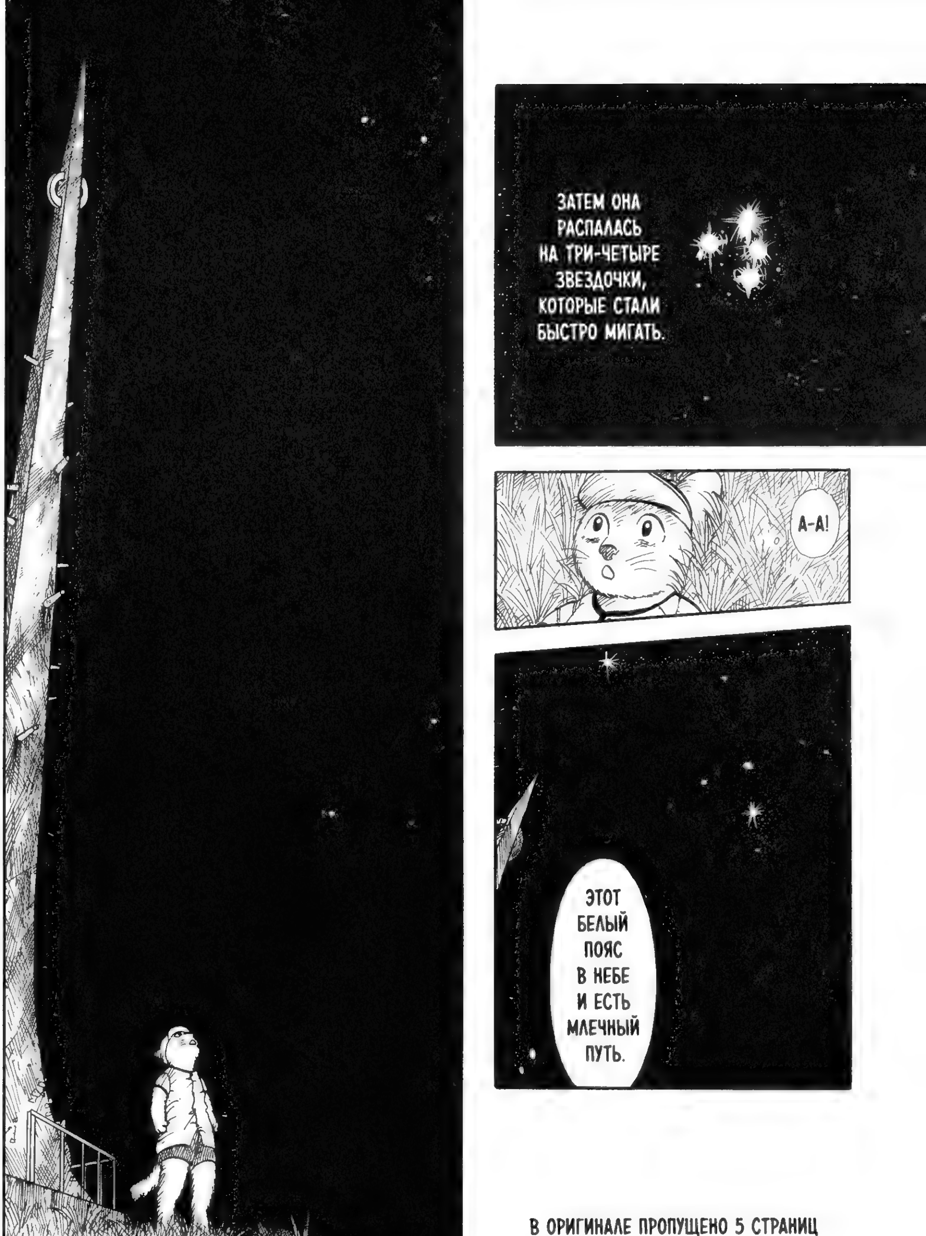
ВО МРАКЕ ГОРОД СВЕТИЛСЯ ОГНЯМИ, БУДТО ДВОРЕЦ НА ДНЕ МОРЯ.
ИЗДАЛЕКА ЕЛЕ СЛЫШНО ДОНОСИЛИСЬ ПЕСНИ ДЕТЕЙ, СВИСТ И ГОМОН ТОЛПЫ.
ВДАЛИ ШУМЕЛ ВЕТЕР.
ЧУТЬ СЛЫШНО ШУРШАЛА ТРАВА НА ХОЛМЕ.
МОКРАЯ ОТ ПОТА РУБАШКА ДЖОВАН-НИ...
...ХОЛО-ДИЛА ТЕЛО.

Я БЫ ХОТЕЛ ОТПРА-ВИТЬСЯ КУДА-НИБУДЬ ДАЛЕКО.
ПОДАЛЬШЕ ОТО ВСЕХ. ТУДА, КУДА ГЛАЗА ГЛЯДЯТ.
А ЕСЛИ БЫ...
...КАМ-ПАНЕЛЛА ПОЕХАЛ СО МНОЙ.
МЫ БЫ ВДВОЕМ ДЕЛАЛИ НАБРОСКИ ПОЛЕЙ И ДОМОВ.
И ОТПРА-ВИЛИСЬ БЫ ДАЛЕКО-ДАЛЕКО.
КАМПАНЕЛЛА ОДИН ХОРОШО КО МНЕ ОТНО-СИТСЯ.
МНЕ ОЧЕНЬ ХОЧЕТСЯ С КЕМ-НИБУДЬ ПОДРУЖИТЬСЯ.
ЕСЛИ БЫ КАМПАНЕЛЛА СТАЛ МОИМ ДРУГОМ...
...Я БЫ НИ ЗА ЧТО ЕГО НЕ ПРЕДАЛ.

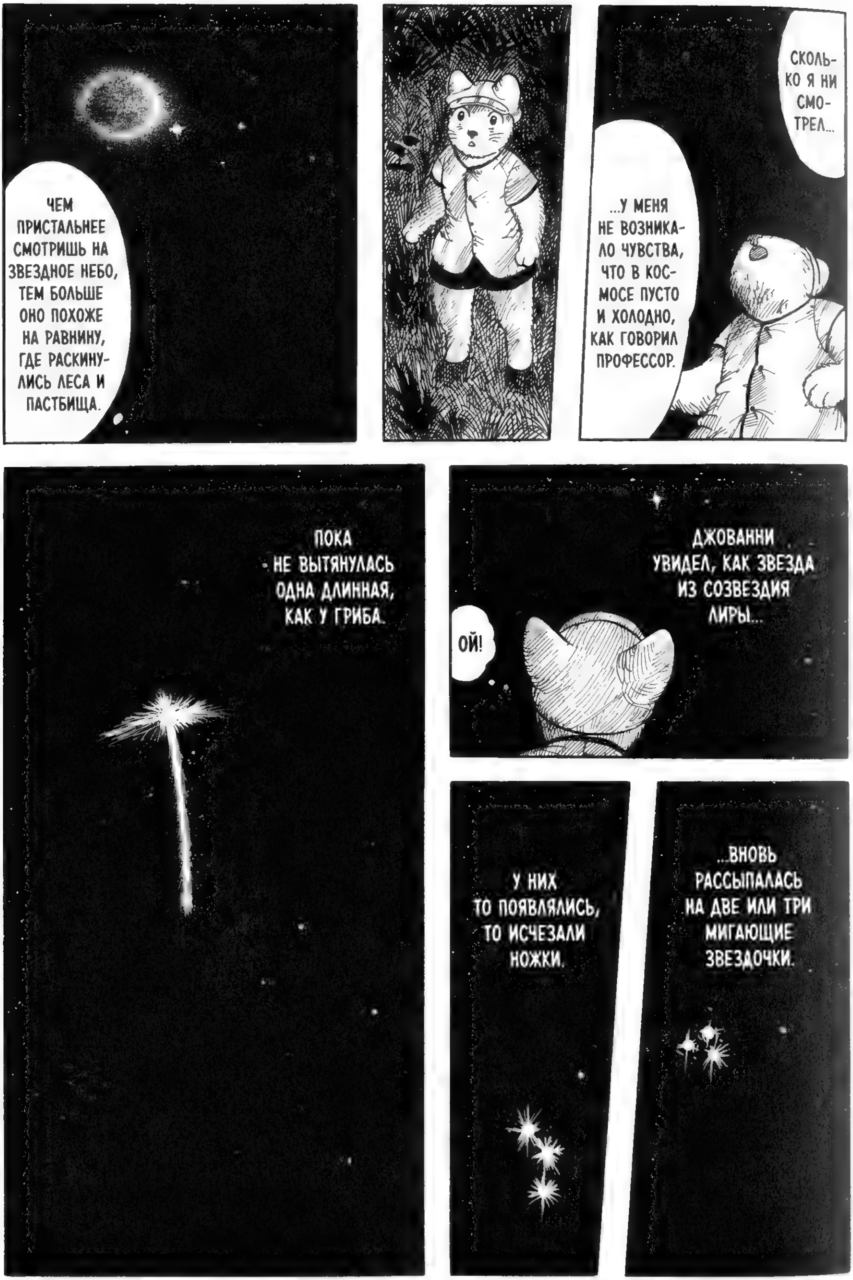


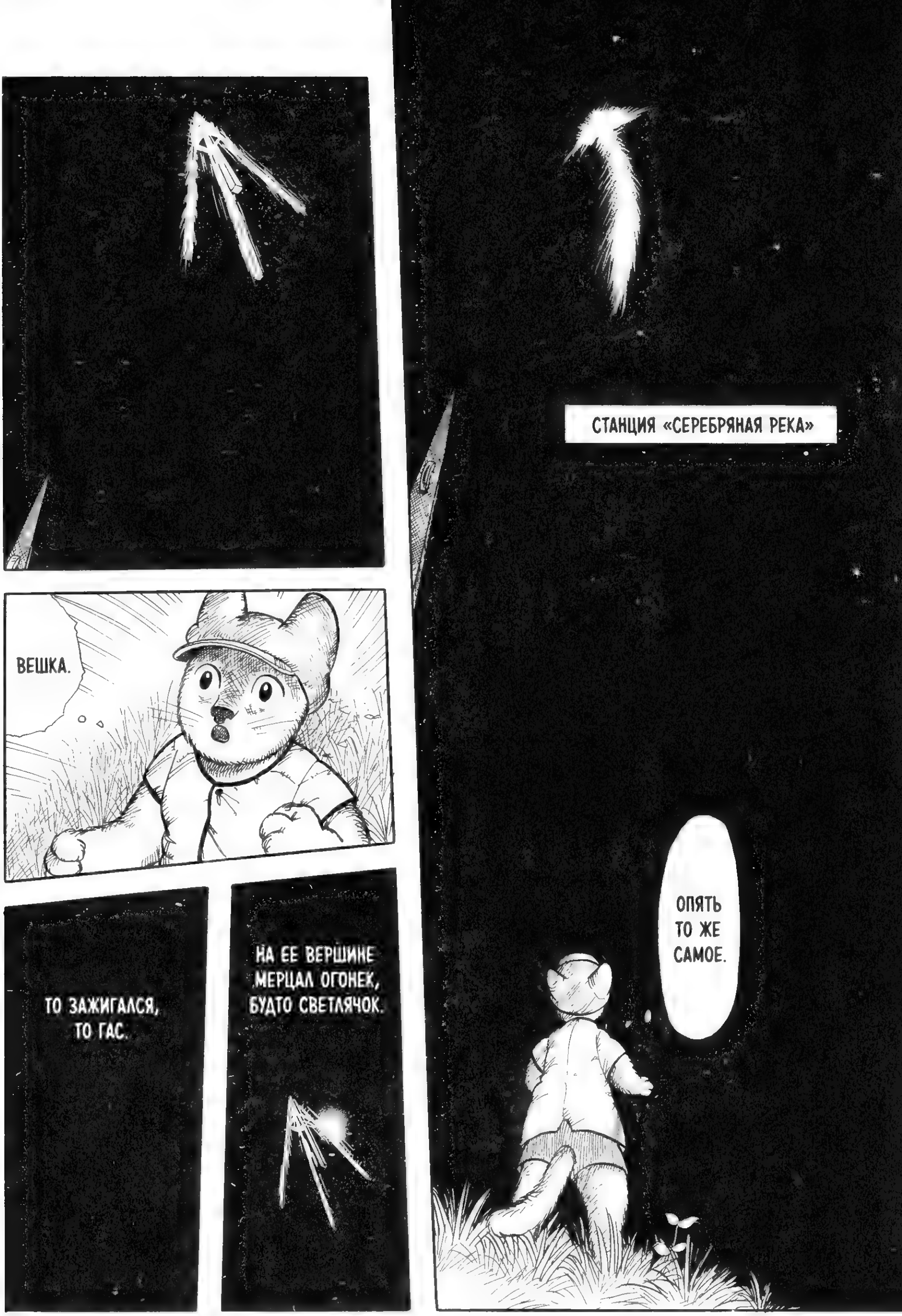
НО КАК БЫ Я НИ ХОТЕЛ ПОГОВОРИТЬ С НИМ...
...Я НЕ МОГУ ЭТОГО СДЕЛАТЬ.
ДА И ВРЕМЕНИ ИГРАТЬ У МЕНЯ БОЛЬШЕ НЕТ.
Я БЫ ЖИЗНЬ ЗА НЕГО ОТДАЛ.
Я ХОЧУ ОТПРАВИТЬСЯ ТУДА, ДАЛЕКО В НЕБО...
ДАЖЕ В ОДИНОЧКУ.
ВУУУУУ


ТУТУХ
ТУТУХ
ПОЕЗД, НАВЕРНОЕ, БИТКОМ НАБИТ ПАССАЖИРАМИ.
ВСЕ ЗАНЯТЫ СВОИМ ДЕЛОМ: КТО ЯБЛОКО ЧИСТИТ, КТО СМЕЕТСЯ.
МАЛЕНЬКИЕ ОКОШКИ ПОЕЗДА КАЗАЛИСЬ КРАСНОЙ ЦЕПОЧКОЙ.
ДЖОВАННИ СТАЛО НЕВЫРАЗИМО ГРУСТНО, И ОН ВНОВЬ ПОДНЯЛ ГЛАЗА ВВЕРХ.
ИЗ ГОЛУБОЙ ЗВЕЗДЫ В СОЗВЕЗДИИ ЛИРЫ...
...СТАЛИ ВЫТЯГИВАТЬСЯ НОЖКИ, КАК У ГРИБОВ.

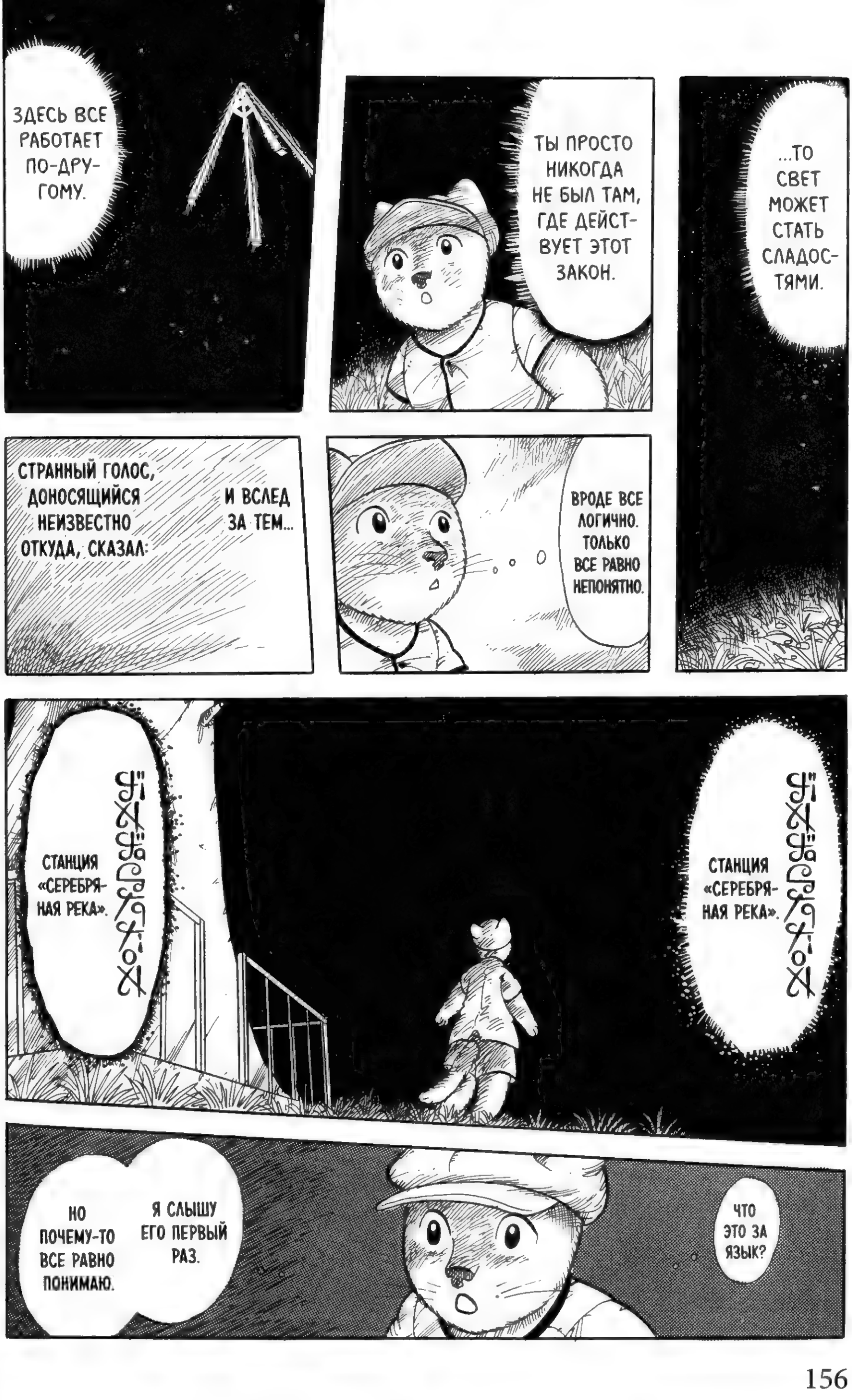


В ОРИГИНАЛЕ ПРОПУЩЕНО 5 СТРАНИЦ


ЧЕМ ПРИСТАЛЬНЕЕ СМОТРИШЬ НА ЗВЕЗДНОЕ НЕБО, ТЕМ БОЛЬШЕ ОНО ПОХОЖЕ НА РАВНИНУ, ГДЕ РАСКИНУЛИСЬ ЛЕСА И ПАСТБИЩА.
СКОЛЬКО Я НИ СМОТРЕЛ...
...У МЕНЯ НЕ ВОЗНИКАЛО ЧУВСТВА, ЧТО В КОСМОСЕ ПУСТО И ХОЛОДНО, КАК ГОВОРИЛ ПРОФЕССОР.
ДЖОВАННИ УВИДЕЛ, КАК ЗВЕЗДА ИЗ СОЗВЕЗДИЯ ЛИРЫ...
ОЙ!
...ВНОВЬ РАССЫПАЛАСЬ НА ДВЕ ИЛИ ТРИ МИГАЮЩИЕ ЗВЕЗДОЧКИ.
У НИХ ТО ПОЯВЛЯЛИСЬ, ТО ИСЧЕЗАЛИ НОЖКИ.
ПОКА НЕ ВЫТЯНУЛАСЬ ОДНА ДЛИННАЯ, КАК У ГРИБА.


СТАНЦИЯ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА»
ВЕШКА.
НА ЕЕ ВЕРШИНЕ МЕРЦАЛ ОГОНЕК, БУДТО СВЕТЛЯЧОК.
ТО ЗАЖИГАЛСЯ, ТО ГАС.
ОПЯТЬ ТО ЖЕ САМОЕ.

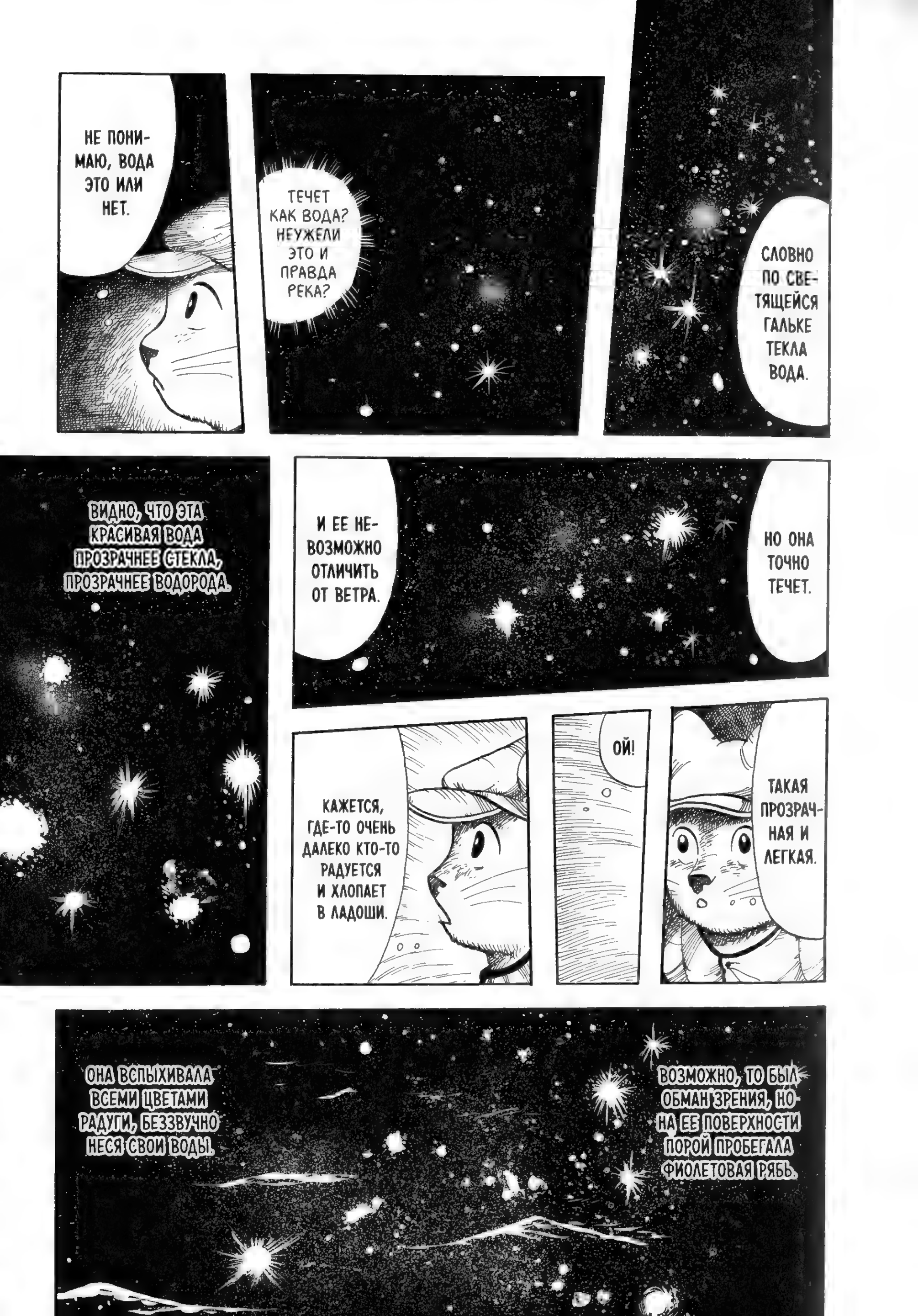
НА ТЕМНО-СИНЕЙ, БУДТО ТОЛЬКО ЧТО ЗАКАЛЕННЫЙ ЛИСТ СТАЛИ, НЕБЕСНОЙ РАВНИНЕ.
ПОТОМ ВЕШКА ПРИОБРЕЛА ЯСНЫЕ КОНТУРЫ И ВСТА-ЛА НА РАВНИНЕ.
ВДРУГ ОТКУДА-ТО ИЗДАЛЕКА ИЗ ТУМАНА ДОНЕССЯ НИЗКИЙ, КАК ЗВУК ВИОЛОНЧЕЛИ, ГОЛОС.
СВЕТ — ЭТО ЭНЕРГИЯ.
КАК ТАКОЕ МОЖЕТ БЫТЬ?!
ЧТОБЫ СВЕТ ПРЕ-ВРАТИЛСЯ В ВЕШКУ, БУДТО ЭТО НЕ СВЕТ, А ШОКОЛАД.
И СЛАДОСТИ, И ВЕШКИ ОБРАЗУ-ЮТСЯ БЛАГОДАРЯ СОЧЕТАНИЮ РАЗНОЙ ЭНЕРГИИ.
ЕСЛИ ЭНЕРГИЯ РАСПА-ДЕТСЯ НА ЧАСТИ...
...А ПОТОМ СОЕДИНИТ-СЯ СОГЛАС-НО ОПРЕ-ДЕЛЕННОМУ ЗАКОНУ...

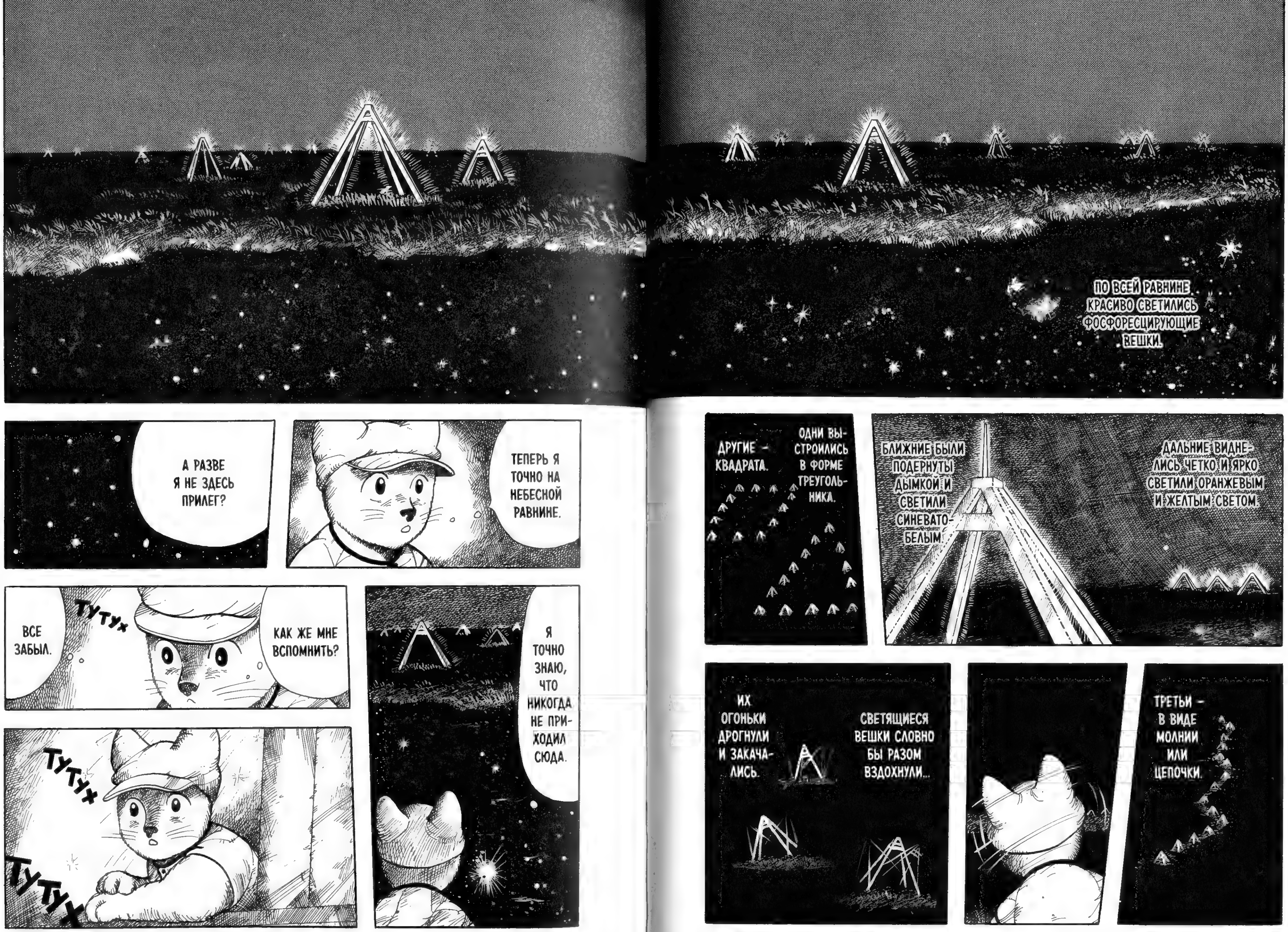


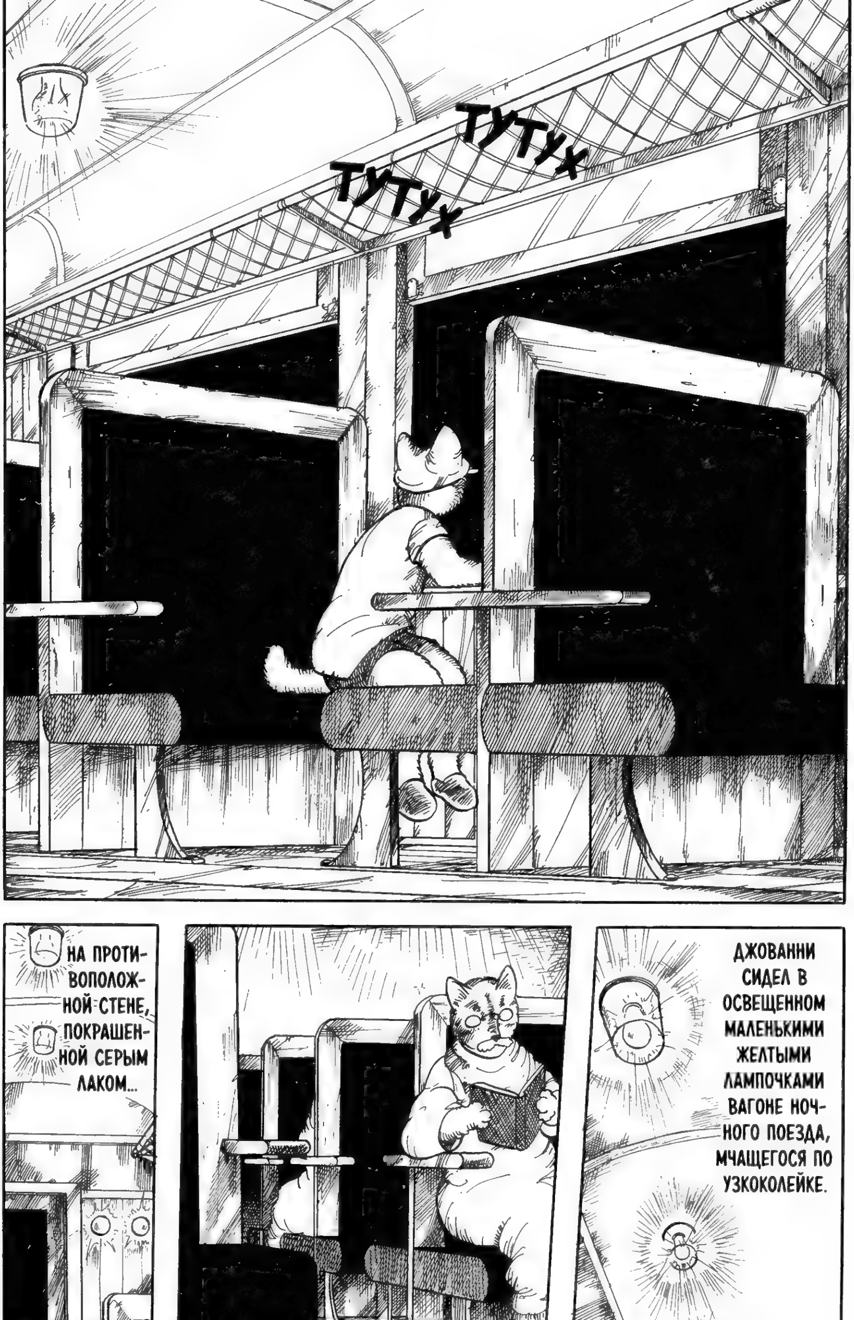
...ТО СВЕТ МОЖЕТ СТАТЬ СЛАДОС-ТЯМИ.
ТЫ ПРОСТО НИКОГДА НЕ БЫЛ ТАМ, ГДЕ ДЕЙСТ-ВУЕТ ЭТОТ ЗАКОН.
ЗДЕСЬ ВСЕ РАБОТАЕТ ПО-ДРУ-ГОМУ.
ВРОДЕ ВСЕ ЛОГИЧНО. ТОЛЬКО ВСЕ РАВНО НЕПОНЯТНО.
И ВСЛЕД ЗА ТЕМ...
СТРАННЫЙ ГОЛОС, ДОНОСЯЩИЙСЯ НЕИЗВЕСТНО ОТКУДА, СКАЗАЛ:
СТАНЦИЯ «СЕРЕБРЯ-НАЯ РЕКА».
СТАНЦИЯ «СЕРЕБРЯ-НАЯ РЕКА».
ЧТО ЭТО ЗА ЯЗЫК?
Я СЛЫШУ ЕГО ПЕРВЫЙ РАЗ.
НО ПОЧЕМУ-ТО ВСЕ РАВНО ПОНИМАЮ.

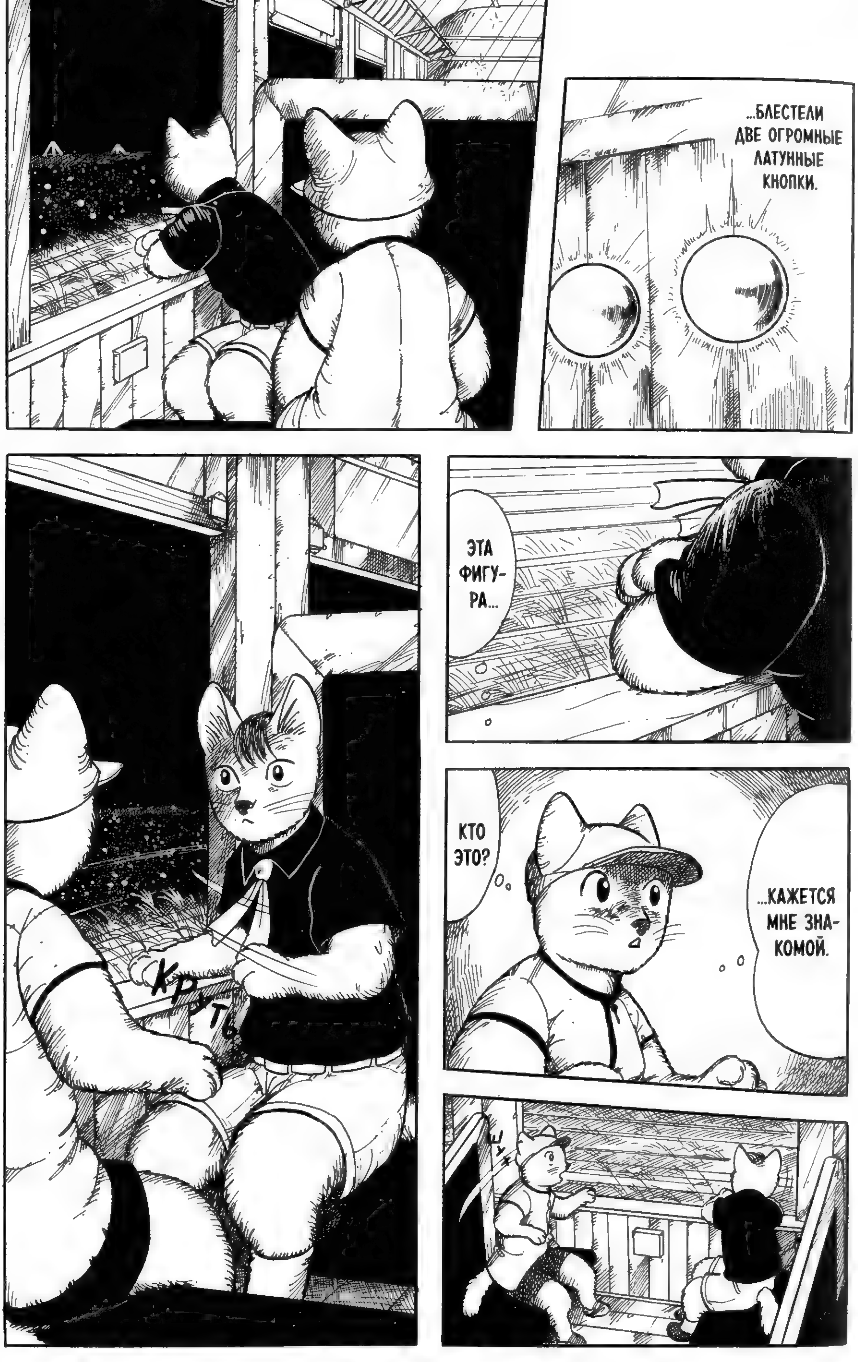
ВОТ ОНО ЧТО. ЭТО И ЕСТЬ НАСТОЯЩАЯ ТРЕУГОЛЬНАЯ ВЕШКА.
НА ЕЕ ВЕРШИНЕ ИЗМЕРИ-ТЕЛЬНЫЙ ФЛАЖОК С ИЗОБРА-ЖЕНИЕМ БЕЛОГО ЛЕБЕДЯ.
Вспых
А!
СТАЛО СВЕТЛО, БУДТО МИРИАДЫ ФОСФОРЕСЦИ-РУЮЩИХ КАРА-КАТИЦ РАЗОМ ОКАМЕНЕЛИ И ВОЗНЕСЛИСЬ В НЕБО.
ИЛИ БУДТО КТО-ТО РАССЫПАЛ В НЕБЕ БРИЛЛИАНТЫ, КО-ТОРЫЕ СПРЯТАЛА АЛМАЗОДОБЫВАЮ-ЩАЯ КОМПАНИЯ...
Сверк
...ЧТОБЫ ЦЕНА НА ТОВАР НЕ УПАЛА.

...ПРЕВРАТИЛСЯ В ШИРОКИЙ ПОТОК. ГДЕ-ТО ОТ НЕГО ОТХОДИЛИ РУКАВА, ГДЕ-ТО ОН РАЗДЕЛЯЛСЯ НА ДВА.
И ТЯНУЛСЯ С СЕВЕРА НА ЮГ ПО ВСЕЙ НЕБЕСНОЙ РАВНИНЕ.
ШУХ
ШУХ
А ЭТОТ СВЕТ...


НЕ ПОНИМАЮ, ВОДА ЭТО ИЛИ НЕТ.
ТЕЧЕТ КАК ВОДА? НЕУЖЕЛИ ЭТО И ПРАВДА РЕКА?
СЛОВНО ПО СВЕТЯЩЕЙСЯ ГАЛЬКЕ ТЕКЛА ВОДА.
ВИДНО, ЧТО ЭТА КРАСИВАЯ ВОДА ПРОЗРАЧНЕЕ СТЕКЛА, ПРОЗРАЧНЕЕ ВОДОРОДА.
И ЕЕ НЕВОЗМОЖНО ОТЛИЧИТЬ ОТ ВЕТРА.
НО ОНА ТОЧНО ТЕЧЕТ.
КАЖЕТСЯ, ГДЕ-ТО ОЧЕНЬ ДАЛЕКО КТО-ТО РАДУЕТСЯ И ХЛОПАЕТ В ЛАДОШИ.
ОЙ!
ТАКАЯ ПРОЗРАЧНАЯ И ЛЕГКАЯ.
ОНА ВСПЫХИВАЛА ВСЕМИ ЦВЕТАМИ РАДУГИ, БЕЗЗВУЧНО НЕСЯ СВОИ ВОДЫ.
ВОЗМОЖНО, ТО БЫЛ ОБМАН ЗРЕНИЯ, НО НА ЕЕ ПОВЕРХНОСТИ ПОРОЙ ПРОБЕГАЛА ФИОЛЕТОВАЯ РЯБЬ.


По всей равнине красиво светились фосфоресцирующие вешки.
Дальние виднелись четко и ярко светили оранжевым и желтым светом.
Ближние были подернуты дымкой и светили синевато-белым.
Одни выстроились в форме треугольника.
Другие – квадрата.
Третьи – в виде молнии или цепочки.
Светящиеся вешки словно бы разом вздохнули...
Их огоньки дрогнули и закачались.
Теперь я точно на небесной равнине.
А разве я не здесь прилег?
Я точно знаю, что никогда не приходил сюда.
Как же мне вспомнить?
Тутух
Все забыл.
Тутух
Тутух
Тутух


ТУТУХ
ТУТУХ
НА ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ СТЕНЕ, ПОКРАШЕННОЙ СЕРЫМ ЛАКОМ...
ДЖОВАННИ СИДЕЛ В ОСВЕЩЕННОМ МАЛЕНЬКИМИ ЖЕЛТЫМИ ЛАМПОЧКАМИ ВАГОНЕ НОЧНОГО ПОЕЗДА, МЧАЩЕГОСЯ ПО УЗКОКОЛЕЙКЕ.


...БЛЕСТЕЛИ ДВЕ ОГРОМНЫЕ ЛАТУННЫЕ КНОПКИ.
ЭТА ФИГУРА...
КРУТЬ
КТО ЭТО?
...КАЖЕТСЯ МНЕ ЗНАКОМОЙ.

Я ПУТЕШЕСТВУЮ ВМЕСТЕ С КАМПА-НЕЛЛОЙ.
ВОТ КАК! КАМПА-НЕЛЛА!
ЭТО БЫЛ СТАРОСТА КЛАССА – КАМПАНЕЛЛА.
ДЗАНЕЛ-ЛИ...
...ТАК БЕЖАЛ, НО ВСЕ РАВНО НЕ УСПЕЛ.
ЗНАЧИТ, ПОЕДЕМ ВДВОЕМ.
ЯСНО.
КАЖЕТСЯ, ЧАСЫ НА СТАНЦИИ «СЕРЕБРЯ-НАЯ РЕКА» СПЕШАТ.

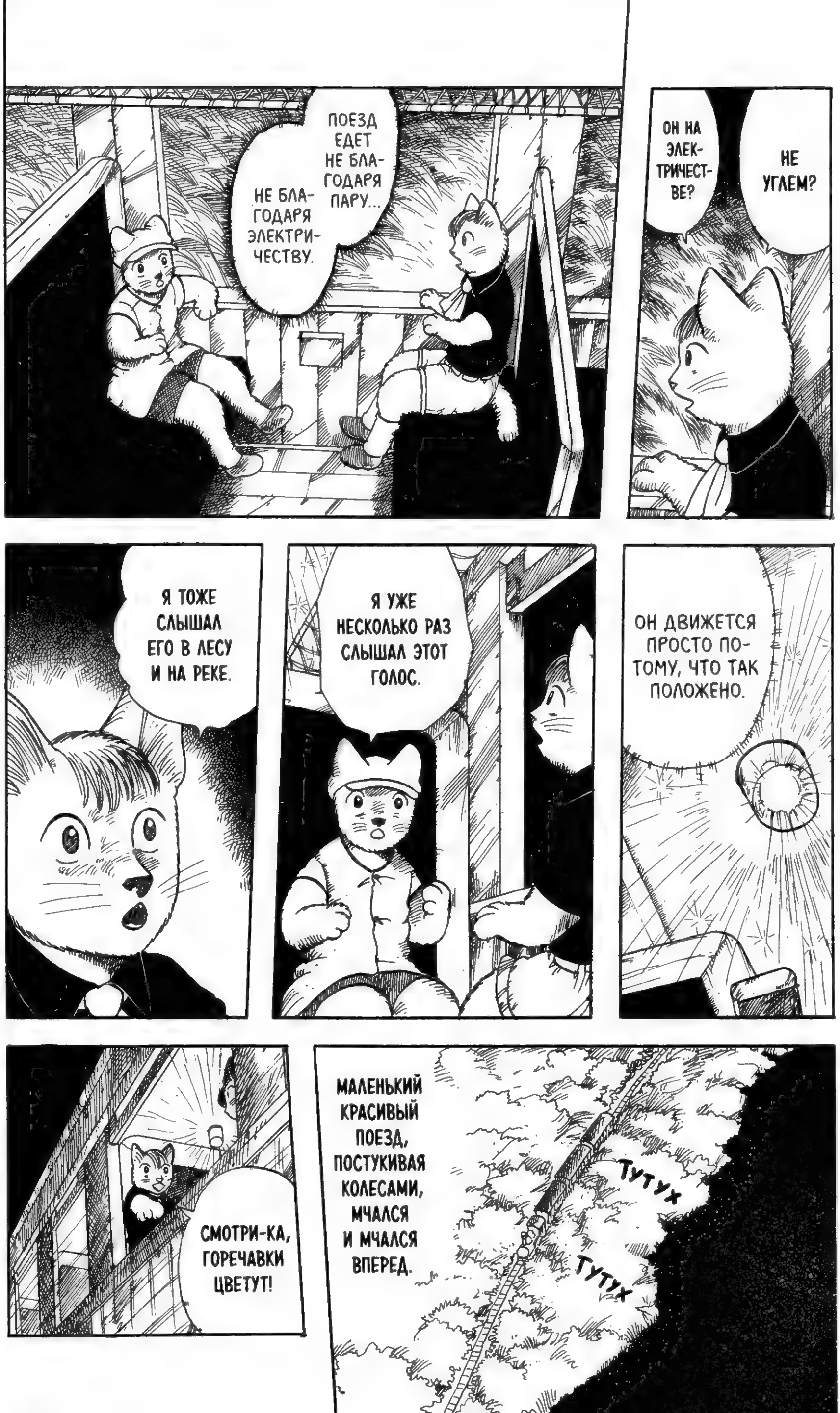
Он уже ушел домой.
Его забрал отец.
Можем выйти на следующей станции и подождать Дзанелли.
При этих словах Кампанелла страшно побледнел.
Было видно, что ему тяжело.
Вот незадача!
Я ведь фляжку забыл.
...
Тутух
Тутух
Мне кажется... я что-то забыл.
Как будто что-то не сделал.

И АЛЬБОМ ДЛЯ ЭТЮДОВ.
ТУТУХ ТУТУХ
НА КАРТЕ ПО ЛЕВОМУ БЕРЕГУ БЕЛОГО МЛЕЧНОГО ПУТИ В ЮЖНОМ НАПРАВЛЕНИИ ТЯНУЛАСЬ ЛИНИЯ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГИ.
СКОРО СТАНЦИЯ «ЛЕБЕДЬ».
НО НИЧЕГО.
ТЕПЕРЬ Я УВИЖУ, КАК ОНИ ИЗДА-ЛЕКА ЛЕТЯТ НАД РЕКОЙ.
А Я ОЧЕНЬ ЛЮБЛЮ СМОТРЕТЬ НА ЛЕБЕ-ДЕЙ.

КАРТА БЫЛА ПРОСТО ИЗУМИТЕЛЬНАЯ! НА ЧЕРНОМ, СЛОВНО НОЧЬ, ДИСКЕ...
...СВЕРКАЛИ СИНИМИ, ОРАНЖЕВЫМИ, ЗЕЛЕНЫМИ ЦВЕТАМИ СТАНЦИИ, ВЕШКИ, МИНИАТЮРНЫЕ ОЗЕРЦА И ЛЕСА.
ГДЕ-ТО Я ЕЕ УЖЕ ВИДЕЛ...
ГДЕ ТЫ КУПИЛ ЭТУ КАРТУ? ОНА ВЕДЬ ИЗ ОБСИДИАНА?
МНЕ ДАЛИ ЕЕ НА СТАНЦИИ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА».
А ТЕБЕ НЕТ?
РАЗВЕ Я СЕЛ НА СТАНЦИИ «СЕРЕБРЯНАЯ РЕКА»?
ДА.
А СЕЙЧАС МЫ ЗДЕСЬ НАХОДИМСЯ?
ОЙ.

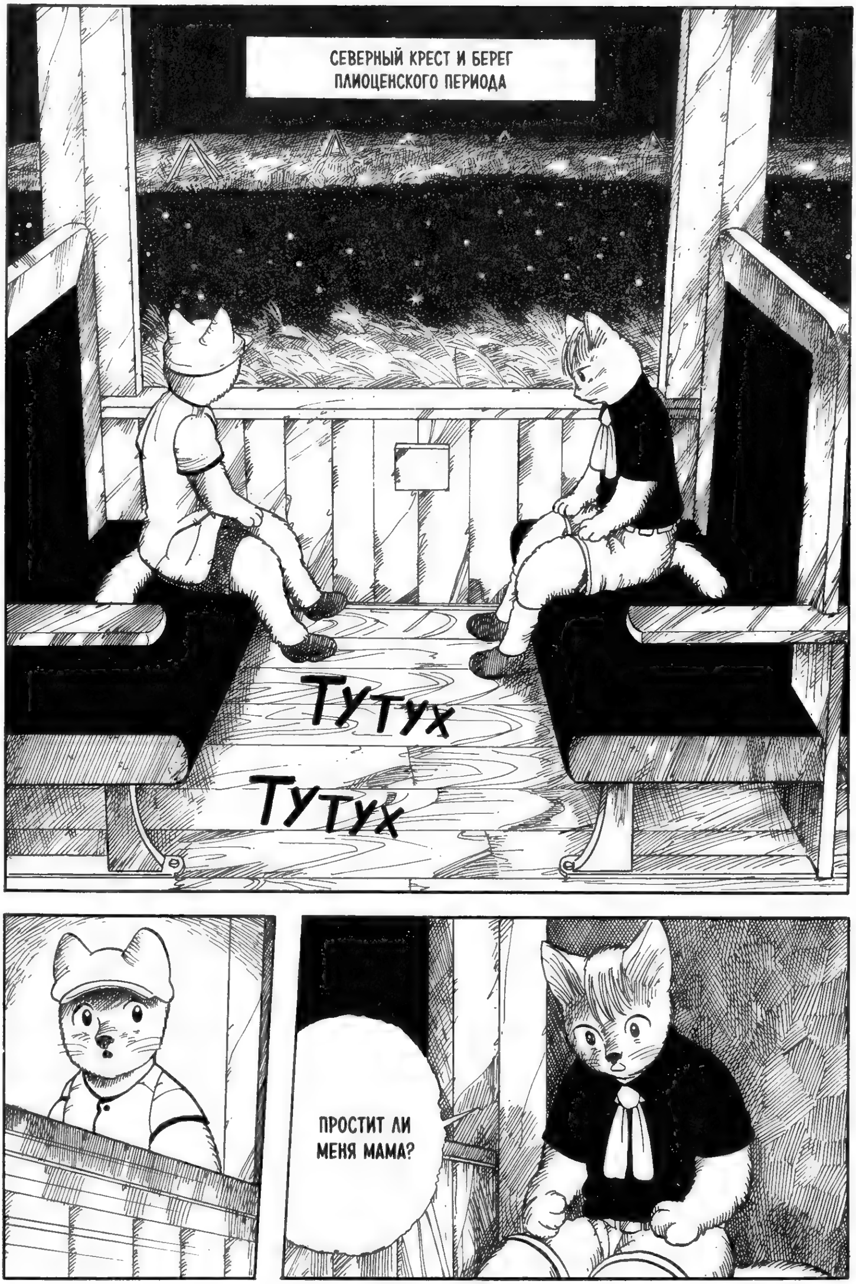
НА СИЯЮЩЕМ БЕЛЫМ СВЕТОМ БЕРЕГУ СЕРЕ-БРЯНОЙ РЕКИ...
ЭТО ЛУННЫЙ СВЕТ НА РЕЧНОМ БЕРЕГУ?
...СЕРЕБРИСТЫЙ НЕБЕСНЫЙ МИСКАНТ КОЛЫХАЛСЯ ВОЛНАМИ И ШЕЛЕСТЕЛ НА ВЕТРУ.
И ОН НА-СВИСТЫВАЛ ПЕСЕНКУ О ЗВЕЗДНОМ ХОРОВОДЕ.
ДЖОВАННИ ХОТЕЛОСЬ ПРЫГАТЬ ОТ РАДОСТИ.
ЭТО НЕ ЛУННЫЙ СВЕТ. СЕРЕБ-РЯНАЯ РЕКА СВЕТИТСЯ.

ИНТЕРЕСНО, КУДА МЫ ЕДЕМ?
ЭТОТ ПОЕЗД ТОПЯТ НЕ УГЛЕМ.
ТУТУХ
ТУТУХ
ДАЛЕКО-ДАЛЕКО.



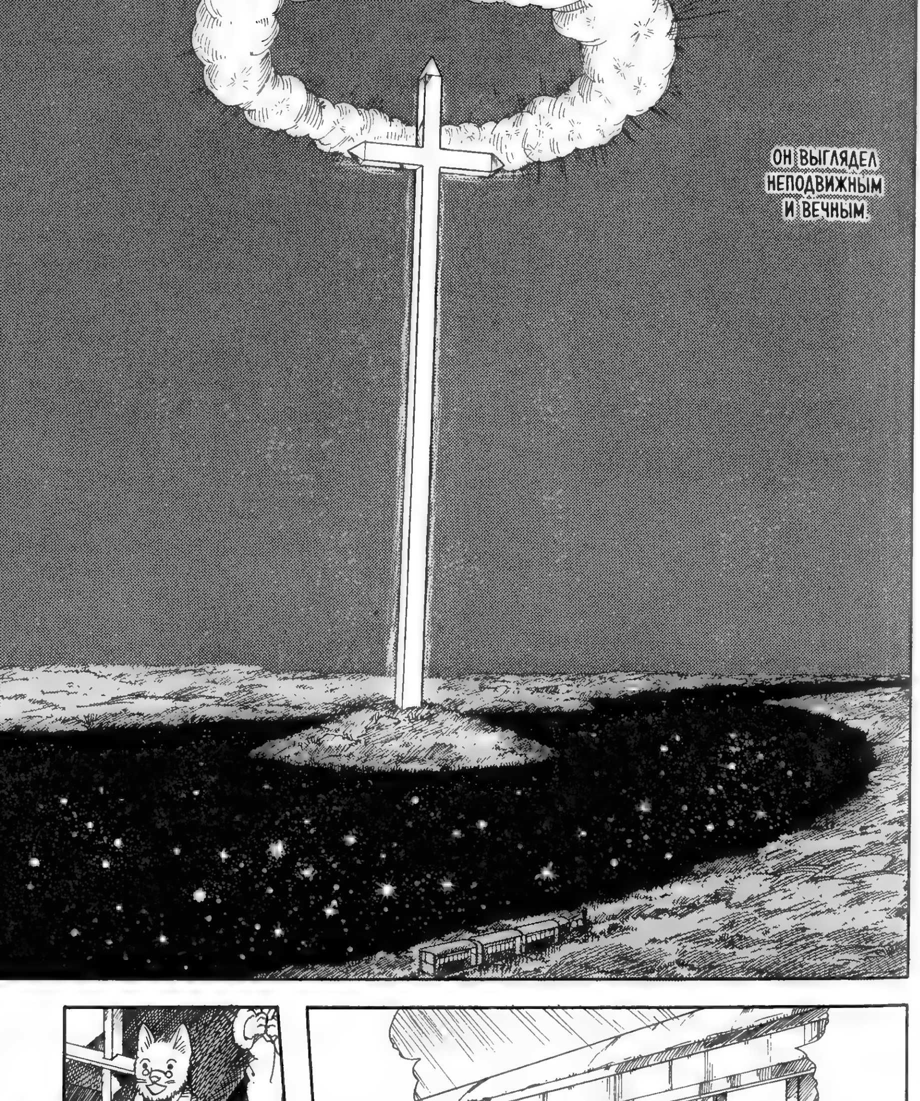
НЕ УГЛЕМ?
ОН НА ЭЛЕКТРИЧЕСТВЕ?
ПОЕЗД ЕДЕТ НЕ БЛАГОДАРЯ ПАРУ...
НЕ БЛАГОДАРЯ ЭЛЕКТРИЧЕСТВУ.
ОН ДВИЖЕТСЯ ПРОСТО ПОТОМУ, ЧТО ТАК ПОЛОЖЕНО.
Я УЖЕ НЕСКОЛЬКО РАЗ СЛЫШАЛ ЭТОТ ГОЛОС.
Я ТОЖЕ СЛЫШАЛ ЕГО В ЛЕСУ И НА РЕКЕ.
МАЛЕНЬКИЙ КРАСИВЫЙ ПОЕЗД, ПОСТУКИВАЯ КОЛЕСАМИ, МЧАЛСЯ И МЧАЛСЯ ВПЕРЕД.
ТУТУХ
ТУТУХ
СМОТРИ-КА, ГОРЕЧАВКИ ЦВЕТУТ!

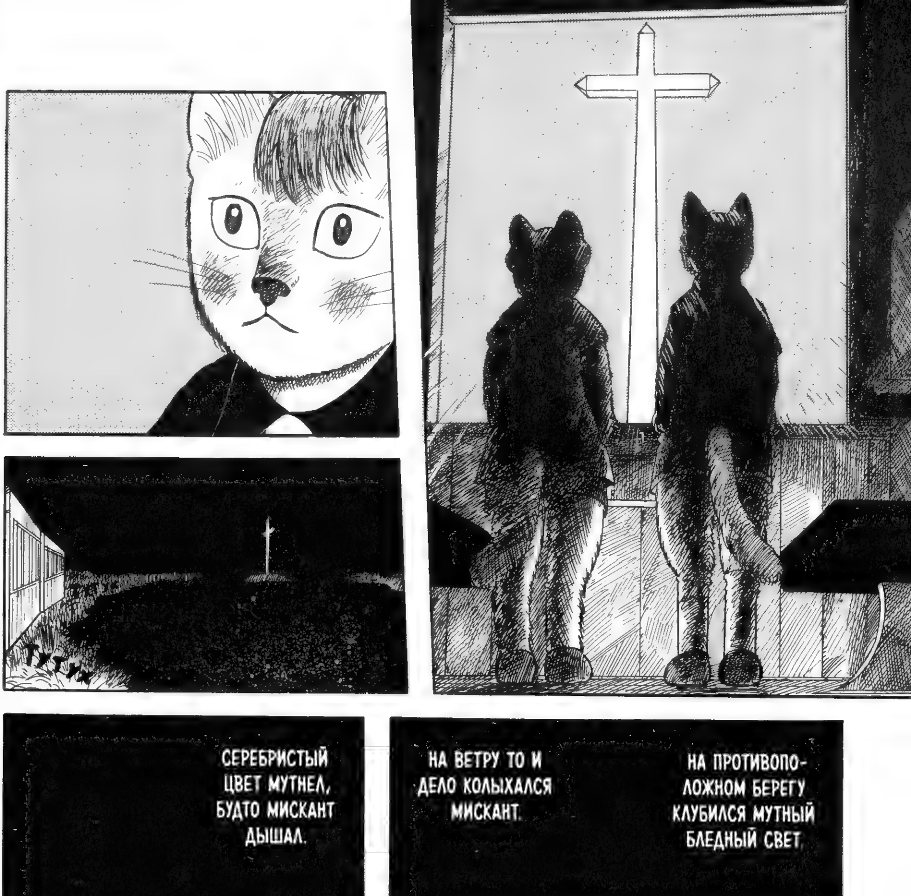
МОЖЕТ, Я ВЫСКОЧУ ИЗ ВАГОНА, НАРВУ ЦВЕТОВ И ЗАПРЫГНУ ОБРАТНО?
ПОЗДНО. ОНИ УЖЕ ДАЛЕКО ПОЗАДИ.
УЖЕ НАСТОЯЩАЯ ОСЕНЬ.
ТУТУХ ТУТУХ
А РЯДЫ ТРЕУГОЛЬНЫХ ВЕШЕК СВЕРКАЛИ, ОКУТАННЫЕ ТО ЛИ ДЫМОМ, ТО ЛИ ПЛАМЕНЕМ...
ПЕРЕД ГЛАЗАМИ МЕЛЬКАЛИ ГОРЕЧАВКИ С ЖЕЛТОЙ СЕРДЦЕВИНКОЙ...
БУДТО ВНУТРИ БУРЛЯЩАЯ ВОДА ИЛИ КАПЛИ ДОЖДЯ.

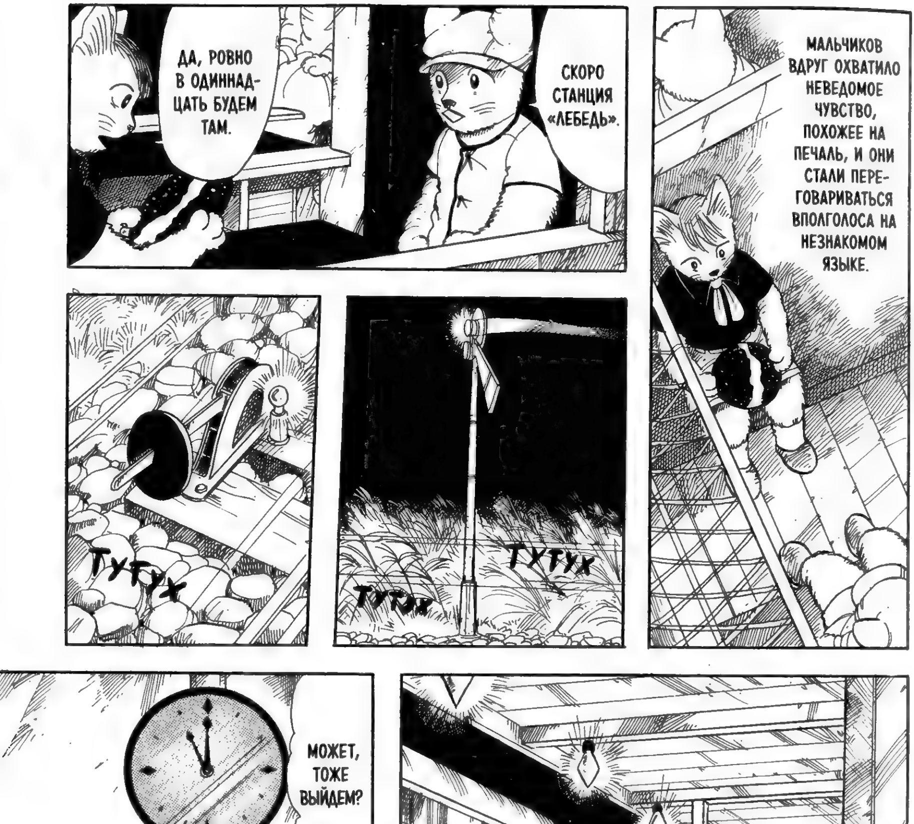

СЕВЕРНЫЙ КРЕСТ И БЕРЕГ
ПЛИОЦЕНСКОГО ПЕРИОДА
ТУТУХ
ТУТУХ
ПРОСТИТ ЛИ
МЕНЯ МАМА?

НАВЕР-НОЕ, МОЯ МАМА СЕЙЧАС ГДЕ-ТО ТАМ...
ВОЗЛЕ ТОЙ ОРАНЖЕВОЙ ВЕШКИ – КРО-ШЕЧНОЙ, ТОЧНО ПЫЛИНКА.
И ОНА ДУМАЕТ ОБО МНЕ.
ЧТОБЫ МОЯ МАМА СТАЛА ПО-НА-СТОЯЩЕМУ СЧАСТ-ЛИВА...
Я ГОТОВ НА ВСЕ ЧТО УГОДНО.
НО ЧТО СДЕЛАЕТ ЕЕ СЧАСТ-ЛИВОЙ?
НУ ХОТЯ БЫ НИЧЕГО ПЛОХОГО НЕ ПРОИЗО-ШЛО.
НЕ ЗНАЮ.
КАЖДЫЙ ЧЕЛОВЕК БУДЕТ СЧАСТЛИВ, ЕСЛИ СДЕЛАЕТ ЧТО-ТО ПО-НАСТОЯЩЕМУ ХОРОШЕЕ.

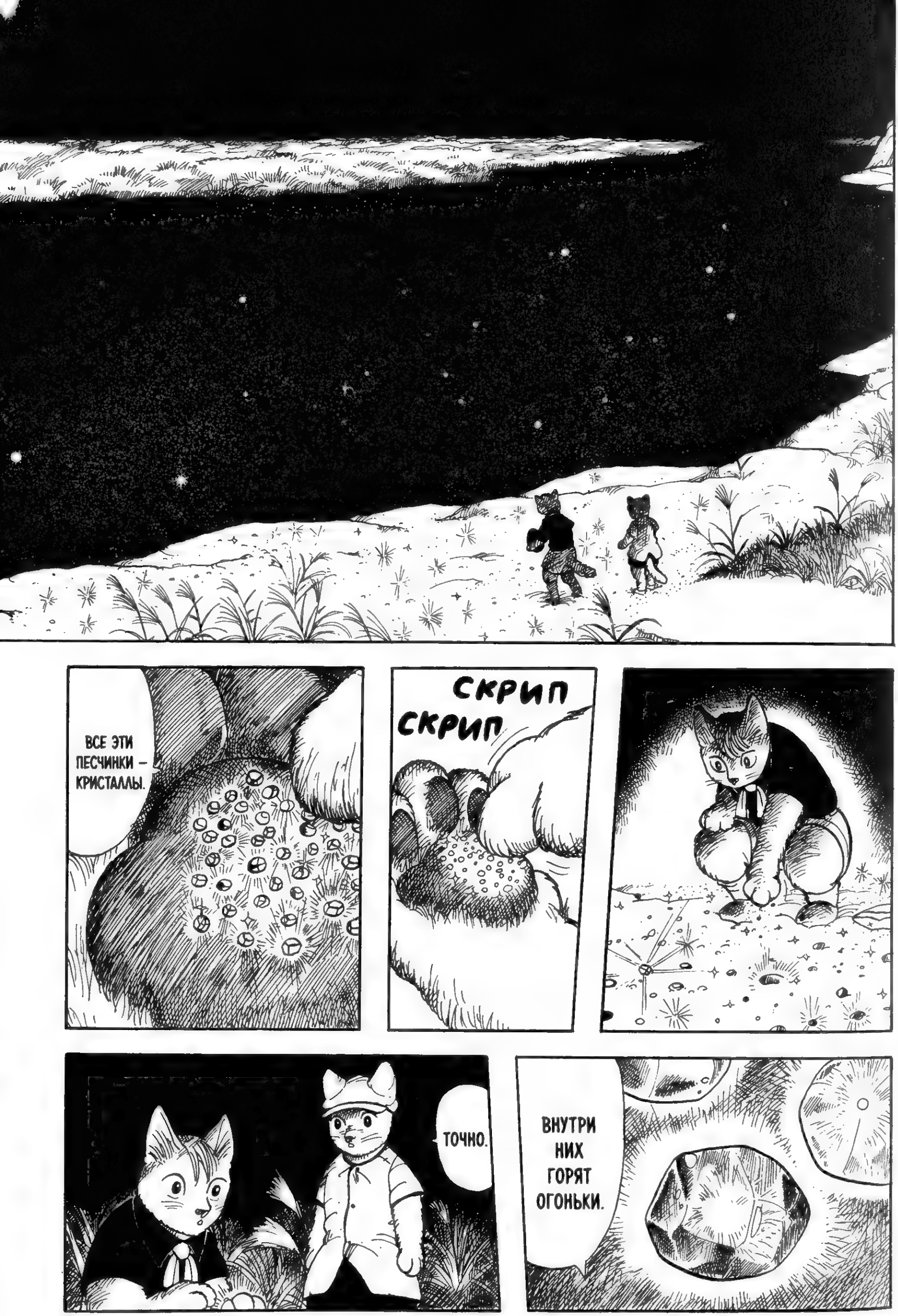
КАМПАНЕЛЛА ВЫГЛЯДЕЛ ТАК, БУДТО ПРИНЯЛ КАКОЕ-ТО РЕШЕНИЕ.
ТАК ЧТО, ДУМАЮ, МАМА МЕНЯ ПРОСТИТ.
ПО СВЕРКАЮЩЕМУ РУСЛУ СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ, И ВПРЯМЬ УСЫПАННОМУ АЛМАЗАМИ И РОСИНКАМИ...
...ТЕКЛА ВОДА БЕЗ ЗВУКА И ФОРМЫ.
СВЕРК
НА ПЛОСКОЙ ВОЗВЫШЕННОСТИ СТОЯЛ ОСЛЕПИТЕЛЬНЫЙ БЕЛЫЙ КРЕСТ.
НАД КРЕСТОМ, БУДТО ОТЛИТЫМ ИЗ ЗАМЕРЗШИХ ОБЛАКОВ СЕВЕРНОГО ПОЛЮСА, СИЯЛ ЧИСТЕЙШИЙ ЗОЛОТОЙ НИМБ.
В СЕРЕДИНЕ ЭТОГО ПОТОКА СМУТНО СВЕТИЛСЯ ОСТРОВОК.

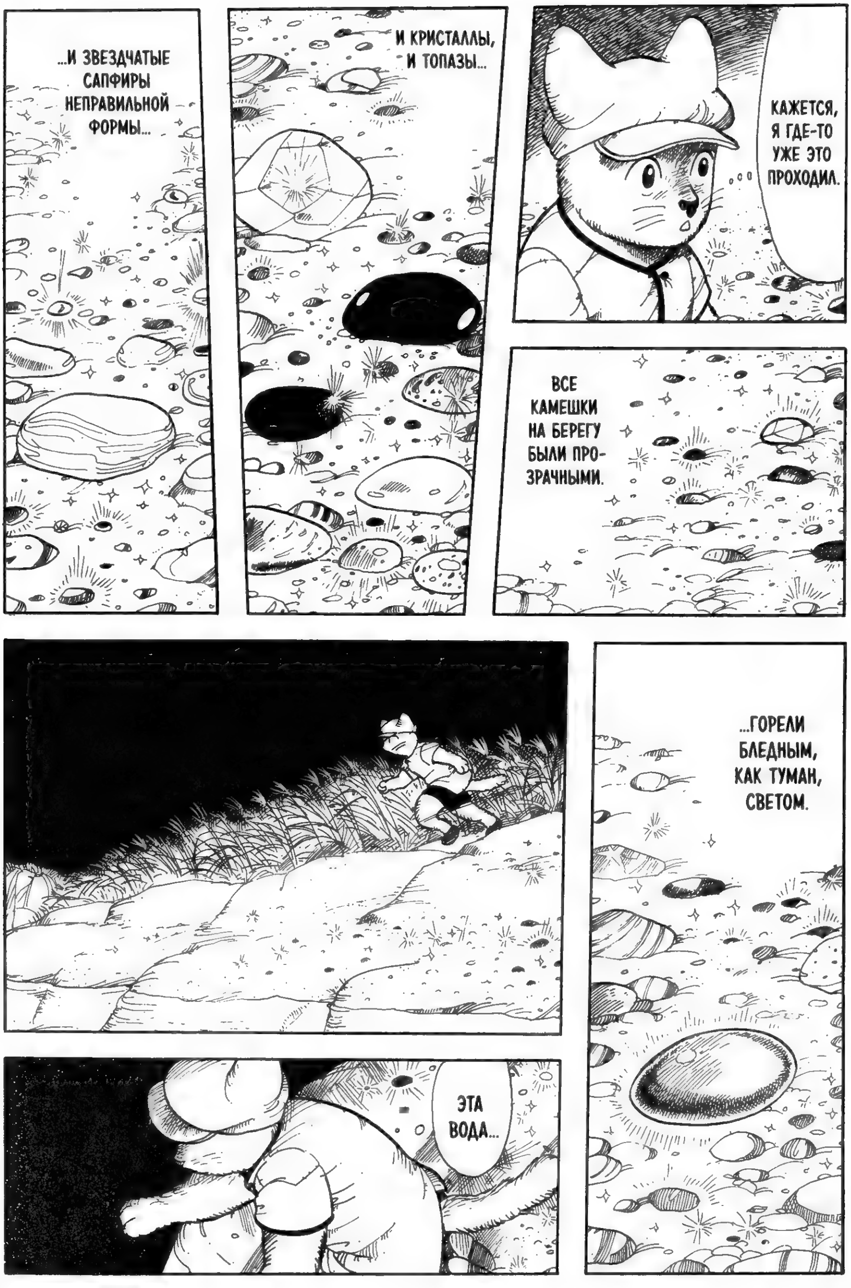

ОН ВЫГЛЯДЕЛ НЕПОДВИЖНЫМ И ВЕЧНЫМ.
АЛЛИЛУЙЯ!
АЛЛИЛУЙЯ!
ТуТух
ТуТух


ТУТУХ
НА ПРОТИВОПОЛОЖНОМ БЕРЕГУ КЛУБИЛСЯ МУТНЫЙ БЛЕДНЫЙ СВЕТ.
НА ВЕТРУ ТО И ДЕЛО КОЛЫХАЛСЯ МИСКАНТ.
СЕРЕБРИСТЫЙ ЦВЕТ МУТНЕЛ, БУДТО МИСКАНТ ДЫШАЛ.
А МНОГОЧИСЛЕННЫЕ ГОРЕЧАВКИ ТО ПОЯВЛЯЛИСЬ, ТО ВНОВЬ СКРЫВАЛИСЬ В ТРАВЕ...
...НАПОМИНАЯ НЕЖНЫЕ БЛУЖДАЮЩИЕ ОГОНЬКИ.
ТУТУХ
ТУТУХ
ПАССАЖИРЫ МЕДЛЕННО РАССЕЛИСЬ ПО СВОИМ МЕСТАМ.

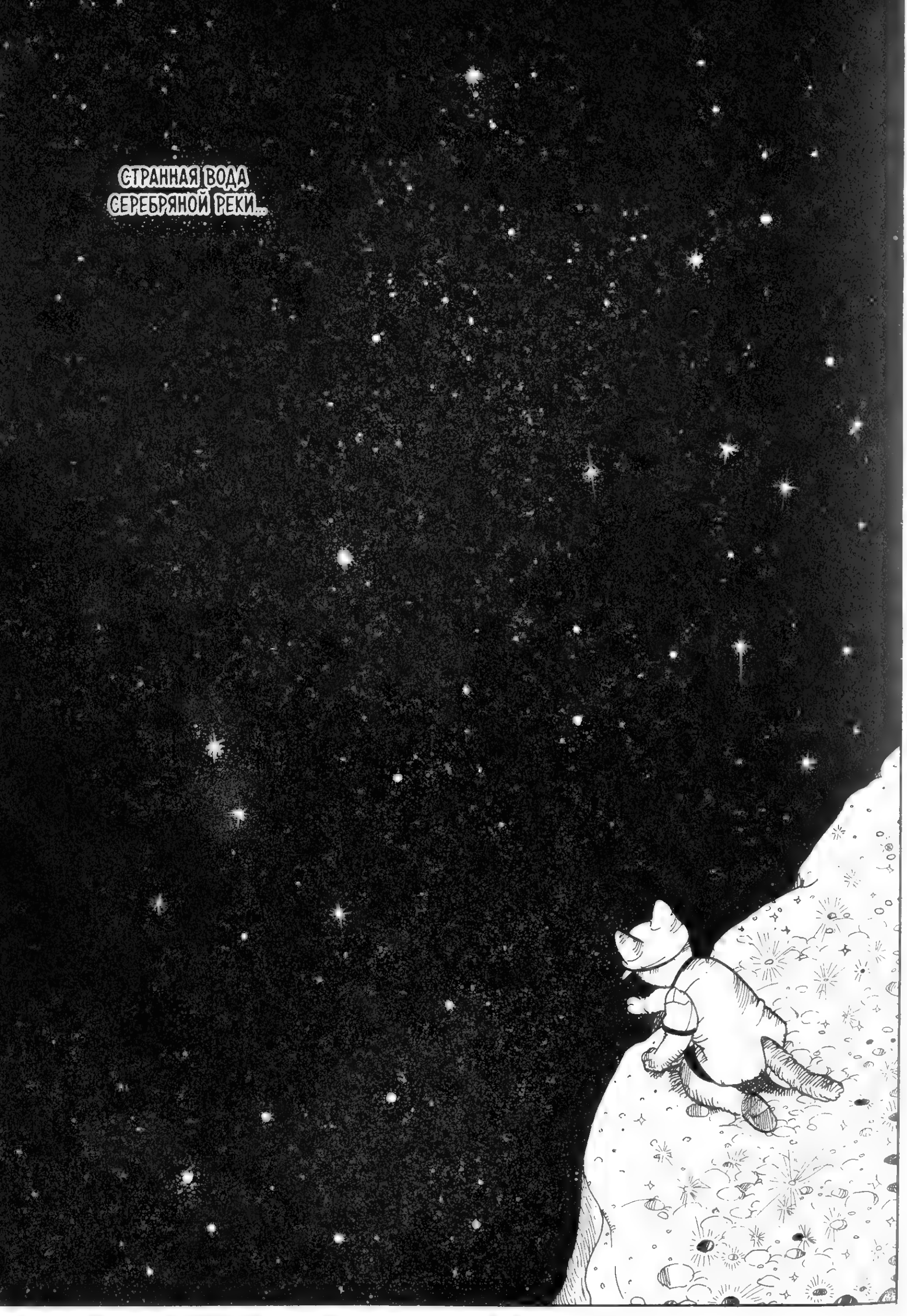

Да, ровно в одиннадцать будем там.
Скоро станция «Лебедь».
Мальчиков вдруг охватило неведомое чувство, похожее на печаль, и они стали переговариваться вполголоса на незнакомом языке.
ТУТУХ
ТУТУХ
ТУТУХ
Может, тоже выйдем?
Стоянка 20 минут
Давай!

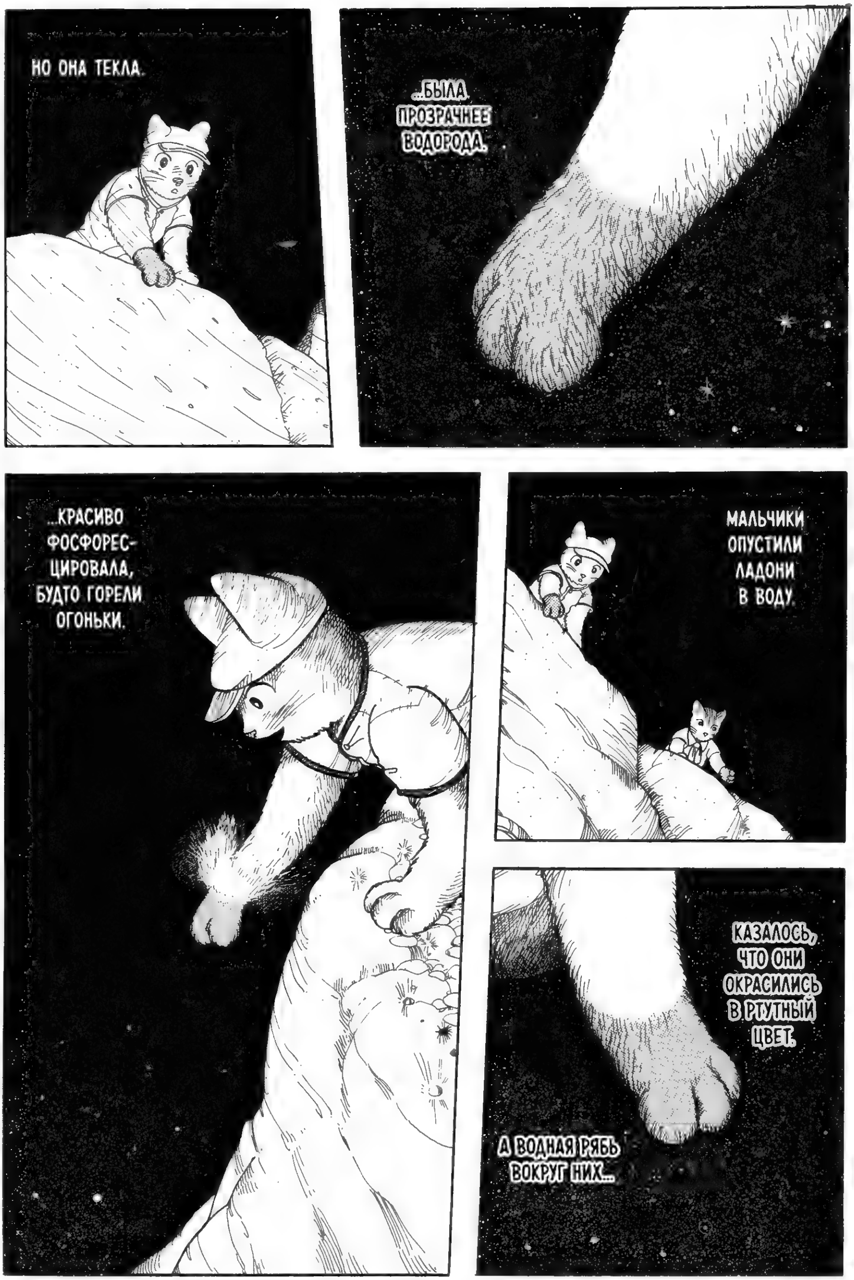
МАЛЬЧИКИ ВЫШЛИ НА НЕБОЛЬШУЮ ПЛОЩАДЬ ПЕРЕД СТАНЦИЕЙ, ОКРУЖЕННУЮ ДЕРЕВЬЯМИ ГИНКГО, КОТОРЫЕ ВЫГЛЯДЕЛИ ТАК, БУДТО ИХ СДЕЛАЛИ ИЗ КРИСТАЛЛОВ.
НИ НАЧАЛЬНИКА СТАНЦИИ, НИ КОНТРОЛЕРОВ В КРАСНЫХ ФУРАЖКАХ.
ПОЧЕМУ-ТО У ТУРНИКЕТА ПРИ ВЫХОДЕ НИКОГО НЕ БЫЛО.
ПАССАЖИРОВ, ВЫШЕДШИХ ИЗ ПОЕЗДА РАНЬШЕ, ТОЖЕ НЕ БЫЛО ВИДНО.

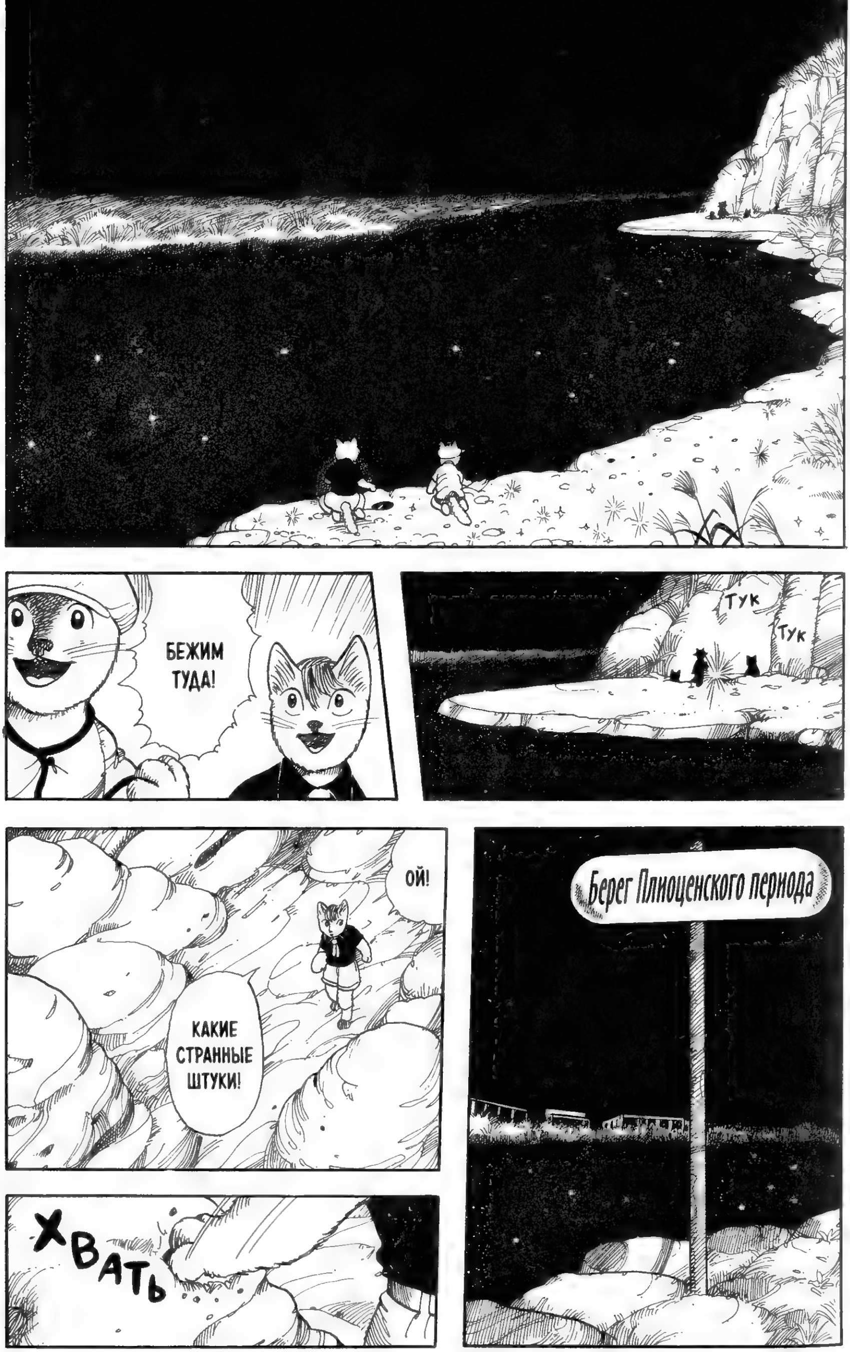

ВСЕ ЭТИ ПЕСЧИНКИ – КРИСТАЛЛЫ.
СКРИП СКРИП
ТОЧНО.
ВНУТРИ НИХ ГОРЯТ ОГОНЬКИ.



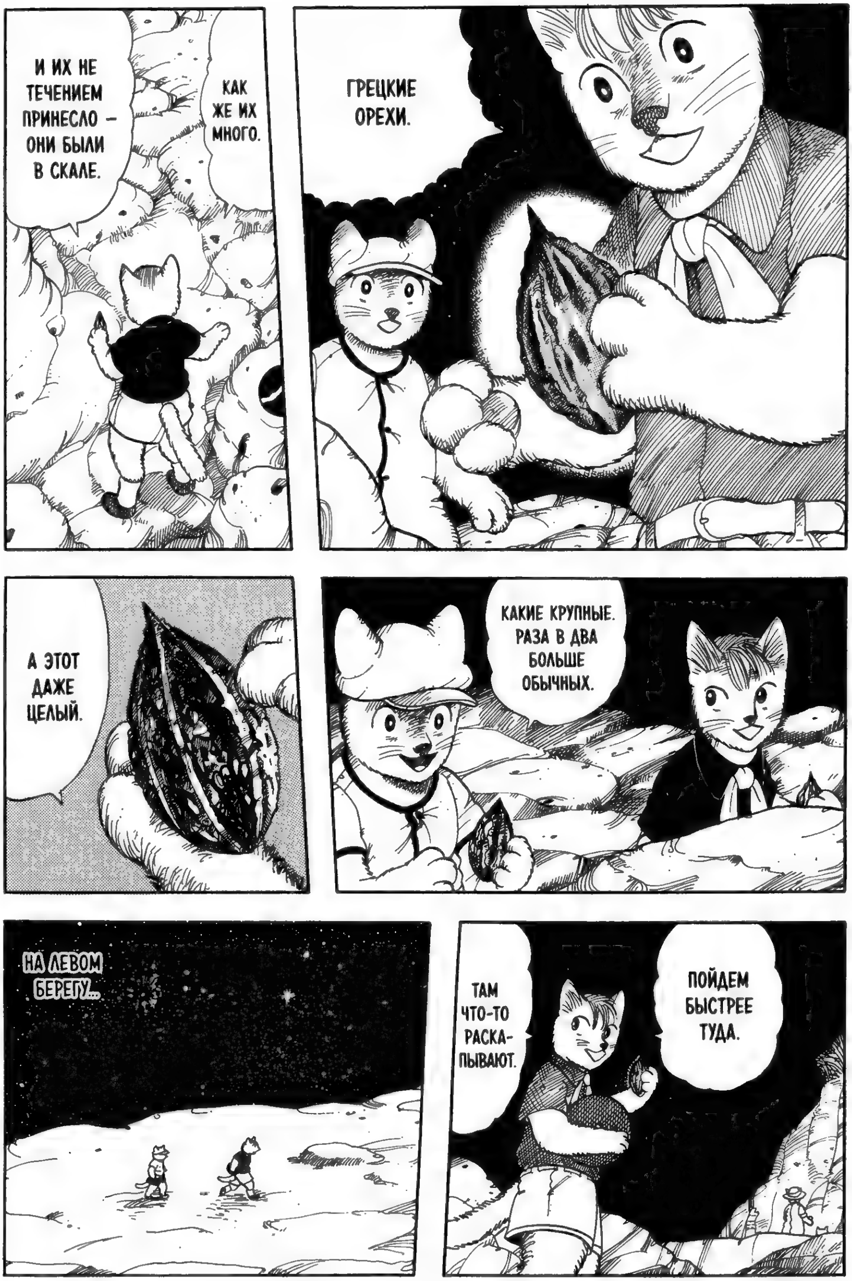
...И ЗВЕЗДЧАТЫЕ САПФИРЫ НЕПРАВИЛЬНОЙ ФОРМЫ...
И КРИСТАЛЛЫ, И ТОПАЗЫ...
КАЖЕТСЯ, Я ГДЕ-ТО УЖЕ ЭТО ПРОХОДИЛ.
ВСЕ КАМЕШКИ НА БЕРЕГУ БЫЛИ ПРОЗРАЧНЫМИ.
...ГОРЕЛИ БЛЕДНЫМ, КАК ТУМАН, СВЕТОМ.
ЭТА ВОДА...


СТРАННАЯ ВОДА
СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ...


НО ОНА ТЕКЛА.
...БЫЛА ПРОЗРАЧНЕЕ ВОДОРОДА.
...КРАСИВО ФОСФОРЕС-ЦИРОВАЛА, БУДТО ГОРЕЛИ ОГОНЬКИ.
МАЛЬЧИКИ ОПУСТИЛИ ЛАДОНИ В ВОДУ.
КАЗАЛОСЬ, ЧТО ОНИ ОКРАСИЛИСЬ В РТУТНЫЙ ЦВЕТ.
А ВОДНАЯ РЯБЬ ВОКРУГ НИХ...



БЕЖИМ ТУДА!
ТУК
ТУК
ОЙ!
КАКИЕ СТРАННЫЕ ШТУКИ!
Берег Плиоценского периода
ХВАТЬ



И ИХ НЕ ТЕЧЕНИЕМ ПРИНЕСЛО – ОНИ БЫЛИ В СКАЛЕ.
КАК ЖЕ ИХ МНОГО.
ГРЕЦКИЕ ОРЕХИ.
А ЭТОТ ДАЖЕ ЦЕЛЫЙ.
КАКИЕ КРУПНЫЕ. РАЗА В ДВА БОЛЬШЕ ОБЫЧНЫХ.
НА ЛЕВОМ БЕРЕГУ...
ТАМ ЧТО-ТО РАСКА-ПЫВАЮТ.
ПОЙДЕМ БЫСТРЕЕ ТУДА.

СТУК
НА ПРАВОМ КРУТОМ БЕРЕГУ КОЛЫХАЛИСЬ СТЕБЛИ МИСКАНТА, СЛОВНО СДЕЛАННЫЕ ИЗ СЕРЕБРА И ПЕРЛАМУТРА.
...НАБЕГАЛИ ВОЛНЫ, СВЕРКАЯ КАК МОЛНИИ.
ЭЙ!
РОЙТЕ ЧУТЬ ДАЛЬШЕ.
АККУРАТНЕЕ ЛОПАТОЙ. СЛОМАЕТЕ ВЫСТУП.
А!
НЕЛЬЗЯ ТАК!
ЗАЧЕМ ТАК ГРУБО?!

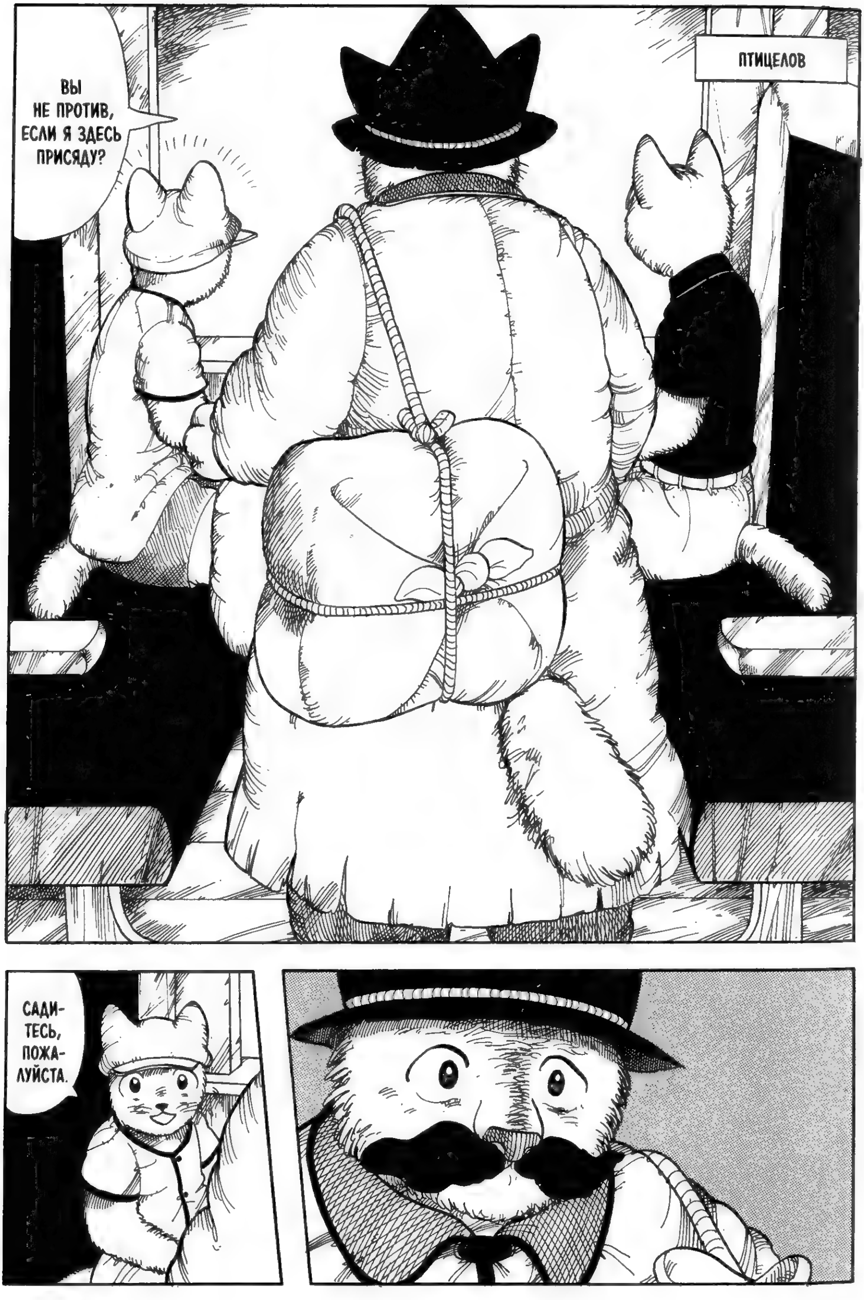
БАХ
ТУХ
ТУХ
БАЦ

ВИДАЛИ, КАКИЕ ОРЕХИ?
ШУХ
А ВЫ ЧТО, НА ЭКСКУРСИИ?
В КОНЦЕ ТРЕТИЧНОГО ПЕРИОДА ЗДЕСЬ БЫЛ БЕРЕГ МОРЯ.
ИМ МИЛЛИОН ДВЕСТИ ТЫСЯЧ ЛЕТ. ДОВОЛЬНО НОВЫЕ.
ПОЭТОМУ ПОПАДАЮТСЯ РАКУШКИ.

А ЧЕЙ ЭТО СКЕЛЕТ?
ЭТОТ ЗВЕРЬ НАЗЫВАЕТСЯ BOS TAURUS, ИЛИ ДИКИЙ БЫК.
ТАМ, ГДЕ СЕЙЧАС ТЕЧЕТ РЕКА, БЫЛИ МОРСКИЕ ПРИЛИВЫ И ОТЛИВЫ.
ТАК ВОТ, ДИКИЙ БЫК – ПРЕДОК СОВРЕМЕННОЙ КОРОВЫ. РАНЬШЕ ИХ ТУТ МНОГО ВОДИЛОСЬ.
ЭЙ-ЭЙ!
УБЕРИ ТЫ ЭТУ КИРКУ. ДАЛЬШЕ НУЖНО АККУРАТНО РАБОТАТЬ ДОЛОТОМ.
ОН ВАМ НУЖЕН ДЛЯ ЭКСПОЗИЦИИ?
НЕТ, КАК ПОДТВЕРЖДЕНИЕ.

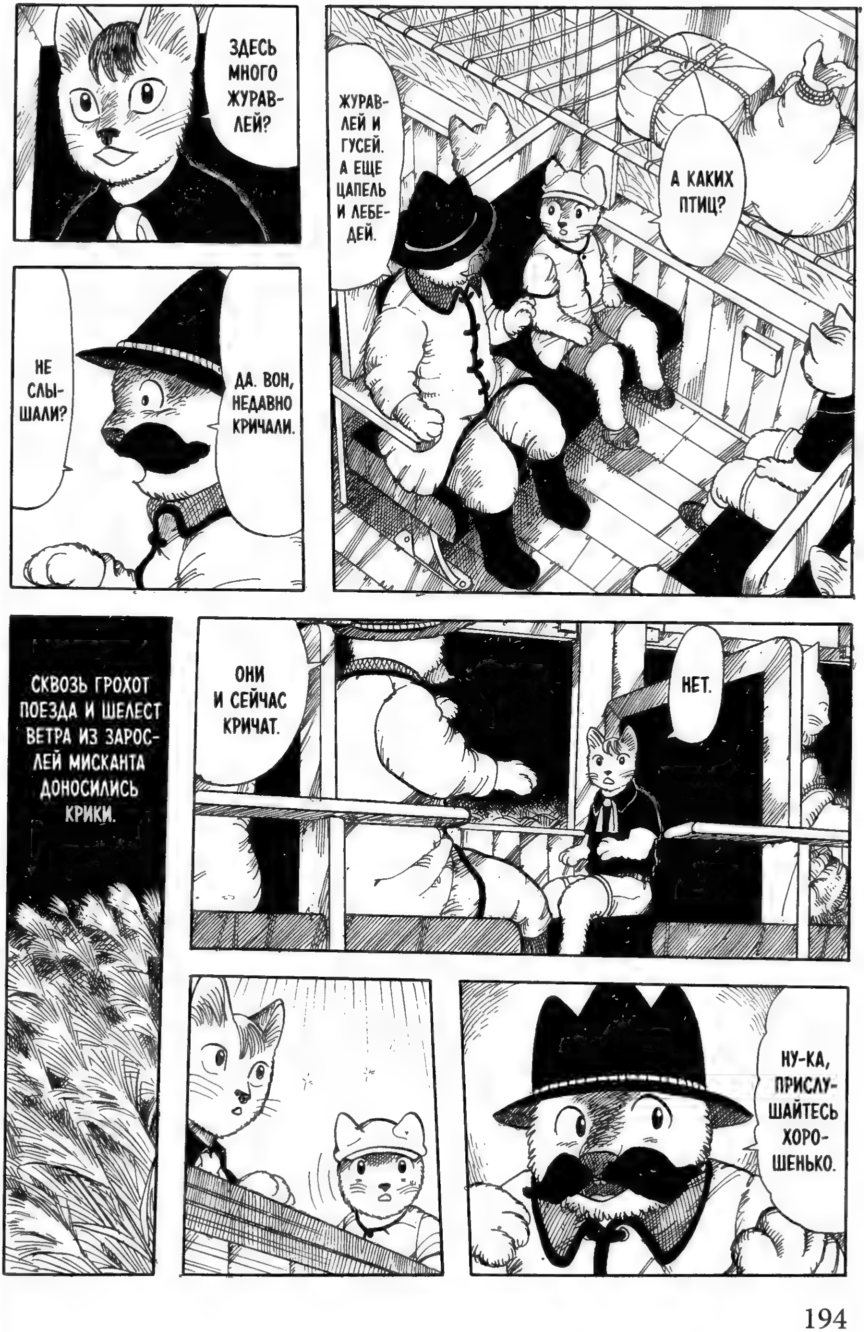
У НАС УЖЕ ЕСТЬ РАЗЛИЧНЫЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА ТОГО...
...ЧТО ЗДЕСЬ ЗАЛЕГАЕТ МОЩНЫЙ ГЕОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОЙ, КОТОРОМУ БОЛЬШЕ МИЛЛИОНА ЛЕТ.
ОДНАКО СОГЛАСЯТСЯ ЛИ С НАШИМ ПРЕДПОЛОЖЕНИЕМ...
...ОСТАЛЬНЫЕ ИЛИ НЕТ?
УВИДЯТ ЛИ ОНИ ЗДЕСЬ ЧТО-НИБУДЬ КРОМЕ ВЕТРА, ВОДЫ И ПУСТОГО НЕБА?
НИЖЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ РЕБРА.
ЭЙ, ЭЙ. ТАМ НЕЛЬЗЯ ЛОПАТОЙ!
ОДНАКО...
ПОНЯТНО?

НАМ ПОРА! ПОЙДЕМ!
ПРОСТИТЕ, НО НАМ НАДО ИДТИ.
ВОТ КАК...
НУ, ДО СВИДАНИЯ.
ОНИ ПОМЧАЛИСЬ, КАК ВЕТЕР.
ДЫХАНИЕ НЕ ПЕРЕХВАТЫВАЛО, А НОГИ БЫЛИ ЛЕГКИМИ.
ЕСЛИ БЫ ВСЕГДА МОЖНО БЫЛО ТАК БЕГАТЬ, Я ЗАПРОСТО ОБЕЖАЛ БЫ ВЕСЬ СВЕТ.

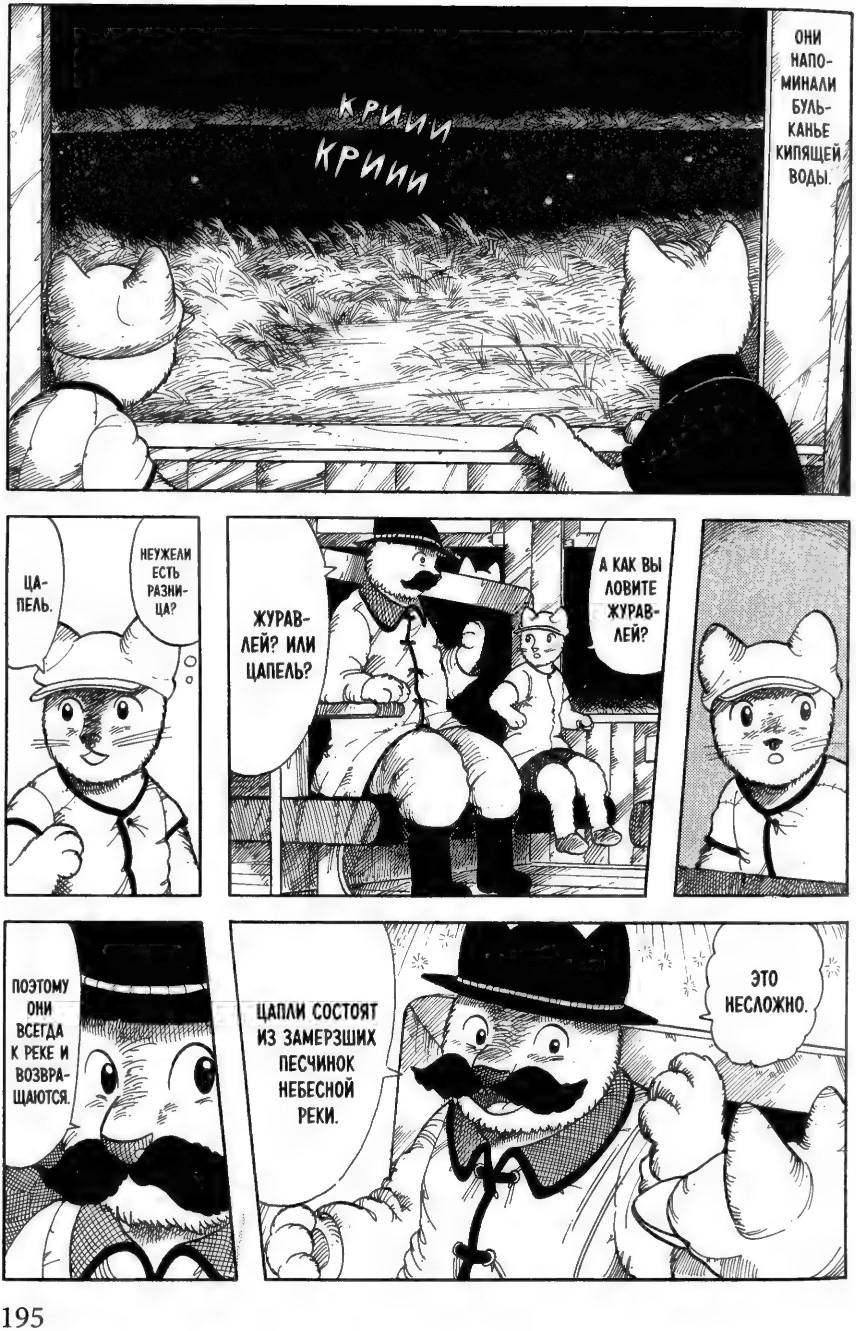

ВЫ НЕ ПРОТИВ, ЕСЛИ Я ЗДЕСЬ ПРИСЯДУ?
ПТИЦЕЛОВ
САДИТЕСЬ, ПОЖАЛУЙСТА.

Он молча смотрел на часы перед собой.
Стоянка 20 минут
Джованни стало как-то одиноко и грустно.
Куда вы едете?
А куда...
Жучок.
Тутух
Тутух
Тутух

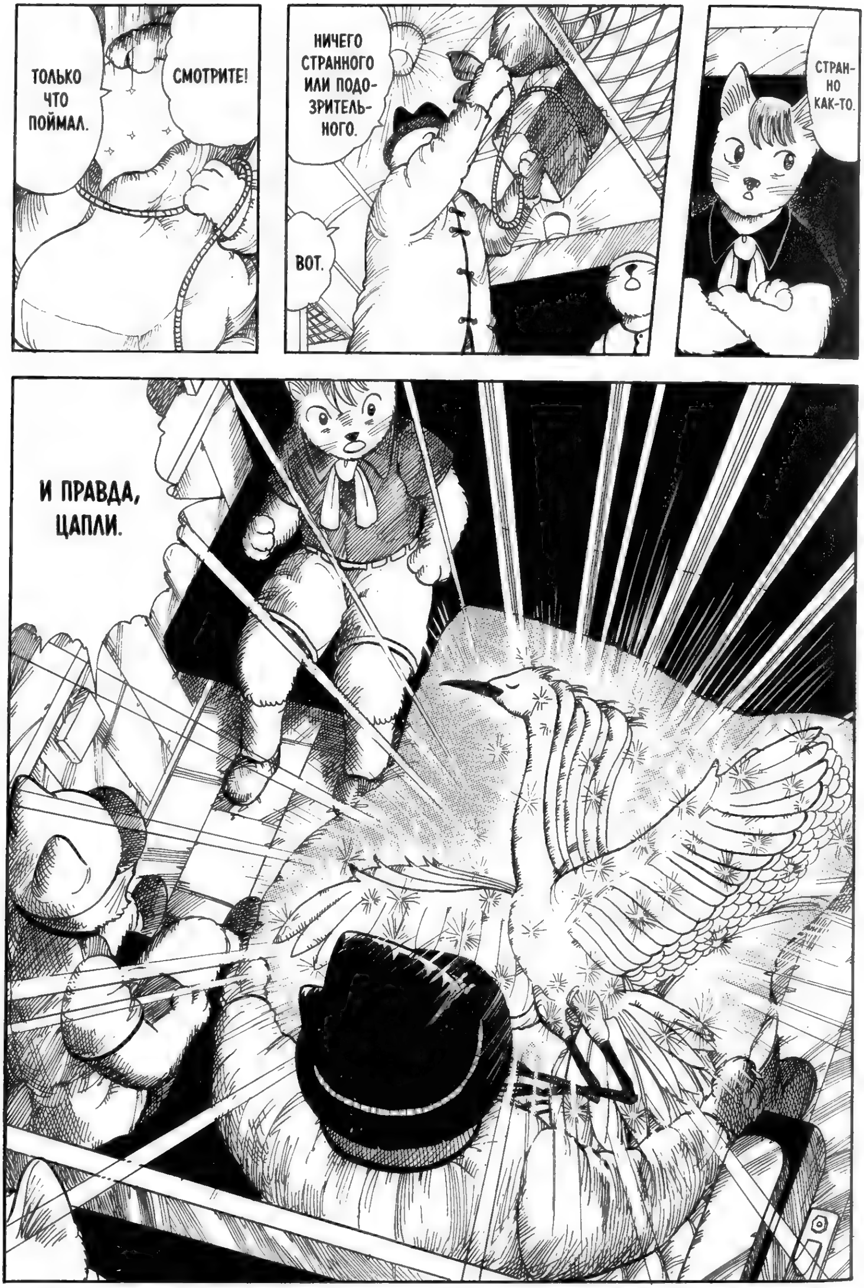
Здо-рово!
Ведь этот поезд действительно идет куда глаза глядят!
Куда глаза глядят.
А вы куда направляетесь?
Ха-ха.
Я-то скоро выхожу.
Работа у меня такая, птиц ловлю.
Ха-ха-ха.



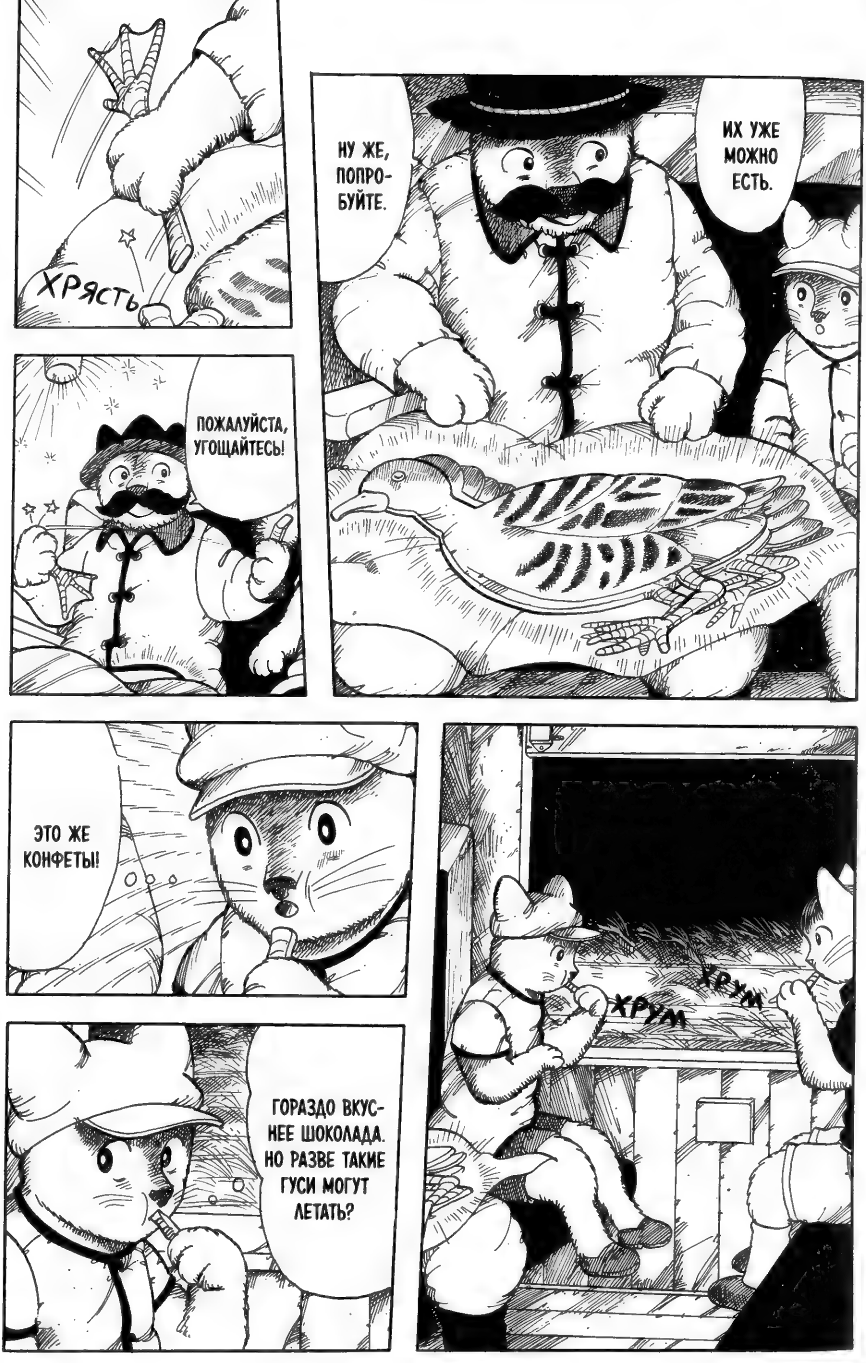
ЗДЕСЬ МНОГО ЖУРАВ-ЛЕЙ?
ЖУРАВ-ЛЕЙ И ГУСЕЙ. А ЕЩЕ ЦАПЕЛЬ И ЛЕБЕ-ДЕЙ.
А КАКИХ ПТИЦ?
НЕ СЛЫ-ШАЛИ?
ДА. ВОН, НЕДАВНО КРИЧАЛИ.
СКВОЗЬ ГРОХОТ ПОЕЗДА И ШЕЛЕСТ ВЕТРА ИЗ ЗАРОС-ЛЕЙ МИСКАНТА ДОНОСИЛИСЬ КРИКИ.
ОНИ И СЕЙЧАС КРИЧАТ.
НЕТ.
НУ-КА, ПРИСЛУ-ШАЙТЕСЬ ХОРО-ШЕНЬКО.


Они напоминали бульканье кипящей воды.
Крииии
Крииии
А как вы ловите журавлей?
Журавлей? Или цапель?
Неужели есть разница?
Цапель.
Это несложно.
Цапли состоят из замерзших песчинок небесной реки.
Поэтому они всегда к реке и возвращаются.

...Я ИХ КРЕПКО ХВАТАЮ.
И ПОКА ОНИ НЕ КОСНУЛИСЬ ЛАПКАМИ ЗЕМЛИ...
А Я ЖДУ НА БЕРЕГУ, ПОКА ВСЕ ЦАПЛИ НЕ НАЧНУТ ОПУСКАТЬСЯ, ВОТ ТАК ПОДЖАВ ЛАПКИ.
ЦАПЛЯ ЦЕПЕНЕЕТ, УСПОКАИ-ВАЕТСЯ И УМИРАЕТ.
ЭТО ЧТО, ГЕРБАРИЙ?
ЗАСУ-ШИВАЮТ ЦАПЕЛЬ?
ИХ ЗАСУ-ШИВА-ЮТ, КАК ЛИСТЬЯ.
А ЧТО ДАЛЬШЕ, ТАК ЭТО ВСЕМ ИЗВЕСТНО.
КАКОЙ ТАМ ГЕРБАРИЙ. ИХ ЕДЯТ.

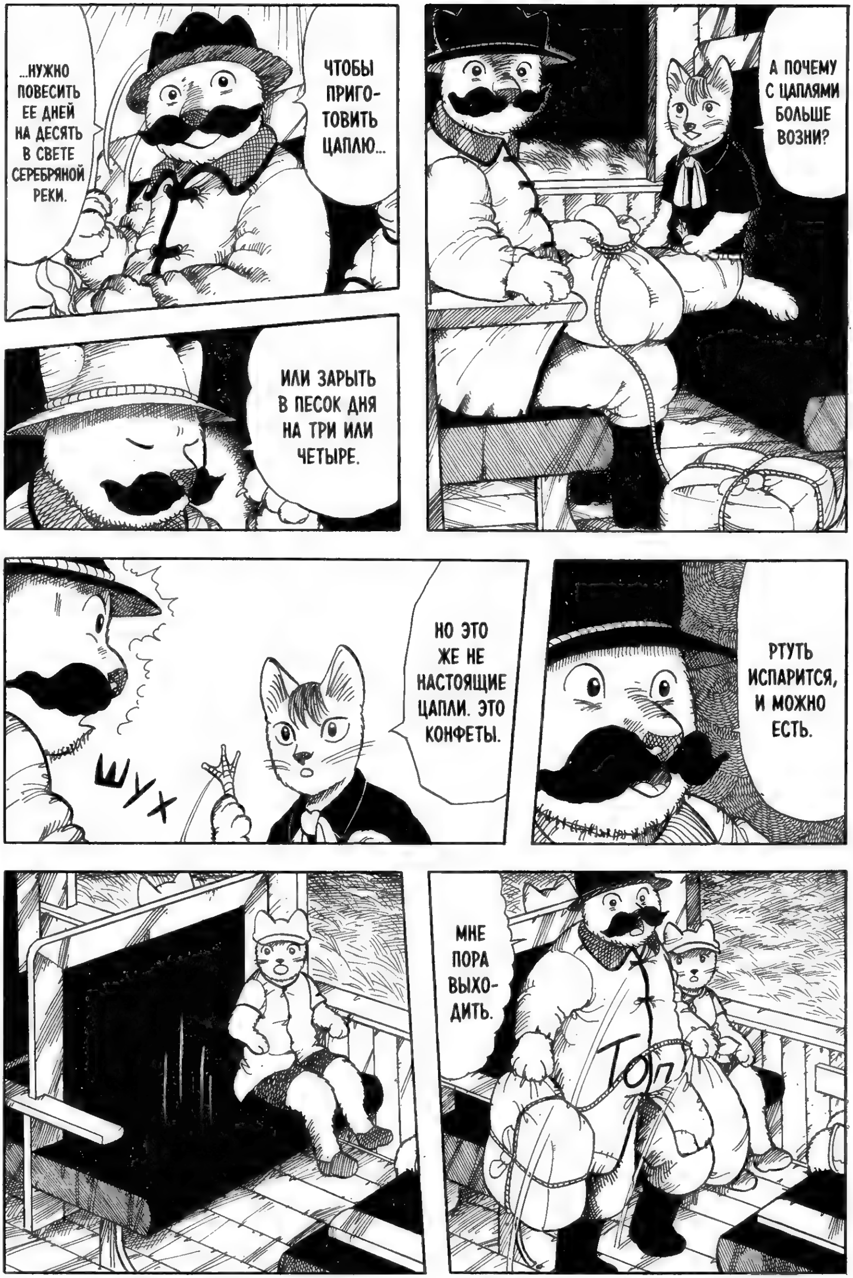

СМОТРИТЕ!
ТОЛЬКО ЧТО ПОЙМАЛ.
НИЧЕГО СТРАННОГО ИЛИ ПОДОЗРИТЕЛЬНОГО.
ВОТ.
СТРАННО КАК-ТО.
И ПРАВДА, ЦАПЛИ.

...ЛЕЖАЛИ В КОТОМКЕ, СВЕРКАЯ КАК СЕВЕРНЫЙ КРЕСТ.
ДЕСЯТЬ ПЛОСКИХ, КАК БАРЕЛЬЕФЫ, БЕЛОСНЕЖНЫХ ЦАПЕЛЬ С ПОДЖАТЫМИ ЧЕРНЫМИ ЛАПКАМИ...
КТО ЖЕ ЗДЕСЬ ИХ ЕСТ?
ВОТ, ВИДИТЕ?
ДЁРГ
ГЛАЗА ЗАКРЫ-ТЫ.
ВОТ.
ОНИ И КРАСИВЕЕ, И ВОЗНИ МЕНЬШЕ С ПРИГОТОВ-ЛЕНИЕМ.
НО ЛУЧШЕ ИДУТ ДИКИЕ ГУСИ.
КОНЕЧНО. КАЖДЫЙ ДЕНЬ ЗАКАЗЫ-ВАЮТ.
А ЦАПЛИ ВКУС-НЫЕ?

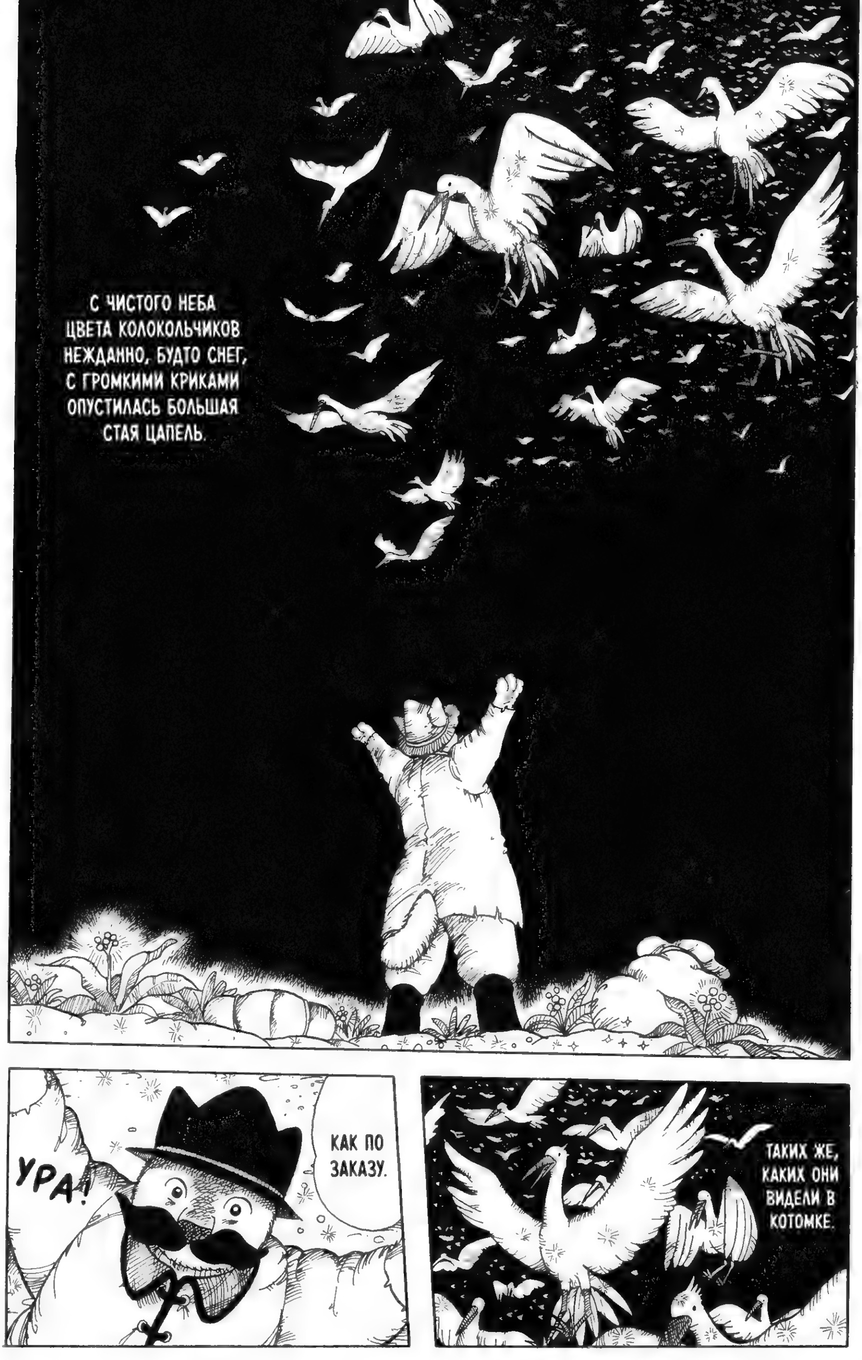

ХРЯСТЬ
НУ ЖЕ, ПОПРОБУЙТЕ.
ИХ УЖЕ МОЖНО ЕСТЬ.
ПОЖАЛУЙСТА, УГОЩАЙТЕСЬ!
ЭТО ЖЕ КОНФЕТЫ!
ХРУМ
ХРУМ
ГОРАЗДО ВКУСНЕЕ ШОКОЛАДА. НО РАЗВЕ ТАКИЕ ГУСИ МОГУТ ЛЕТАТЬ?

Ведь я сначала подумал, что он шарлатан какой-то.
Однако как-то неудобно есть конфеты...
Наверное, он местный кондитер!
Мне неловко, это же ваш товар.
Угощайтесь.
Возьмите еще.
Спасибо.
Прекрасно.
Как ситуация в этом году с перелетными птицами?
Ничего-ничего! Угощайтесь.

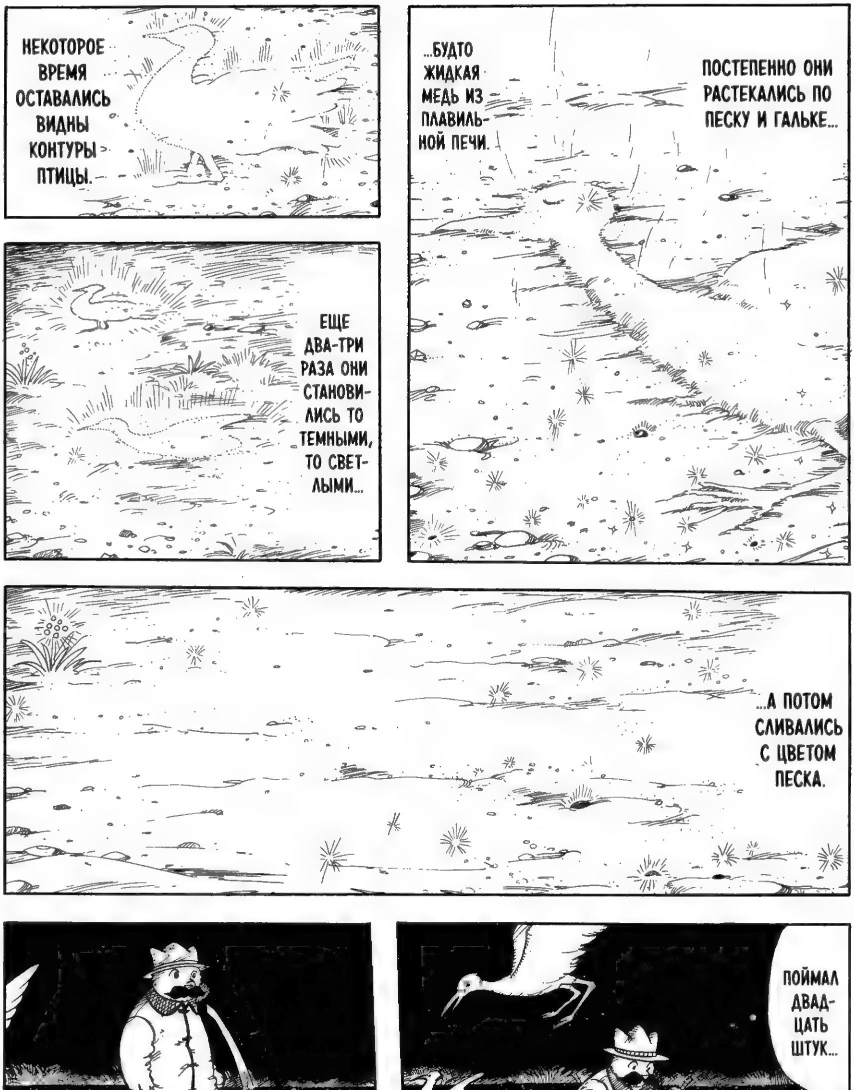
ПОЗАВЧЕРА ВО ВТОРУЮ СМЕНУ...
...МЕНЯ ПРОСТО ОДОЛЕЛИ ЗВОНКАМИ С ЖАЛОБАМИ. МОЛ, ПОЧЕМУ ОГНИ МАЯКА ГАСЛИ ВОПРЕКИ ПРАВИЛАМ?
НО Я-ТО ТУТ ПРИ ЧЕМ?! ПЕРЕЛЕТНЫЕ ПТИЦЫ СБИЛИСЬ В СТАИ.
СТАИ ЭТИ ЗАСЛОНИЛИ СВЕТ. ЧТО ТУТ МОЖНО СДЕЛАТЬ?!
А ОНИ, ДУРАКИ, КО МНЕ ПРИСТАЮТ...
ПОЖАЛУЙТЕСЬ НАЧАЛЬНИЦЕ СТАИ. ВЫ ЕЕ УЗНАЕТЕ ПО ТОНЕНЬКИМ НОЖКАМ, ОСТРОМУ КЛЮВУ И РАЗВЕВАЮЩЕМУСЯ НА ВЕТРУ ПЛАЩУ.
ВОТ ТАК Я И СКАЗАЛ.


...НУЖНО ПОВЕСИТЬ ЕЕ ДНЕЙ НА ДЕСЯТЬ В СВЕТЕ СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ.
ЧТОБЫ ПРИГО-ТОВИТЬ ЦАПЛЮ...
А ПОЧЕМУ С ЦАПЛЯМИ БОЛЬШЕ ВОЗНИ?
ИЛИ ЗАРЫТЬ В ПЕСОК ДНЯ НА ТРИ ИЛИ ЧЕТЫРЕ.
ШУХ
НО ЭТО ЖЕ НЕ НАСТОЯЩИЕ ЦАПЛИ. ЭТО КОНФЕТЫ.
РТУТЬ ИСПАРИТСЯ, И МОЖНО ЕСТЬ.
МНЕ ПОРА ВЫХО-ДИТЬ.
ТОП

КУДА ЭТО ОН?
ПТИЦЕЛОВ СТОЯЛ НА ПОРОСШЕМ СУШЕНИЦАМИ РЕЧНОМ БЕРЕГУ, КОТОРЫЙ ФОСФОРЕСЦИРОВАЛ ЖЕЛТЫМ И СИНИМ СВЕТОМ, И ПРИСТАЛЬНО ВСМАТРИВАЛСЯ В НЕБО.
ВОТ ЗДОРОВО, ЕСЛИ БЫ ПТИЦЫ СПУСТИЛИСЬ, ПОКА ПОЕЗД НЕ ТРОНУЛСЯ.
О!
ПОХОЖЕ, СНОВА СОБИРАЕТСЯ ПТИЦ ЛОВИТЬ.
ОН УЖЕ ТАМ! ОЧЕНЬ СТРАННО!

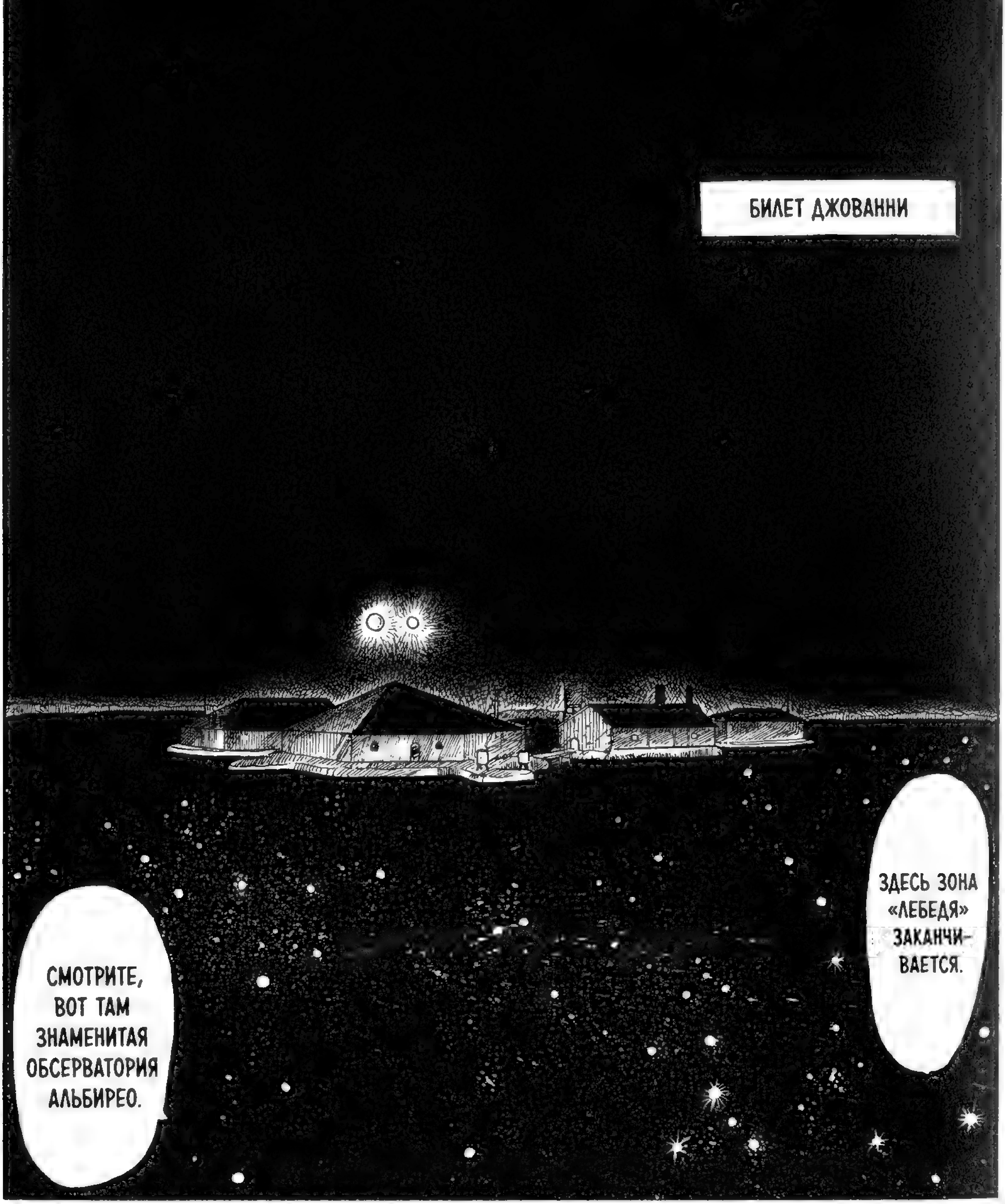

С ЧИСТОГО НЕБА ЦВЕТА КОЛОКОЛЬЧИКОВ НЕЖДАННО, БУДТО СНЕГ, С ГРОМКИМИ КРИКАМИ ОПУСТИЛАСЬ БОЛЬШАЯ СТАЯ ЦАПЕЛЬ.
УРА!
КАК ПО ЗАКАЗУ.
ТАКИХ ЖЕ, КАКИХ ОНИ ВИДЕЛИ В КОТОМКЕ.

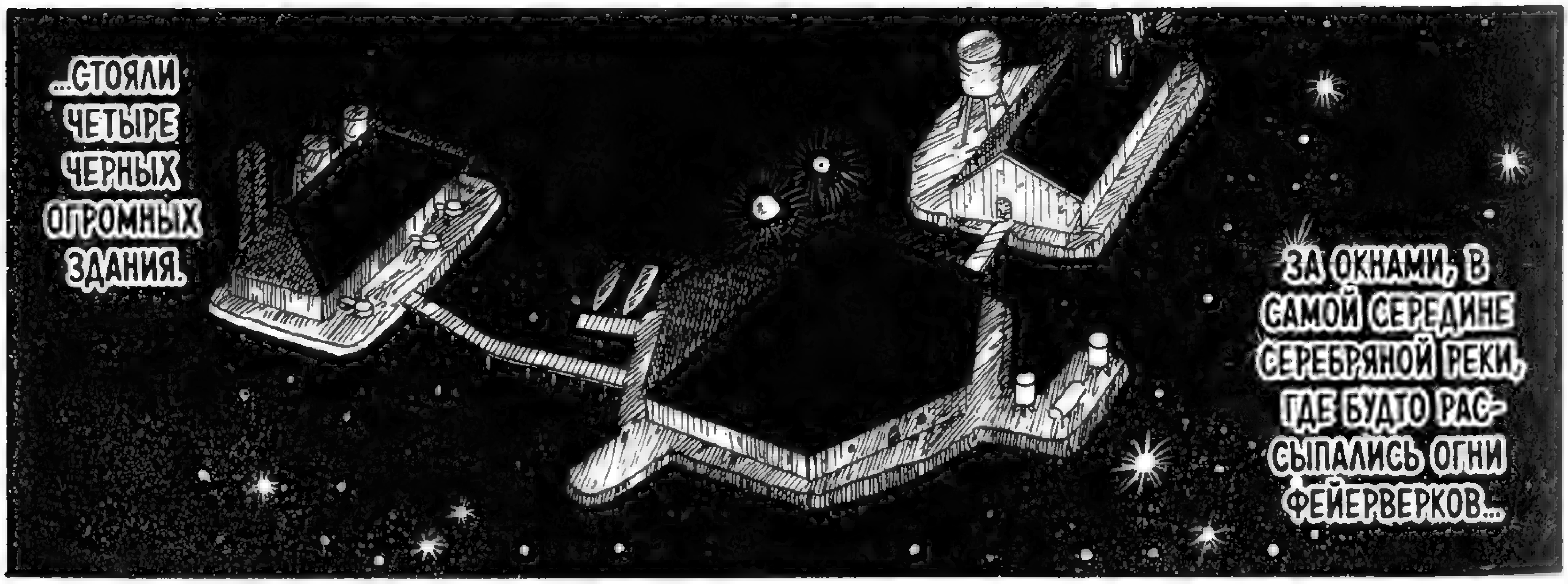
ХВАТЬ
ЖУХ
ЦАПЛИ В МЕШКЕ МИГАЛИ СИНИМ СВЕТОМ, КАК СВЕТЛЯЧКИ.
А ПОТОМ ТУСКНЕЛИ И ЗАКРЫВАЛИ ГЛАЗА.
НО СТОИЛО ИХ НОЖКАМ КОСНУТЬСЯ ПЕСКА...
топ
КАК ЦАПЛИ СКУКОЖИВАЛИСЬ, КАК ТАЮЩИЙ СНЕГ, И СТАНОВИЛИСЬ ПЛОСКИМИ.
ПЛЮХ

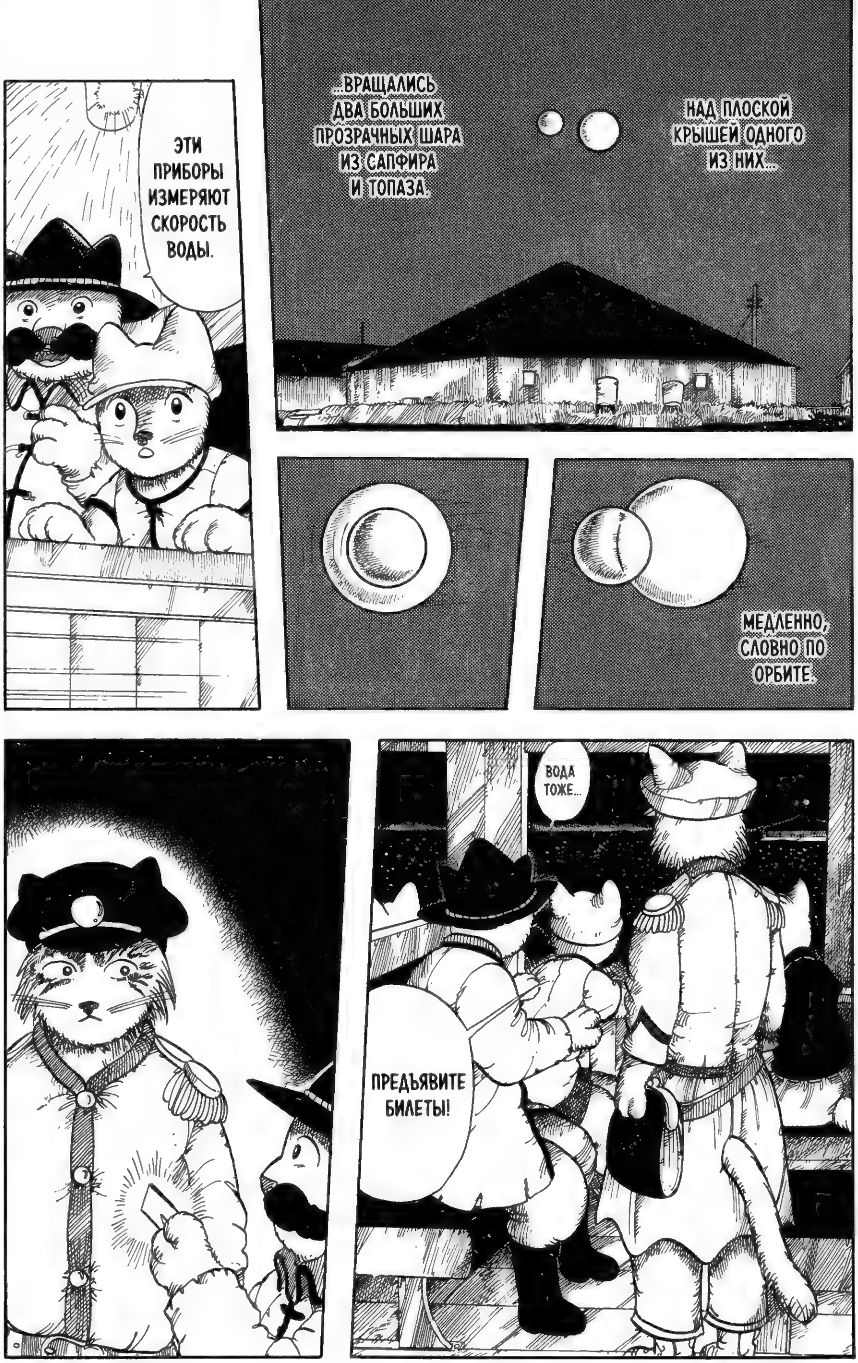

Некоторое время оставались видны контуры птицы.
...Будто жидкая медь из плавильной печи.
Постепенно они растекались по песку и гальке...
Еще два-три раза они становились то темными, то светлыми...
...А потом сливались с цветом песка.
Поймал двадцать штук...

А!
УФ, ДЕЛО СДЕЛАНО.
НЕТ НИЧЕГО ЛУЧШЕ, ЧЕМ РАБОТА, КОТОРАЯ ТЕБЕ ПО ДУШЕ.
КАК ЭТО ВЫ ЗДЕСЬ ОЧУТИЛИСЬ?

А ВЫ ВООБЩЕ ОТКУДА?
КАК-КАК... ЗАХОТЕЛ – И ОЧУТИЛСЯ.
КАМПАНЕЛЛА ПОКРАСНЕЛ, ТОЖЕ ПЫТАЯСЬ ПРИПОМНИТЬ.
Я НЕ МОГУ ВСПОМНИТЬ.
...
ЗНАЧИТ, ИЗДАЛЕКА.


БИЛЕТ ДЖОВАННИ
ЗДЕСЬ ЗОНА «ЛЕБЕДЯ» ЗАКАНЧИ-ВАЕТСЯ.
СМОТРИТЕ, ВОТ ТАМ ЗНАМЕНИТАЯ ОБСЕРВАТОРИЯ АЛЬБИРЕО.


ЗА ОКНАМИ, В САМОЙ СЕРЕДИНЕ СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ, ГДЕ БУДТО РАС-СЫПАЛИСЬ ОГНИ ФЕЙЕРВЕРКОВ...
...СТОЯЛИ ЧЕТЫРЕ ЧЕРНЫХ ОГРОМНЫХ ЗДАНИЯ.



НАД ПЛОСКОЙ КРЫШЕЙ ОДНОГО ИЗ НИХ...
...ВРАЩАЛИСЬ ДВА БОЛЬШИХ ПРОЗРАЧНЫХ ШАРА ИЗ САПФИРА И ТОПАЗА.
МЕДЛЕННО, СЛОВНО ПО ОРБИТЕ.
ЭТИ ПРИБОРЫ ИЗМЕРЯЮТ СКОРОСТЬ ВОДЫ.
ВОДА ТОЖЕ...
ПРЕДЪЯВИТЕ БИЛЕТЫ!

Шух
Э...
Шурх
Шурх
КАМПАНЕЛЛА ВЫТАЩИЛ МАЛЕНЬКИЙ СЕРЫЙ БИЛЕТИК.
ОТКУДА ОН ВЗЯЛСЯ?
ОЙ, ЧТО ЭТО У МЕНЯ В КАРМА-НЕ?

ЭТО БЫЛ СЛОЖЕННЫЙ ВЧЕТВЕРО ЛИСТ ЗЕЛЕНОГО ЦВЕТА РАЗМЕРОМ С ОТКРЫТКУ.
МОЖЕТ, ЭТО НЕ БИЛЕТ, А КАКОЕ-ТО УДОСТОВЕРЕНИЕ.
ЭТО ВЫ ПРИНЕСЛИ ИЗ ТРЕХМЕРНОГО МИРА?
ПОНЯТИЯ НЕ ИМЕЮ.
БЛАГОДАРЮ.
МЫ ПРИБЫВАЕМ В ЮЖНЫЙ КРЕСТ.

ПРИ-МЕРНО В ТРИ ЧАСА.
ЧТО ЭТО ЗА БУМАЖ-КА?
НА БУМАГЕ, СПЛОШЬ ПОКРЫТОЙ ЧЕРНЫМИ ВИНЬЕТКАМИ, ОКА-ЗАЛОСЬ ВСЕГО ЛИШЬ ДЕСЯТЬ КАКИХ-ТО СТРАННЫХ ЗНАКОВ.
ОНИ МОЛЧА СМОТРЕЛИ НА УЗОРЫ...
...КОТОРЫЕ СЛОВНО ЗАТЯГИВАЛИ ИХ В СЕБЯ.
СЕРЬЕЗНАЯ БУМАГА!

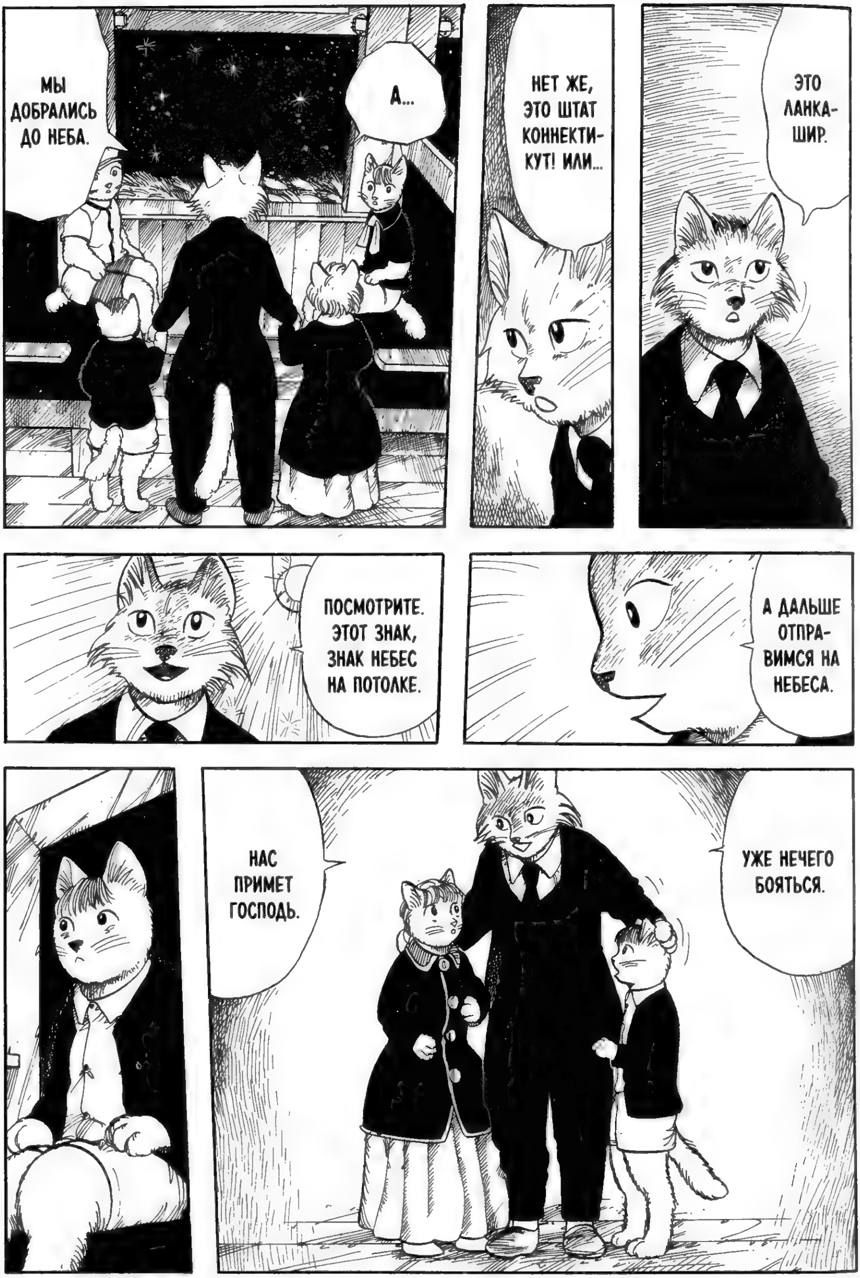
И НЕ ТОЛЬКО ДО НЕБЕС. ЭТО ПРОПУСК, С КОТОРЫМ МОЖ-НО СВОБОДНО ПЕРЕМЕЩАТЬСЯ ГДЕ УГОДНО.
С ТАКИМ БИЛЕТОМ МОЖНО ДОЕХАТЬ ДО САМЫХ НЕБЕС.
ВЫ, Я ПОСМОТРЮ, ВАЖНЫЕ ПТИЦЫ!
...А КУДА ТОЛЬКО ПОЖЕЛА-ЕТЕ.
С ТАКОЙ БУМАГОЙ МОЖНО ПУТЕШЕСТ-ВОВАТЬ НЕ ТОЛЬКО ПО ЭТОЙ НЕСОВЕР-ШЕННОЙ ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ ЧЕТВЕРТОГО ИЗМЕРЕНИЯ ВАШЕГО ВООБРАЖЕНИЯ...
СКОРО ПРИБЫ-ВАЕМ НА СТАНЦИЮ «ОРЕЛ».
ВАЖНЫЕ ПТИЦЫ.
НИЧЕГО НЕ ПОНИ-МАЮ.

КАК ПТИЦЕЛОВ РАДОВАЛСЯ, ЧТО ПОЙМАЛ ЦАПЕЛЬ.
КАК ОБОРАЧИВАЛ ИХ В БЕЛЫЕ ТРЯПКИ.
КАК КРАЕМ ГЛАЗА РАЗГЛЯДЫВАЛ ЧУЖОЙ БИЛЕТ, КАК ПОСПЕШНО РАСТОЧАЛ КОМПЛИМЕНТЫ.
ДЖОВАННИ ПОДУМАЛ, ЧТО ОТДАЛ БЫ ЭТОМУ МАЛОЗНАКОМОМУ ПТИЦЕЛОВУ ВСЕ...
...ЧТО У НЕГО ЕСТЬ, ДАЖЕ ПОСЛЕДНИЙ КУСОК ХЛЕБА.
ОН БЫЛ ГОТОВ САМ СТО ЛЕТ ПРОСТОЯТЬ НА БЕРЕГУ СВЕРКАЮЩЕЙ СЕРЕБРЯНОЙ РЕКИ И ЛОВИТЬ ПТИЦ.
ТОЛЬКО ЧТОБЫ ТОТ СТАЛ СЧАСТЛИВЕЙ.
ДЖОВАННИ БОЛЬШЕ НЕ МОГ МОЛЧАТЬ.

А ЧЕГО БЫ ВАМ ХОТЕЛОСЬ БОЛЬШЕ ВСЕГО НА СВЕТЕ?
КАКОЙ НЕОЖИ-ДАННЫЙ ВОПРОС...
ЧТО ЖЕ ДЕ-ЛАТЬ?
КУДА ОН ДЕЛСЯ?
И ПРАВДА, ИСЧЕЗ!
ГДЕ МЫ С НИМ ЕЩЕ УВИДИМ-СЯ?
ПОЧЕМУ ЖЕ Я ТАК И НЕ ПОГОВОРИЛ С НИМ?
Я ТОЖЕ ОБ ЭТОМ ДУМАЮ.

СНАЧАЛА ОН ПОКАЗАЛСЯ МНЕ НАЗОЙЛИВЫМ.
А ТЕПЕРЬ ТАК СОВЕСТНО!
ВПЕРВЫЕ ИСПЫТЫВАЮ ТАКИЕ СТРАННЫЕ ЧУВСТВА.
НИКОГДА ТАКОГО НЕ ГОВОРИЛ РАНЬШЕ.
КАЖЕТСЯ, ЯБЛОКАМИ ПАХНЕТ!
НЕУЖЕЛИ ОТТОГО, ЧТО Я ТОЛЬКО ЧТО ПОДУМАЛ О ЯБЛОКЕ?
И ПРАВДА, ЯБЛОКАМИ. А ЕЩЕ ДИКОЙ РОЗОЙ.
СЕЙЧАС ОСЕНЬ...
НЕ ДОЛЖНО ПАХНУТЬ РОЗАМИ.

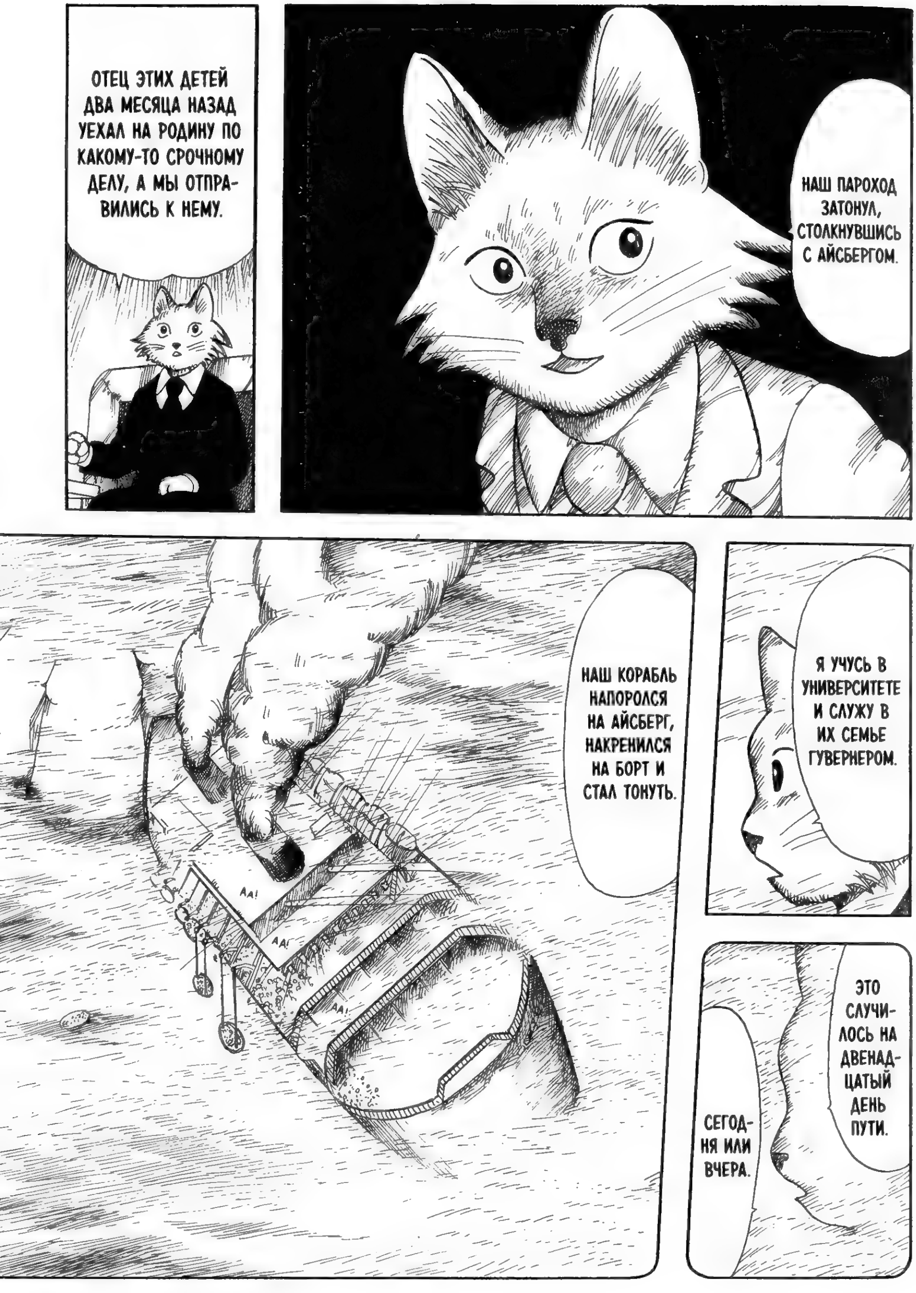
КАК ЗДЕСЬ КРАСИВО.
ГДЕ МЫ?
БОСИКОМ...


МЫ ДОБРАЛИСЬ ДО НЕБА.
А...
НЕТ ЖЕ, ЭТО ШТАТ КОННЕКТИ-КУТ! ИЛИ...
ЭТО ЛАНКА-ШИР.
ПОСМОТРИТЕ. ЭТОТ ЗНАК, ЗНАК НЕБЕС НА ПОТОЛКЕ.
А ДАЛЬШЕ ОТПРА-ВИМСЯ НА НЕБЕСА.
НАС ПРИМЕТ ГОСПОДЬ.
УЖЕ НЕЧЕГО БОЯТЬСЯ.

Я ХОЧУ К СТАРШЕЙ СЕСТРЕНКЕ!
ХНЫК ХНЫК
У ПАПЫ И СЕСТРИЧКИ КИКУЁ ЕЩЕ ОСТАЛИСЬ ДЕЛА.
ОНИ ПОТОМ ПРИЕДУТ К НАМ.
А ВОТ МАМА ТЕБЯ УЖЕ ЗАЖДАЛАСЬ.
ОНА ВСЕ ДУМАЛА О ТЕБЕ...
КАКИЕ ПЕСЕНКИ ПОЕТ СЕЙЧАС ЕЕ ДОРОГОЙ ТАДАСИ, ВОДИТ ЛИ ХОРОВОДЫ С ДЕТЬМИ СРЕДИ КУСТОВ БУЗИНЫ СНЕЖНЫМ УТРОМ.

ДА.
НО НЕ НАДО БЫЛО САДИТЬСЯ НА КОРАБЛЬ.
МЫ ДОЛЖНЫ ПОТОРОПИТЬСЯ, ЧТОБЫ ВСТРЕТИТЬСЯ С НЕЙ.
ОНА ТАК ДОЛГО ЖДАЛА И ПЕРЕЖИВАЛА.
ПОМНИШЬ, ТЫ ВСЕ ЛЕТО ГЛЯДЕЛ ИЗ ОКНА НА ЭТУ БЕЛУЮ РЕКУ, КОГДА ЛОЖИЛСЯ СПАТЬ, И НАПЕВАЛ ПЕСЕНКУ «МЕРЦАЙ, МЕРЦАЙ, МАЛЕНЬКАЯ ЗВЕЗДОЧКА»?
СМОТРИ! КАКАЯ ПРЕКРАСНАЯ РЕЧКА!
ДА, НО ТЫ ТОЛЬКО ПОСМОТРИ ВОКРУГ!
ДЛЯ НАС ВСЕ ГРУСТНОЕ УЖЕ ПОЗАДИ.
ПРАВДА ЖЕ КРАСИВО СВЕТИТСЯ.
ВОН ТАМ.

А ТЕ, КТО ВМЕСТО НАС СЕЛ В ШЛЮПКИ, НАВЕРНОЕ, СПАСЛИСЬ.
ТАМ СВЕТЛО, ЧУДНЫЙ ЗАПАХ, МНОГО ХОРОШИХ ЛЮДЕЙ.
МЫ ПУТЕШЕСТВУЕМ ПО ТАКИМ КРАСИВЫМ МЕСТАМ.
И СКОРО НАПРАВИМСЯ К ГОСПОДУ.
ТЕПЕРЬ ОНИ ВОЗВРАЩАЮТСЯ ДОМОЙ К СВОИМ МАМАМ И ПАПАМ, КОТОРЫЕ ЖДУТ ИХ И ВОЛНУЮТСЯ.
ЧТО С ВАМИ СЛУЧИЛОСЬ?
ОТКУДА ВЫ ПРИЕХАЛИ?
МЫ ТОЖЕ СКОРО ПРИЕДЕМ, ПРИОБОДРИМСЯ И СПОЕМ ЧТО-НИБУДЬ ВЕСЕЛОЕ.



НАШ ПАРОХОД ЗАТОНУЛ, СТОЛКНУВШИСЬ С АЙСБЕРГОМ.
ОТЕЦ ЭТИХ ДЕТЕЙ ДВА МЕСЯЦА НАЗАД УЕХАЛ НА РОДИНУ ПО КАКОМУ-ТО СРОЧНОМУ ДЕЛУ, А МЫ ОТПРАВИЛИСЬ К НЕМУ.
Я УЧУСЬ В УНИВЕРСИТЕТЕ И СЛУЖУ В ИХ СЕМЬЕ ГУВЕРНЕРОМ.
НАШ КОРАБЛЬ НАПОРОЛСЯ НА АЙСБЕРГ, НАКРЕНИЛСЯ НА БОРТ И СТАЛ ТОНУТЬ.
ЭТО СЛУЧИЛОСЬ НА ДВЕНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ ПУТИ.
СЕГОДНЯ ИЛИ ВЧЕРА.

ПОЛОВИНА ШЛЮПОК НА ЛЕВОМ БОРТУ ОКАЗАЛАСЬ НЕИСПРАВНОЙ, ПОЭТОМУ МЕСТА ДЛЯ ВСЕХ НЕ ХВАТИЛО.
ЛУНА СВЕТИЛА ТУСКЛО, А ТУМАН БЫЛ ОЧЕНЬ ГУСТОЙ.
ВСЕ РАССТУПИЛИСЬ И СТАЛИ МОЛИТЬСЯ ЗА НИХ.
КОРАБЛЬ СТАЛ ПОГРУЖАТЬСЯ В ВОДУ, И Я ЗАКРИЧАЛ: «ПОЖАЛУЙСТА, ПОСАДИТЕ В ШЛЮПКУ ДЕТЕЙ!»
НО СПАСЕНИЕ ВОСПИТАН-НИКОВ – МОЙ ДОЛГ.
Я ПОПЫТАЛСЯ ПРОПИХНУТЬ ИХ ЧЕРЕЗ ТОЛПУ ДЕТЕЙ.
НО КОГДА МЫ ДОБРАЛИСЬ ДО ШЛЮПОК, ТО УВИДЕЛИ, ЧТО ТАМ ПОЛНО МА-ЛЕНЬКИХ ДЕТЕЙ С РОДИТЕЛЯМИ.
У МЕНЯ НЕ ХВАТИЛО МУЖЕСТВА ОТТОЛКНУТЬ КОГО-НИБУДЬ.

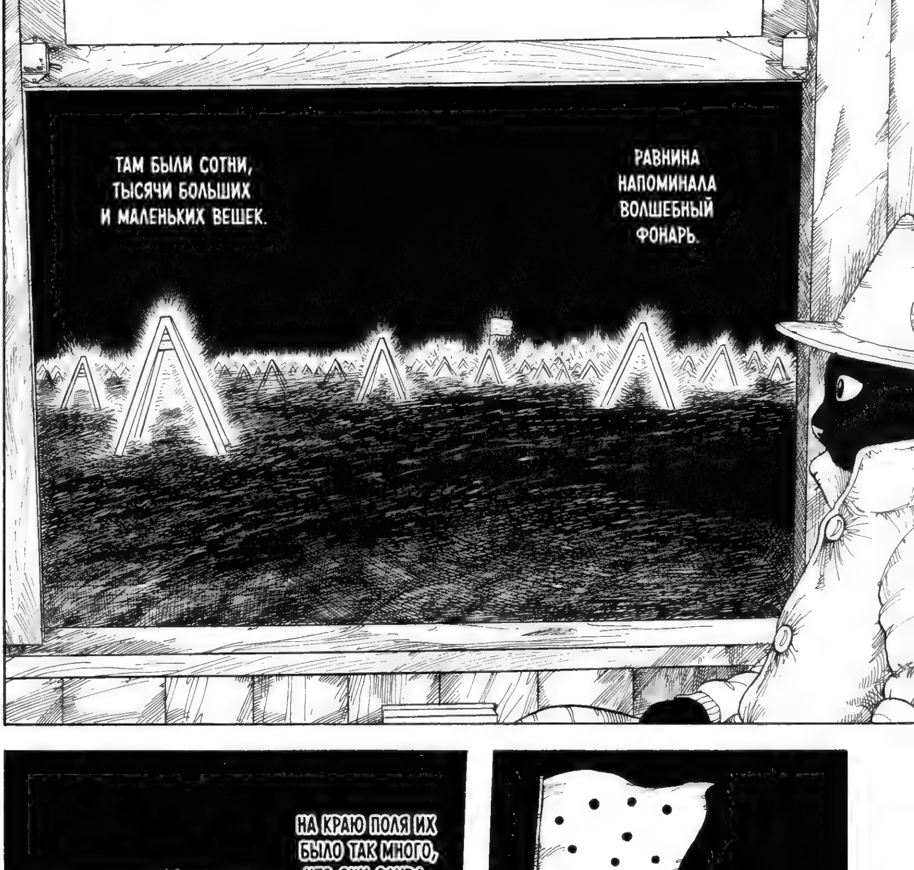
Затем я подумал, что нужно любым способом спасти их, пусть бог потом и накажет меня за это.
Но потом я решил, что для них большее счастье – предстать перед господом...
...чем спастись за счет чужой жизни.
Однако было слишком поздно.
А отец стоял рядом, сдерживая слезы. Во мне все перевернулось.
Я видел, как мать, передав своего ребенка в шлюпку, отчаянно посылала ему поцелуи.

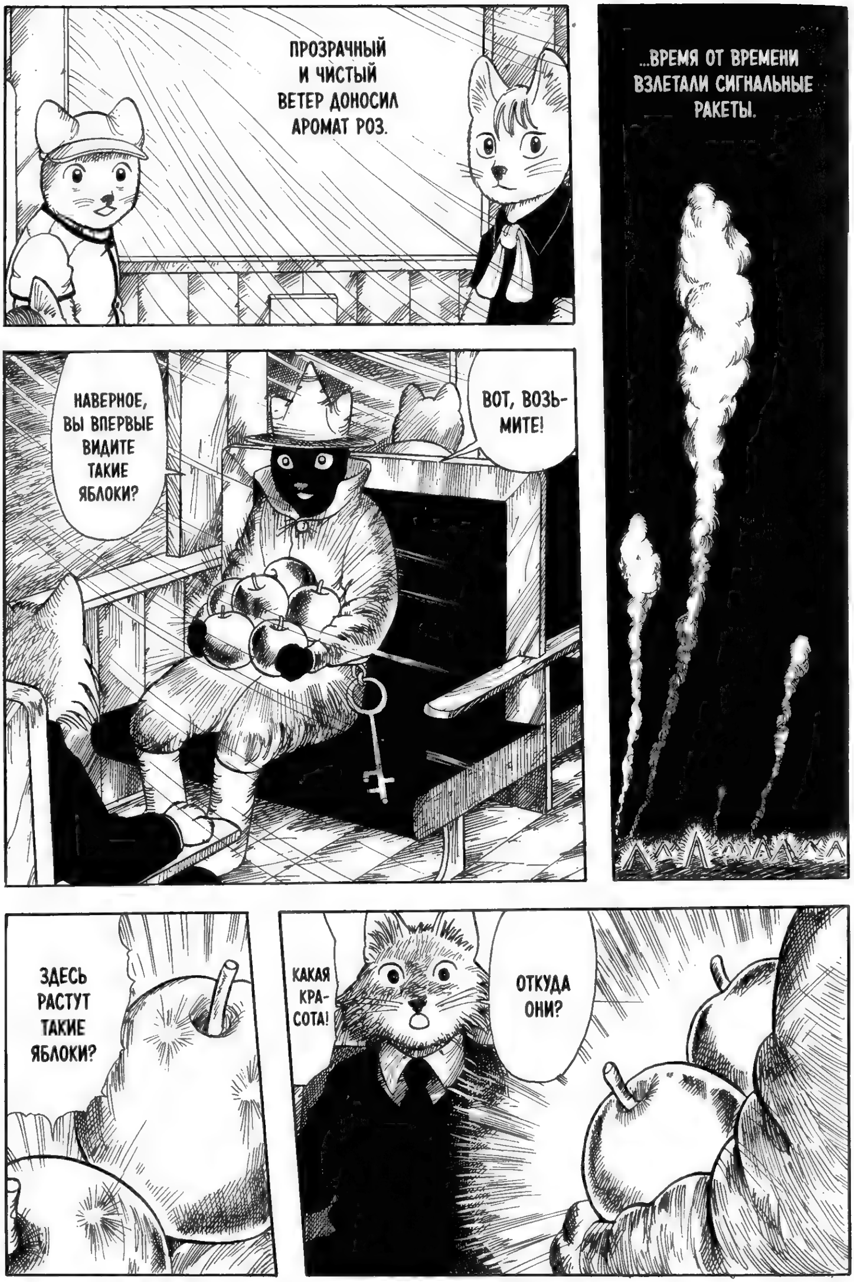
МЕЖДУ ТЕМ КОРАБЛЬ ПРОДОЛЖАЛ ТОНУТЬ.
Я ПРИНЯЛ ОКОНЧАТЕЛЬНОЕ РЕШЕНИЕ: Я ПРИЖМУ К СЕБЕ ДЕТЕЙ...
...И БУДУ ДЕРЖАТЬСЯ НА ВОДЕ, ПОКА ХВАТИТ СИЛ.
КТО-ТО БРОСИЛ СПАСАТЕЛЬНЫЙ КРУГ...
...НО ОН ПРОЛЕТЕЛ МИМО И УПАЛ СЛИШКОМ ДАЛЕКО.
Я С ТРУДОМ ОТЛОМАЛ РЕШЕТКУ ОТ ПАЛУБЫ, И МЫ ВТРОЕМ КРЕПКО СХВАТИЛИСЬ ЗА НЕЕ.
ВДРУГ ОТКУДА-ТО ДОНЕСЛАСЬ МУЗЫКА ГИМНА 249...
БЛИЖЕ, ГОСПОДЬ, К ТЕБЕ...
ВДРУГ ЛЮДИ РАЗОМ СТАЛИ ПОДПЕВАТЬ НА РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ.

НАС ЗАКРУТИЛО В ВОРОНКУ, Я ПРИЖАЛ К СЕБЕ ДЕТЕЙ...
ПОТОМ РАЗДАЛСЯ СТРАШНЫЙ ГРОХОТ, МЫ УПАЛИ В ВОДУ.
А ПОТОМ ПОТЕРЯЛ СОЗНАНИЕ.
И ВОТ МЫ ЗДЕСЬ.
Я УВЕРЕН, ЧТО ТЕ, КТО БЫЛ В ШЛЮПКАХ, СПАСЛИСЬ.
ВЕДЬ НА ВЕСЛАХ СИДЕЛИ ОПЫТНЫЕ МАТРОСЫ, И ОНИ БЫСТРО ОТОШЛИ ОТ КОРАБЛЯ.
МАМА ЭТИХ ДЕТЕЙ УМЕРЛА ДВА ГОДА НАЗАД.

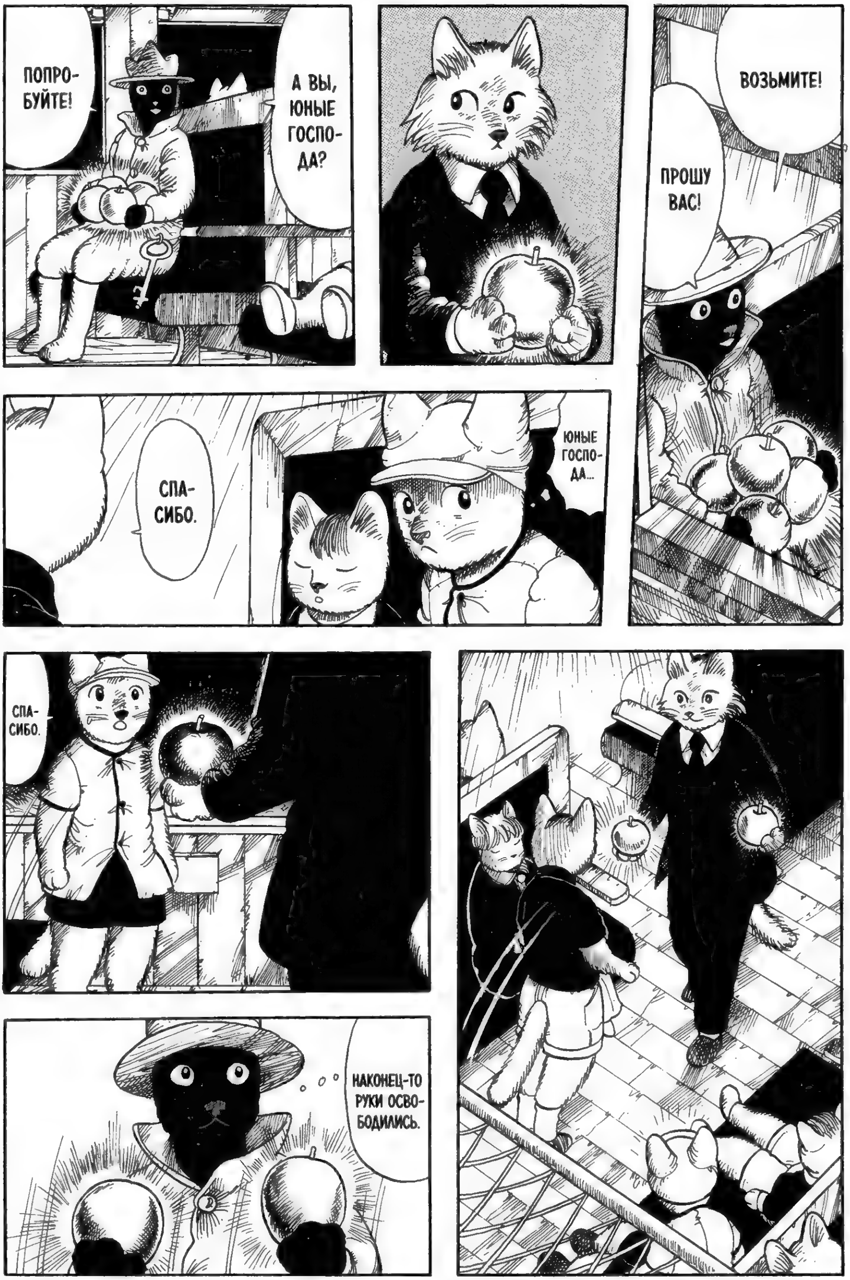
ДЖОВАННИ И КАМПАНЕЛЛА СМУТНО ВСПОМНИЛИ ТО, ЧТО ДРЕМАЛО В ГЛУБИНАХ ИХ ПАМЯТИ, И ГЛАЗА ОБОЖГЛО СЛЕЗАМИ.
ПОСЛЫШАЛИСЬ ТИХИЕ СЛОВА МОЛИТВЫ.
...
...
...
МНЕ ТАК ЖАЛЬ ИХ, И Я ЧУВСТВУЮ СЕБЯ ВИНОВАТЫМ ПЕРЕД НИМИ.
СРАЖАЯСЬ С ВЕТРАМИ, ХОЛОДНЫМИ ТЕЧЕНИЯМИ И ЖЕСТОКИМИ МОРОЗАМИ.
В МОРЯХ НА САМОМ СЕВЕРЕ, ГДЕ ПЛАВАЮТ АЙСБЕРГИ, КТО-ТО ТРУДИТСЯ НА МАЛЕНЬКИХ СУДАХ...
КАЖЕТСЯ, ЭТО СЛУЧИЛОСЬ В ТИХОМ ОКЕАНЕ.
ДА И НИКТО НЕ ЗНАЕТ, ЧТО ТАКОЕ СЧАСТЬЕ.
...ЧТОБЫ ОНИ СТАЛИ СЧАСТЛИВЫМИ?
ЧТО Я МОГУ СДЕЛАТЬ...

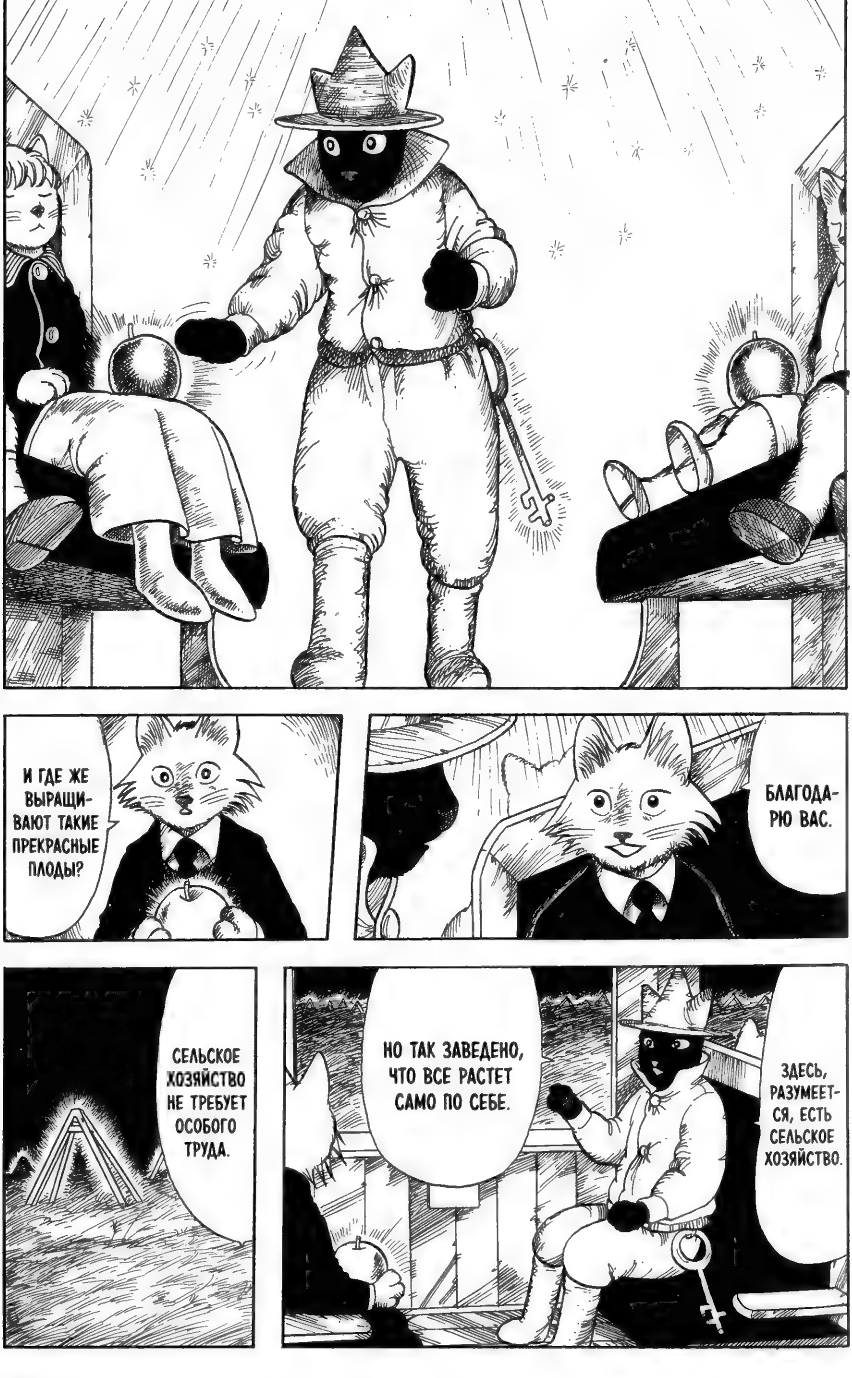
ЛЮБОЙ ШАГ ВВЕРХ ИЛИ ВНИЗ ПРИБЛИЖАЕТ ВАС К НАСТОЯЩЕМУ СЧАСТЬЮ.
КАКИЕ БЫ ИСПЫТАНИЯ ВАС НИ ПОДЖИДАЛИ...
НО ЕСЛИ ВЫ ИДЕТЕ ПО ПРАВЕДНОМУ ПУТИ...
...НУЖНО ПРИНИМАТЬ С БЛАГОДАРНОСТЬЮ.
И ВСЕ ПЕЧАЛИ НА ПУТИ К СЧАСТЬЮ...
ИМЕННО ТАК.
НА БОСЫХ НОЖКАХ НЕЗАМЕТНО ПОЯВИЛАСЬ БЕЛАЯ МЯГКАЯ ОБУВЬ.
СОВЕРШЕННО ОБЕССИЛЕВШИЕ БРАТ И СЕСТРА ОБМЯКЛИ НА СИДЕНЬЯХ И КРЕПКО ЗАСНУЛИ.


ТАМ БЫЛИ СОТНИ, ТЫСЯЧИ БОЛЬШИХ И МАЛЕНЬКИХ ВЕШЕК.
РАВНИНА НАПОМИНАЛА ВОЛШЕБНЫЙ ФОНАРЬ.
НА КРАЮ ПОЛЯ ИХ БЫЛО ТАК МНОГО, ЧТО ОНИ СЛИВА-ЛИСЬ В МУТНЫЙ БЕЛЕСЫЙ ТУМАН.
НА БОЛЬШИХ СТОЯЛИ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫЕ ФЛАЖКИ С МИГАЮЩИМИ КРАСНЫМИ ОГОНЬКАМИ.
ОТТУДА, А МОЖЕТ, ЕЩЕ ДАЛЬШЕ, В СИНЕЕ, КАК КОЛОКОЛЬЧИКИ, НЕБО...



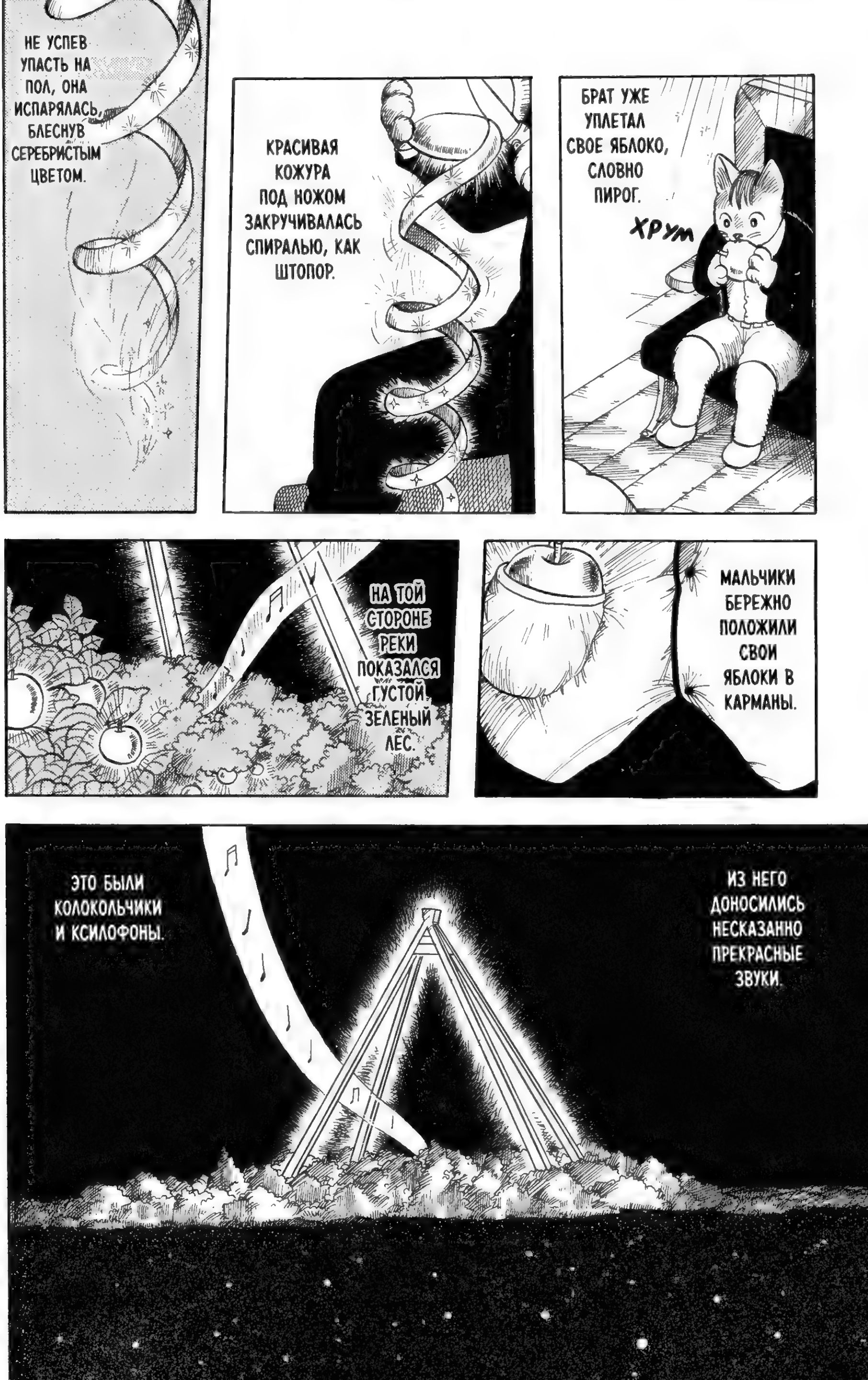
ПРОЗРАЧНЫЙ И ЧИСТЫЙ ВЕТЕР ДОНОСИЛ АРОМАТ РОЗ.
...ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВЗЛЕТАЛИ СИГНАЛЬНЫЕ РАКЕТЫ.
НАВЕРНОЕ, ВЫ ВПЕРВЫЕ ВИДИТЕ ТАКИЕ ЯБЛОКИ?
ВОТ, ВОЗЬ-МИТЕ!
ЗДЕСЬ РАСТУТ ТАКИЕ ЯБЛОКИ?
КАКАЯ КРА-СОТА!
ОТКУДА ОНИ?

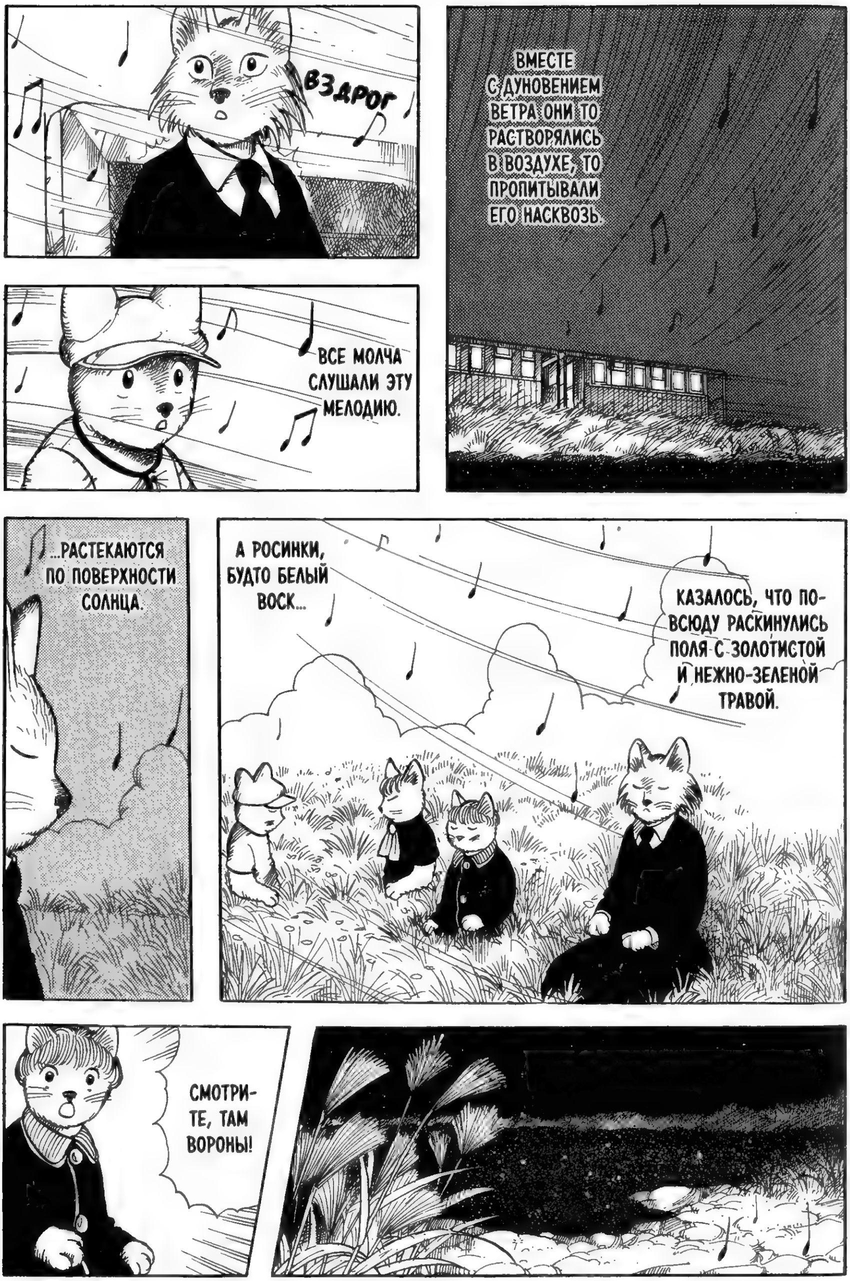

ПОПРОБУЙТЕ!
А ВЫ, ЮНЫЕ ГОСПОДА?
ВОЗЬМИТЕ!
ПРОШУ ВАС!
ЮНЫЕ ГОСПОДА...
СПАСИБО.
СПАСИБО.
НАКОНЕЦ-ТО РУКИ ОСВОБОДИЛИСЬ.


БЛАГОДА-РЮ ВАС.
И ГДЕ ЖЕ ВЫРАЩИ-ВАЮТ ТАКИЕ ПРЕКРАСНЫЕ ПЛОДЫ?
ЗДЕСЬ, РАЗУМЕЕТ-СЯ, ЕСТЬ СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО.
НО ТАК ЗАВЕДЕНО, ЧТО ВСЕ РАСТЕТ САМО ПО СЕБЕ.
СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО НЕ ТРЕБУЕТ ОСОБОГО ТРУДА.

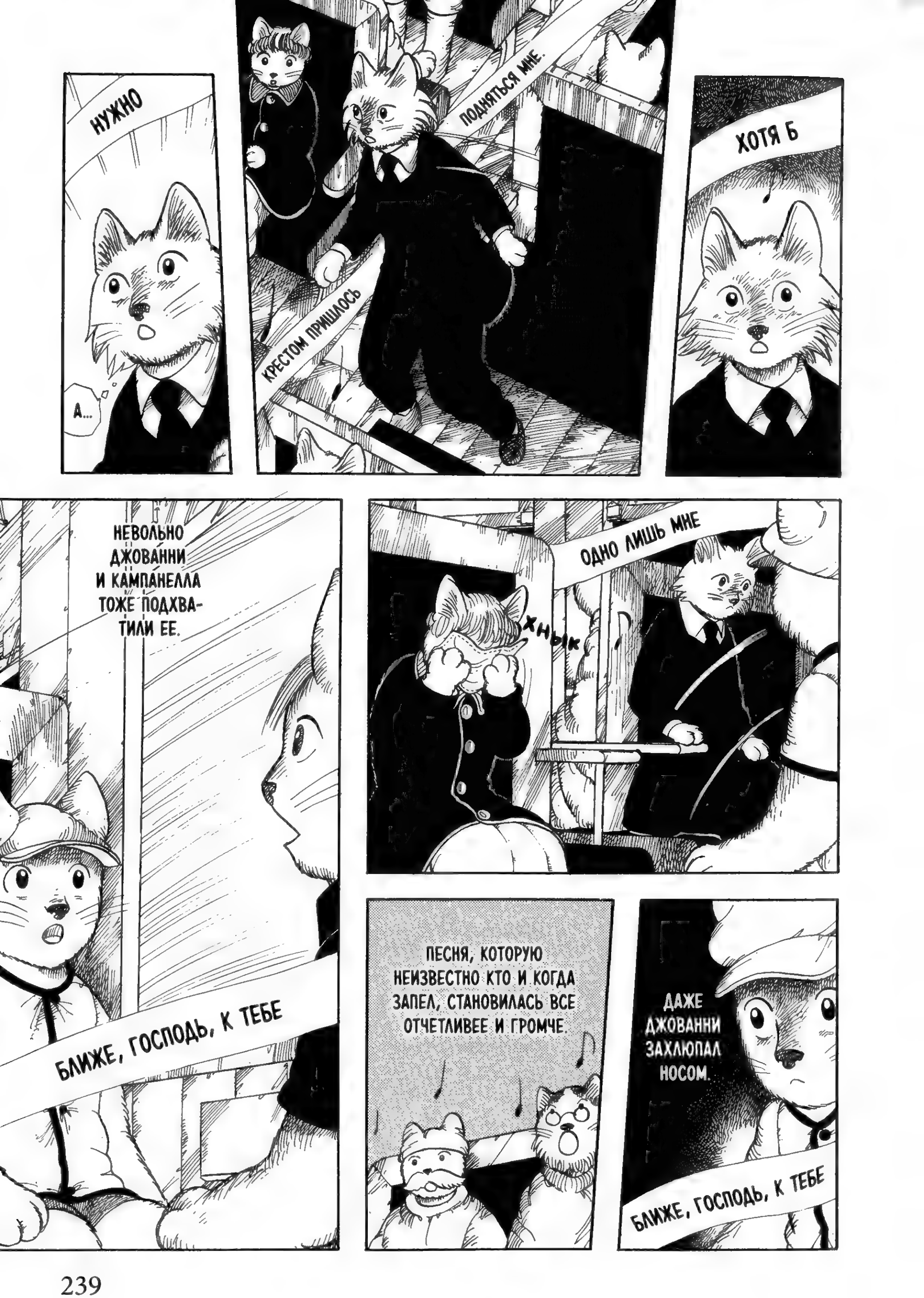
НО ТАМ, КУДА НАПРАВЛЯЕТЕСЬ ВЫ, СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА НЕТ.
У ЗДЕШНЕГО РИСА НЕТ ШЕЛУХИ, КАК НА ТИХОМ ОКЕАНЕ. ЗЕРНА В ДЕСЯТЬ РАЗ БОЛЬШЕ И ЧУДНО ПАХНУТ.
СТОИТ ПОСЕЯТЬ ЛЮБЫЕ СЕМЕНА, И ВСЕ ВСХОДИТ САМО ПО СЕБЕ.
ТАМ ЕДЯТ ТОЛЬКО ЯБЛОКИ ДА СЛАДОСТИ. У КАЖДОГО, КТО ИХ ЕСТ, ПОЯВЛЯ-ЕТСЯ ЧУДЕСНОЕ БЛАГОУХАНИЕ...
...КОТОРОЕ СОЧИТСЯ ЧЕРЕЗ ПОРЫ.
ОЙ! МНЕ ПРИ-СНИЛАСЬ МАМА.
!

Я СКАЗАЛ, ЧТО ПРИНЕСУ ЕЙ ЯБЛОКО, И ТУТ ЖЕ ПРОСНУЛСЯ.
ОНА СМОТРЕЛА НА МЕНЯ, ПРОТЯГИВАЛА РУКИ И УЛЫБАЛАСЬ.
ВОКРУГ НЕЕ БЫЛИ ПОЛКИ С КНИГАМИ.
В ЭТОМ ЖЕ САМОМ ВАГОНЕ.
Я ЕЕ РАЗБУЖУ.
СЕСТРИЧКА КАОРУ ЕЩЕ СПИТ?
СПАСИБО.
ТЕБЕ ЕГО ДАЛ ЭТОТ ДЯДЕНЬКА.
ЯБЛОКО У ТЕБЯ НА КОЛЕНЯХ.
ВСТА-ВАЙ!
СЕСТРИЧКА, НАМ ДАЛИ ЯБЛОКИ.


НЕ УСПЕВ УПАСТЬ НА ПОЛ, ОНА ИСПАРЯЛАСЬ, БЛЕСНУВ СЕРЕБРИСТЫМ ЦВЕТОМ.
КРАСИВАЯ КОЖУРА ПОД НОЖОМ ЗАКРУЧИВАЛАСЬ СПИРАЛЬЮ, КАК ШТОПОР.
БРАТ УЖЕ УПЛЕТАЛ СВОЕ ЯБЛОКО, СЛОВНО ПИРОГ.
ХРУМ
НА ТОЙ СТОРОНЕ РЕКИ ПОКАЗАЛСЯ ГУСТОЙ, ЗЕЛЕНЫЙ ЛЕС.
МАЛЬЧИКИ БЕРЕЖНО ПОЛОЖИЛИ СВОИ ЯБЛОКИ В КАРМАНЫ.
ЭТО БЫЛИ КОЛОКОЛЬЧИКИ И КСИЛОФОНЫ.
ИЗ НЕГО ДОНОСИЛИСЬ НЕСКАЗАННО ПРЕКРАСНЫЕ ЗВУКИ.

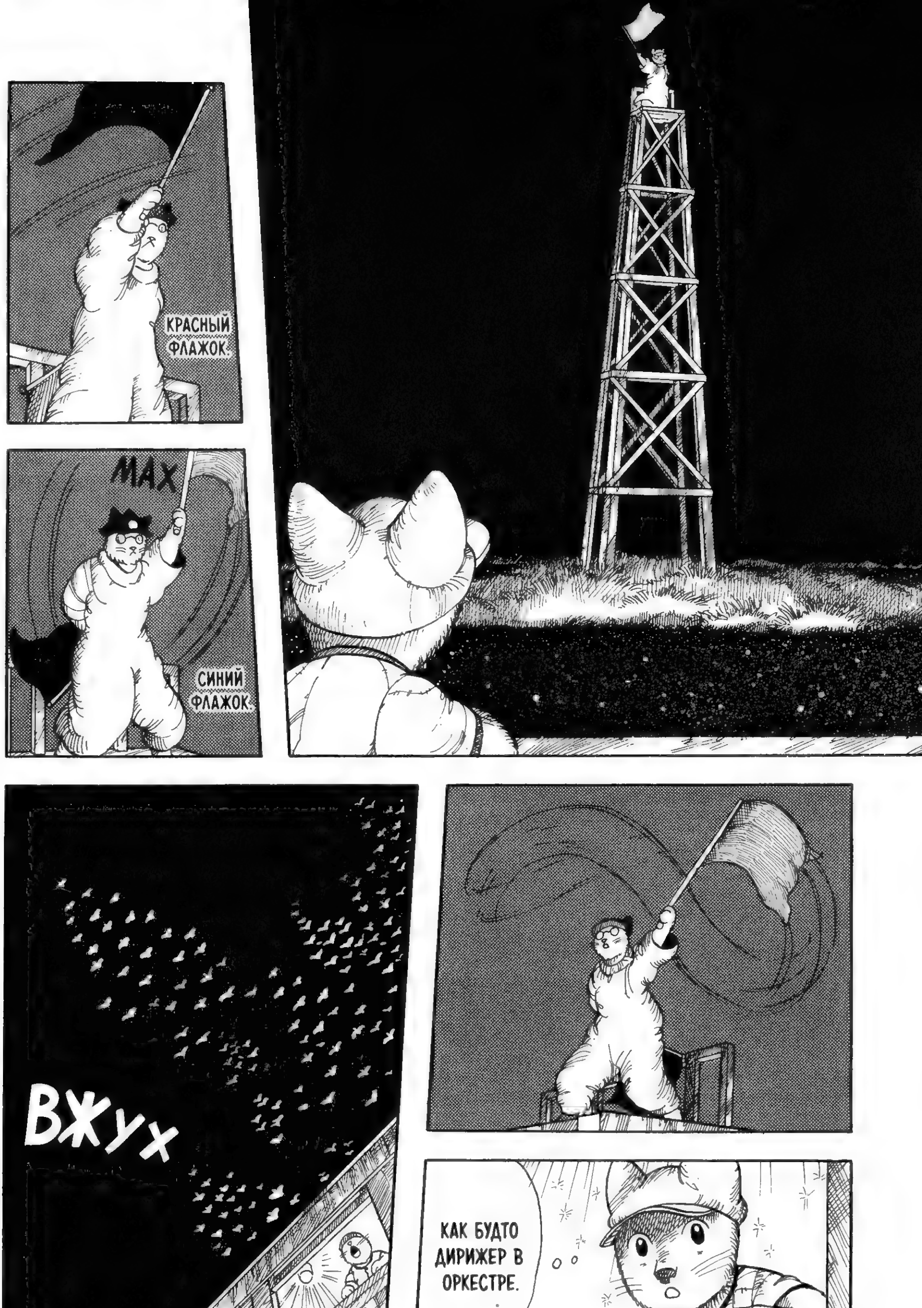

ВЗДРОГ
ВМЕСТЕ С ДУНОВЕНИЕМ ВЕТРА ОНИ ТО РАСТВОРЯЛИСЬ В ВОЗДУХЕ, ТО ПРОПИТЫВАЛИ ЕГО НАСКВОЗЬ.
ВСЕ МОЛЧА СЛУШАЛИ ЭТУ МЕЛОДИЮ.
КАЗАЛОСЬ, ЧТО ПОВСЮДУ РАСКИНУЛИСЬ ПОЛЯ С ЗОЛОТИСТОЙ И НЕЖНО-ЗЕЛЕНОЙ ТРАВОЙ.
А РОСИНКИ, БУДТО БЕЛЫЙ ВОСК...
...РАСТЕКАЮТСЯ ПО ПОВЕРХНОСТИ СОЛНЦА.
СМОТРИТЕ, ТАМ ВОРОНЫ!

Ой!
ХА-ХА.
А СОРО-КИ!
ЭТО НЕ ВОРОНЫ.
НА ЗАТЫЛКАХ У НИХ ДЛИННЫЕ ХОХОЛКИ.
И ПРАВДА, СОРОКИ.
НА БЕРЕГУ РЕКИ НЕПОДВИЖНО СИДЕЛО ОЧЕНЬ МНОГО ЧЕРНЫХ ПТИЦ, ОСВЕЩЕННЫХ ГОЛУБЫМ РЕЧНЫМ СВЕТОМ.
БЛИЖЕ, ГОСПОДЬ, К ТЕБЕ...

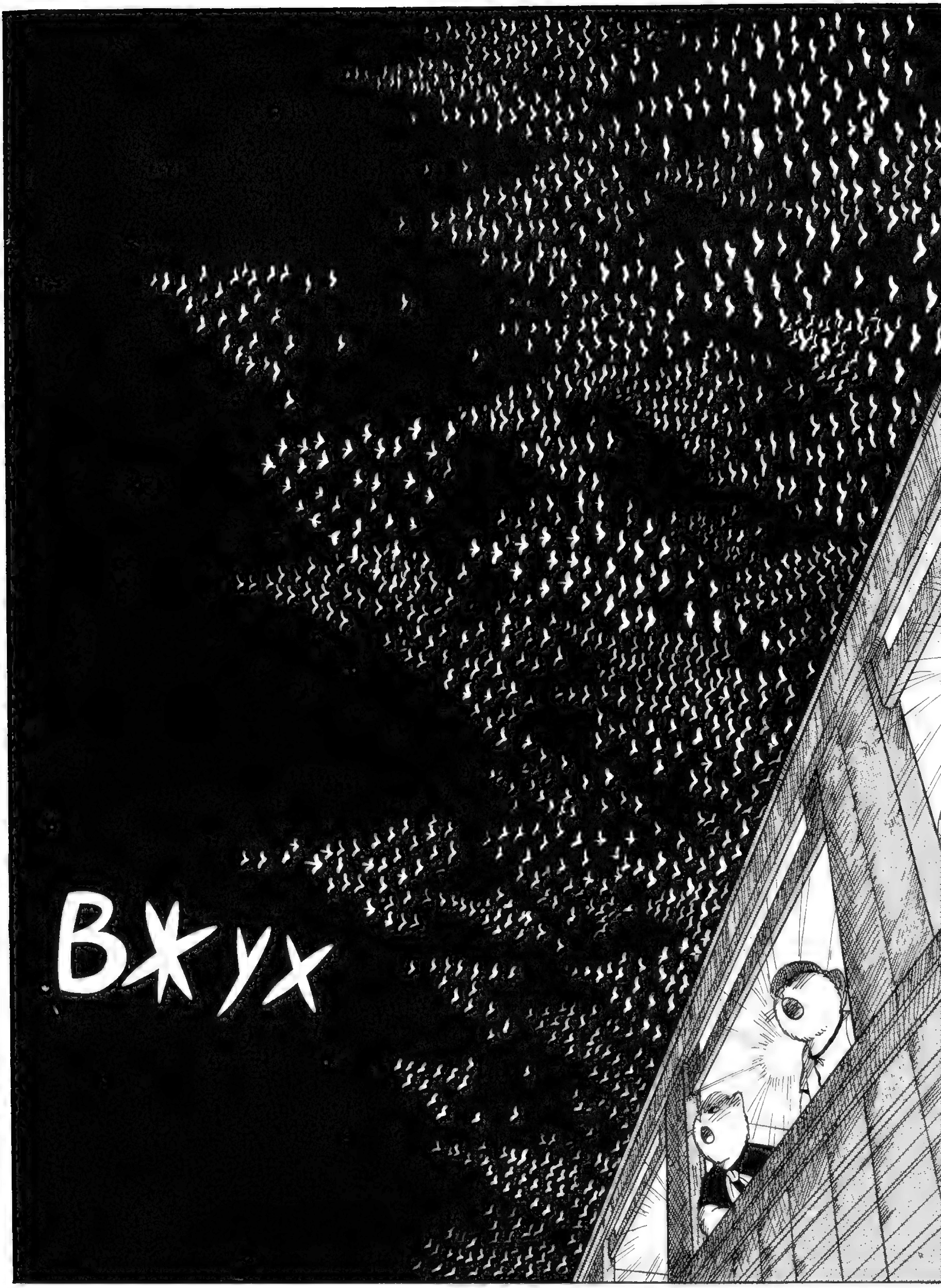

НУЖНО
А...
КРЕСТОМ ПРИШЛОСЬ
ПОДНЯТЬСЯ МНЕ
ХОТЯ Б
НЕВОЛЬНО ДЖОВАННИ И КАМПАНЕЛЛА ТОЖЕ ПОДХВАТИЛИ ЕЕ.
БЛИЖЕ, ГОСПОДЬ, К ТЕБЕ
ОДНО ЛИШЬ МНЕ
ХНЫК
ПЕСНЯ, КОТОРУЮ НЕИЗВЕСТНО КТО И КОГДА ЗАПЕЛ, СТАНОВИЛАСЬ ВСЕ ОТЧЕТЛИВЕЕ И ГРОМЧЕ.
ДАЖЕ ДЖОВАННИ ЗАХЛЮПАЛ НОСОМ.
БЛИЖЕ, ГОСПОДЬ, К ТЕБЕ

Смотрите, павлины.
Как же их много!
ТУТУХ
ТУТУХ
Звуки арфы и были голосами павлинов.
Да. Их было около тридцати.
Значит, это павлины только что пели.
ШУХ

ТУТУХ
ТУТУХ
КАМПАНЕЛЛА, ДАВАЙ ВЫСКОЧИМ ИЗ ВАГОНА И ПОГУЛЯЕМ!
ЗА ОКНОМ...
КАМПАНЕЛЛА, Я ТОГДА ПОЙДУ ОДИН. Я НИКОГДА НЕ ВИДЕЛ КИТОВ.
РЕКА РАЗДЕЛЯЛАСЬ НА ДВА РУСЛА
...УЖЕ НЕ БЫЛО ВИДНО ДЕЛЬФИНОВ.


КРАСНЫЙ ФЛАЖОК.
МАХ
СИНИЙ ФЛАЖОК.
КАК БУДТО ДИРИЖЕР В ОРКЕСТРЕ.
ВЖУХ

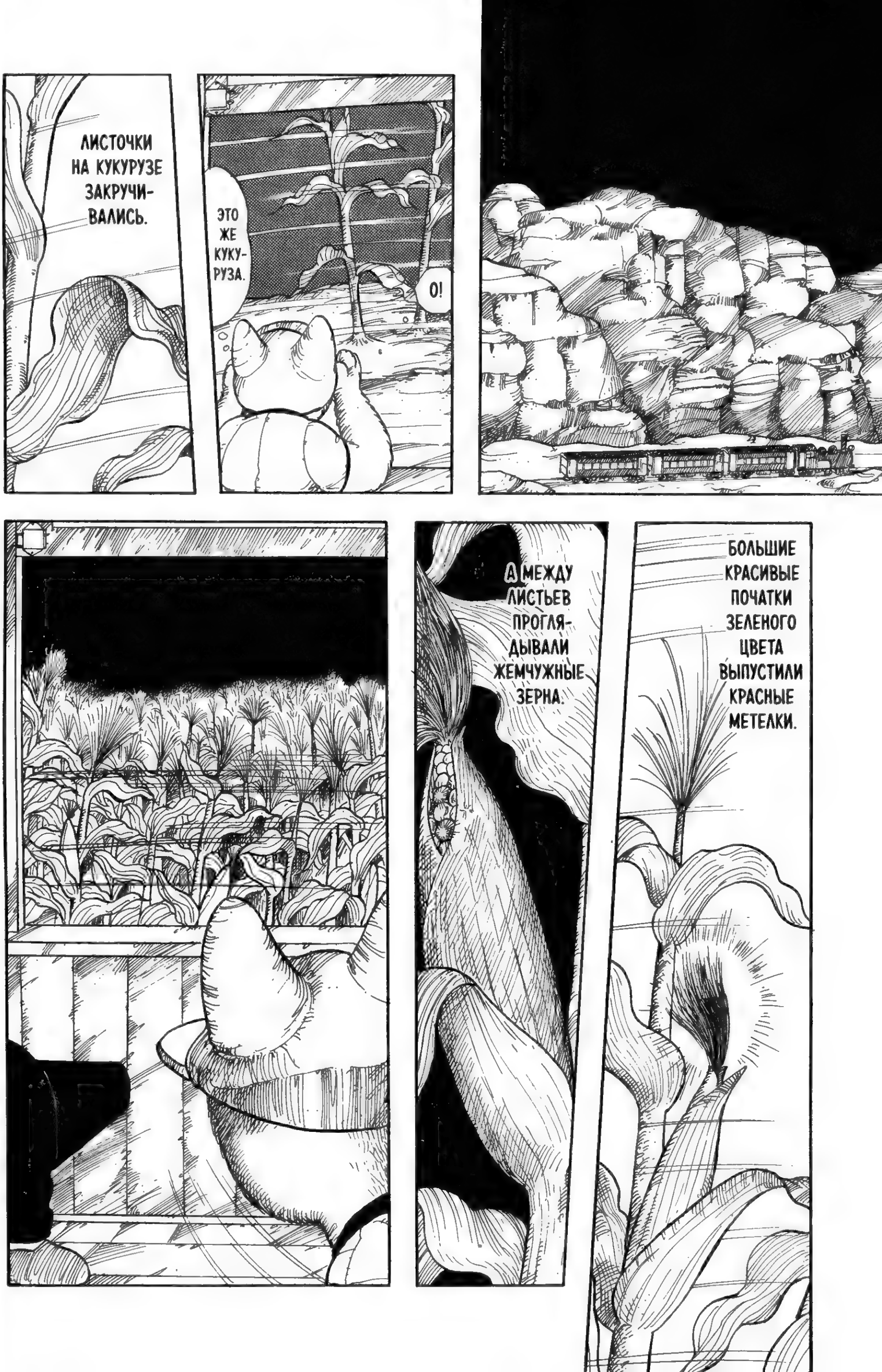
ЩЁЛК
ХЛОП
МАХ
ПТИЦЫ ЛЕТЯТ.
ГДЕ?
ТИШЬ
БЫСТРЕЕ ПРОЛЕТАЙТЕ, ПЕРЕЛЕТНЫЕ ПТИЦЫ!
БЫСТРЕЕ ПРОЛЕТАЙТЕ, ПЕРЕЛЕТНЫЕ ПТИЦЫ!
МАХ

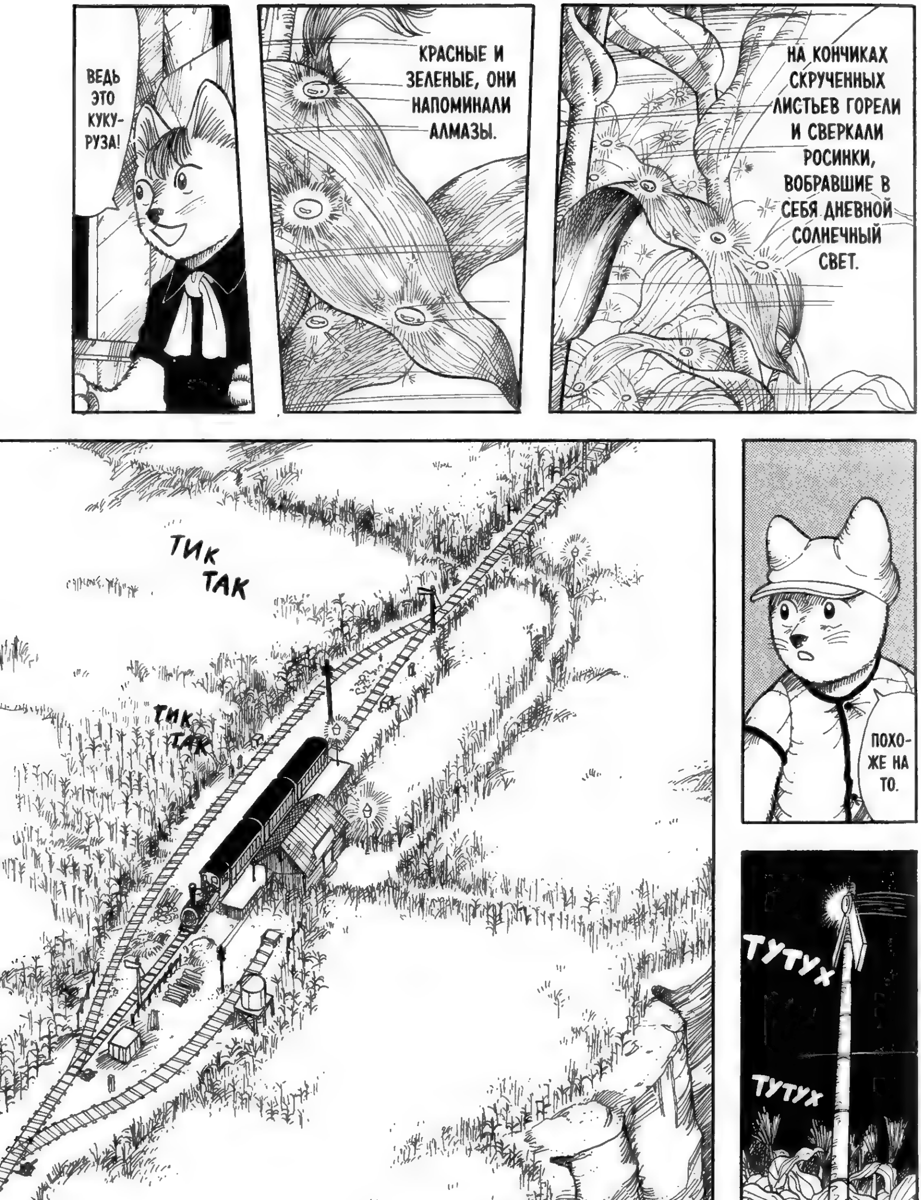

Вжух

КАК МНОГО ПТИЦ!
ЭТО САМОЕ КРАСИВОЕ, ЧТО ЕСТЬ НА НЕБЕ.
«САМОЕ КРАСИВОЕ». КАК САМО-УВЕРЕННО.
ТУТУХ
ТУТУХ
ЭТОТ ЧЕЛОВЕК ДРЕС-СИРУЕТ ПТИЦ?
ШУ ШУ
ОН ПОДАЕТ ИМ ЗНАКИ.
НАВЕРНОЕ, ГДЕ-ТО ПУСКАЮТ СИГНАЛЬНЫЕ РАКЕТЫ.

ХОЧЕТСЯ УБРАТЬ ГОЛОВУ ИЗ ОКНА.
НО ВОЗ-ВРАЩАТЬСЯ В ОСВЕЩЕННЫЙ ВАГОН НЕ ХОЧЕТСЯ.
У МЕНЯ НА ДУШЕ ДОЛЖНО БЫТЬ ХОРОШО И СПОКОЙНО.
ПОЧЕМУ МНЕ ТАК ГРУСТНО?
ОБХВАТИВ ОБЕИМИ РУКАМИ ГОЛОВУ, СЛОВНО ОНА ГОРЕЛА ОТ БОЛИ, ОН ПО-СМОТРЕЛ ВДАЛЬ.
НА ТОМ БЕРЕГУ РЕКИ ВИДЕН МАЛЕНЬКИЙ СИНИЙ ОГОНЕК, БУДТО ДЫМ.
ТИХИЙ И ХОЛОД-НЫЙ.
КОГДА НА НЕГО СМОТРИШЬ, УСПОКАИ-ВАЕШЬСЯ.

НАВЕРНОЕ, НЕТ НИКОГО...
...КТО БЫ ПОШЕЛ СО МНОЙ ХОТЬ НА КРАЙ СВЕТА.
КАМПАНЕЛЛА УВЛЕЧЕННО БОЛТАЕТ С ДЕВОЧКОЙ...
А МНЕ ТАК ТЯЖЕЛО.
ТУТУХ
ТУТУХ


ЛИСТОЧКИ НА КУКУРУЗЕ ЗАКРУЧИ-ВАЛИСЬ.
ЭТО ЖЕ КУКУ-РУЗА.
О!
А МЕЖДУ ЛИСТЬЕВ ПРОГЛЯ-ДЫВАЛИ ЖЕМЧУЖНЫЕ ЗЕРНА.
БОЛЬШИЕ КРАСИВЫЕ ПОЧАТКИ ЗЕЛЕНОГО ЦВЕТА ВЫПУСТИЛИ КРАСНЫЕ МЕТЕЛКИ.

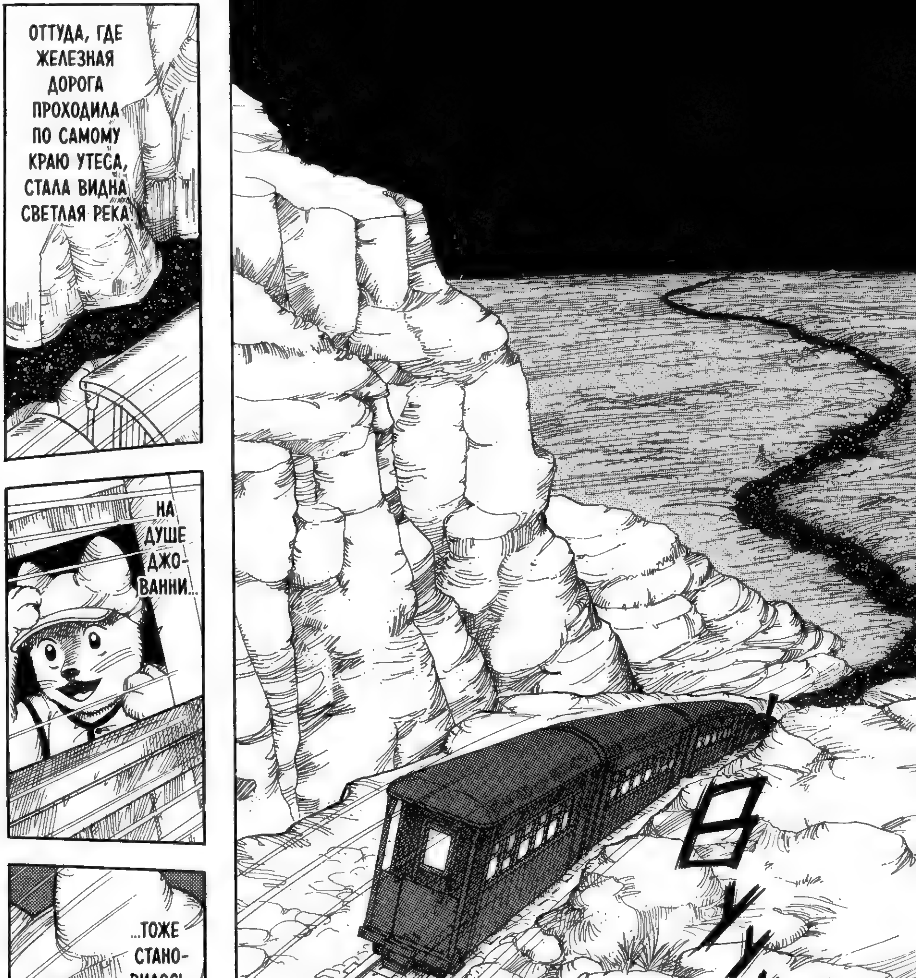

ВЕДЬ ЭТО КУКУРУЗА!
КРАСНЫЕ И ЗЕЛЕНЫЕ, ОНИ НАПОМИНАЛИ АЛМАЗЫ.
НА КОНЧИКАХ СКРУЧЕННЫХ ЛИСТЬЕВ ГОРЕЛИ И СВЕРКАЛИ РОСИНКИ, ВОБРАВШИЕ В СЕБЯ ДНЕВНОЙ СОЛНЕЧНЫЙ СВЕТ.
ТИК ТАК
ТИК ТАК
ПОХОЖЕ НА ТО.
ТУТУХ
ТУТУХ

...ТЕКЛА ТИХАЯ-ТИХАЯ МЕЛОДИЯ, ТОНКАЯ, КАК НИТОЧКА.
СЛИВАЯСЬ С ТИКАНЬЕМ ЧАСОВ, С САМОГО ДАЛЬНЕГО КОНЦА ПОЛЯ...
ТИК
ТАК
ВСЕМ СНИЛСЯ ЛАСКОВЫЙ СОН.
СИМ-ФОНИЯ «ИЗ НОВОГО СВЕТА».
ПОЧЕМУ МНЕ ТАК ОДИНОКО?
ПОЧЕМУ ЖЕ МНЕ НЕ СТАНОВИТСЯ РАДОСТНЕЕ В ТАКОМ ТИХОМ И ХОРОШЕМ МЕСТЕ?

Мы с ним едем вместе, а он только и делает, что болтает с девчонкой.
Какой же Кампанелла бессердечный.
Вуууу
Тутух
Как мне тяжело.
Да-да. Здесь суровое высокогорье.
Кампанелла грустно насвистывал песенку о звездном хороводе.

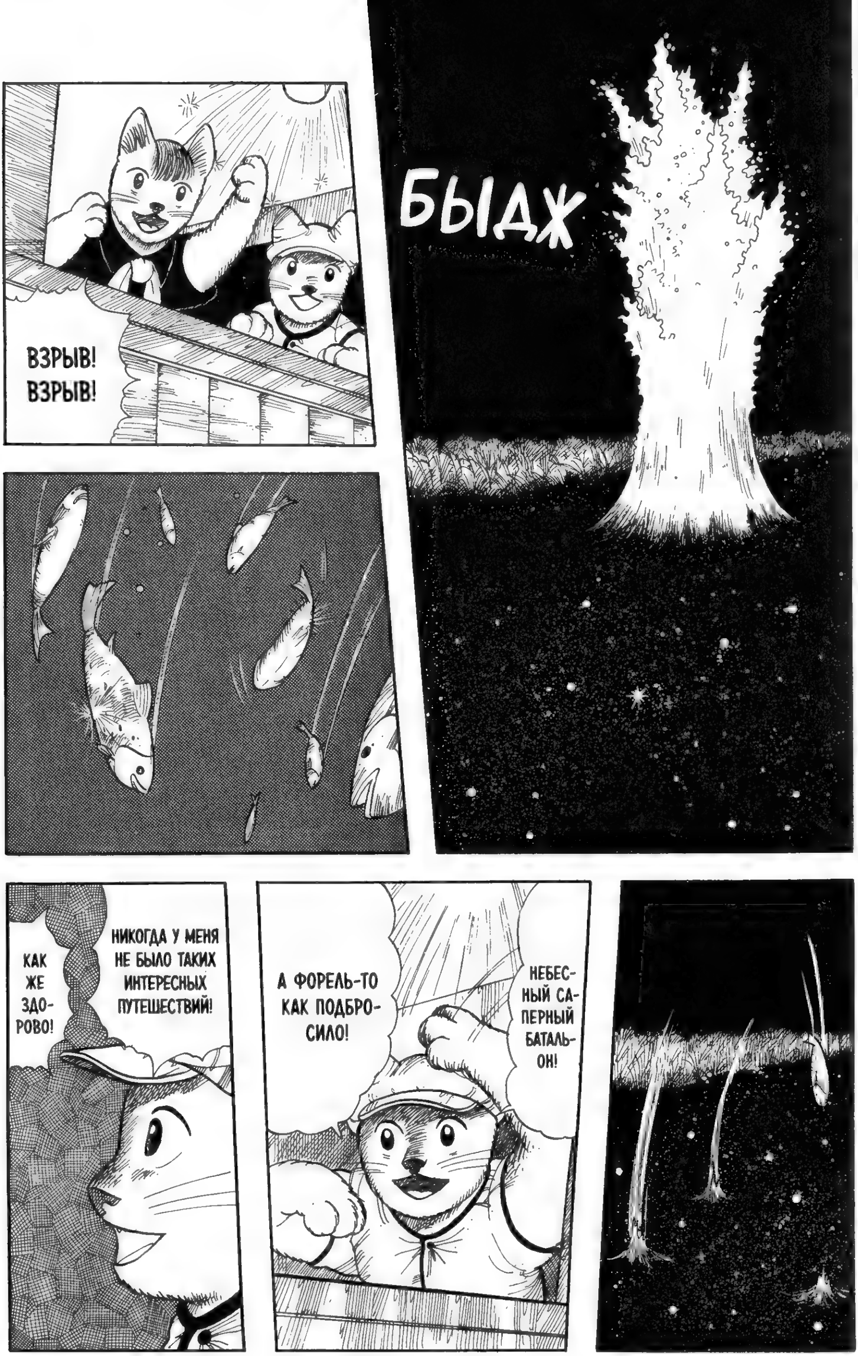
ДА-ДА. ДО РЕКИ ОТ ДВУХ ДО ШЕСТИ ТЫСЯЧ СЯКУ. ТАМ ОЧЕНЬ ГЛУБОКОЕ УЩЕЛЬЕ.
ЗНАЧИТ, ОТСЮДА ДО РЕКИ ДАЛЕКО?
ЧТОБЫ ПОСЕЯТЬ КУКУРУЗУ, НУЖНО ПАЛКОЙ СДЕЛАТЬ ДЫРКУ ГЛУБИНОЙ В ДВА СЯКУ И БРОСИТЬ ТУДА СЕМЕНА.
ОЙ.
С САМОГО КРАЯ ГОРИЗОНТА ДОНОСИЛАСЬ СИМФОНИЯ «ИЗ НОВОГО СВЕТА».
ЗДЕСЬ, ДОЛЖНО БЫТЬ, КОЛОРАДСКОЕ ПЛАТО.
ОН НАС ДОГОНЯЕТ!
ОН БЕЖИТ! БЕЖИТ!
ИНДЕЕЦ, ИНДЕЕЦ! СМОТРИТЕ!

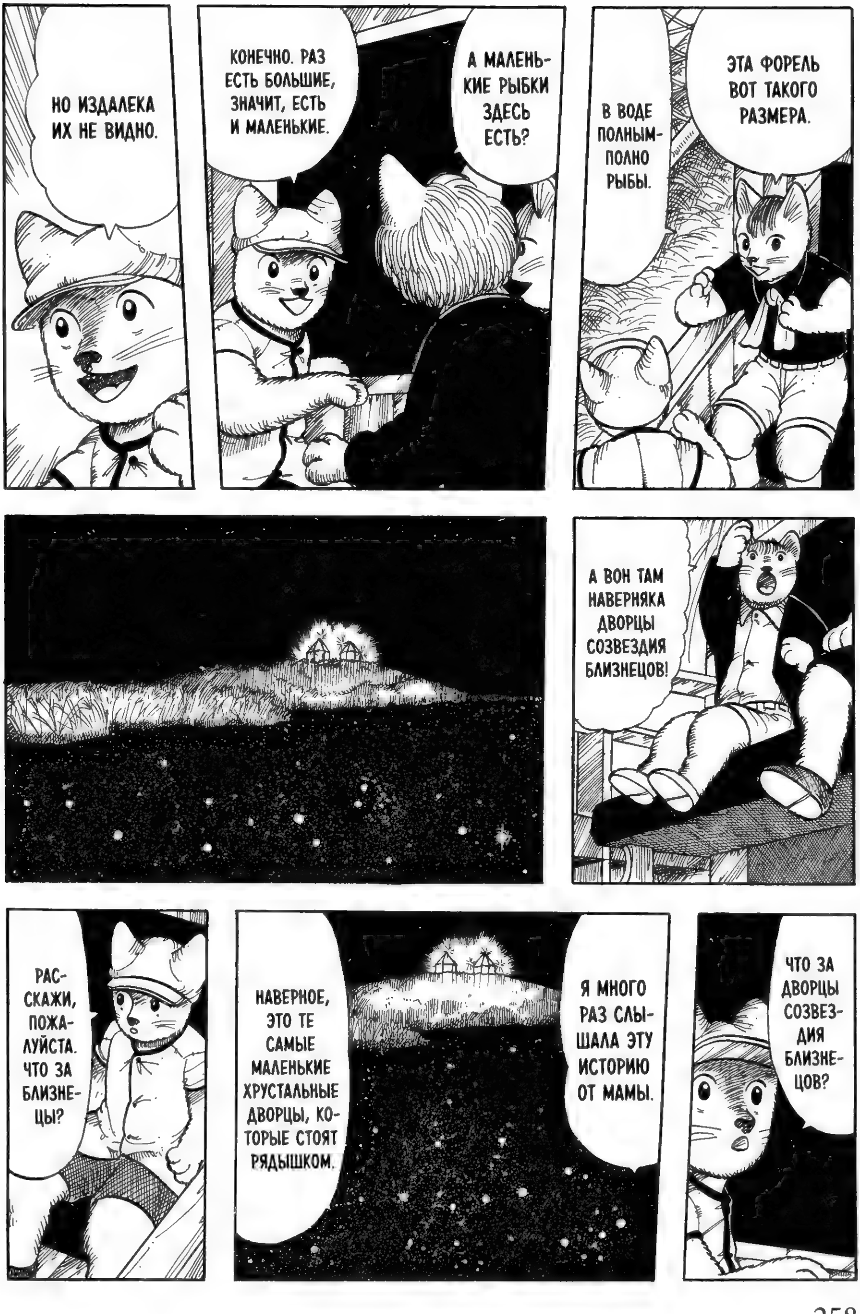
ОН ОХОТИТСЯ ИЛИ ТАНЦУЕТ.
НЕТ, ОН БЕЖИТ НЕ ЗА ПОЕЗДОМ.
ШУХ
СМОТРИТЕ, ОН ПОСТЕПЕННО НАБИРАЕТ СКОРОСТЬ.
СКЛОН ТАКОЙ КРУТОЙ, ЧТО С ДРУГОЙ СТОРОНЫ ПОЕЗД НАВЕРХ ПОДНЯТЬСЯ УЖЕ НЕ СМОЖЕТ.
МЫ БУДЕМ СПУСКАТЬСЯ ВНИЗ ПРЯМО К ВОДЕ, А ЭТО НЕ ТАК ПРОСТО.
ОТСЮДА НАЧИНАЕТСЯ СПУСК.


ОТТУДА, ГДЕ ЖЕЛЕЗНАЯ ДОРОГА ПРОХОДИЛА ПО САМОМУ КРАЮ УТЕСА, СТАЛА ВИДНА СВЕТЛАЯ РЕКА.
НА ДУШЕ ДЖО-ВАННИ...
...ТОЖЕ СТАНО-ВИЛОСЬ СВЕТЛЕЕ.
ВУУУУ

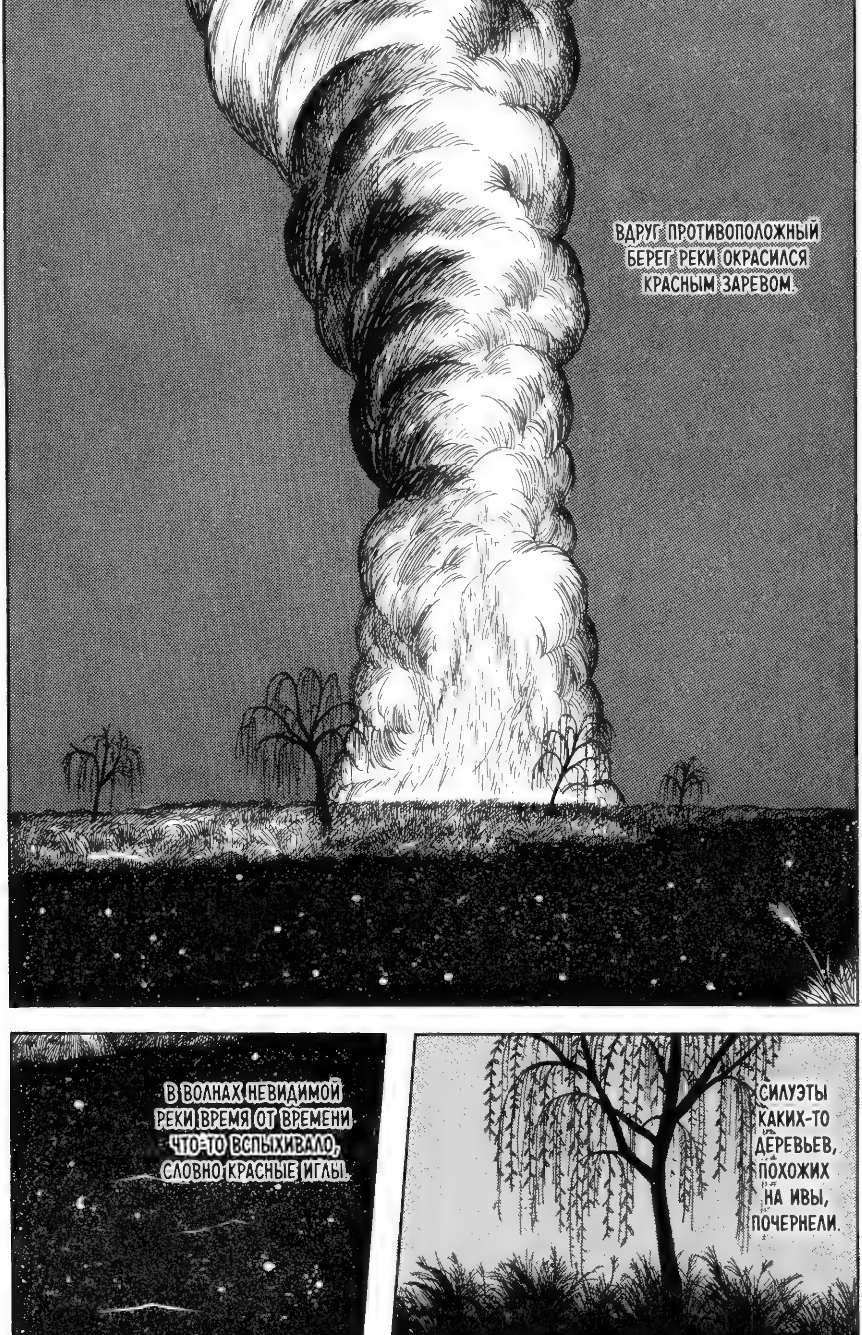
ГРОХОТ
ЭЙ!
ГРОХОТ
ТО ТУТ, ТО ТАМ ЦВЕЛИ ДИКИЕ РОЗОВЫЕ ГВОЗДИКИ.

ЧТО ЗА ФЛАГИ?
ДА.
ВИДИШЬ ЖЕЛЕЗНУЮ ЛОДКУ?
НЕ ЗНАЮ. НА КАРТЕ НЕ УКАЗАНО.
СВЕРК
ИДУТ УЧЕНИЯ ПО НАВОДКЕ МОСТА.
НО Я НЕ ВИЖУ СОЛДАТ.
МОЖЕТ, ТАМ СОБИРАЮТСЯ СТРОИТЬ МОСТ?
ТОЧНО, ЭТО ФЛАГИ САПЕРНЫХ ВОЙСК.


ВЗРЫВ! ВЗРЫВ!
БЫДЖ
КАК ЖЕ ЗДО-РОВО!
НИКОГДА У МЕНЯ НЕ БЫЛО ТАКИХ ИНТЕРЕСНЫХ ПУТЕШЕСТВИЙ!
А ФОРЕЛЬ-ТО КАК ПОДБРО-СИЛО!
НЕБЕС-НЫЙ СА-ПЕРНЫЙ БАТАЛЬ-ОН!

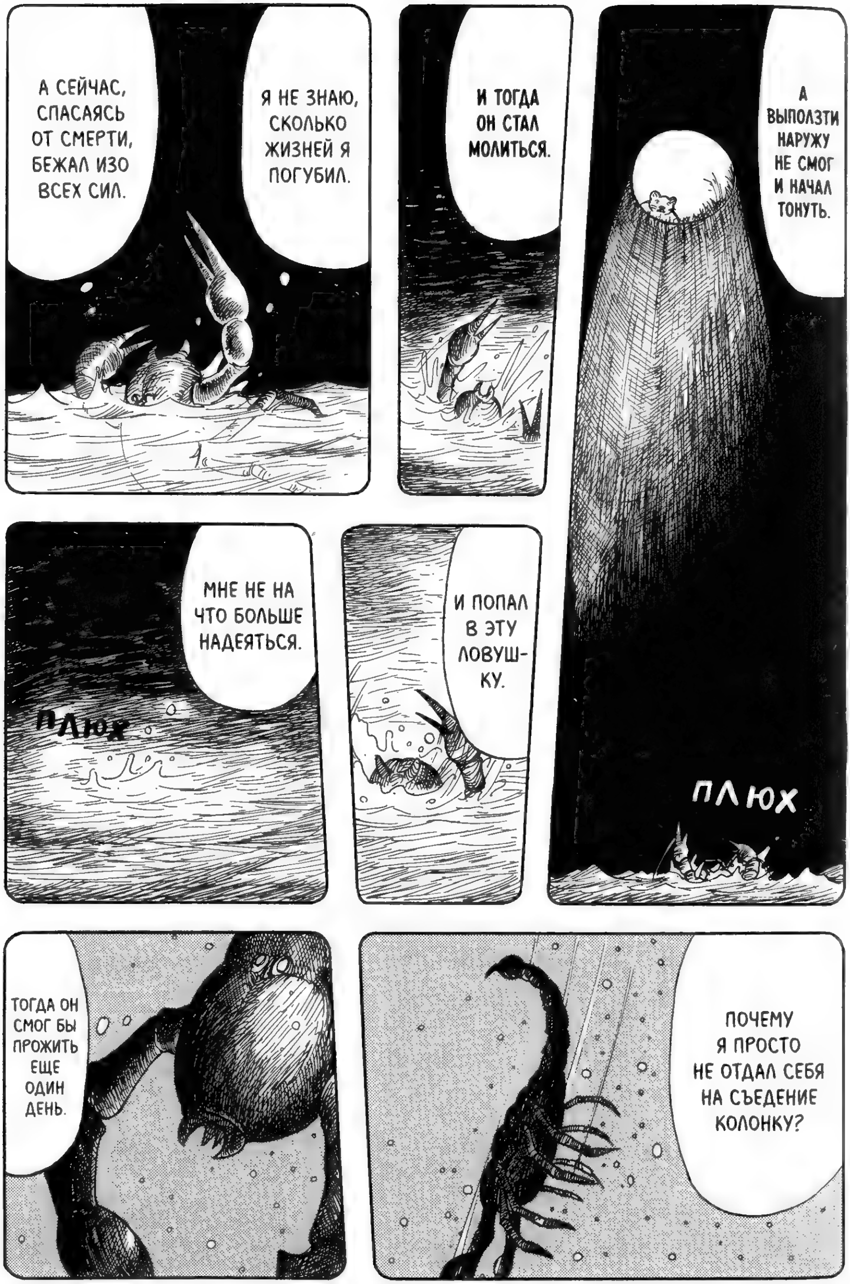

НО ИЗДАЛЕКА ИХ НЕ ВИДНО.
КОНЕЧНО. РАЗ ЕСТЬ БОЛЬШИЕ, ЗНАЧИТ, ЕСТЬ И МАЛЕНЬКИЕ.
А МАЛЕНЬКИЕ РЫБКИ ЗДЕСЬ ЕСТЬ?
В ВОДЕ ПОЛНЫМ-ПОЛНО РЫБЫ.
ЭТА ФОРЕЛЬ ВОТ ТАКОГО РАЗМЕРА.
А ВОН ТАМ НАВЕРНЯКА ДВОРЦЫ СОЗВЕЗДИЯ БЛИЗНЕЦОВ!
РАССКАЖИ, ПОЖАЛУЙСТА. ЧТО ЗА БЛИЗНЕЦЫ?
НАВЕРНОЕ, ЭТО ТЕ САМЫЕ МАЛЕНЬКИЕ ХРУСТАЛЬНЫЕ ДВОРЦЫ, КОТОРЫЕ СТОЯТ РЯДЫШКОМ.
Я МНОГО РАЗ СЛЫШАЛА ЭТУ ИСТОРИЮ ОТ МАМЫ.
ЧТО ЗА ДВОРЦЫ СОЗВЕЗДИЯ БЛИЗНЕЦОВ?

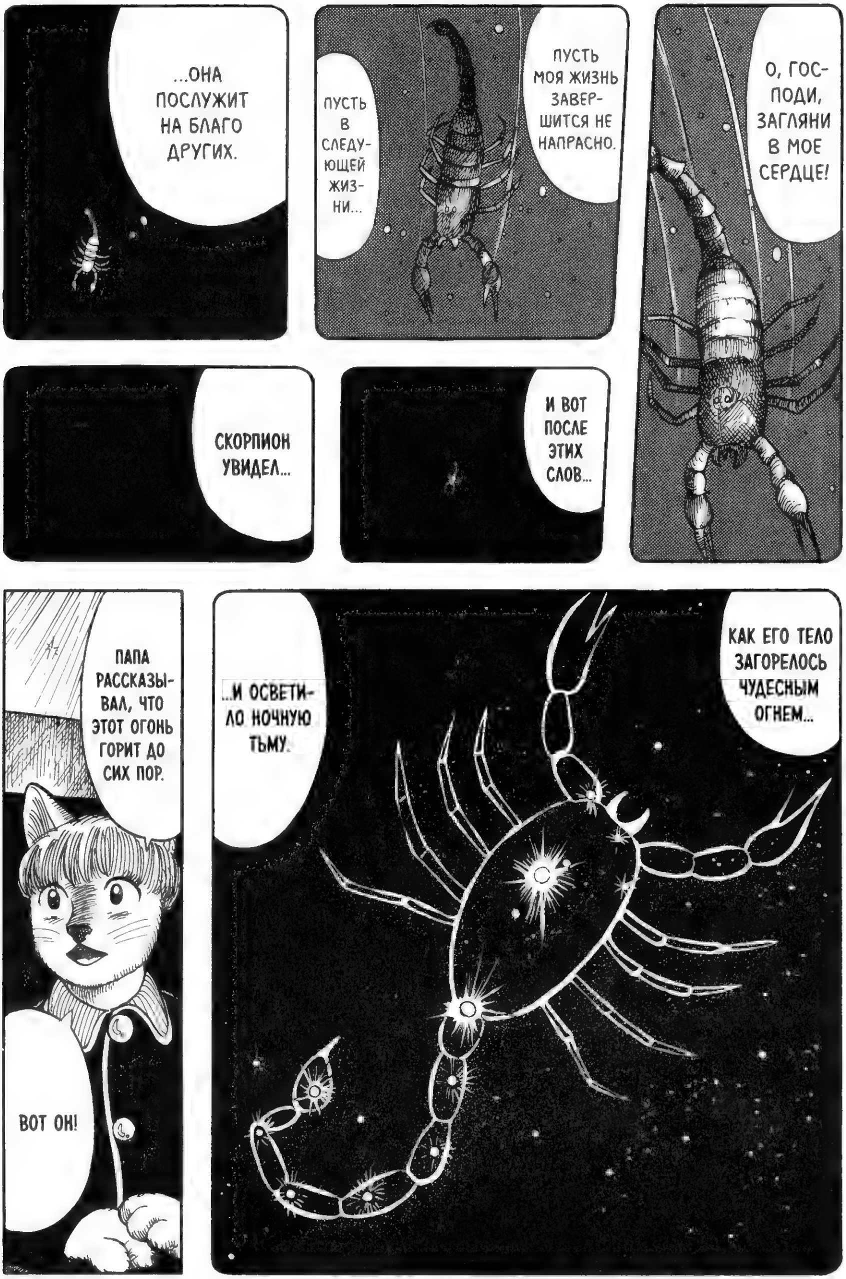
ТУТУХ
ТУТУХ
НЕТ! МАМА РАССКАЗЫВАЛА...
...ЧТО НА БЕРЕГ НЕБЕСНОЙ РЕКИ...
Я ТОЖЕ ЗНАЮ ЭТУ ИСТОРИЮ!
БЛИЗНЕЦЫ ПОШЛИ ГУЛЯТЬ В ПОЛЕ И ПОДРАЛИСЬ С ВОРОНОМ.
КАЖЕТСЯ, ОНИ И СЕЙЧАС ИГРАЮТ ТАМ НА ФЛЕЙТАХ.
...ПРИЛЕТЕЛА КОМЕТА И СКАЗАЛА: «ГИ-ГИ-ФУ, ГИ-ГИ-ФУ».
ДА НЕТ, ТА-ТЯН.
ЭТО СОВСЕМ ДРУГАЯ ИСТОРИЯ!
ЗНАЮ. Я И САМ МОГУ РАССКАЗАТЬ.
ОНИ СЕЙЧАС В МОРЕ.
ДА НЕТ ЖЕ. ОНИ УЖЕ ВЕРНУЛИСЬ ОБРАТНО.


ВДРУГ ПРОТИВОПОЛОЖНЫЙ БЕРЕГ РЕКИ ОКРАСИЛСЯ КРАСНЫМ ЗАРЕВОМ.
В ВОЛНАХ НЕВИДИМОЙ РЕКИ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ЧТО-ТО ВСПЫХИВАЛО, СЛОВНО КРАСНЫЕ ИГЛЫ.
СИЛУЭТЫ КАКИХ-ТО ДЕРЕВЬЕВ, ПОХОЖИХ НА ИВЫ, ПОЧЕРНЕЛИ.

В ПОЛЕ НА ПРОТИВОПОЛОЖНОМ БЕРЕГУ РАЗГОРАЛСЯ ЯРКО-КРАСНЫЙ ОГОНЬ.
ЧЕРНЫЙ ДЫМ ПОДНИМАЛСЯ ВЫСОКО, КОПТЯ ПРОХЛАДНОЕ НЕБО — ГОЛУБОЕ, КАК КОЛОКОЛЬЧИКИ.
ЭТОТ ОГОНЬ ЗАВОРАЖИВАЛ.
ОН БЫЛ КРАСНЕЕ И ПРОЗРАЧНЕЕ РУБИНА.
КРАСИВЕЕ ЛИТИЯ.
ЧТО ЗА ОГОНЬ?
ЧТО МОЖЕТ ГОРЕТЬ ТАК ЯРКО?
ЭТО ОГОНЬ СКОРПИОНА.
Я О НЕМ ЗНАЮ.
ЧТО ТАКОЕ ОГОНЬ СКОРПИОНА?
СКОРПИОН СГОРЕЛ.
А ЕГО ОГОНЬ ПРОДОЛЖАЕТ ГОРЕТЬ ДО СИХ ПОР. МНЕ ПАПА ОБ ЭТОМ МНОГО РАССКАЗЫВАЛ.

КОГДА-ТО ДАВНО В ДОЛИНЕ ВАЛДОЛА ЖИЛ ОДИН СКОРПИОН.
ОН УБИВАЛ МАЛЕНЬКИХ НАСЕКОМЫХ, ЧТОБЫ ДОБЫТЬ СЕБЕ ПРОПИТАНИЕ.
СКОРПИОН — ЭТО ТАКОЕ НАСЕКОМОЕ?
ДА, НАСЕКОМОЕ.
НО ХОРОШЕЕ.
СКОРПИОН НЕХОРОШЕЕ НАСЕКОМОЕ. Я ВИДЕЛ В МУЗЕЕ ЗАСПИРТОВАННОГО СКОРПИОНА.
УЧИТЕЛЬ СКАЗАЛ, ЧТО У НЕГО В ХВОСТЕ ЖАЛО. ЕСЛИ ОН УЖАЛИТ, ЧЕЛОВЕК УМРЕТ.
ДА, НО ПАПА ГОВОРИЛ, ЧТО ОН ХОРОШИЙ.
И ВОТ КАК-ТО РАЗ КОЛОНОК НАШЕЛ СКОРПИОНА И РЕШИЛ ЕГО СЪЕСТЬ.
СКОРПИОН УБЕГАЛ ОТ НЕГО ИЗО ВСЕХ СИЛ, И КОГДА КОЛОНОК УЖЕ ЧУТЬ БЫЛО НЕ СЦАПАЛ ЕГО...
ПЕРЕД СКОРПИОНОМ ОКАЗАЛСЯ КОЛОДЕЦ, И ОН УПАЛ В НЕГО.


А СЕЙЧАС, СПАСАЯСЬ ОТ СМЕРТИ, БЕЖАЛ ИЗО ВСЕХ СИЛ.
Я НЕ ЗНАЮ, СКОЛЬКО ЖИЗНЕЙ Я ПОГУБИЛ.
И ТОГДА ОН СТАЛ МОЛИТЬСЯ.
А ВЫПОЛЗТИ НАРУЖУ НЕ СМОГ И НАЧАЛ ТОНУТЬ.
МНЕ НЕ НА ЧТО БОЛЬШЕ НАДЕЯТЬСЯ.
ПЛЮХ
И ПОПАЛ В ЭТУ ЛОВУШ-КУ.
ПЛЮХ
ТОГДА ОН СМОГ БЫ ПРОЖИТЬ ЕЩЕ ОДИН ДЕНЬ.
ПОЧЕМУ Я ПРОСТО НЕ ОТДАЛ СЕБЯ НА СЪЕДЕНИЕ КОЛОНКУ?


...ОНА ПОСЛУЖИТ НА БЛАГО ДРУГИХ.
ПУСТЬ МОЯ ЖИЗНЬ ЗАВЕР-ШИТСЯ НЕ НАПРАСНО.
ПУСТЬ В СЛЕДУ-ЮЩЕЙ ЖИЗ-НИ...
О, ГОС-ПОДИ, ЗАГЛЯНИ В МОЕ СЕРДЦЕ!
СКОРПИОН УВИДЕЛ...
И ВОТ ПОСЛЕ ЭТИХ СЛОВ...
КАК ЕГО ТЕЛО ЗАГОРЕЛОСЬ ЧУДЕСНЫМ ОГНЕМ...
...И ОСВЕТИ-ЛО НОЧНУЮ ТЬМУ.
ПАПА РАССКАЗЫ-ВАЛ, ЧТО ЭТОТ ОГОНЬ ГОРИТ ДО СИХ ПОР.
ВОТ ОН!

СМОТРИ-ТЕ-КА.
ВЕШКИ ПРИНИМАЮТ ФОРМУ СКОР-ПИОНА!
В ТИШИНЕ ВДРУГ СТАЛИ ДОНО-СИТЬСЯ ВЕСЕЛЫЕ МЕЛОДИИ РАЗНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И АРОМАТ ТРАВ И ЦВЕТОВ.
А ЕЩЕ НАСВИСТЫВАНИЕ И ШУМ ТОЛПЫ.
НАВЕРНОЕ, ГДЕ-ТО ПО-БЛИЗОСТИ ГОРОДОК.
И ТАМ ОТМЕЧАЮТ КАКОЙ-ТО ПРАЗДНИК.
КЕНТАВРЫ, ПУСТЬ ВЫПАДЕТ РОСА!

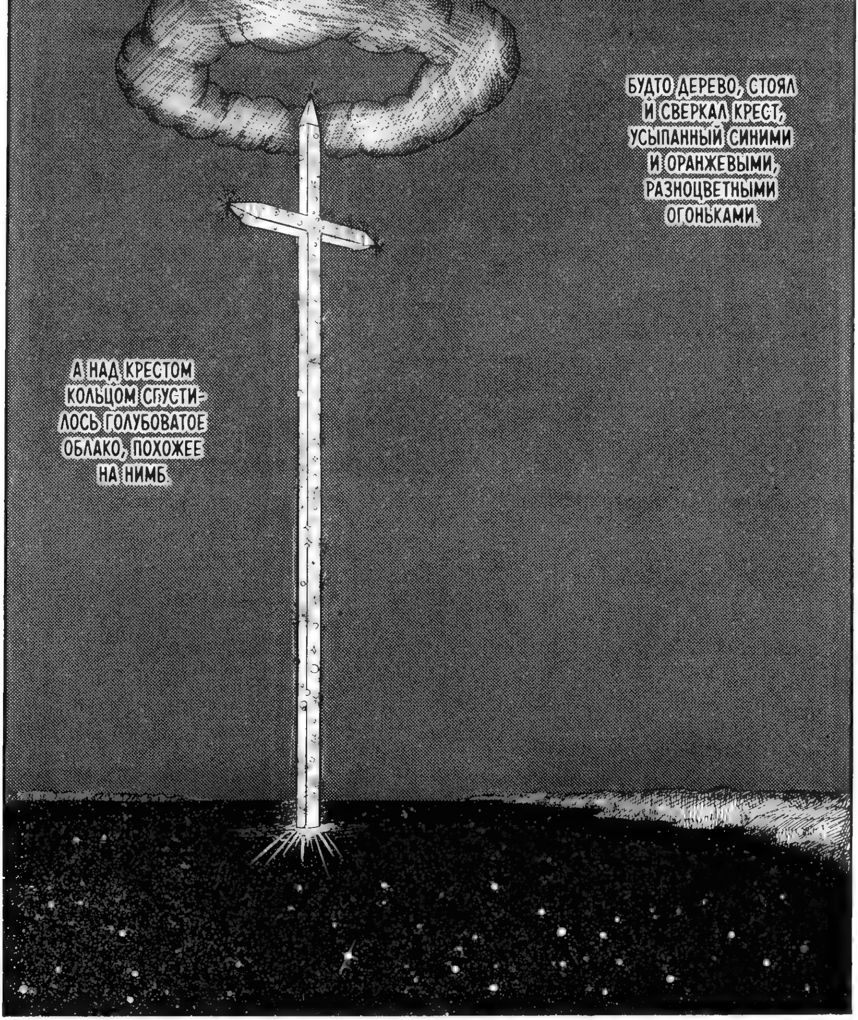
(Страница в рукописи пропущена)

МЫ ВЫХОДИМ ЗДЕСЬ.
НЕ ХОЧУ.
Я ПОЕДУ ДАЛЬШЕ НА ПОЕЗДЕ.
ПОЕДЕМ С НАМИ. У НАС ЕСТЬ БИЛЕТ...
...ПО КОТОРОМУ МОЖНО ЕХАТЬ КУДА УГОДНО.
НО МЫ ДОЛЖНЫ ВЫЙТИ ЗДЕСЬ.
ОТСЮДА МЫ ОТПРАВИМСЯ НА НЕБЕСА.
А ЗАЧЕМ ВАМ НА НЕБЕСА?

МЫ ЗДЕСЬ ДОЛЖНЫ ПОСТРОИТЬ МИР ЛУЧШЕ, ЧЕМ НА НЕБЕСАХ!
ТАК МОЙ УЧИТЕЛЬ СКАЗАЛ.
НО МАМА УЖЕ ТАМ.
И БОГ НАМ ТАК ВЕЛИТ.
ЭТОТ БОГ НЕ НАСТО-ЯЩИЙ.
ЭТО ТВОЙ БОГ НЕНАСТО-ЯЩИЙ.
НЕТ, НАСТОЯ-ЩИЙ!
А КАКОЙ У ТЕБЯ БОГ?
Я, НА СА-МОМ ДЕЛЕ, ТОЧНО НЕ ЗНАЮ.
НО ОН НАСТОЯ-ЩИЙ...

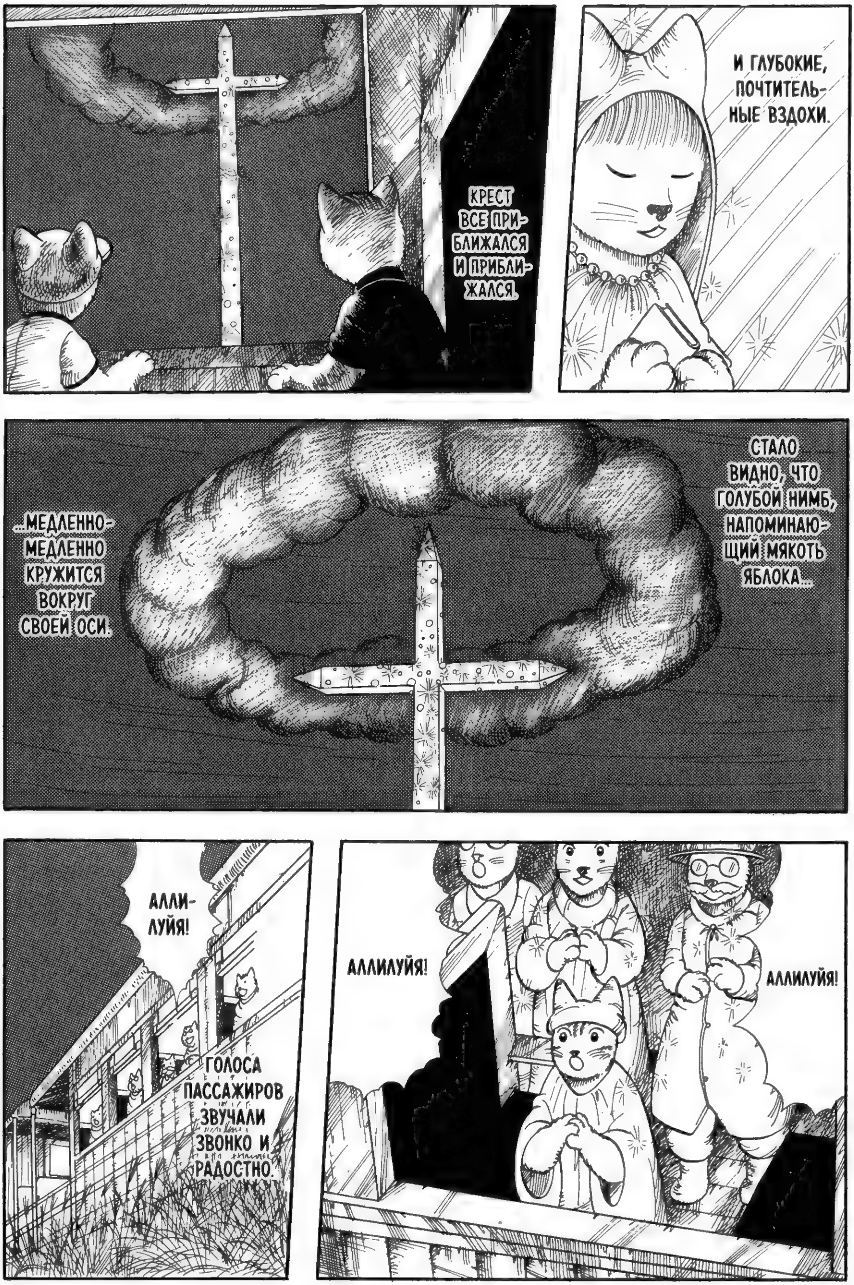
И ЕДИНСТВЕННЫЙ.
РАЗУМЕЕТСЯ, НАШ БОГ ВСЕГО ОДИН.
ДА НЕТ ЖЕ.
ОН ПРОСТО НАСТОЯЩИЙ ЕДИНСТВЕННЫЙ БОГ!
ИМЕННО ПОЭТОМУ...
...Я ХОЧУ ПОМОЛИТЬСЯ.
ЧТОБЫ МЫ С ВАМИ ВНОВЬ ВСТРЕТИЛИСЬ...
...ПЕРЕД ЛИЦОМ ИСТИННОГО БОГА.

ОНИ ВЫГЛЯДЕЛИ БЛЕДНЫМИ.
НИКОМУ НЕ ХОТЕЛОСЬ РАССТАВАТЬСЯ.
ДАЛЕКО ВНИЗУ ПО ТЕЧЕНИЮ НЕВИДИМОЙ РЕКИ...
ДЖОВАННИ ЧУТЬ НЕ ЗАПЛАКАЛ В ГОЛОС.
И ВОТ ЧТО БЫЛО ДАЛЬШЕ.
ВЫ ГОТОВЫ?
МЫ ВОТ-ВОТ ПРИБУДЕМ НА СТАНЦИЮ «ЮЖНЫЙ КРЕСТ».


Будто дерево, стоял и сверкал крест, усыпанный синими и оранжевыми, разноцветными огоньками.
А над крестом кольцом сгустилось голубоватое облако, похожее на нимб.

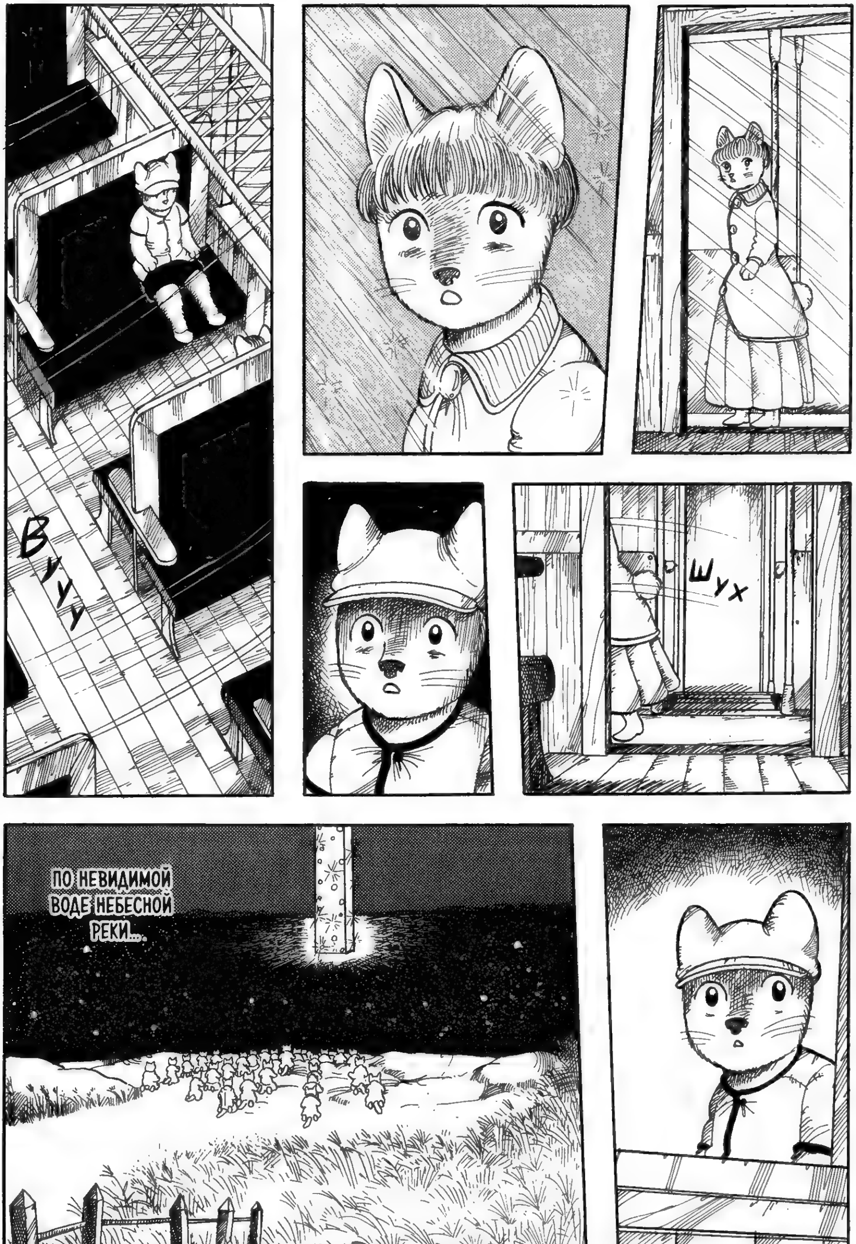
Раздались радостные возгласы: так кричат дети, набрасываясь на сладкую дыню.

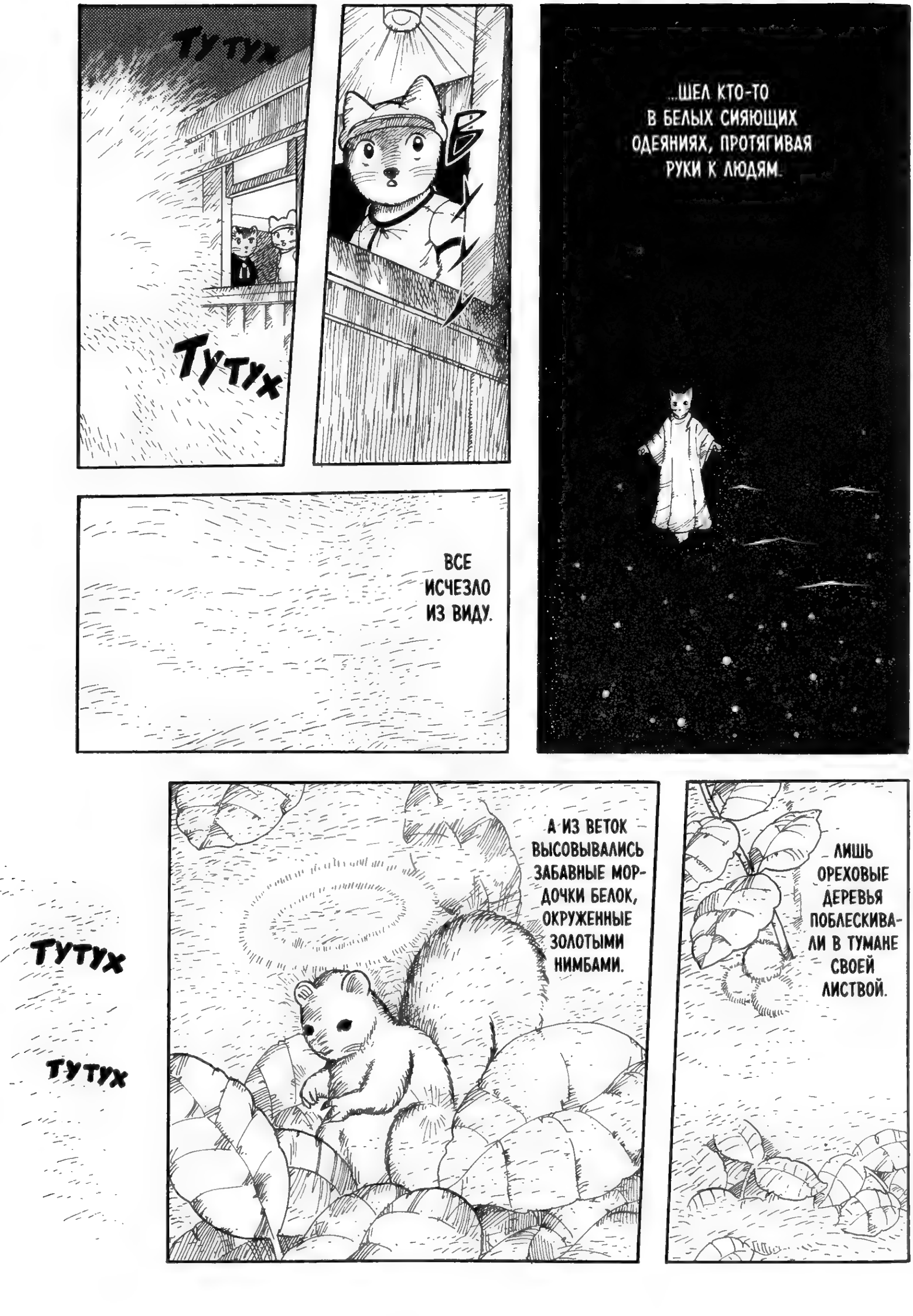
О!
Шум гам



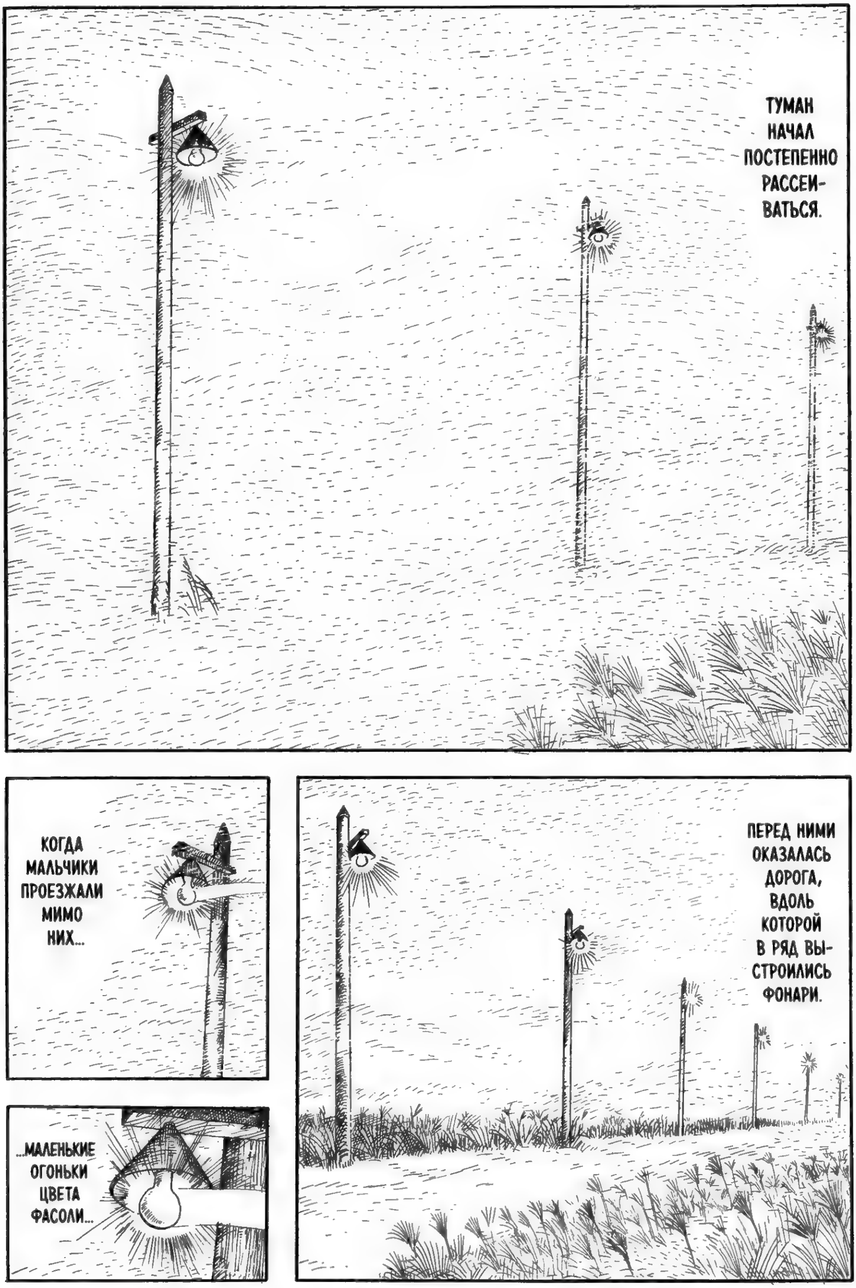
Крест все приближался и приближался.
И глубокие, почтительные вздохи.
Стало видно, что голубой нимб, напоминающий мякоть яблока...
...медленно-медленно кружится вокруг своей оси.
Аллилуйя!
Голоса пассажиров звучали звонко и радостно.
Аллилуйя!
Аллилуйя!

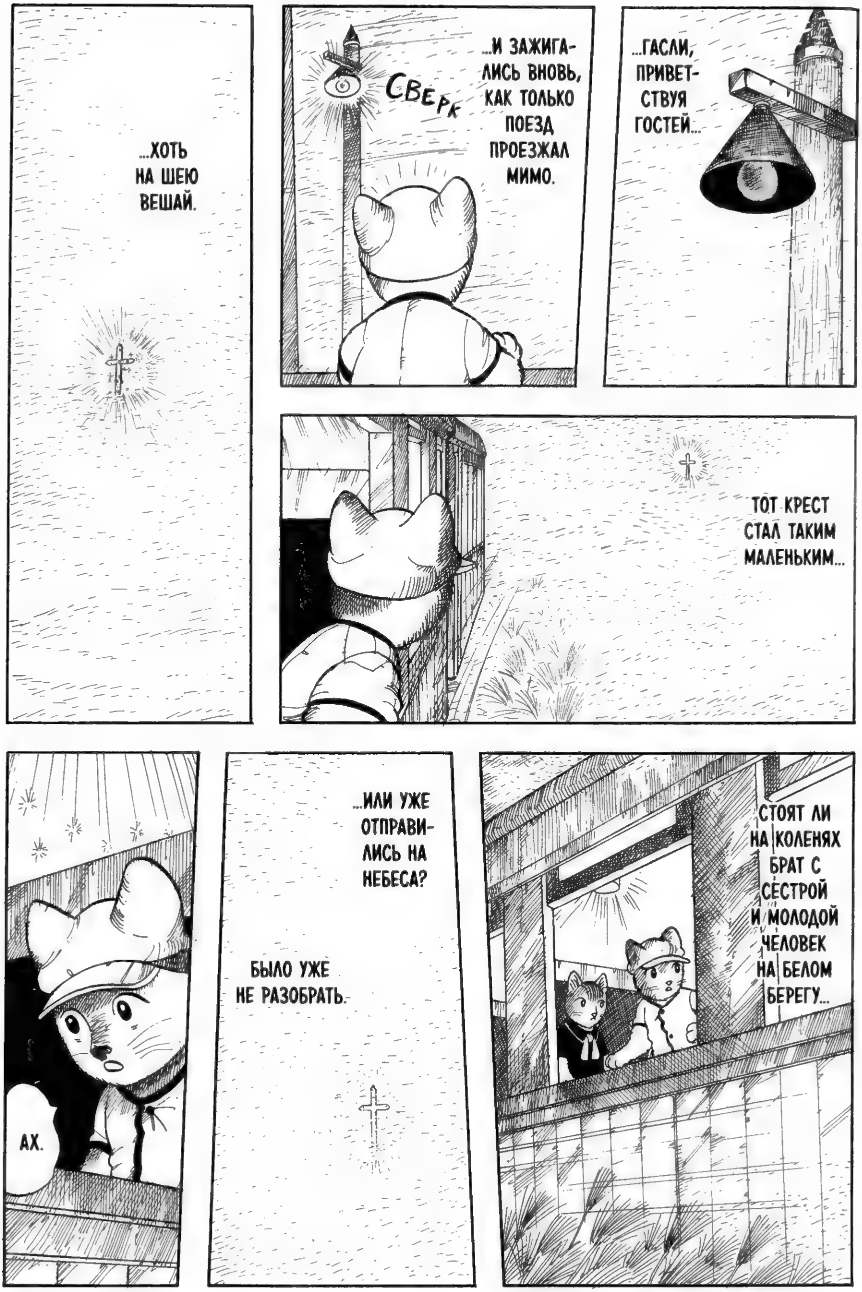
ВЫХОДИМ!
ИЗДАЛЕКА С НЕБЕС, С ХОЛОДНЫХ ДАЛЕКИХ НЕБЕС, ПОЛИЛИСЬ ПРОЗРАЧНЫЕ И НЕСКАЗАННО ЧИСТЫЕ ЗВУКИ ТРУБ.
ДО СВИДАНИЯ!
ДО СВИДАНИЯ!
КРУТЬ


Вуууу
Шух
По невидимой воде небесной реки...

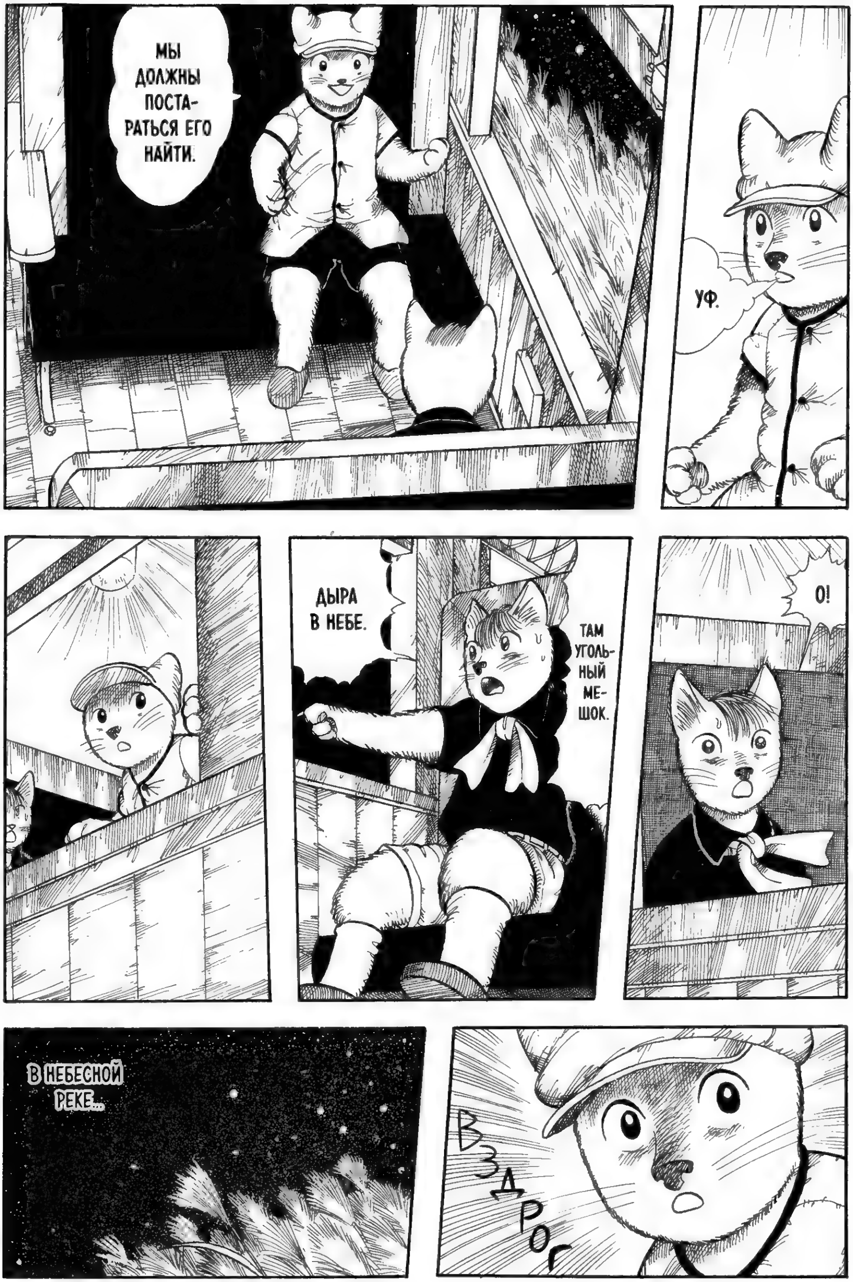


Тутух
Тутух
...шел кто-то в белых сияющих одеяниях, протягивая руки к людям.
Все исчезло из виду.
Тутух
тутух
А из веток высовывались забавные мордочки белок, окруженные золотыми нимбами.
Лишь ореховые деревья поблескивали в тумане своей листвой.


ТУМАН НАЧАЛ ПОСТЕПЕННО РАССЕИ-ВАТЬСЯ.
КОГДА МАЛЬЧИКИ ПРОЕЗЖАЛИ МИМО НИХ...
...МАЛЕНЬКИЕ ОГОНЬКИ ЦВЕТА ФАСОЛИ...
ПЕРЕД НИМИ ОКАЗАЛАСЬ ДОРОГА, ВДОЛЬ КОТОРОЙ В РЯД ВЫ-СТРОИЛИСЬ ФОНАРИ.


...ХОТЬ НА ШЕЮ ВЕШАЙ.
...И ЗАЖИГАЛИСЬ ВНОВЬ, КАК ТОЛЬКО ПОЕЗД ПРОЕЗЖАЛ МИМО.
СВЕРК
...ГАСЛИ, ПРИВЕТСТВУЯ ГОСТЕЙ...
ТОТ КРЕСТ СТАЛ ТАКИМ МАЛЕНЬКИМ...
СТОЯТ ЛИ НА КОЛЕНЯХ БРАТ С СЕСТРОЙ И МОЛОДОЙ ЧЕЛОВЕК НА БЕЛОМ БЕРЕГУ...
...ИЛИ УЖЕ ОТПРАВИЛИСЬ НА НЕБЕСА?
БЫЛО УЖЕ НЕ РАЗОБРАТЬ.
АХ.

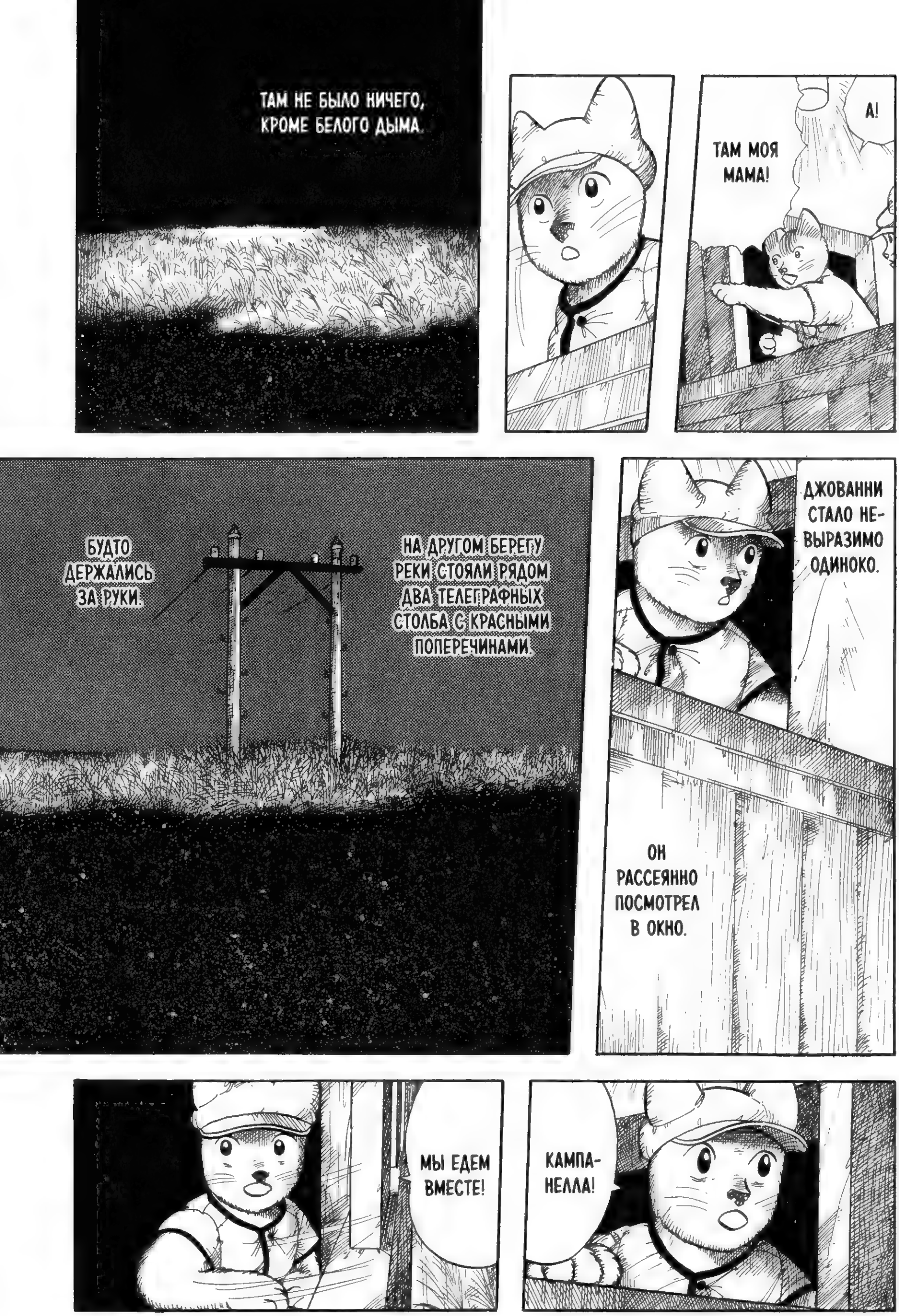
КАМПАНЕЛЛА, МЫ ОПЯТЬ ОСТАЛИСЬ ВДВОЕМ.
ТЕПЕРЬ МЫ ВМЕСТЕ ПОЕДЕМ ДАЛЕКО-ДАЛЕКО.
ЗНАЕШЬ, ЕСЛИ БЫ ЭТО ПРИНЕСЛО СЧАСТЬЕ ВСЕМ...
...ПУСТЬ МОЕ ТЕЛО СГОРЕЛО БЫ СТО РАЗ, КАК У ТОГО СКОРПИОНА.
СОГЛА-СЕН С ТОБОЙ.
НО ЧТО ТАКОЕ НАСТОЯЩЕЕ СЧАСТЬЕ?
НЕ ЗНАЮ.

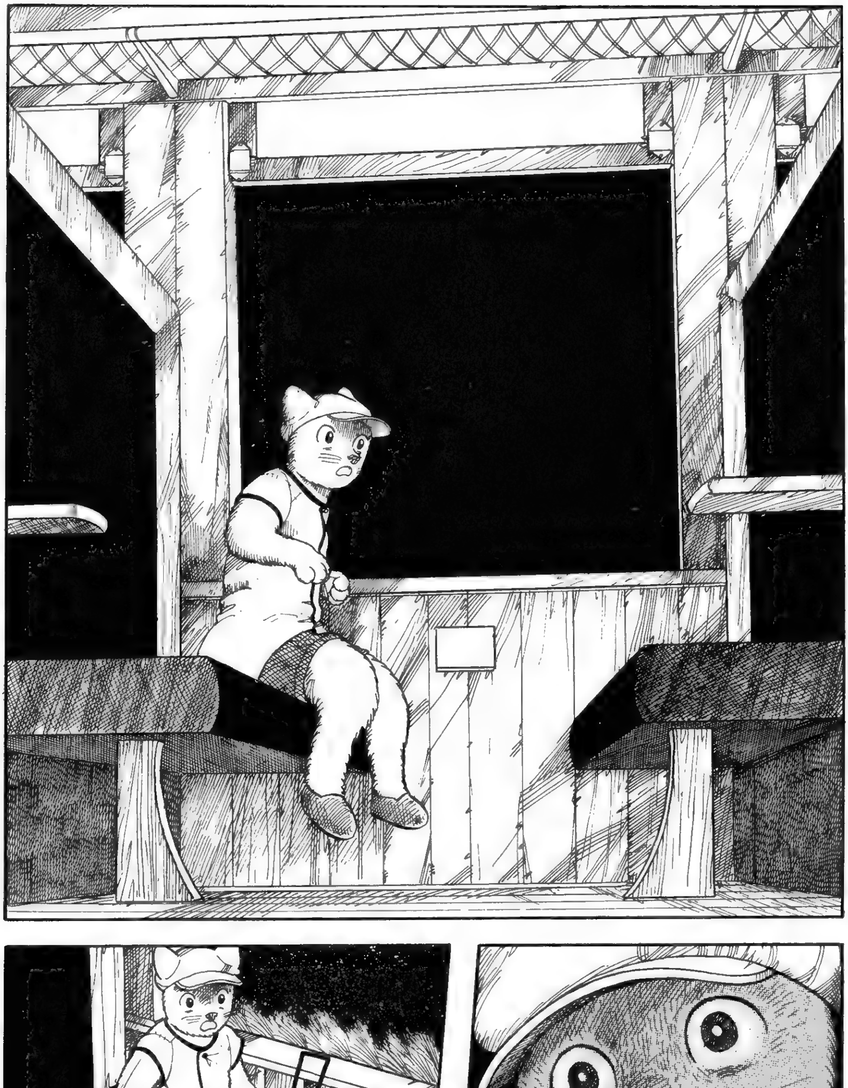


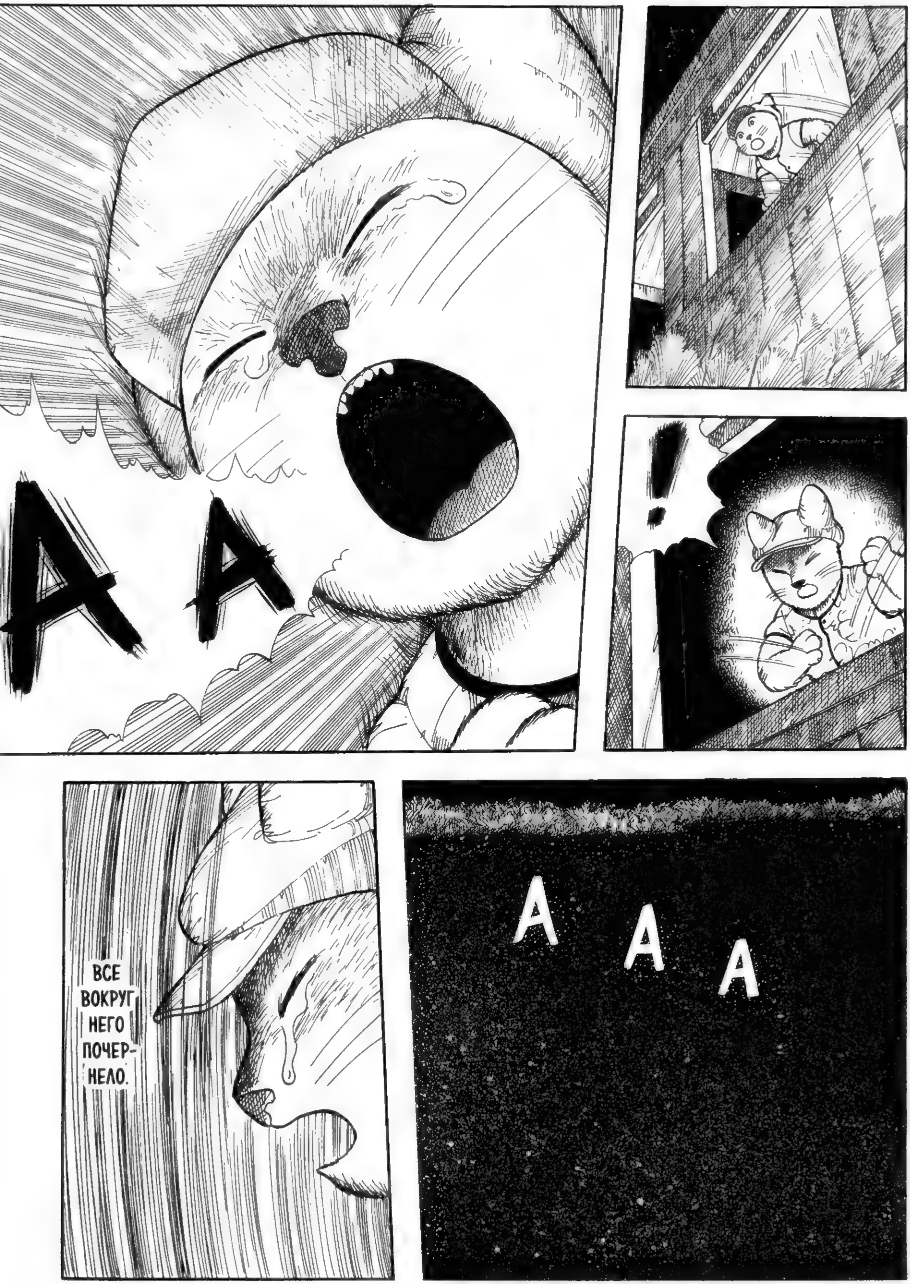
МЫ ДОЛЖНЫ ПОСТАРАТЬСЯ ЕГО НАЙТИ.
УФ.
ДЫРА В НЕБЕ.
ТАМ УГОЛЬНЫЙ МЕШОК.
О!
В НЕБЕСНОЙ РЕКЕ...
ВЗДРОГ

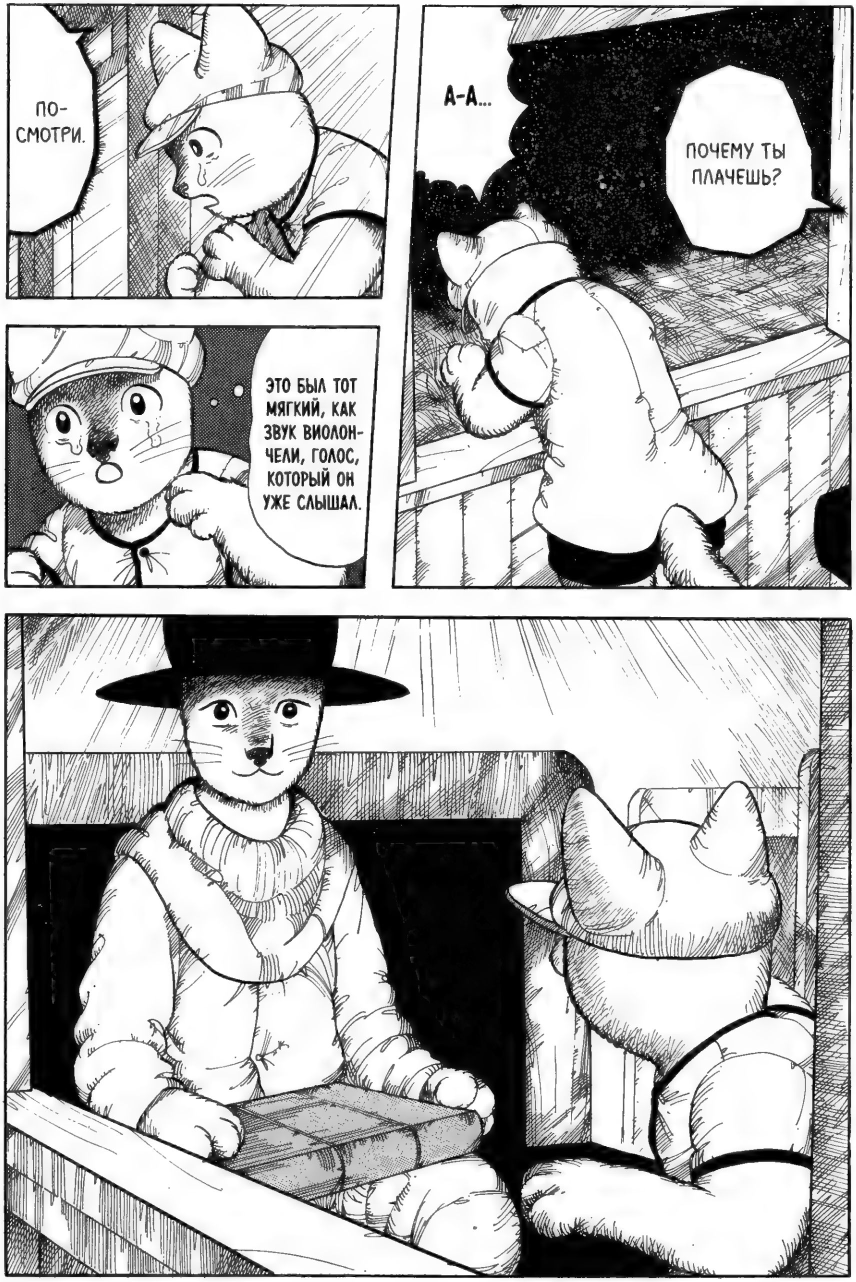
...ЗИЯЛА ОГРОМНАЯ ЧЕРНАЯ ДЫРА.
СКОЛЬКО БЫ ОН НИ ВСМАТРИВАЛСЯ, ПРОТИРАЯ ГЛАЗА И ПЫТАЯСЬ РАЗГЛЯДЕТЬ, КАК ГЛУБОКА ЭТА ДЫРА И ЧТО У НЕЕ ВНУТРИ, НИЧЕГО НЕ БЫЛО ВИДНО. ТОЛЬКО ГЛАЗА ЗАБОЛЕЛИ.

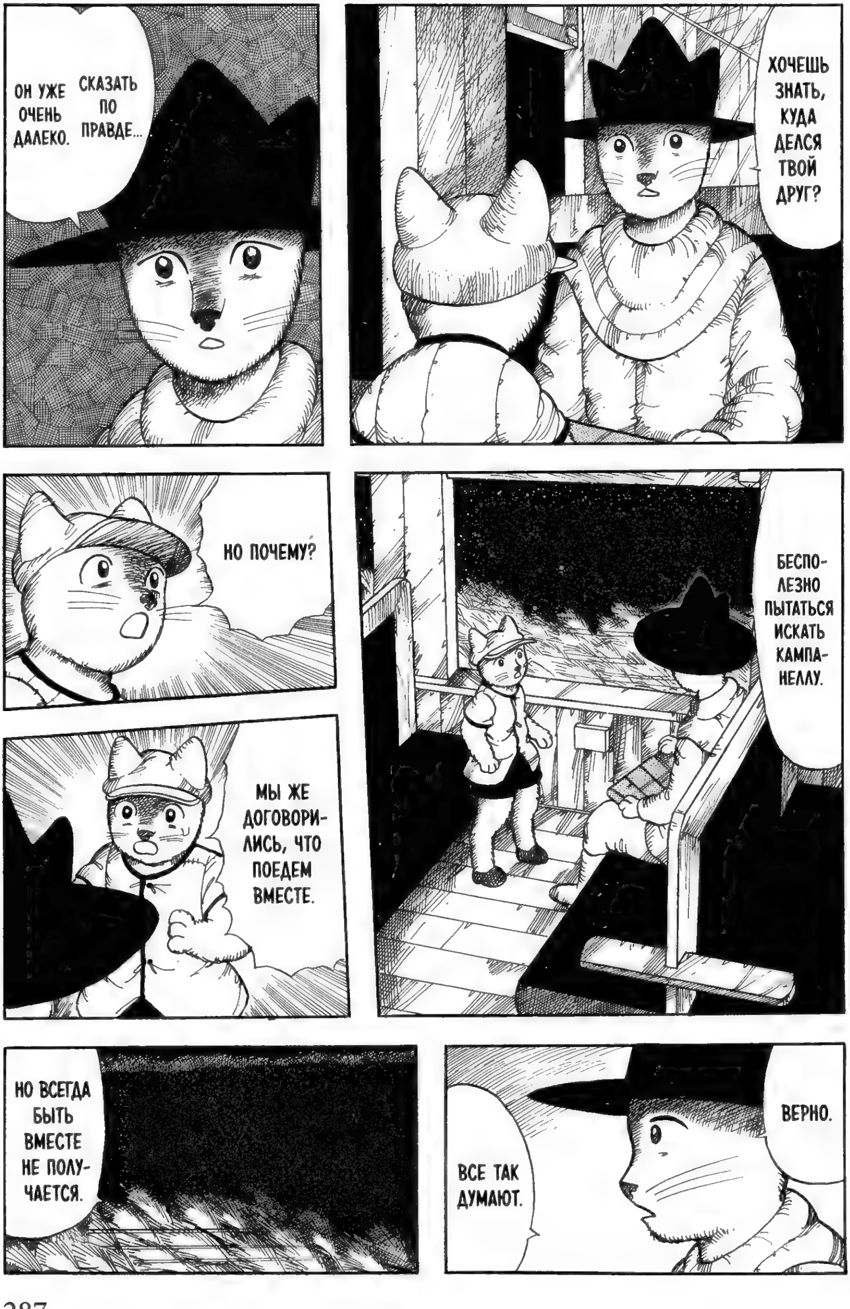
А МНЕ СОВСЕМ НЕ СТРАШНО БЫЛО БЫ В ТАКОЙ ТЕМНОТЕ.
Я СОБИРАЮСЬ НАЙТИ НАСТОЯЩЕЕ СЧАСТЬЕ ДЛЯ ВСЕХ!
МЫ ВМЕСТЕ ПОЕДЕМ ДАЛЕКО-ДАЛЕКО!
ДА, ОБЯЗАТЕЛЬНО!
СМОТРИ, КАКОЕ КРАСИВОЕ ПОЛЕ!
ВСЕ УЖЕ СОБРАЛИСЬ.
ЭТО ЖЕ НЕБЕСА!

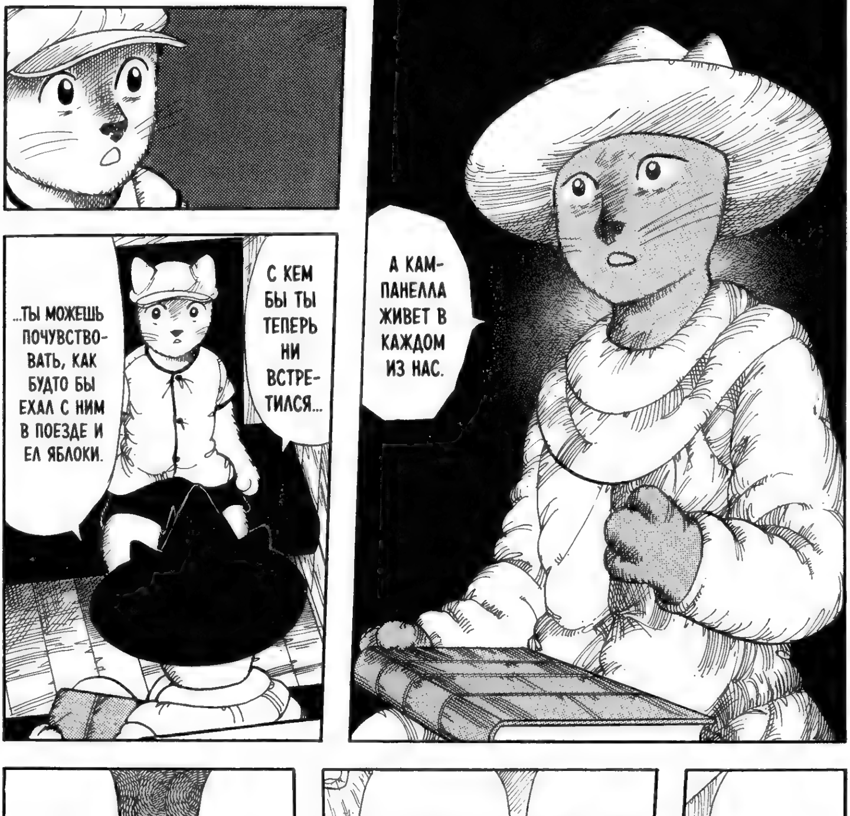

ТАМ НЕ БЫЛО НИЧЕГО, КРОМЕ БЕЛОГО ДЫМА.
А!
ТАМ МОЯ МАМА!
НА ДРУГОМ БЕРЕГУ РЕКИ СТОЯЛИ РЯДОМ ДВА ТЕЛЕГРАФНЫХ СТОЛБА С КРАСНЫМИ ПОПЕРЕЧИНАМИ.
БУДТО ДЕРЖАЛИСЬ ЗА РУКИ.
ДЖОВАННИ СТАЛО НЕВЫРАЗИМО ОДИНОКО.
ОН РАССЕЯННО ПОСМОТРЕЛ В ОКНО.
МЫ ЕДЕМ ВМЕСТЕ!
КАМПАНЕЛЛА!

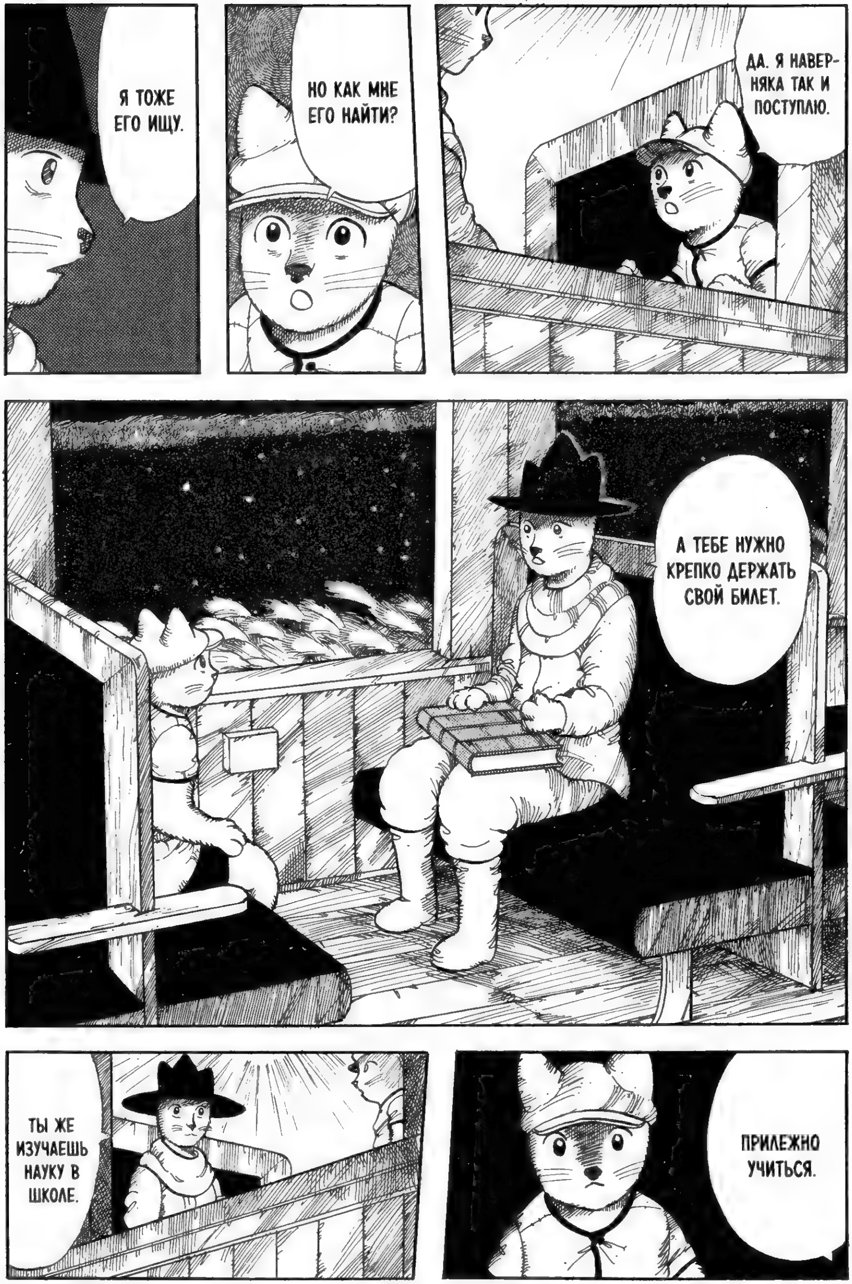

Прыг

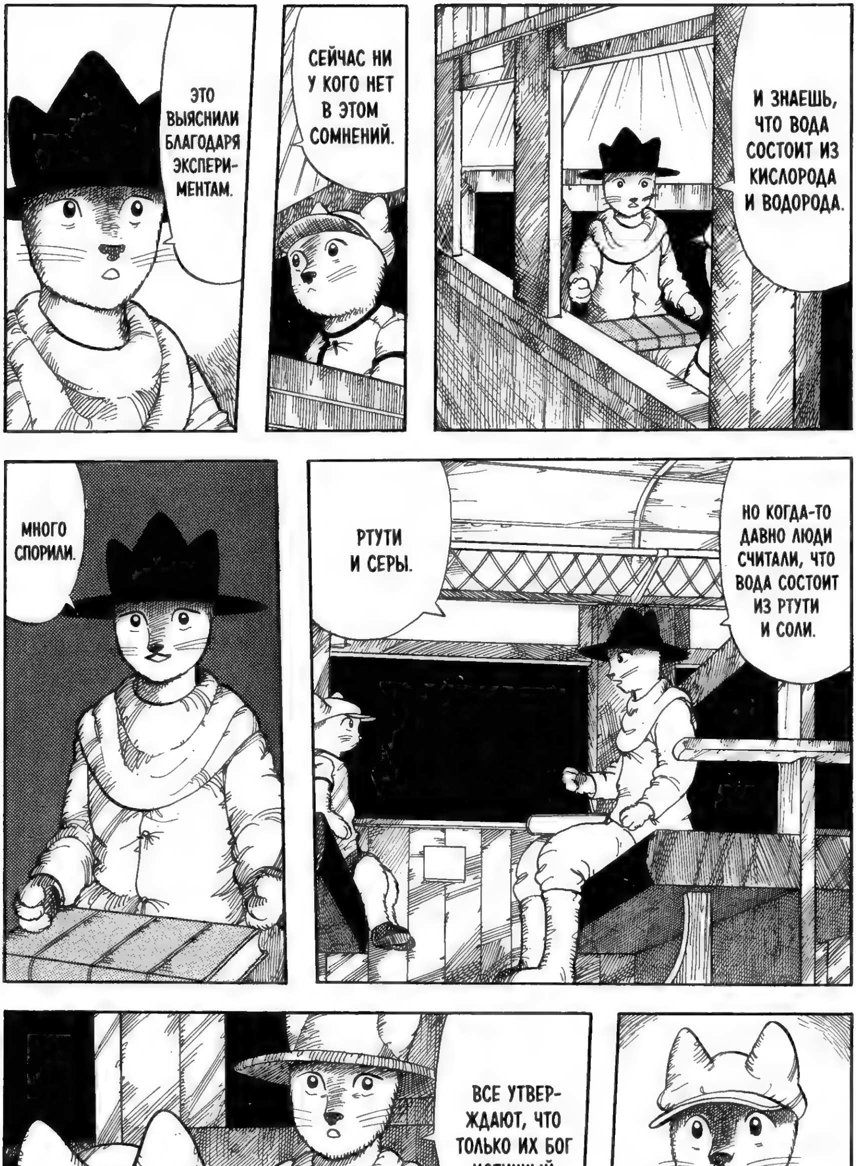

А А
!
ВСЕ ВОКРУГ НЕГО ПОЧЕР-НЕЛО.
А А А

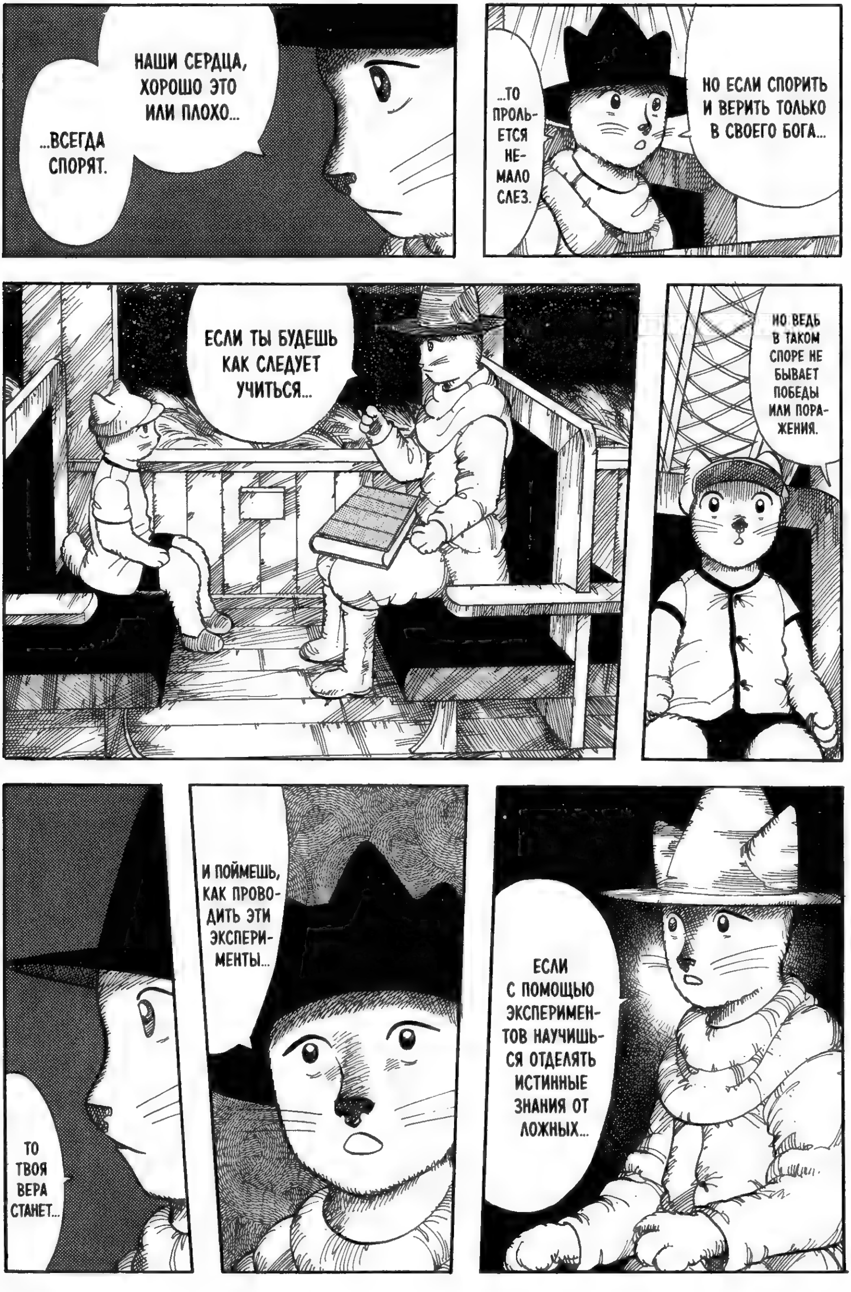

ПО-
СМОТРИ.
А-А...
ПОЧЕМУ ТЫ ПЛАЧЕШЬ?
ЭТО БЫЛ ТОТ МЯГКИЙ, КАК ЗВУК ВИОЛОН-ЧЕЛИ, ГОЛОС, КОТОРЫЙ ОН УЖЕ СЛЫШАЛ.

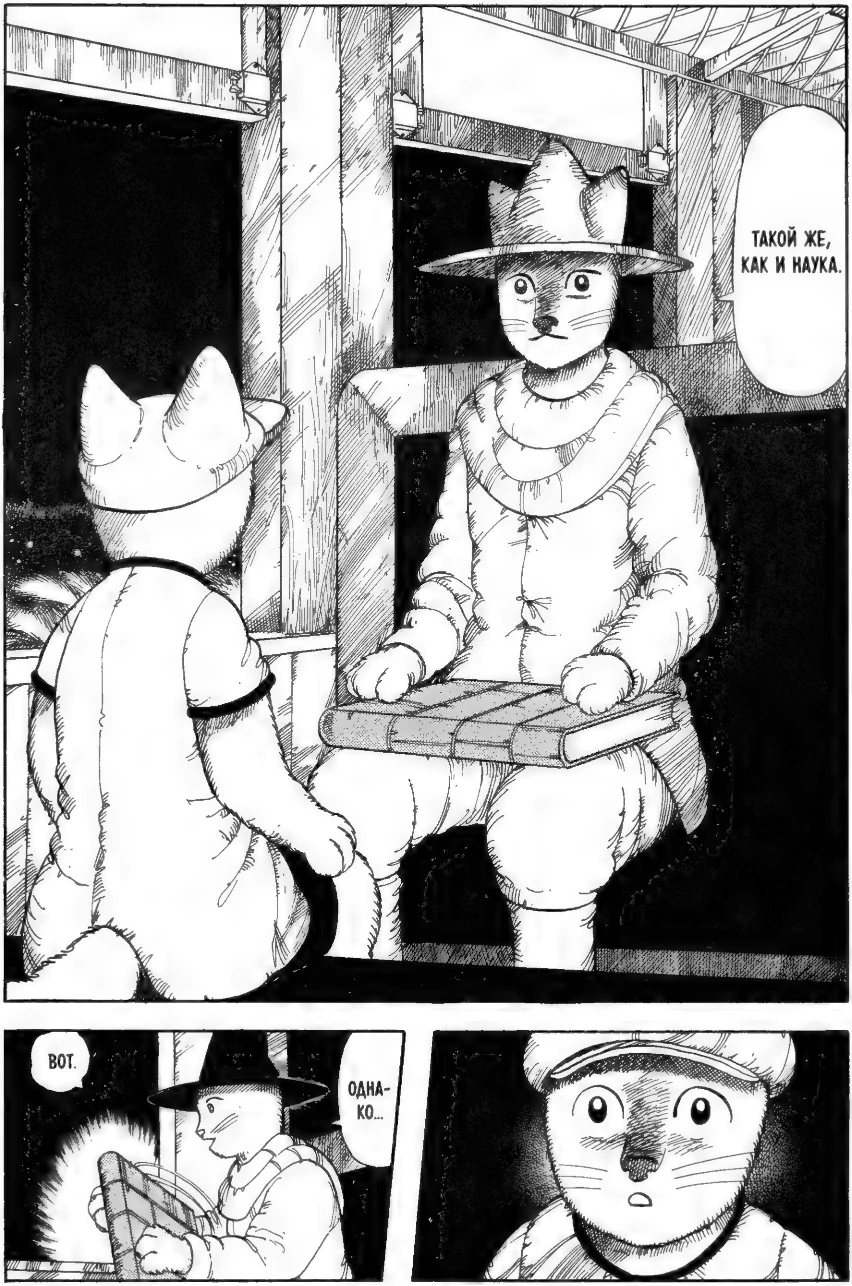

СКАЗАТЬ ПО ПРАВДЕ...
ОН УЖЕ ОЧЕНЬ ДАЛЕКО.
ХОЧЕШЬ ЗНАТЬ, КУДА ДЕЛСЯ ТВОЙ ДРУГ?
НО ПОЧЕМУ?
БЕСПО-ЛЕЗНО ПЫТАТЬСЯ ИСКАТЬ КАМПА-НЕЛЛУ.
МЫ ЖЕ ДОГОВОРИ-ЛИСЬ, ЧТО ПОЕДЕМ ВМЕСТЕ.
НО ВСЕГДА БЫТЬ ВМЕСТЕ НЕ ПОЛУ-ЧАЕТСЯ.
ВЕРНО.
ВСЕ ТАК ДУМАЮТ.

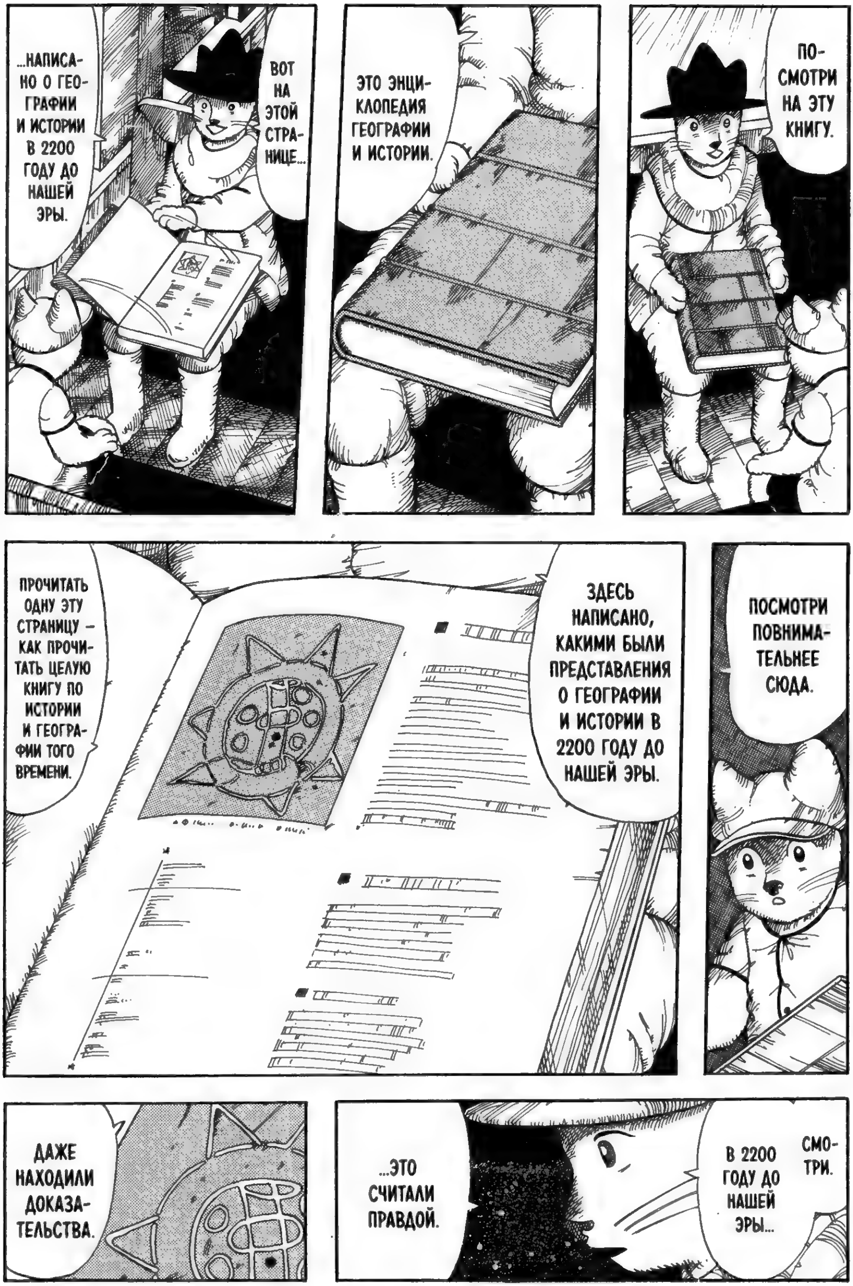

А КАМПАНЕЛЛА ЖИВЕТ В КАЖДОМ ИЗ НАС.
С КЕМ БЫ ТЫ ТЕПЕРЬ НИ ВСТРЕТИЛСЯ...
...ТЫ МОЖЕШЬ ПОЧУВСТВОВАТЬ, КАК БУДТО БЫ ЕХАЛ С НИМ В ПОЕЗДЕ И ЕЛ ЯБЛОКИ.
ТЫ СОВЕРШЕННО ПРАВ...
НУЖНО НАЙТИ ИСТИННОЕ СЧАСТЬЕ ДЛЯ ВСЕХ.
ОТПРАВИТЬСЯ СО ВСЕМИ ТУДА, ГДЕ ОНО ЕСТЬ.
ТОЛЬКО ТАК...
...ТЫ СМОЖЕШЬ ВСЕГДА БЫТЬ РЯДОМ С КАМПАНЕЛЛОЙ.

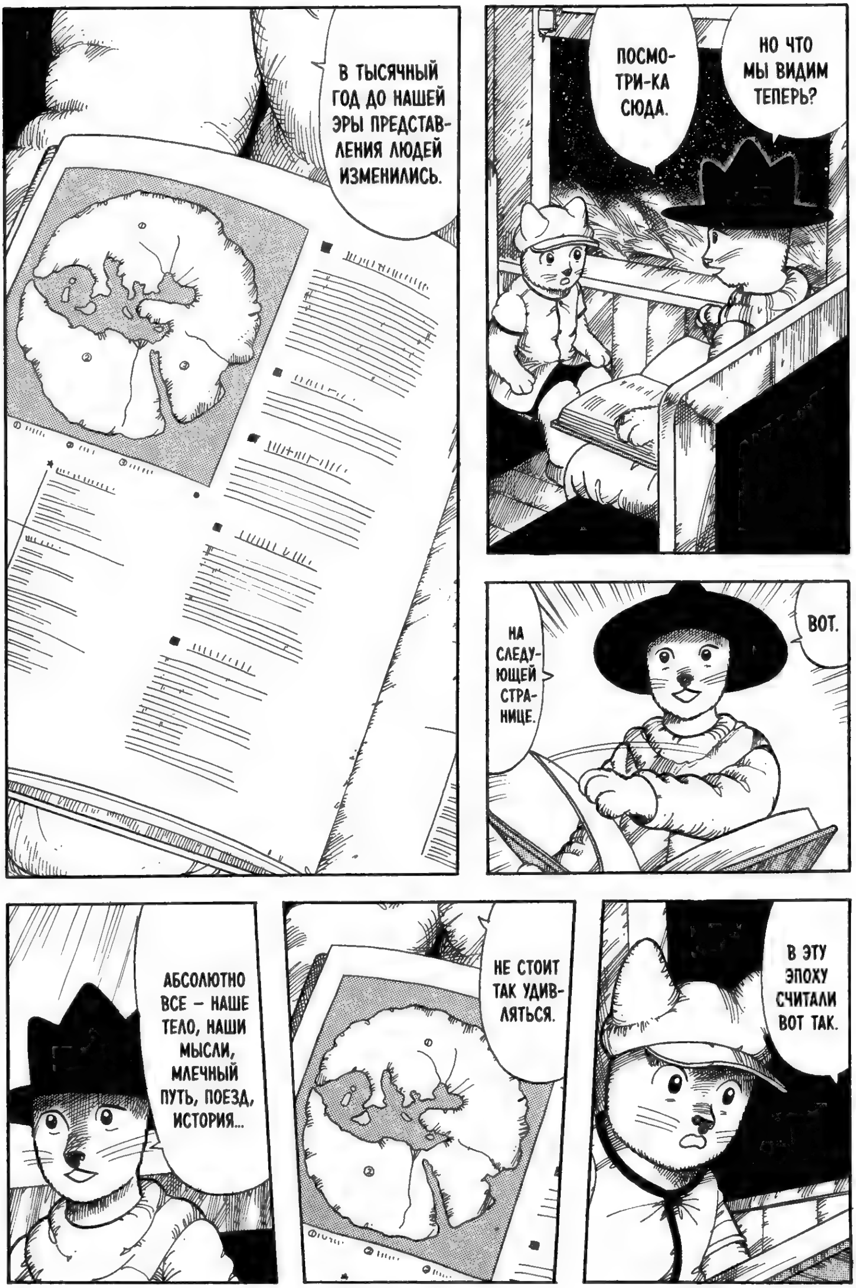

Я ТОЖЕ ЕГО ИЩУ.
НО КАК МНЕ ЕГО НАЙТИ?
ДА. Я НАВЕРНЯКА ТАК И ПОСТУПЛЮ.
А ТЕБЕ НУЖНО КРЕПКО ДЕРЖАТЬ СВОЙ БИЛЕТ.
ТЫ ЖЕ ИЗУЧАЕШЬ НАУКУ В ШКОЛЕ.
ПРИЛЕЖНО УЧИТЬСЯ.

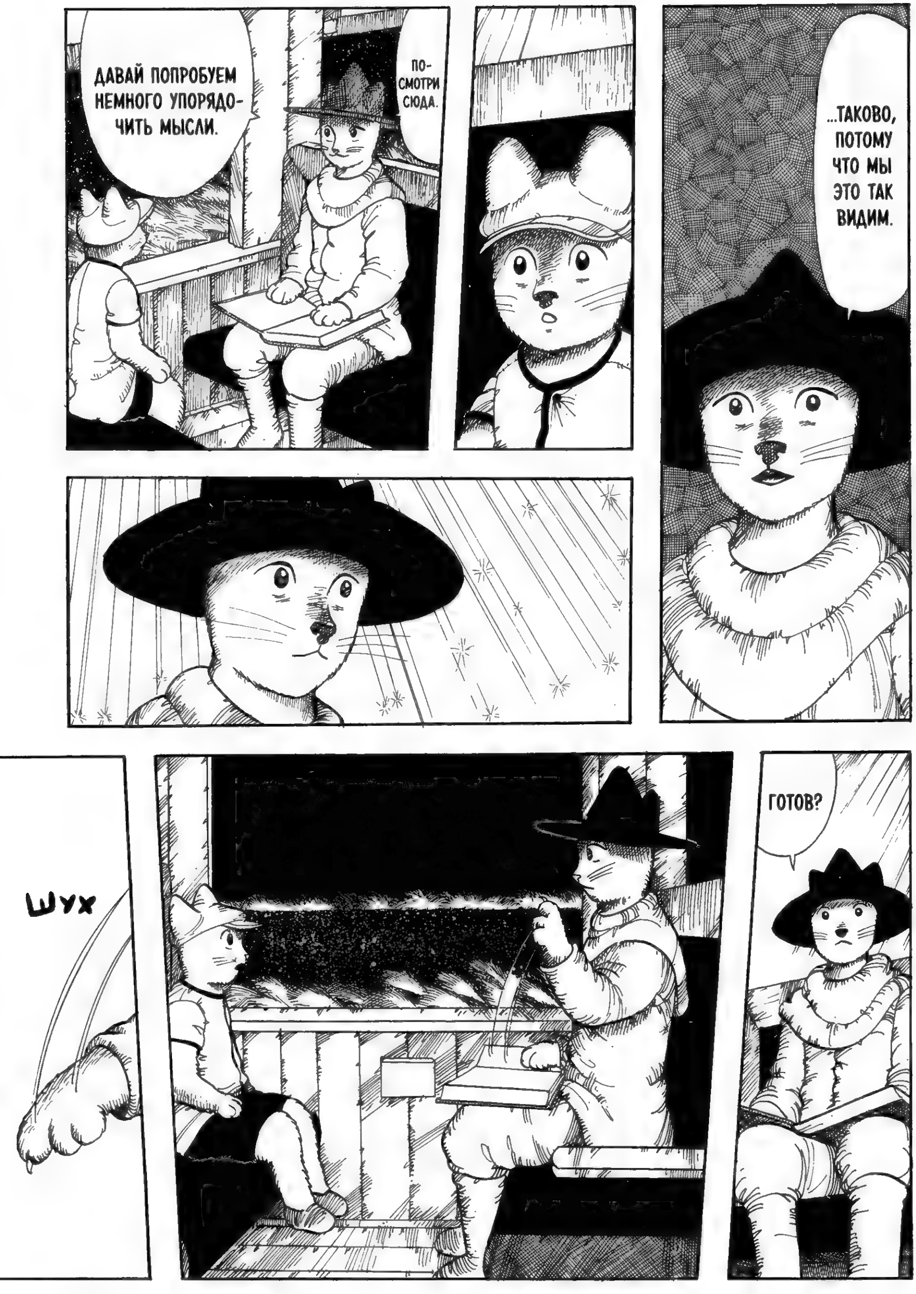

И ЗНАЕШЬ, ЧТО ВОДА СОСТОИТ ИЗ КИСЛОРОДА И ВОДОРОДА.
СЕЙЧАС НИ У КОГО НЕТ В ЭТОМ СОМНЕНИЙ.
ЭТО ВЫЯСНИЛИ БЛАГОДАРЯ ЭКСПЕРИ-МЕНТАМ.
НО КОГДА-ТО ДАВНО ЛЮДИ СЧИТАЛИ, ЧТО ВОДА СОСТОИТ ИЗ РТУТИ И СОЛИ.
РТУТИ И СЕРЫ.
МНОГО СПОРИЛИ.
ВСЕ УТВЕР-ЖДАЮТ, ЧТО ТОЛЬКО ИХ БОГ ИСТИННЫЙ.

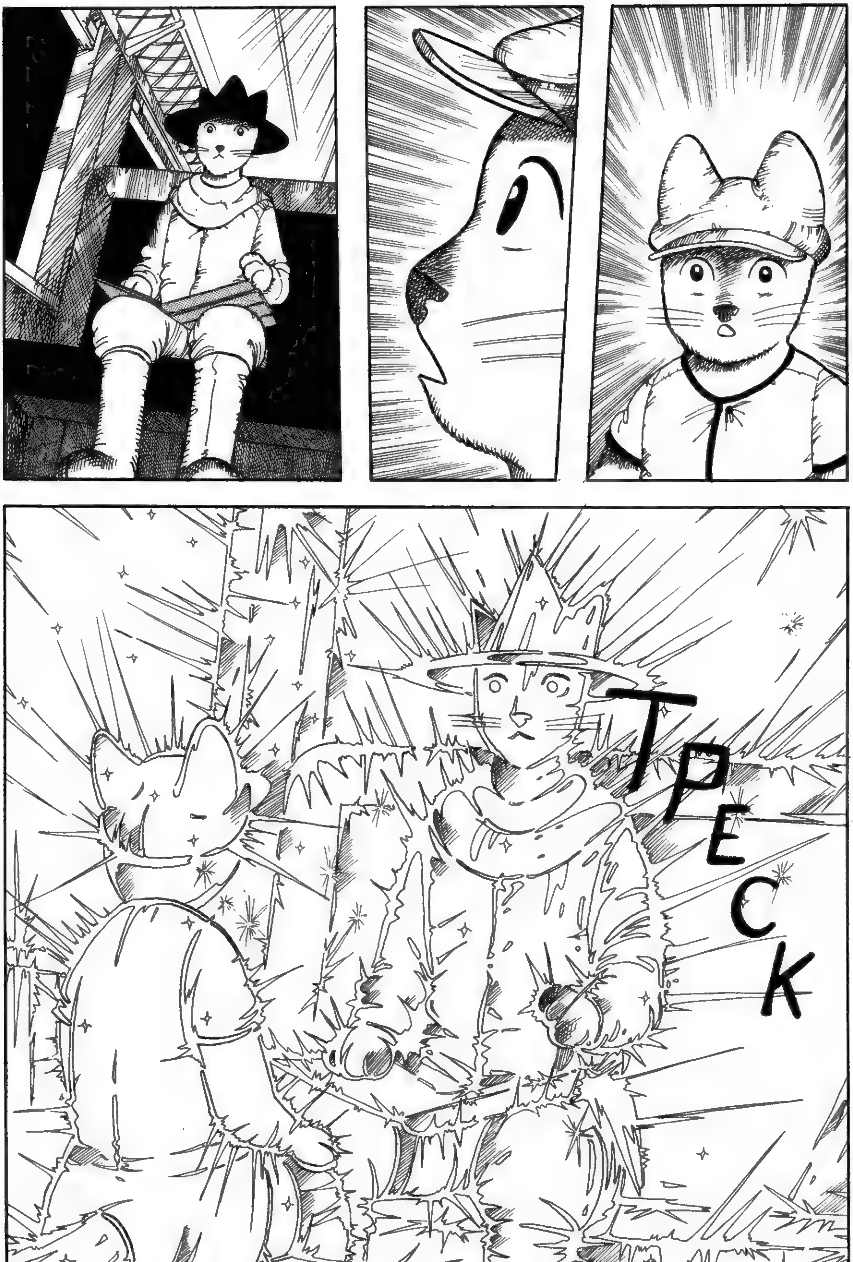

НАШИ СЕРДЦА, ХОРОШО ЭТО ИЛИ ПЛОХО...
...ВСЕГДА СПОРЯТ.
НО ЕСЛИ СПОРИТЬ И ВЕРИТЬ ТОЛЬКО В СВОЕГО БОГА...
...ТО ПРОЛЬЕТСЯ НЕМАЛО СЛЕЗ.
ЕСЛИ ТЫ БУДЕШЬ КАК СЛЕДУЕТ УЧИТЬСЯ...
НО ВЕДЬ В ТАКОМ СПОРЕ НЕ БЫВАЕТ ПОБЕДЫ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ.
И ПОЙМЕШЬ, КАК ПРОВОДИТЬ ЭТИ ЭКСПЕРИМЕНТЫ...
ЕСЛИ С ПОМОЩЬЮ ЭКСПЕРИМЕНТОВ НАУЧИШЬСЯ ОТДЕЛЯТЬ ИСТИННЫЕ ЗНАНИЯ ОТ ЛОЖНЫХ...
ТО ТВОЯ ВЕРА СТАНЕТ...


ТАКОЙ ЖЕ, КАК И НАУКА.
ОДНА-КО...
ВОТ.

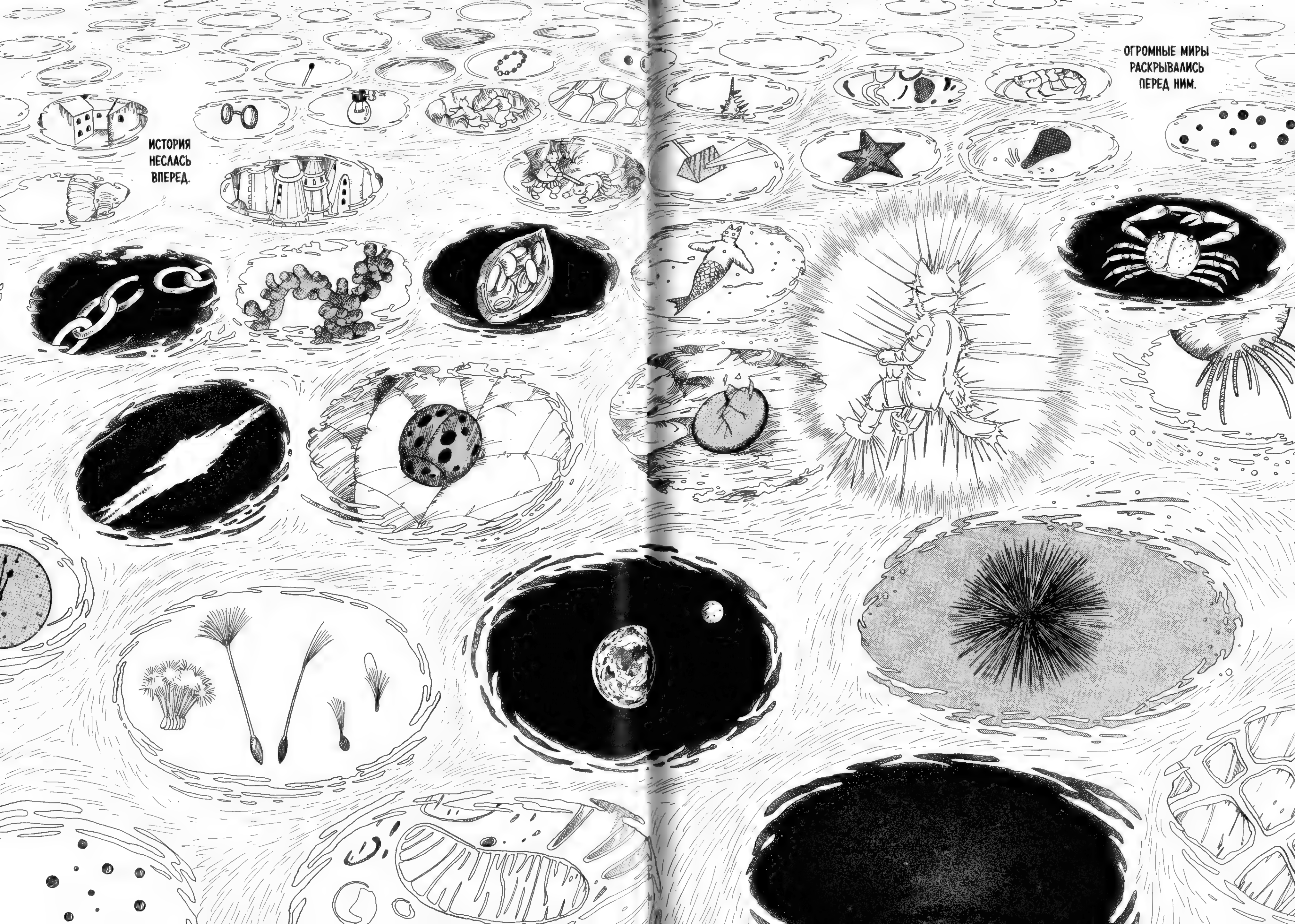

ПОСМОТРИ НА ЭТУ КНИГУ.
ЭТО ЭНЦИКЛОПЕДИЯ ГЕОГРАФИИ И ИСТОРИИ.
ВОТ НА ЭТОЙ СТРАНИЦЕ...
...НАПИСАНО О ГЕОГРАФИИ И ИСТОРИИ В 2200 ГОДУ ДО НАШЕЙ ЭРЫ.
ПОСМОТРИ ПОВНИМАТЕЛЬНЕЕ СЮДА.
ЗДЕСЬ НАПИСАНО, КАКИМИ БЫЛИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ О ГЕОГРАФИИ И ИСТОРИИ В 2200 ГОДУ ДО НАШЕЙ ЭРЫ.
ПРОЧИТАТЬ ОДНУ ЭТУ СТРАНИЦУ – КАК ПРОЧИТАТЬ ЦЕЛУЮ КНИГУ ПО ИСТОРИИ И ГЕОГРАФИИ ТОГО ВРЕМЕНИ.
СМОТРИ.
В 2200 ГОДУ ДО НАШЕЙ ЭРЫ...
...ЭТО СЧИТАЛИ ПРАВДОЙ.
ДАЖЕ НАХОДИЛИ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА.

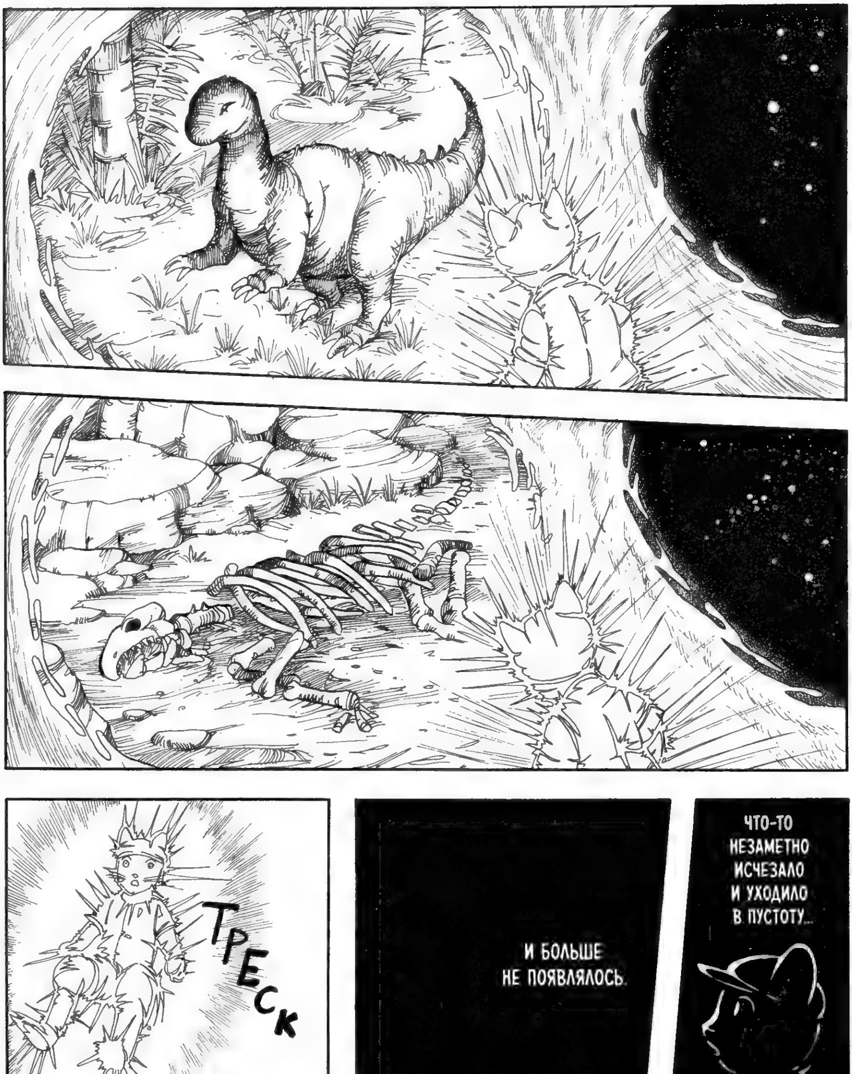

В ТЫСЯЧНЫЙ ГОД ДО НАШЕЙ ЭРЫ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ЛЮДЕЙ ИЗМЕНИЛИСЬ.
ПОСМОТРИ-КА СЮДА.
НО ЧТО МЫ ВИДИМ ТЕПЕРЬ?
НА СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ.
ВОТ.
АБСОЛЮТНО ВСЕ – НАШЕ ТЕЛО, НАШИ МЫСЛИ, МЛЕЧНЫЙ ПУТЬ, ПОЕЗД, ИСТОРИЯ...
НЕ СТОИТ ТАК УДИВЛЯТЬСЯ.
В ЭТУ ЭПОХУ СЧИТАЛИ ВОТ ТАК.

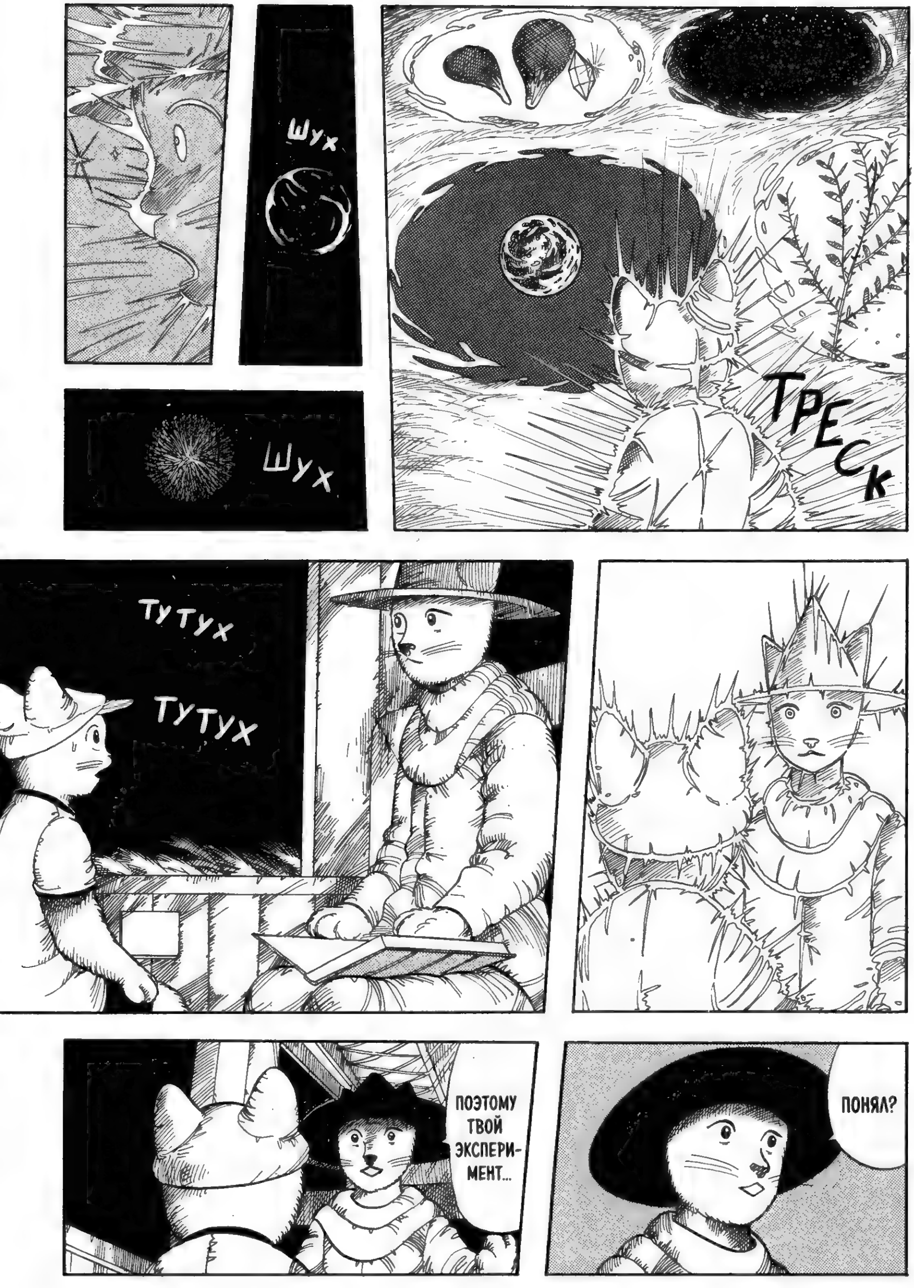

ДАВАЙ ПОПРОБУЕМ НЕМНОГО УПОРЯДОЧИТЬ МЫСЛИ.
ПОСМОТРИ СЮДА.
...ТАКОВО, ПОТОМУ ЧТО МЫ ЭТО ТАК ВИДИМ.
ШУХ
ГОТОВ?


TPECK

ТИШЬ
ТРЕСК
ТРЕСК
ТИШЬ


ИСТОРИЯ НЕСЛАСЬ ВПЕРЕД.
ОГРОМНЫЕ МИРЫ РАСКРЫВАЛИСЬ ПЕРЕД НИМ.

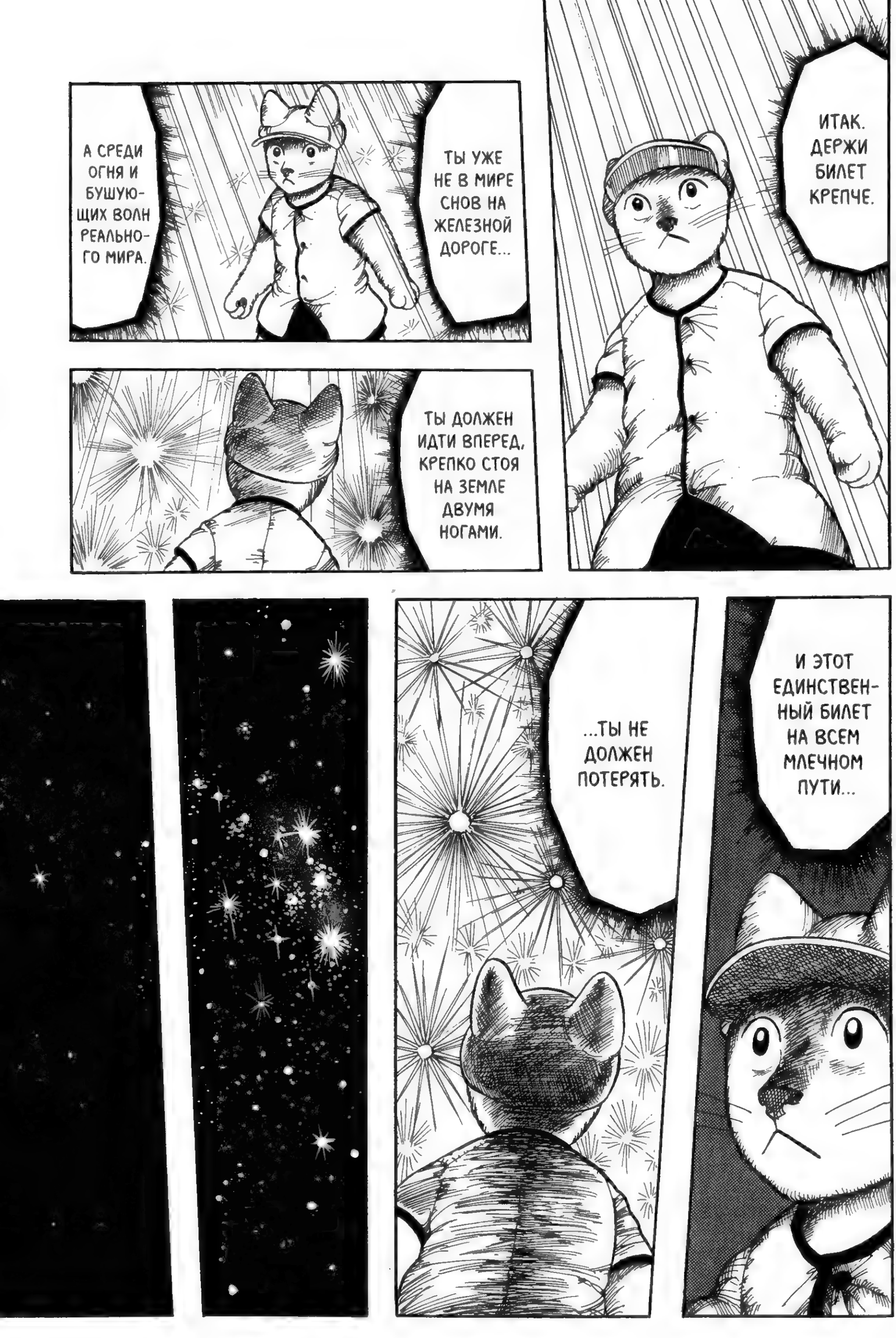

ТРЕСК
ШУХ
И БОЛЬШЕ НЕ ПОЯВЛЯЛОСЬ.
ЧТО-ТО НЕЗАМЕТНО ИСЧЕЗАЛО И УХОДИЛО В ПУСТОТУ...

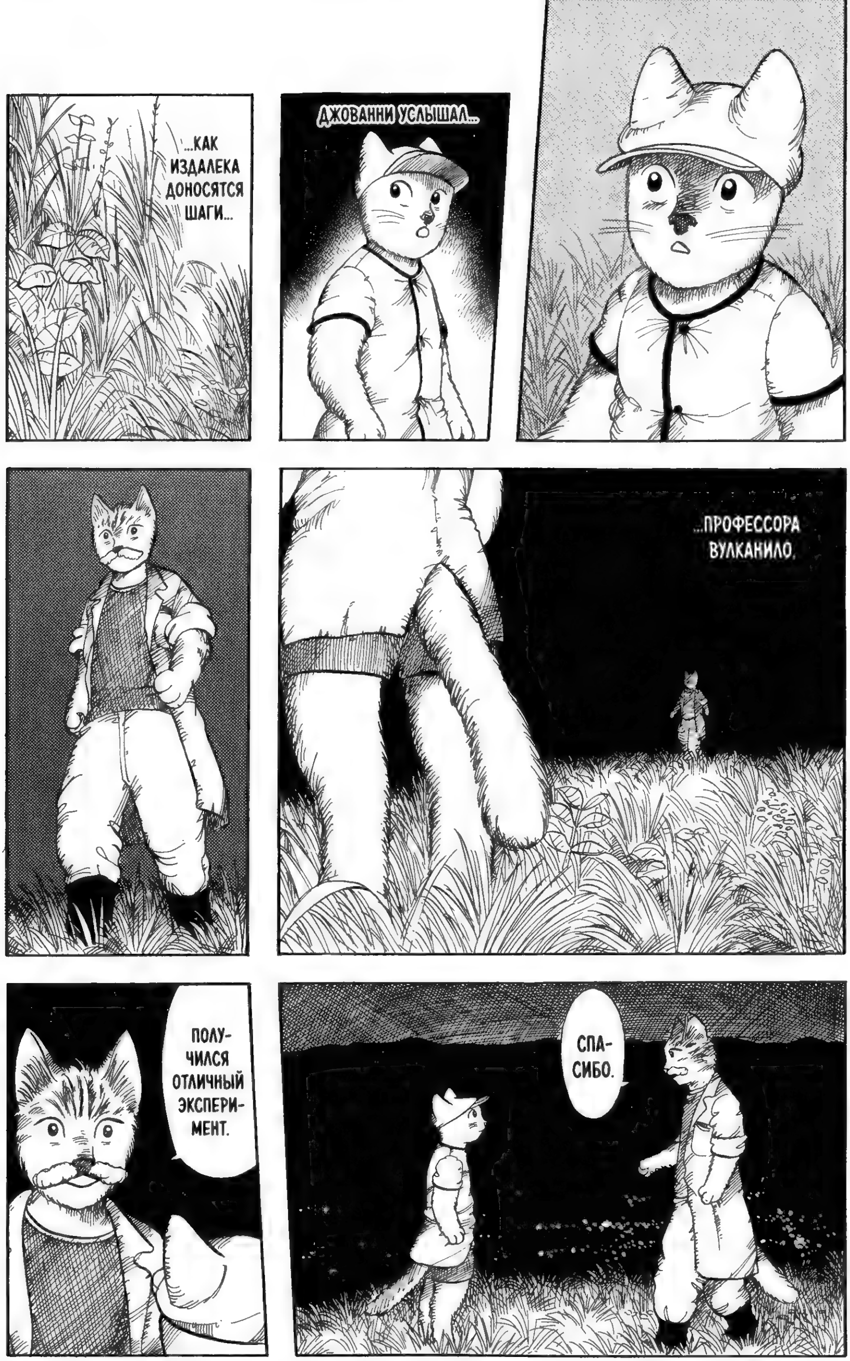

Шух
Шух
ТРЕСК
ТУТУХ
ТУТУХ
ПОЭТОМУ ТВОЙ ЭКСПЕРИМЕНТ...
ПОНЯЛ?

ОТ САМОГО НАЧАЛА ДО САМОГО КОНЦА.
...ДОЛЖЕН ОБЪЕДИНЯТЬ ВСЕ ТВОИ ОБРЫВОЧНЫЕ ЗНАНИЯ:
НО ТЫ ПРИСТУПИШЬ, КОГДА БУДЕШЬ К ЭТОМУ ГОТОВ.
ЭТО СЛОЖНО.
ТАМ ВИДЕН ПЛЕСИОС.
СМОТРИ.
304

ЭТО ЦЕПЬ ПЛЕСИОСА.
ТЫ ДОЛЖЕН БУДЕШЬ ЕЕ РАС-ПУТАТЬ.
А-А!
Бом

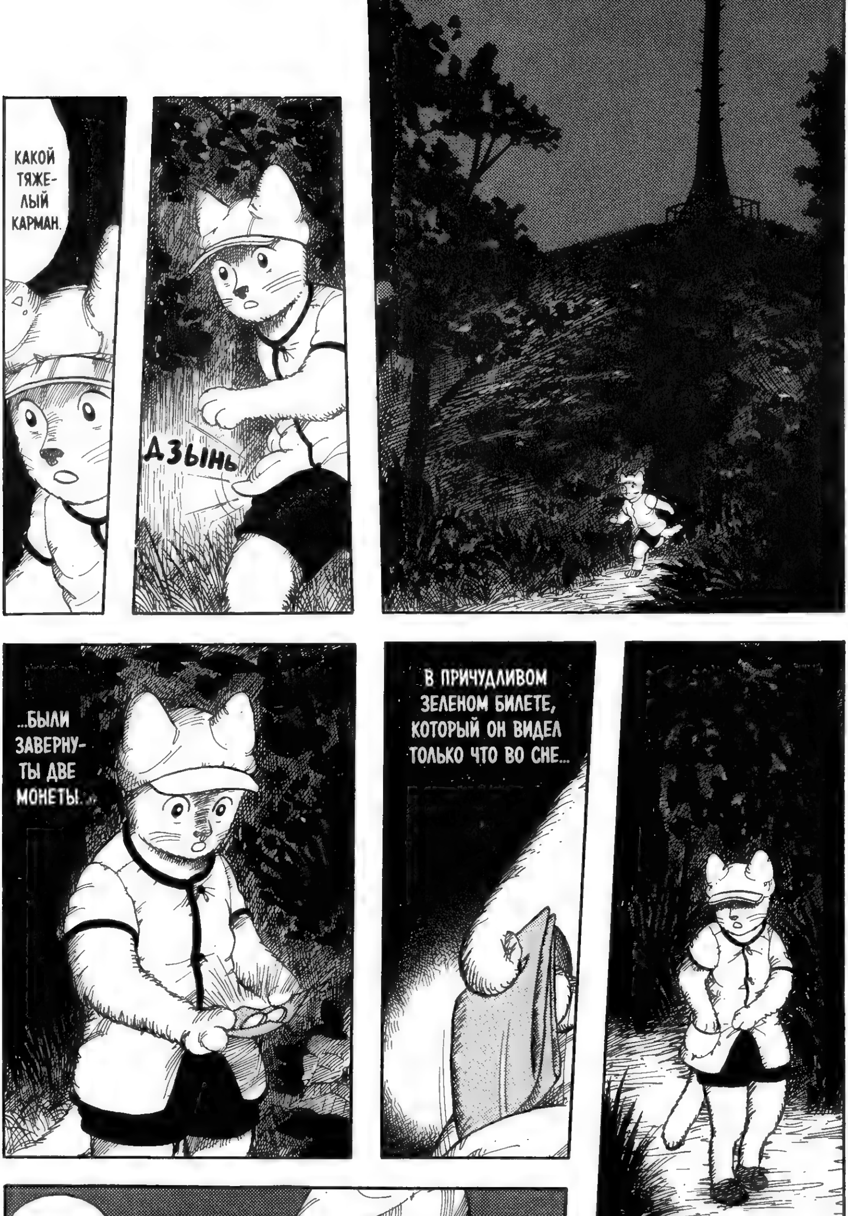
НАВЕРНЯКА Я...
РАДИ КАМПАНЕЛЛЫ, РАДИ ВСЕХ...
РАДИ МАМЫ...
А ЭТО МАГЕЛЛАНОВЫ ОБЛАКА.
РАДИ САМОГО БОЛЬШОГО СЧАСТЬЯ ЭТИХ ЛЮДЕЙ!
ДЖОВАННИ ЗАКУСИЛ ГУБЫ И СМОТРЕЛ НА МАГЕЛЛАНОВЫ ОБЛАКА.
...НАЙДУ ИСТИННОЕ СЧАСТЬЕ.


ТЫ УЖЕ НЕ В МИРЕ СНОВ НА ЖЕЛЕЗНОЙ ДОРОГЕ...
А СРЕДИ ОГНЯ И БУШУЮЩИХ ВОЛН РЕАЛЬНОГО МИРА.
ТЫ ДОЛЖЕН ИДТИ ВПЕРЕД, КРЕПКО СТОЯ НА ЗЕМЛЕ ДВУМЯ НОГАМИ.
ИТАК. ДЕРЖИ БИЛЕТ КРЕПЧЕ.
И ЭТОТ ЕДИНСТВЕННЫЙ БИЛЕТ НА ВСЕМ МЛЕЧНОМ ПУТИ...
...ТЫ НЕ ДОЛЖЕН ПОТЕРЯТЬ.


...КАК ИЗДАЛЕКА ДОНОСЯТСЯ ШАГИ...
ДЖОВАННИ УСЛЫШАЛ...
...ПРОФЕССОРА ВУЛКАНИЛО.
ПОЛУЧИЛСЯ ОТЛИЧНЫЙ ЭКСПЕРИМЕНТ.
СПАСИБО.

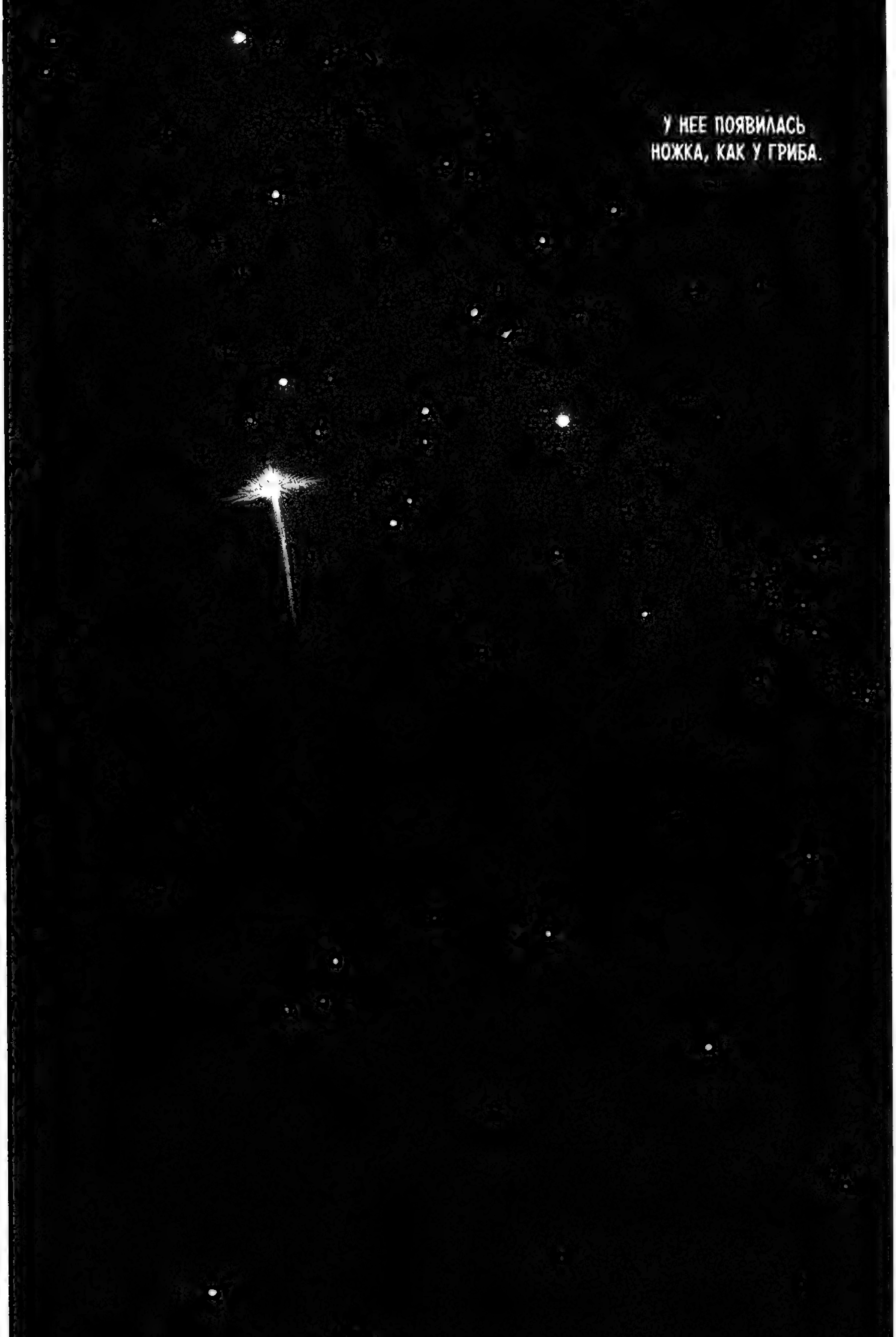
Я УЖЕ ДАВНО ХОТЕЛ ПО-ПРОБОВАТЬ В ТАКОМ СПОКОЙНОМ МЕСТЕ...
...ТРАНСЛИРО-ВАТЬ СВОИ МЫСЛИ НА БОЛЬШОМ РАССТОЯ-НИИ.
ВСЕ, ЧТО ТЫ СКАЗАЛ ВО СНЕ, Я ЗАПИСАЛ В ЭТУ КНИЖКУ.
А ТЕПЕРЬ СТУПАЙ ДОМОЙ.
КАК ТЫ И РЕШИЛ ВО СНЕ...
...ТЫ ДОЛЖЕН ИДТИ ВПЕРЕД.
ПРИХОДИ КО МНЕ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ, КОГДА ТЕБЕ ПОНАДОБИТСЯ СОВЕТ.
Я БУДУ ДВИГАТЬСЯ ТОЛЬКО ВПЕРЕД.

ВОТ ТВОЙ БИЛЕТ.
ДА. ДО СВИДАНИЯ.
Я НАЙДУ НАСТОЯЩЕЕ СЧАСТЬЕ.
С ЭТИМИ СЛОВАМИ ОН ИСЧЕЗ...
...ЗА СТОЛБОМ ПОГОДНОГО КОЛЕСА.



Какой тяже-лый карман.
Дзынь
...были заверну-ты две монеты...
В причудливом зеленом билете, который он видел только что во сне...
Профессор, спасибо вам.

МАМА, Я БЫСТРО ПРИНЕСУ МОЛОКА.
СТОЛЬКО РАЗНЫХ ЧУВСТВ ПЕРЕПОЛНИЛИ СЕРДЦЕ ДЖОВАННИ.
ЧТО-ТО ГРУСТНОЕ И НОВОЕ ОДНОВРЕ-МЕННО.
И ОПЯТЬ...
ЗВЕЗДА ИЗ СОЗВЕЗДИЯ ЛИРЫ СМЕСТИ-ЛАСЬ К ЗАПАДУ.



Конец

Послесловие

Тайдзиро Амадзава
Хироси Масумура

Сила, рожденная непреодолимой сложностью

Тайдзиро Амадзава

В свое время Хироси Масумура открыл новое направление фантазийного комикса своей работой «Волшебный лес кошек». В ней гармонично сосуществуют кот-чудище Хидэён, которого и чудищем сложно назвать, настолько он простодушный, непредсказуемый и смешной, персонажи-коты и персонажи-люди. Именно Масумура должен был сделать решительный шаг в мир Кэндзи Миядзавы. Появление манга-адаптации «Ночи на Галактической железной дороге» оказалось воистину эпохальным событием, вызвавшим как яростную, так и восторженную критику. Об этом, впрочем, Хироси Масумура пишет подробно в своем эссе «Записи о вторжении в Ихатово».

У последующих адаптаций, появившихся после «Ночи на Галактической железной дороге», есть две отличительные черты. Первая — всех персонажей-людей заменили коты, и вторая — большая часть авторского текста и диалогов аккуратно сохранена в комиксе.

Коты в комиксах ведут себя не как коты. Они носят человеческую одежду, живут в человеческих городах, ездят на обычном транспорте, разговаривают как люди, и все это ограничивает возможности художника. (При создании манги по рассказу «Руководитель Кайро», в котором действующие персонажи — лягушки, художник нарядил их в свободные жилеты, но при этом нарисовал длинные лапы, как у лягушек). К тому же в таких визуальных жанрах, как аниме и манга, практически невозможно сохранить текст и диалоги в том виде, в каком они были в первоисточнике.

Однако в «Ночи на Галактической железной дороге» (как и в «Матасабуро ветра» и «Жизнеописании Гуско Будори») эти две сложности, наоборот, превратились в огромное преимущество.

В противоположность многочисленным рассказам о животных, окрашенным в радостные тона, истории Миядзавы, как правило,

поднимают довольно серьезные темы — о жизни и смерти. Но благодаря тем ограничениям, о которых я писал выше, персонажам-животным и сохранению оригинального текста, мангаке как нельзя лучше удалось наложить эти темы на визуальный ряд.

«Ночь на Железной галактической дороге» Кэндзи Миядзавы не была им завершена при жизни, осталось четыре версии произведения. Финальную (четвертую) и раннюю (третью) можно считать практически законченными произведениями. После того как Хироси Масумура нарисовал мангу по финальной версии, он создал еще один вариант истории по третьей, ни в чем не уступающей по силе финальной. Название «Профессор Вулканило» было придумано самим художником по имени персонажа, появляющегося в этой версии. Ни в оригинальном произведении, ни в собрании сочинений такого названия нет. В него Масумура вложил свое понимание произведения.

Я не могу отделаться от мысли, что именно этот персонаж — профессор, вычеркнутый из финальной версии, профессор, рассказывающий Джованни о своем видении мира и истории, стал для Масумуры тайным стимулом, который помог ему отправиться в путешествие по Млечному Пути.

Кто ждет на платформе Галактической железной дороги

Хироси Масумура

Летом 1983 года я нарисовал мангу «Ночь на галактической железной дороге» (по финальной версии). Прошло около двадцати лет, и меня охватило какое-то странное чувство. Когда я был еще школьником, на летних каникулах я слушал альбом «Twist and Shout» Пола Маккартни. Там была песня «Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band» со словами «Прошло уже двадцать лет». Тогда у меня не было реального представления, что такое эти «двадцать лет». Казалось, что это какое-то очень далекое прошлое. Однако «Ночь на галактической железной дороге» показала мне, что это такое. Когда я думал о том, что уже прошло двадцать лет, мне казалось, будто они пролетели как во сне — с удивительной скоростью, которая стирала ощущение такого длительного временного промежутка. Думаю, причина в том, что это произведение и через двадцать лет продолжало посылать мне удивительные сигналы.

Впервые я прочитал эту повесть, когда мне было двадцать лет. Сказать честно, я толком не разобрался, что к чему, и по ходу бросил ее. Даже через несколько лет, когда я все-таки дочитал ее до конца, меня не отпускало чувство, что я что-то упускаю. И дело не в том, что в произведении есть отрывки из ранней и финальной версий. В тексте много непонятных слов, но самое сложное — это глубина и многослойность внутреннего мира Кэндзи Миядзавы. Когда в 1982 году я согласился нарисовать мангу, всех персонажей заменив на котов, моей самой главной задачей было пробиться через все сложности и донести до читателя то, что стоит за ними. Я написал письмо ведущему специалисту по Кэндзи Миядзаве — профессору Тайдзиро Амадзаве, и с длинным списком вопросов отправился на встречу с ним. В результате именно он стал моим консультантом при работе над книгой. Ведь меня поджидали такие загадки, встре-

чаясь с которыми без его помощи я бы и не знал, что делать.

Например, внимательно изучая текст, я обратил внимание на фразу «из окна поезда не видно звезд». А ведь пространство, в котором «не видно звезд», — это доказательство того, что перед нами не просто путешествие по реальному Млечному Пути. Это пример выдающегося взгляда Миядзавы, в котором соединяются наука и внутренний мир. Самое удивительное в творчестве Миядзавы — это то, что он помогает еще раз почувствовать и страшную, и прекрасную сторону природы, что мы все уже испытывали когда-то в детстве. Закончив мангу по финальной версии, я не только не поставил точку в этом произведении, а наоборот, почувствовал, что его загадки и очарование становятся все больше и больше. В 1985 году, когда вышла анимационная версия, я засучив рукава взялся за третью версию произведения — «Профессор Вулканило» — и нарисовал еще двести страниц.

В финальной версии мне встретилось совершенно непонятное словосочетание «треугольные вешки». Когда рисуешь иллюстрации, всегда можно схитрить и не рисовать то, чего ты до конца не понимаешь, но в случае с мангой так не получается — нужно рисовать. Я много пробовал, и в результате получил ценный совет от читателей. Процесс того, как я все больше проникался прелестью космоса и Млечного Пути, придуманного Миядзавой, я описываю в своем эссе «Записи о вторжении в Ихатово».

Закончив осенью 1985 года работу над «Профессором Вулканило», я чувствовал одно — невероятную глубину этого произведения. Являясь отражением внутреннего мира автора, его красота словно бы выглядывает из темной дыры в загадочном Млечном Пути.

Остается лишь присмотреться повнимательнее и заглянуть внутрь. Точно так же, как наши сны являются отражением наших мыслей, работы художника — это отражение внутреннего поиска. Я постоянно возвращался к этому произведению, раз в месяц публикуя серию эссе в журнале «Оосама тэтё» под названием «Синий билет, подаренный Миядзавой». Одна загадка тянула за собой другую, и «Ночь на Галактической железной дороге» дышала, как живой организм.

Я неожиданно натолкнулся на то, что меня поразило. Когда было решено выпускать анимационную версию, один из авторов мультфильма расстелил передо мной длинный лист бумаги, на котором были обозначены все цвета, которые встречаются в произведении. В тот самый момент у меня перехватило дыхание. Я помнил все реплики персонажей, каждую сцену, и почувствовал, что ряд цветов очевидно что-то говорит мне. Электрокардиограмма. Передо мной мигали сигналы, будто это была электрокардиограмма повести. Среди тех цветов, которые выбрал Миядзава для своего произведения, скрывалось послание. Например, сцена урока в школе после обеда. Если посмотреть на одни цвета, то получается следующая последовательность: нечто мутное и белое, черная доска, черная карта звездного неба, молочно-белая Галактика, на черном фоне россыпь белых точек, чередование черного и белого цветов. Этот черно-белый орнамент появляется и в последней сцене на реке, в которой утонул Кампанелла: полицейский в белой форме, медленно текла серая река, черная толпа, отец Кампанеллы в черном костюме, поверхность черной воды. Последовательность цветов — белый, серый, черный, черный, черный. В этой электрокардиограмме я чувствую несчастье и печаль. «Ночь на Галактической железной дороге» раскрашена в трагические похоронные цвета — белый и черный, и на этом фоне голубой цвет, словно эстафетная палочка, проходит от одной сцены к другой.

Уличные фонари, огоньки в тыковках, звезда Вега в созвездии Лиры, треугольные вешки. Синий цвет постепенно проходит по произведению и ведет Джованни к синему бархату сиденья в поезде. Но если подумать хорошенько, тело Джованни просто спит на холме со Столбом Погодного колеса. А значит, вся эта история — увиденный им на равнине сон, который благодаря синему свечению дарит Вега из созвездия Лиры. Самая сильная сцена, в которой Миядзава вкладывает свои мысли в цвет, это сцена исчезновения Кампанеллы в поезде. Так он описывает сцену, в которой Кампанелла в черном костюме исчезает с синего сиденья.

— Кампанелла, мы едем вместе! — с этими словами Джованни обернулся, но место, где сидел его друг, было пусто, лишь мерцал

черный бархат сиденья (ранняя версия, вторая рукопись).

Он вдруг меняет синий цвет на черный. Если перечитать эту повесть, обращая внимание на цвета, то она заиграет по-новому, позволит понять, что она как живое существо.

Под впечатлением от нее я задался вопросом, когда и при каких обстоятельствах она была написана. В августе 1923 года Миядзава едет на Сахалин, пишет ряд стихов, которые он называет «психологические зарисовки». Мысли об умершей младшей сестре, описанные в этих работах, начиная со стихотворения «Элегия Аомори», впоследствии, словно разбросанные зерна, дадут свои всходы. Это путешествие сыграло для Миядзавы роль первого о-бона* поминовения Тосико. Но когда же была написана «Ночь на Галактической железной дороге», зерна которой уже были посеяны в «Элегии Аомори»? Судя по записям, в декабре 1924 года на вечере по случаю выхода в свет сборника стихов «Весна и Асура» Миядзава показывал свои черновики «Ночи».

Я предположил, что должны остаться какие-то записи в его летних дневниках, во время о-бона через три года после смерти сестры. Я рассчитывал найти сцену, в которой «Миядзава смотрит на ночное небо и вспоминает сестру», и перечитал его записи за июль и август. Я нашел несколько стихотворений, в которых упоминаются Столбы Погодного колеса и взрыв на Млечном Пути, однако мое внимание привлекло стихотворение со странным названием.

Номер стихотворения — 184. «Весна» (22 августа 1924 года).

Разве не странно, что в августе появляется стихотворение «Весна», да еще заканчивающееся следующим образом:

Вальс. Поезд номер CZ.
Не видно пока его белого дыма.
Не дрожит еще пока горизонт.

Вот оно! В этом стихотворении появляется образ поезда. На весенней платформе стоят девочки и пожилой капельмейстер. Однако на следующей странице есть еще одно стихотворение под тем же номером 184 с заголовком «Весна. Вариации».

** О-бон — японский летний праздник поминовения усопших.*

Чашечки всевозможных цветов.
Откроешь тяжелую крышку,
Сдуешь синюю и желтую пыльцу —
И вся она без остатка
Упадет в реку.
Закружится в водовороте, расчертит воду полосками,
Медленно скользнет мимо корней
Спаржи, выстрелившей ярко-зелеными листьями.
А на платформе стоят девочки
Одна из них никак не может перестать смеяться.
Подружки стучат ее по плечам и спине.
Стараются, но ей никак остановиться.
Гильда-тян, сколько же ты будешь смеяться?
Я… стараюсь… но никак не могу.

Я удивился. Наверное, образ Гильды-тян связан с женским именем Гиру-тян, которое появляется в стихотворении «Элегия Аомори».

В образе Гиру-тян воспоминания об ушедшей Тосико. Значит, Гильда-тян — это тот же образ Тосико. Я не привожу здесь всего стихотворения целиком, но Гильде, которая задыхается от смеха оттого, что она проглотила споры звездного дерева, помогает ее учитель. И стихотворение заканчивается так:

Ой, вы меня спасли. Спасибо вам, учитель.
Гильда-тян, поздравляю.
Гильда-тян, поздравляю.
Поезд номер XZ, идущий к Берингову морю (пропущено), прибывает.

Какое удивительное стихотворение. Поезд, который не приходит в «Весне», наконец-то прибывает к платформе в «Весне. Вариации». Этот удивительный поезд, который появляется в записках в разгар лета на праздник о-бон, и образ Гильды рождают ассоциации с Тосико. Вдруг я обратил внимание на дату написания стихотворения. «Весна» 22 августа 1924 года, а у стихотворения «Весна. Вариации» оказались две даты: 22 августа 1924 года и 5 июля 1933 года.

Я вздрогнул. 1933 год. Это же значит… Я еще раз посмотрел на годы жизни Миядзавы. Так я и знал: это год его смерти. Он дописал это стихотворение за два месяца до смерти.

Я вытащил «Собрание сочинений Миядзавы», чтобы найти более подробную информацию. Выяснилось, что стихотворение «Весна. Вариации» от 22 августа 1924 года заканчивалось на строчке «но ей никак не остановиться». А 5 июля 1933 года Миядзава продолжает, начиная со строчки: «Гильда-тян, сколько же ты будешь смеяться?»

В стихотворении со странным названием «Весна», написанном через два года после смерти Тосико, девочки стоят на платформе и ждут поезда, который не приходит. Девочка, которая никак не может перестать смеяться, через 9 лет освобождается от смеха благодаря Миядзаве, почувствовавшему свою близкую кончину. Это стихотворение заканчивается следующим образом:

Гильда-тян, поздравляю.
Гильда-тян, поздравляю.
Поезд номер XZ, идущий к Берингову морю,
Выпуская белые платиновые колечки дыма,
Сжигая дочерна ковер травы
Из желтых цветов вдоль железнодорожного полотна,
Мчится на всех парах.

Гильда-тян, стоит ли поздравлять с тем, что ты перестала смеяться? Поезд, который после стольких лет приближается к платформе. Что сгорело дочерна: трава или кости самого Миядзавы?

За два месяца до своей кончины Миядзава отправляет поезд на станцию. На небесной платформе его ждет «Весна». В сборнике «Весна и Асура» Миядзава называет себя демоном Асурой, но мне кажется, что и слово «весна» несет иное значение. Для него это гораздо больше, чем время года.

Ночь на Галактической железной дороге
(銀河鉄道の夜)

Хироси Масамура
По мотивам повести Кэндзи Миядзавы

ISBN: 978-5-905295-68-3

Перевод: Екатерина Рябова
Выпускающий редактор: Анатолий Дунаев
Технический редактор: Иван Булатов
Редактор: Борис Александров
Корректор: Иван Селиверстов
Леттеринг: Анатолий Дунаев
Звуки: Прохор Жураковский
Дизайн обложки: Татьяна Прокопьева, Иван Булатов

Продюсеры: Оник Антропов, Дмитрий Артамошкин, Владлен Власов, Михаил Воронков, Григорий Гаврилов, Дмитрий Горбунов, Анастасия Демина, Алена Друзева, Александр Евланов, Марк Ермолаев, Алексей Иванов, Артемий Корихин, Юрий Лукашевич, Владимир Лутченко, Антон Миронов, Александр Муленко, Роман Наборский, Никита Назаров, Егор Неприн, Тимур Новиков, Александр Разливаев, Антон Тищенко, Дмитрий Умяров, Александр Февральский, Регина Яхшигулова

© ООО ИД *Alt Graph*, издание на русском языке, 2020

ООО Издательский дом *Alt Graph*
241013, Россия, Брянск, ул. Металлистов, 2
Электронная почта: info@alt-graph.ru
Интернет-сайт: www.alt-graph.ru
Социальные сети: vk.com/altgraph, instagram.com/Alt_Graph

Подписано в печать 01.06.2020.
Печать офсетная. Заказ № 464.

Отпечатано в соответствии с предоставленным оригинал-макетом
в АО «ИПП «Уральский рабочий», 620990, г. Екатеринбург, ул. Тургенева, 13
www.uralprint.ru, e-mail: sales@uralprint.ru

Знак информационной продукции
(Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010) 12+

Ginga Tetsudô no Yoru – Saishûkei / Shokikei [Burukaniro Hakase Hen]
Copyright © 2001 by Hiroshi Masumura
Original story by Kenji Miyazawa
First published in Japan in 2001 by KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd., Tokyo
Russian translation rights arranged with KAISEI-SHA Publishing Co., Ltd.
through Japan Foreign-Rights Centre/ local sub-agent Tatiana Vaniat

Жизнь Джованни полна тягот, лишений и невзгод. Его мать больна, отец пропал несколько лет назад, а сам он за гроши разносит газеты и подрабатывает в типографии. В канун праздника Млечного Пути он отправился за молоком для матери, но за день так выбился из сил, что по пути заснул на холме. Проснулся Джованни от шума поезда, который спустился к нему с усыпанного звездами неба. Загадочным образом очутившись в вагоне, он сразу же увидел своего старого друга, Кампанеллу. Внезапно поезд выпустил клубы пара молочного цвета, осторожно дернулся вперед, а потом взмыл в небо и отправился в сказочное путешествие по Млечному Пути.

«Ночь на Галактической железной дороге» — это пронзительная притча, наполненная волшебством и символизмом, которую можно считать одной из центральных работ Кэндзи Миядзавы. Вдохновением для нее послужила поездка автора на Южный Сахалин, которую он совершил в 1923 году вскоре после трагической гибели младшей сестры Тоси. Миядзава работал над этой повестью до самой своей смерти в 1933 году, но так и не успел ее закончить, оставив после себя четыре варианта рукописи.

Художник Хироси Масумура адаптировал два варианта повести, которые вы и найдете в этой книге, при этом бережно сохранив оригинальный текст Кэндзи Миядзавы. Главная особенность этих графических адаптаций заключается в том, что все персонажи представлены в виде антропоморфных кошек. Именно в таком визуальном стиле «Ночь на Галактической железной дороге» была экранизирована в качестве анимационного фильма, снискавшего любовь зрителей и признание критиков.

ISBN 978-5-905295-67-6
9 785905 295676

12+